



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

---

СТАМБУЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

---

1999

## **СТАМБУЛЬСКИЙ ДОКУМЕНТ 1999 ГОДА**

СТАМБУЛ 1999





Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

---

СТАМБУЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

---

1999

## **СТАМБУЛЬСКИЙ ДОКУМЕНТ 1999 ГОДА**

СТАМБУЛ 1999

январь 2000 года/Сorr.

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ХАРТИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ .....	1
II. ДЕКЛАРАЦИЯ СТАМБУЛЬСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ .....	48
III. ЗАЯВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕКЛАРАЦИИ СТАМБУЛЬСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ .....	59
Заявление Е.П. г-на Илира Меты, премьер-министра Республики Албании .....	59
Интерпретирующее заявление делегации Республики Македонии.....	60
Интерпретирующее заявление делегаций Беларуси, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Хорватии, Кыргызстана, Молдовы, Узбекистана, Российской Федерации, Словении, Таджикистана, Туркменистана и Турции .....	61
Интерпретирующее заявление делегации Греции .....	62
IV. ВЕНСКИЙ ДОКУМЕНТ 1999 ГОДА ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕРАМ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ .....	63
V. РЕШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЛЕГКОГО И СТРЕЛКОВОГО ОРУЖИЯ (FSC.DEC/6/99).....	127
VI. СОГЛАШЕНИЕ ОБ АДАПТАЦИИ ДОГОВОРА ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ В ЕВРОПЕ.....	129
VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ В ЕВРОПЕ .....	265



# ХАРТИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Стамбул, ноябрь 1999 года

1. На пороге двадцать первого столетия мы, главы государств и правительств государств – участников ОБСЕ, заявляем о своей твердой приверженности делу формирования свободного, демократического и более единого региона ОБСЕ, где государства-участники сосуществуют в мире друг с другом, а люди и сообщества живут в условиях свободы, процветания и безопасности. Для достижения этой цели мы решили предпринять ряд новых шагов. Мы договорились:

- принять Платформу безопасности, основанной на сотрудничестве, с тем чтобы укрепить сотрудничество между ОБСЕ и другими международными организациями и институтами и тем самым обеспечить лучшее использование ресурсов международного сообщества;
- развить роль ОБСЕ в поддержании мира, более четко отразив всеобъемлющий подход Организации к безопасности;
- создать группы оперативной экспертной поддержки и сотрудничества (РЕАКТ), что позволит ОБСЕ быстро реагировать на запросы о помощи и о проведении крупных гражданских операций на местах;
- расширить наши возможности в области полицейской деятельности с целью оказания помощи в сохранении верховенства закона;
- создать Операционный центр для планирования и развертывания операций ОБСЕ на местах;
- укрепить процесс консультаций в рамках ОБСЕ путем учреждения при Постоянном совете ОБСЕ Подготовительного комитета.

Мы считаем своим долгом предотвращать везде, где возможно, возникновение конфликтов, сопровождающихся насилием. Шаги, которые мы договорились предпринять в настоящей Хартии, укрепят возможности ОБСЕ в этом отношении, а также ее потенциал по урегулированию конфликтов и нормализации жизни обществ, пострадавших от войны и разрухи. Хартия будет способствовать формированию общего и неделимого пространства безопасности. Она приблизит нас к созданию региона ОБСЕ, в котором не будет разделительных линий и зон с различными уровнями безопасности.

## **I. ОБЩИЕ ДЛЯ НАС ВЫЗОВЫ**

2. Последнее десятилетие XX века принесло крупные достижения в регионе ОБСЕ; на смену былой конфронтации пришло сотрудничество, однако опасность конфликтов между государствами не устранена. Мы покончили с прежними разногласиями в Европе, но перед нами возникли новые угрозы и вызовы. После подписания нами Парижской хартии стало более очевидным, что угрозы нашей безопасности могут быть следствием конфликтов как между государствами, так и внутри государств. Нам приходилось иметь дело с конфликтами, которые часто возникали из-за вопиющих нарушений норм и принципов ОБСЕ. Мы были свидетелями таких злодеяний, которые, казалось, уже

отошли в прошлое. В это десятилетие стало очевидно, что все эти конфликты могут представлять угрозу для безопасности всех государств – участников ОБСЕ.

3. Мы полны решимости извлечь урок из опасных последствий конфронтации и разногласий между государствами, а также из трагедий последнего десятилетия. Безопасность и мир должны быть упрочены с помощью подхода, сочетающего два основных элемента: нам необходимо укреплять доверие между людьми внутри государств и развивать сотрудничество между государствами. Поэтому мы будем совершенствовать существующие инструменты и разрабатывать новые для оказания помощи и консультационных услуг. Мы будем приумножать усилия по обеспечению полного уважения прав человека и основных свобод, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Одновременно мы будем наращивать свой потенциал по укреплению доверия и безопасности между государствами. Мы преисполнены решимости совершенствовать имеющиеся в нашем распоряжении средства для мирного урегулирования споров между ними.

4. Все большую угрозу безопасности представляют международный терроризм, экстремизм с применением насилия, организованная преступность и оборот наркотиков. Терроризм во всех его формах и проявлениях, чем бы он ни мотивировался, является неприемлемым. Мы будем наращивать свои усилия по недопущению подготовки и финансирования любых актов терроризма на территории наших государств и отказывать террористам в убежище. Чрезмерное и дестабилизирующее накопление и неконтролируемое распространение легкого и стрелкового оружия представляют собой угрозу миру и безопасности. Мы твердо намерены надежнее защитить себя от этих новых угроз и вызовов; основой такой защиты являются прочные демократические институты и верховенство закона. Мы также полны решимости более активно и тесно сотрудничать друг с другом в противодействии этим вызовам.

5. Серьезными последствиями для нашей безопасности чреватые острые экономические проблемы и деградация окружающей среды. Важнейшее значение будут иметь сотрудничество в области экономики, науки и техники, а также в экологической области. Мы будем более решительно реагировать на подобные угрозы путем проведения дальнейших экономических и экологических реформ, обеспечения стабильных и транспарентных рамок для экономической деятельности, а также путем содействия развитию рыночной экономики с уделением должного внимания социально-экономическим правам. Мы приветствуем беспрецедентный процесс экономических преобразований, происходящих во многих государствах-участниках. Мы призываем продолжать этот процесс реформ, который будет способствовать безопасности и процветанию во всем регионе ОБСЕ. Во всех измерениях ОБСЕ мы будем наращивать свои усилия по борьбе с коррупцией и утверждению верховенства закона.

6. Мы подтверждаем, что безопасность в соседних регионах, в частности в Средиземноморье, а также в районах, находящихся в непосредственной близости к государствам-участникам, таким, как государства Центральной Азии, имеет для ОБСЕ все возрастающее значение. Мы признаем, что нестабильность в этих регионах порождает вызовы, которые прямо затрагивают безопасность и процветание государств ОБСЕ.



## II. НАШИ ОБЩИЕ ОСНОВЫ

7. Мы вновь подтверждаем свою полную приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и хельсинкскому Заключительному акту, Парижской хартии и всем другим принятым нами в рамках ОБСЕ документам. Эти документы воплощают наши общие обязательства и являются основой нашей работы. Они помогли нам положить конец прежней конфронтации в Европе и открыть новую эру демократии, мира и солидарности во всем регионе ОБСЕ. В них установлены четкие нормы обращения государств-участников друг с другом и со всеми людьми, находящимися на их территории. Все без исключения обязательства, принятые в рамках ОБСЕ, в равной мере распространяются на каждое государство-участник. Их добросовестное выполнение является крайне важным для отношений между государствами, между их правительствами и народами, а также между организациями, членами которых они являются. Государства-участники подотчетны своим гражданам и несут ответственность друг перед другом за выполнение ими обязательств, принятых ими в рамках ОБСЕ. Мы рассматриваем эти обязательства как наше общее достижение и поэтому считаем, что они представляют непосредственный и законный интерес для всех государств-участников.

Мы вновь подтверждаем, что ОБСЕ является региональным соглашением по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, одной из основных организаций по мирному урегулированию споров в ее регионе и одним из ключевых инструментов раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления. ОБСЕ – это широко представительная, всеобъемлющая организация для проведения консультаций, принятия решений и сотрудничества в ее регионе.

8. Каждое государство-участник имеет равное право на безопасность. Мы вновь подтверждаем присущее каждому государству-участнику право свободно выбирать или менять способы обеспечения своей безопасности, включая союзные договоры, по мере их эволюции. Каждое государство также имеет право на нейтралитет. Каждое государство-участник будет уважать права всех других в этом отношении. Они не будут укреплять свою безопасность за счет безопасности других государств. В рамках ОБСЕ ни одно государство, группа государств или организация не может быть наделена преимущественной ответственностью за поддержание мира и стабильности в регионе ОБСЕ или рассматривать какую-либо часть региона ОБСЕ в качестве сферы своего влияния.

9. Мы будем строить наши отношения в соответствии с концепцией общей и всеобъемлющей безопасности, руководствуясь принципами равноправного партнерства, солидарности и транспарентности. Безопасность каждого государства-участника неразрывно связана с безопасностью всех других. Мы будем рассматривать человеческое, экономическое и военно-политическое измерения безопасности как единое целое.

10. Мы будем и далее закреплять консенсус, лежащий в основе принятия решений в ОБСЕ. Ключевым элементом опирающегося на сотрудничество всестороннего подхода ОБСЕ к обеспечению общей и неделимой безопасности должна оставаться гибкость ОБСЕ и ее способность быстро реагировать на изменение политических условий.

11. Мы признаем первоочередную ответственность Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и его решающую роль в укреплении безопасности и стабильности в нашем регионе. Мы вновь

подтверждаем свои права и обязанности по Уставу Организации Объединенных Наций, включая наше обязательство по вопросу о неприменении силы или угрозы силой. В этой связи мы также вновь подтверждаем свое обязательство добиваться мирного разрешения споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

\* \* \* \* \*

На этих основах мы будем повышать действенность нашего общего ответа и совершенствовать наши общие инструменты для более успешного противодействия вызовам, стоящим перед нами.

### **III. НАШ ОБЩИЙ ОТВЕТ**

#### **СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ: ПЛАТФОРМА БЕЗОПАСНОСТИ, ОСНОВАННОЙ НА СОТРУДНИЧЕСТВЕ**

12. С вызовами и угрозами, перед которыми мы находимся сегодня, самостоятельно не может справиться ни одно государство или организация. За последнее десятилетие мы предприняли важные шаги по налаживанию нового сотрудничества между ОБСЕ и другими международными организациями. Стремясь в полной мере использовать ресурсы международного сообщества, мы привержены еще более тесному взаимодействию между международными организациями.

Мы обязуемся, используя Платформу безопасности, основанной на сотрудничестве, которая настоящим принимается в качестве одного из важнейших элементов данной Хартии, и далее укреплять и развивать сотрудничество с компетентными организациями на равноправной основе и в духе партнерства. Принципы Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, изложенные в прилагаемом к настоящей Хартии оперативном документе, применяются к любой организации или институту, члены которых индивидуально и коллективно принимают решение придерживаться их. Они применяются ко всем измерениям безопасности – военно-политическому, человеческому и экономическому. Опираясь на эту Платформу и исходя из общих ценностей, мы стремимся развивать и поддерживать согласованность действий на политическом и оперативном уровне между всеми структурами, занимающимися вопросами безопасности, как при реагировании на конкретные кризисы, так и при выработке мер в ответ на новые угрозы и вызовы. Признавая ключевую объединяющую роль, которую может играть ОБСЕ, мы предлагаем использовать Организацию, когда это целесообразно, в качестве гибкого координационного механизма для развития сотрудничества, с помощью которого различные организации могут подкреплять усилия друг друга, используя специфические преимущества каждой из них. Мы не намерены создавать иерархию организаций или устанавливать между ними постоянное разделение труда.

Мы в принципе готовы задействовать ресурсы международных организаций и институтов, членами которых мы являемся, в поддержку работы ОБСЕ, для чего в соответствующих случаях должны приниматься необходимые политические решения.

13. Важным элементом повышения безопасности во всем регионе ОБСЕ стало субрегиональное сотрудничество. Такие процессы, как, например, связанный с Пактом о стабильности для Юго-Восточной Европы, который был принят под эгиду ОБСЕ, помогают утверждению наших общих ценностей. Они способствуют повышению

безопасности не только в этом субрегионе, но и повсюду в регионе ОБСЕ. Мы предлагаем в соответствии с Платформой безопасности, основанной на сотрудничестве, использовать ОБСЕ в качестве форума для субрегионального сотрудничества. В этой связи и в соответствии с организационными условиями, изложенными в Оперативном документе, ОБСЕ будет способствовать обмену информацией и опытом между субрегиональными группами и может, в случае соответствующего обращения, получать и хранить тексты договоренностей и соглашений между ними.

## СОЛИДАРНОСТЬ И ПАРТНЕРСТВО

14. Наилучшей гарантией мира и безопасности в нашем регионе является желание и способность каждого государства-участника поддерживать демократию, верховенство закона и уважение прав человека. Мы в индивидуальном порядке подтверждаем свое желание полностью выполнять принятые нами обязательства. Мы также несем совместную ответственность за то, чтобы отстаивать принципы ОБСЕ. Поэтому мы преисполнены решимости сотрудничать в рамках ОБСЕ, а также с ее институтами и представителями и готовы использовать имеющиеся у ОБСЕ инструменты, средства и механизмы. Мы будем в духе солидарности и партнерства сотрудничать на постоянной основе при рассмотрении вопросов выполнения. Сегодня мы берем на себя обязательство предпринимать как в ОБСЕ, так и через организации, членами которых мы являемся, основанные на сотрудничестве совместные меры, с тем чтобы предлагать государствам-участникам помощь в улучшении соблюдения ими принципов и выполнения обязательств, принятых в рамках ОБСЕ. Мы будем укреплять существующие и разрабатывать новые инструменты, основанные на сотрудничестве, с тем чтобы эффективно откликаться на просьбы государств-участников об оказании помощи. Мы будем изучать пути дальнейшего повышения эффективности Организации в том, что касается реагирования на случаи явного, грубого и непрекращающегося нарушения этих принципов и обязательств.

15. Мы твердо намерены рассматривать способы оказания помощи государствам-участникам, обращающимся за ней в случаях распада внутреннего правопорядка. Мы будем совместно рассматривать характер ситуации и возможные пути и способы оказания поддержки соответствующему государству.

16. Мы вновь подтверждаем, что Кодекс поведения, касающийся военно-политических аспектов безопасности, сохраняет свою силу. В соответствии со своими обязанностями в рамках ОБСЕ мы будем незамедлительно проводить консультации с государством-участником, ищущим поддержки в осуществлении своего права на индивидуальную или коллективную самооборону, если его суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость находятся под угрозой. Мы будем совместно рассматривать характер такой угрозы и вопрос о том, какие действия могут понадобиться для защиты наших общих ценностей.

## НАШИ ИНСТИТУТЫ

17. Парламентская ассамблея стала одним из важнейших институтов ОБСЕ, постоянно выдвигающим новые идеи и предложения. Мы приветствуем эту ее растущую роль, особенно в области развития демократии и наблюдения за выборами. Мы призываем Парламентскую ассамблею и далее развивать свою деятельность как один из ключевых компонентов наших усилий по обеспечению демократии и процветания и повышению доверия внутри государств-участников и между ними.

18. Важнейшими инструментами обеспечения уважения прав человека, демократии и верховенства закона являются Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), Верховный комиссар по делам национальных меньшинств (ВКНМ) и Представитель по вопросам свободы средств массовой информации. Секретариат ОБСЕ обеспечивает жизненно важную поддержку Действующего председателя, а также деятельности нашей Организации, особенно на местах. Мы будем также и далее укреплять оперативный потенциал Секретариата ОБСЕ, чтобы он мог решать задачи, связанные с расширением нашей деятельности, и обеспечивать, чтобы деятельность на местах осуществлялась эффективно и в соответствии с полученными мандатами и указаниями.

Мы берем на себя обязательство оказывать институтам ОБСЕ полную поддержку. Мы подчеркиваем важность тесной координации действий между институтами ОБСЕ, а также в отношении нашей деятельности на местах в интересах оптимального использования наших общих ресурсов. При наборе персонала для институтов ОБСЕ и ее деятельности на местах мы будем принимать во внимание необходимость обеспечения географического многообразия кадрового состава и сбалансированной представленности в нем мужчин и женщин.

Мы констатируем колоссальное развитие и все большее разнообразие форм деятельности ОБСЕ. Мы отмечаем, что значительное число государств-участников ОБСЕ не смогли выполнить решение, принятое Советом министров в Риме в 1993 году, и что отсутствие у Организации правоспособности может вызвать трудности. Мы будем стараться улучшить ситуацию.

## ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

19. Мы вновь подтверждаем, что уважение прав человека и основных свобод, демократии и верховенства закона занимает центральное место в принятой ОБСЕ всеобъемлющей концепции безопасности. Мы берем на себя обязательство противостоять таким угрозам безопасности, как нарушения прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, совести, религии и убеждений, и проявления нетерпимости, агрессивного национализма, расизма, шовинизма, ксенофобии и антисемитизма.

Защита и содействие осуществлению прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, являются важнейшими факторами обеспечения демократии, мира, справедливости и стабильности в государствах-участниках и в отношениях между ними. В этой связи мы вновь подтверждаем наши обязательства, в частности, в рамках соответствующих положений Копенгагенского документа 1990 года по человеческому измерению, а также напоминаем о Докладе Сопредседателя экспертов по вопросам национальных меньшинств (Женева, 1991 год). Полное уважение прав человека, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, помимо того, что является самоцелью, не может подрывать, но может укреплять территориальную целостность и суверенитет. Различные концепции автономии, а также другие обозначенные в вышеупомянутых документах подходы, которые соответствуют принципам ОБСЕ, являются средствами защиты и развития этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств в рамках существующего государства. Мы осуждаем насилие в отношении любого меньшинства. Мы обязуемся принимать меры по воспитанию терпимости и построению плюралистических обществ,

где всем, независимо от их этнического происхождения, обеспечено полное равенство возможностей. Мы подчеркиваем, что вопросы, относящиеся к национальным меньшинствам, могут быть удовлетворительным образом разрешены только в демократических политических рамках на основе верховенства закона.

Мы вновь подтверждаем, что каждый человек имеет право на гражданство и что никто не может быть произвольно лишен своего гражданства. Мы обязуемся продолжать наши усилия с целью обеспечить, чтобы каждый смог воспользоваться этим правом. Мы также твердо намерены сделать более надежной международную защиту лиц без гражданства.

20. Мы признаем особые трудности, с которыми сталкиваются рома и синти, и необходимость принятия эффективных мер, чтобы добиться полного равенства возможностей для лиц, принадлежащих к рома и синти, соответствующего принятым в ОБСЕ обязательствам. Мы будем наращивать свои усилия для обеспечения того, чтобы рома и синти могли стать полноправными членами общества, а также для искоренения дискриминации в их отношении.

21. Мы твердо намерены искоренить пытки, а также жестокие и бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания во всем регионе ОБСЕ. С этой целью мы будем поощрять принятие законодательства, обеспечивающего процедурные и существенные гарантии и средства для борьбы с подобной практикой. Мы будем в той мере, в какой это целесообразно, оказывать помощь потерпевшим и сотрудничать с соответствующими международными организациями и неправительственными организациями.

22. Мы отвергаем любую политику этнических чисток или массового изгнания. Мы вновь подтверждаем свою приверженность уважению права на поиск убежища и обеспечению международной защиты беженцев в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года и Протоколом к ней 1967 года, а также содействию добровольному, достойному и безопасному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц. Мы будем добиваться социальной реинтеграции на недискриминационной основе беженцев и внутренне перемещенных лиц в местах их первоначального проживания.

С целью усиления защиты гражданских лиц во время конфликта мы будем вести поиск путей более активного применения международного гуманитарного права.

23. Полное и равное осуществление женщинами своих прав человека имеет важнейшее значение для укрепления мира, процветания и демократии в регионе ОБСЕ. Мы обязуемся сделать обеспечение равенства между мужчинами и женщинами неотъемлемой частью своей политики как на уровне наших государств, так и в рамках Организации.

24. Мы будем принимать меры по ликвидации всех форм дискриминации женщин и прекращению насилия в отношении женщин и детей, а также сексуальной эксплуатации и всех форм торговли людьми. Для предотвращения подобных преступлений мы будем, среди прочего, содействовать принятию или укреплению законодательства для привлечения виновных в таких действиях к ответственности и усиления защиты потерпевших. Мы будем также совершенствовать и осуществлять меры по обеспечению прав и интересов детей в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, включая детей-беженцев и детей, перемещенных внутри государства. Мы будем изучать

пути недопущения принудительного или обязательного рекрутирования для использования в вооруженных конфликтах лиц младше 18-летнего возраста.

25. Мы вновь подтверждаем свое обязательство проводить свободные и честные выборы согласно обязательствам, принятым в рамках ОБСЕ, и в частности Копенгагенскому документу 1990 года. Мы признаем, что БДИПЧ может оказывать государствам-участникам помощь в разработке и осуществлении законодательства о выборах. Сообразуясь с этими обязательствами, мы будем приглашать на проводимые в наших странах выборы наблюдателей из других государств-участников, БДИПЧ, Парламентской ассамблеи ОБСЕ и соответствующих институтов и организаций, которые хотели бы наблюдать за их проведением. Мы соглашаемся незамедлительно реагировать на заключения БДИПЧ с оценкой проведения выборов и его рекомендации.

26. Мы вновь подтверждаем значение независимых средств массовой информации и свободных потоков информации, а также доступа общественности к информации. Мы берем на себя обязательство предпринять все необходимые меры по созданию необходимой основы для функционирования свободных и независимых средств массовой информации и беспрепятственного трансграничного и внутригосударственного потоков информации, которые мы считаем важнейшим компонентом любого демократического, свободного и открытого общества.

27. Неправительственные организации (НПО) могут играть чрезвычайно важную роль в содействии утверждению прав человека, демократии и верховенства закона. Они являются неотъемлемой составляющей сильного гражданского общества. Мы обязуемся расширять имеющиеся у НПО возможности вносить свой полновесный вклад в дальнейшее развитие гражданского общества и обеспечение прав человека и основных свобод.

## ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

28. Военно-политические аспекты безопасности по-прежнему являются сферой жизненно важных интересов государств-участников. Они представляют собой центральный элемент принятой в ОБСЕ концепции всеобъемлющей безопасности. Разоружение, контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности (МДБ) составляют важную часть общих усилий по укреплению безопасности за счет повышения стабильности, транспарентности и предсказуемости в военной области. Ключевую роль в обеспечении нашей военно-политической стабильности играют полное осуществление, своевременная адаптация и, когда это требуется, дальнейшее развитие соглашений о контроле над вооружениями и МДБ.

29. Договор об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ) должен оставаться краеугольным камнем европейской безопасности. Он обеспечил резкое снижение уровней вооружений и техники. Ему принадлежит основополагающая роль в построении более безопасной и единой Европы. Государства – участники этого Договора делают важнейший шаг вперед. Договор укрепляется путем адаптации его положений с целью повышения стабильности, предсказуемости и транспарентности в меняющихся условиях. Ряд Государств-участников будет осуществлять дальнейшее снижение уровней своих вооружений и техники. Адаптированный Договор по вступлении его в силу будет открыт для добровольного присоединения других государств – участников ОБСЕ в районе, простирающемся от Атлантического океана до Уральских гор, и таким образом внесет важный дополнительный вклад в стабильность и безопасность в Европе.

30. Венский документ ОБСЕ 1999 года вместе с другими принятыми Форумом по сотрудничеству в области безопасности (ФСБ) документами по военно-политическим аспектам безопасности обеспечивает для всех государств – участников ОБСЕ ценные инструменты для укрепления взаимного доверия и повышения транспарентности в военной области. Мы будем и впредь регулярно и в полной мере применять все инструменты ОБСЕ в этой области и стремиться к их своевременной адаптации, с тем чтобы обеспечить адекватное реагирование на потребности безопасности в регионе ОБСЕ. Мы сохраняем приверженность принципам, изложенным в Кодексе поведения, касающемся военно-политических аспектов безопасности. Мы преисполнены решимости предпринять в рамках ФСБ дальнейшие усилия по совместному рассмотрению вопросов безопасности, представляющих общий интерес для государств-участников, и по реализации принятой в ОБСЕ концепции всеобъемлющей и неделимой безопасности в том, что касается военно-политического измерения. Мы продолжим предметный диалог по проблемам безопасности и поручим своим представителям вести этот диалог в рамках ФСБ.

### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

31. В регионе ОБСЕ становятся все более очевидными связь между безопасностью, демократией и процветанием, равно как и угроза безопасности, порождаемая ухудшением состояния окружающей среды и истощением природных ресурсов. Экономическая свобода, социальная справедливость и ответственность за сохранение окружающей среды являются непреложными условиями для процветания. Исходя из этой взаимосвязи, мы будем обеспечивать, чтобы экономическому измерению уделялось надлежащее внимание, в частности, как одной из составляющих нашей деятельности по раннему предупреждению и предотвращению конфликтов. Мы будем делать это, среди прочего, для того, чтобы содействовать интеграции стран с переходной экономикой в систему мирового хозяйства, а также обеспечивать верховенство закона и формирование транспарентной и стабильной правовой системы в сфере экономики.

32. Отличительными чертами ОБСЕ являются широкий состав ее участников, всеобъемлющий подход к безопасности, большое число операций на местах и ее давние традиции как нормотворческой организации. Эти качества позволяют ей выявлять угрозы и служить катализатором сотрудничества между ключевыми международными организациями и институтами в экономической и экологической областях. ОБСЕ готова играть эту роль там, где это необходимо. Мы будем укреплять такую координацию усилий между ОБСЕ и соответствующими международными организациями согласно Платформе безопасности, основанной на сотрудничестве. Мы повысим способность ОБСЕ рассматривать экономические и экологические проблемы так, чтобы не допускать дублирования ведущейся работы или подмены действий, которые могли быть с большей эффективностью предприняты другими организациями. Мы сосредоточимся на тех областях, где ОБСЕ особенно компетентна. Деятельность ОБСЕ в области человеческого измерения приводит к значительным экономическим последствиям, и наоборот, например, за счет мобилизации человеческих ресурсов и интеллектуального потенциала и помощи в построении динамичного гражданского общества. В духе Орхусской Конвенции 1998 года о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, мы будем, в частности, добиваться обеспечения доступа к информации, участия общественности в принятии решений, а также доступа к правосудию в вопросах, касающихся окружающей среды.

## ВЕРХОВЕНСТВО ЗАКОНА И БОРЬБА С КОРРУПЦИЕЙ

33. Мы подтверждаем свою приверженность верховенству закона. Мы признаем, что коррупция представляет собой большую угрозу общим ценностям ОБСЕ. Она порождает нестабильность и затрагивает многие аспекты безопасности, экономического и человеческого измерений. Государства-участники обязуются наращивать свои усилия по борьбе с коррупцией и порождающими ее условиями, а также содействовать формированию позитивной основы для надлежащей практики государственного управления и должностной порядочности. Они будут лучше использовать существующие международные инструменты и оказывать взаимную помощь в борьбе с коррупцией. В рамках своих усилий по утверждению верховенства закона ОБСЕ будет взаимодействовать с НПО, которые борются за формирование атмосферы единодушного неприятия обществом и деловыми кругами коррупции.

## IV. НАШИ ОБЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ

### РАЗВИТИЕ НАШЕГО ДИАЛОГА

34. Мы преисполнены решимости расширять и укреплять наш диалог в отношении событий, связанных со всеми аспектами безопасности в регионе ОБСЕ. Мы поручаем Постоянному совету и ФСБ, каждому в рамках своей компетенции, уделять более пристальное внимание интересам безопасности государств-участников и проводить в жизнь концепцию всеобъемлющей и неделимой безопасности, принятую в рамках ОБСЕ.

35. Постоянный совет, являясь органом, предназначенным для проведения политических консультаций и принятия решений, будет заниматься всем спектром концептуальных вопросов, а также повседневной оперативной деятельностью Организации. Для оказания помощи в его работе и принятии решений, а также для укрепления процесса политических консультаций и повышения транспарентности в рамках Организации мы учредим Подготовительный комитет, который будет работать под руководством Постоянного совета. Этот комитет открытого состава, как правило, будет проводить неофициальные заседания и по поручению Совета или его председателя обсуждать соответствующие вопросы и докладывать Совету.

36. Действуя в духе солидарности и партнерства, мы будем также расширять наш политический диалог, для того чтобы предлагать государствам-участникам помощь, обеспечивая таким образом выполнение обязательств, принятых в рамках ОБСЕ. Для содействия такому диалогу мы приняли решение активнее использовать в соответствии с установленными правилами и практикой инструментарий ОБСЕ, включающий:

- направление делегаций от институтов ОБСЕ с участием других соответствующих международных организаций, когда это целесообразно, для оказания консультационных и экспертных услуг в связи с реформой законодательства и соответствующей практики;
- направление, после консультаций с соответствующим государством, личных представителей Действующего председателя с миссией по установлению фактов или с консультативной миссией;



- проведение встреч представителей ОБСЕ и заинтересованных государств с целью рассмотрения вопросов, касающихся выполнения обязательств, принятых в рамках ОБСЕ;
- организацию учебных программ, направленных на совершенствование норм и практики, среди прочего, в области прав человека, демократизации и верховенства закона;
- рассмотрение вопросов, касающихся выполнения обязательств, принятых в рамках ОБСЕ, на совещаниях и конференциях ОБСЕ по обзору, а также на Экономическом форуме;
- вынесение таких вопросов на рассмотрение Постоянного совета, среди прочего, на основе рекомендаций, подготовленных институтами ОБСЕ в рамках их соответствующих мандатов или личными представителями Действующего председателя;
- созыв заседаний Постоянного совета в специальном или расширенном формате для обсуждения случаев невыполнения обязательств, принятых в рамках ОБСЕ, и принятия решений о надлежащем порядке действий;
- учреждение деятельности на местах с согласия соответствующего государства.

#### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБСЕ НА МЕСТАХ

37. Постоянный совет будет учреждать деятельность на местах. Он будет принимать решения по мандатам и бюджетам для такой деятельности. На этой основе Постоянный совет и Действующий председатель будут осуществлять руководство такой деятельностью.

38. Развитие деятельности ОБСЕ на местах отражает серьезные изменения в Организации, благодаря которым ОБСЕ стала играть более заметную роль в упрочении мира и безопасности и в совершенствовании выполнения обязательств, принятых в рамках ОБСЕ. Опираясь на приобретенный нами опыт, мы будем и далее развивать и укреплять данный инструмент в целях выполнения предусмотренных соответствующими мандатами задач, которые, среди прочего, могут включать следующее:

- оказание помощи и консультативных услуг или выработку рекомендаций в областях, определяемых по согласованию между ОБСЕ и принимающей страной;
- наблюдение за выполнением обязательств, принятых в рамках ОБСЕ, а также предоставление консультативных услуг или подготовку рекомендаций по совершенствованию их выполнения;
- помощь в организации выборов и наблюдении за ними;
- содействие в обеспечении главенствующей роли закона и демократических институтов, а также в поддержании и восстановлении правопорядка;
- содействие в создании условий для переговоров или прочих мер, которые могли бы способствовать мирному урегулированию конфликтов;

- проверку и(или) содействие в выполнении соглашений о мирном урегулировании конфликтов;
- поддержку восстановления и реконструкции в различных областях жизни общества.

39. При наборе персонала для деятельности на местах должно обеспечиваться выделение государствами-участниками квалифицированных кадров. Подготовка кадров является важным аспектом повышения эффективности ОБСЕ и ее деятельности на местах и поэтому будет улучшена. Активную роль в достижении этой цели могли бы играть существующие учебные заведения в государствах – участниках ОБСЕ и учебные мероприятия ОБСЕ в сотрудничестве, где это целесообразно, с другими организациями и институтами.

40. В соответствии с Платформой безопасности, основанной на сотрудничестве, будет расширяться сотрудничество в деятельности на местах между ОБСЕ и другими международными организациями. Это будет осуществляться, помимо прочего, путем выполнения совместных проектов с другими партнерами, в частности с Советом Европы, что позволит ОБСЕ использовать их экспертный потенциал при уважении своеобразия каждой соответствующей организации и действующих в ней процедур принятия решений.

41. Каждой из стран, где ОБСЕ ведет деятельность на местах, должно, когда это целесообразно, оказываться содействие в развитии собственного потенциала и накоплении знаний и опыта в областях такой деятельности. Это способствовало бы эффективной передаче принимающей стране вопросов, решаемых в рамках соответствующей деятельности, и тем самым – ее завершению.

#### ОПЕРАТИВНОЕ РЕАГИРОВАНИЕ (РЕАКТ)

42. Мы сознаем, что важнейшей предпосылкой эффективного предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления является способность к быстрому развертыванию гражданского и полицейского экспертного потенциала. Мы твердо намерены сформировать в государствах-участниках и в ОБСЕ потенциал для создания групп оперативной экспертной поддержки и сотрудничества (РЕАКТ), которые будут находиться в распоряжении ОБСЕ. Это позволит органам и институтам ОБСЕ, действуя согласно своим соответствующим процедурам, быстро предлагать экспертов государствам – участникам ОБСЕ для оказания содействия в соблюдении норм ОБСЕ, предотвращении конфликтов, регулировании кризисов и постконфликтном восстановлении. Такой потенциал быстрого развертывания будет охватывать широкий спектр знаний и опыта гражданских экспертов. Он позволит нам решать проблемы до их перерастания в кризисы и, при необходимости, быстро развертывать гражданский компонент операции по поддержанию мира. Эти группы могли бы также использоваться в качестве мобилизационного ресурса, способного служить ОБСЕ подспорьем в быстром развертывании крупномасштабных или специализированных операций. Мы ожидаем, что РЕАКТ будет развиваться и эволюционировать наряду с другими возможностями ОБСЕ, для того чтобы отвечать потребностям Организации.

## ОПЕРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

43. Быстрое развертывание важно для действенности ОБСЕ, когда мы предпринимаем усилия по предотвращению конфликтов, регулированию кризисов и постконфликтному восстановлению, и зависит от эффективной подготовки и планирования. Поэтому мы принимаем решение создать в рамках Центра по предотвращению конфликтов Операционный центр с небольшим основным составом сотрудников, обладающих соответствующими знаниями в области всех видов оперативной деятельности ОБСЕ, численность которого, в случае необходимости, может быть быстро увеличена. Его роль будет заключаться в планировании и развертывании деятельности на местах, включая деятельность с использованием ресурсов РЕАКТ. В случае необходимости он будет поддерживать связь с другими международными организациями и институтами в соответствии с Платформой безопасности, основанной на сотрудничестве. Основной состав сотрудников Центра будет по мере возможности формироваться из прикомандированных государствами-участниками лиц, обладающих соответствующими знаниями, и из существующего резерва Секретариата. Этот основной состав будет служить базой для быстрого увеличения численности персонала с целью решения новых задач в случае их возникновения. Конкретные договоренности будут достигаться в соответствии с существующими процедурами.

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ПОЛИЦЕЙСКИМИ ФУНКЦИЯМИ

44. Мы будем работать в целях укрепления роли ОБСЕ в деятельности, связанной с функциями гражданской полиции, в качестве составной части усилий Организации по предотвращению конфликтов, регулированию кризисов и постконфликтному восстановлению. Такая деятельность может включать:

- полицейский мониторинг, в том числе с целью недопущения таких действий со стороны полиции, как дискриминация по религиозному и этническому признакам;
- подготовку полицейских кадров, которая, среди прочего, могла бы включать следующие задачи:
  - повышение оперативно-тактического потенциала местных полицейских служб и реформирование военизированных сил;
  - освоение новых, современных форм полицейской работы, таких, как взаимодействие с населением на местном уровне, борьба с распространением наркотиков, коррупцией и терроризмом;
  - создание полицейской службы, объединяющей в своем составе представителей разных этнических групп и/или вероисповеданий и способной заслужить доверие всего населения;
  - обеспечение в целом уважения прав человека и основных свобод.

Мы будем поощрять оснащение полицейских служб, сотрудники которых осваивают такие новые формы работы, соответствующим современным оборудованием.

Кроме того, ОБСЕ рассмотрит возможные варианты и условия своего участия в правоохранительной деятельности.

45. Мы будем также способствовать развитию независимых судебных систем, играющих ключевую роль в предоставлении правовой защиты от нарушений прав человека, а также оказывать консультационные услуги и помощь в реформировании пенитенциарной системы. ОБСЕ будет также работать с другими международными организациями с целью создания политических и правовых условий, позволяющих полиции выполнять свои задачи в соответствии с принципами демократии и верховенства закона.

## **ПОДДЕРЖАНИЕ МИРА**

46. Мы по-прежнему твердо намерены усиливать ключевую роль ОБСЕ в поддержании мира и стабильности во всем нашем регионе. ОБСЕ наиболее эффективно содействовала региональной безопасности в таких областях, как деятельность на местах, постконфликтное восстановление, демократизация, а также наблюдение за соблюдением прав человека и выборами. Мы решили изучить варианты, предусматривающие потенциально более значительную и широкую роль ОБСЕ в поддержании мира. Вновь подтверждая свои права и обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и опираясь на свои существующие решения, мы подтверждаем, что ОБСЕ может, от случая к случаю и на основе консенсуса, принимать решение о выполнении той или иной роли в поддержании мира, в том числе ведущей роли тогда, когда государства-участники сочтут, что ОБСЕ является наиболее эффективной и подходящей организацией. В этом контексте она могла бы также принимать решение о предоставлении мандата, покрывающего деятельность других по поддержанию мира, и прибегать к поддержке государств-участников, а также других организаций для привлечения ресурсов и экспертной помощи. В соответствии с Платформой безопасности, основанной на сотрудничестве, она могла бы также предоставлять координационные рамки для таких усилий.

## **СУД ПО ПРИМИРЕНИЮ И АРБИТРАЖУ**

47. Мы подтверждаем, что принцип мирного урегулирования споров является стержнем обязательств, принятых в рамках ОБСЕ. В этом отношении в распоряжении многочисленной группы государств-участников, которые стали сторонами Стокгольмской конвенции 1992 года, имеется Суд по примирению и арбитражу. Мы призываем их использовать этот инструмент для разрешения споров между ними, а также с другими государствами-участниками, которые добровольно признают юрисдикцию Суда. Мы также призываем те государства-участники, которые еще не присоединились к данной Конвенции, рассмотреть возможность сделать это.

## **V. НАШИ ПАРТНЕРЫ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ**

48. Мы признаем взаимозависимость между безопасностью региона ОБСЕ и безопасностью партнеров по сотрудничеству, а также нашу приверженность развитию отношений и диалога с ними. Мы, в частности, подчеркиваем наши давние отношения со средиземноморскими партнерами –Алжиром, Египтом, Израилем, Иорданией, Марокко и Тунисом. Мы признаем расширение участия в работе ОБСЕ наших партнеров по сотрудничеству и поддержку ими этой работы. Опираясь на эту растущую взаимозависимость, мы готовы и дальше развивать данный процесс. Во исполнение и развитие положений документов Хельсинкской встречи на высшем уровне 1992 года и Будапештской встречи на высшем уровне 1994 года мы будем теснее работать с партнерами по сотрудничеству в продвижении норм и принципов ОБСЕ. Мы

приветствуем их желание способствовать претворению в жизнь норм и принципов Организации, включая основополагающий принцип разрешения конфликтов мирными средствами. В этих целях по мере развития диалога мы будем на более регулярной основе приглашать партнеров по сотрудничеству к более широкому участию в работе ОБСЕ.

49. Необходимо в полной мере изучить и задействовать потенциал Группы для контактов со средиземноморскими партнерами и семинаров по Средиземноморью. Исходя из Будапештского мандата, Постоянный совет будет изучать рекомендации, представляемые Группой по контактам и на семинарах по Средиземноморью. Мы будем поощрять использование наших знаний и опыта средиземноморскими партнерами по сотрудничеству при создании в Средиземноморье структур и механизмов раннего предупреждения, превентивной дипломатии и предотвращения конфликтов.

50. Мы приветствуем все более широкое участие в нашей работе Японии и Республики Кореи. Мы приветствуем вклад Японии в деятельность ОБСЕ на местах. Мы будем стремиться к дальнейшему укреплению нашего сотрудничества с нашими азиатскими партнерами по нахождению ответов на вызовы, касающиеся всех нас.

## VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

51. Настоящая Хартия упрочит безопасность всех государств-участников посредством развития и укрепления ОБСЕ на этапе, когда мы вступаем в XXI век. Сегодня мы решили развивать ее существующие инструменты и создавать новые. Мы будем в полной мере использовать их для обеспечения свободы, демократии и безопасности в регионе ОБСЕ. Тем самым Хартия закрепит роль ОБСЕ как единственной общеевропейской организации безопасности, призванной обеспечивать мир и стабильность в своем регионе. Мы высоко ценим работу, проделанную Комитетом по модели безопасности.

52. Подлинник настоящей Хартии, составленный на английском, испанском, итальянском, немецком, русском и французском языках, будет передан Генеральному секретарю Организации, который направит заверенную копию настоящей Хартии каждому из государств-участников.

Мы, нижеподписавшиеся Высокие Представители государств-участников, сознавая высокое политическое значение, которое придается нами настоящей Хартии, и заявляя о своей решимости действовать в соответствии с положениями, содержащимися в вышеизложенных текстах, поставили свои подписи под настоящей Хартией.

Geschehen zu Istanbul am 19. November 1999 namens	Done at Istanbul, on 19 November 1999, in the name of	Hecho en Estambul, el 19 de noviembre de 1999 en nombre de	Fait à Istanbul, le 19 novembre 1999 au nom	Fatto a Istanbul il 19 novembre 1999 in nome	Совершено в Стамбуле 19 ноября 1999 года от имени
--	---	---	--	---	---

DER REPUBLIK ALBANIEN  
THE REPUBLIC OF ALBANIA  
LA REPÚBLICA DE ALBANIA  
DE LA REPUBLIQUE D'ALBANIE  
DELLA REPUBBLICA DI ALBANIA  
РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИИ

Ilir META

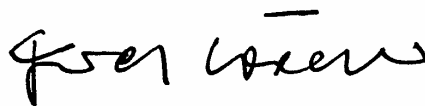
Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр



DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA  
DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE  
DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA  
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИЯ

Gerhard SCHRÖDER

Bundeskanzler  
Federal Chancellor  
Canciller Federal  
Chancelier fédéral  
Cancelliere Federale  
Федеральный канцлер



DER VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA  
THE UNITED STATES OF AMERICA  
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
DEGLI STATI UNITI D'AMERICA  
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ



William J. CLINTON

Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika  
President of the United States of America  
Presidente de los Estados Unidos de América  
Président des Etats-Unis d'Amérique  
Presidente degli Stati Uniti d'America  
Президент Соединенных Штатов Америки

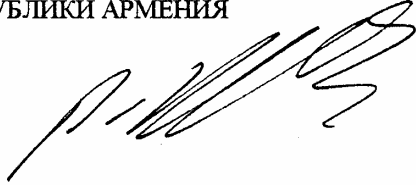
DES FÜRSTENTUMS ANDORRA  
THE PRINCIPALITY OF ANDORRA  
EL PRINCIPADO DE ANDORRA  
DE LA PRINCIPAUTE D'ANDORRE  
DEL PRINCIPATO DI ANDORRA  
КНЯЖЕСТВА АНДОРРА



Marc FORNÉ MOLNÉ

Regierungschef  
Head of Government  
Jefe de Gobierno  
Chef du Gouvernement  
Capo del Governo  
Глава правительства

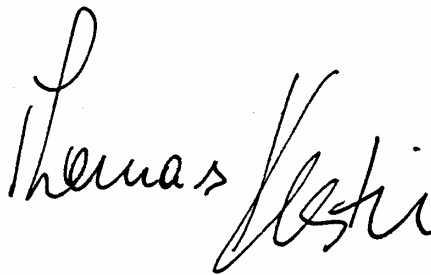
DER REPUBLIK ARMENIEN  
THE REPUBLIC OF ARMENIA  
LA REPÚBLICA DE ARMENIA  
DE LA REPUBLIQUE D'ARMENIE  
DELLA REPUBBLICA DI ARMENIA  
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ



Robert KOCHARYAN

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики

DER REPUBLIK ÖSTERREICH  
THE REPUBLIC OF AUSTRIA  
LA REPÚBLICA DE AUSTRIA  
DE LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA  
АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Thomas KLESTIL

Bundespräsident  
Federal President  
Presidente Federal  
Président fédéral  
Presidente Federale  
Федеральный президент



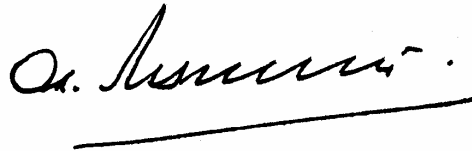
DER ASERBAIDSCHANISCHEN REPUBLIK  
THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN  
LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN  
DE LA REPUBLIQUE D'AZERBAÏDJAN  
DELLA REPUBBLICA DI AZERBAIGIAN  
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Heydar ALIYEV

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики



DER REPUBLIK BELARUS  
THE REPUBLIC OF BELARUS  
LA REPÚBLICA DE BELARÚS  
DE LA REPUBLIQUE DU BELARUS  
DELLA REPUBBLICA DI BELARUS  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Alexander LUKASHENKO

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики

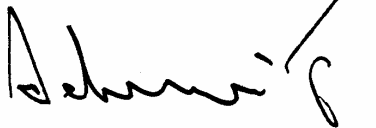
DES KÖNIGREICHS BELGIEN  
THE KINGDOM OF BELGIUM  
EL REINO DE BÉLGICA  
DU ROYAUME DE BELGIQUE  
DEL REGNO DEL BELGIO  
КОРОЛЕВСТВА БЕЛЬГИИ



Louis MICHEL

Stellvertretender erster Minister und Minister für auswärtige Angelegenheiten  
Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs  
Vice primer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores  
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères  
Vice Primo Ministro e Ministro degli Affari Esteri  
Заместитель Премьер-министра и Министр иностранных дел

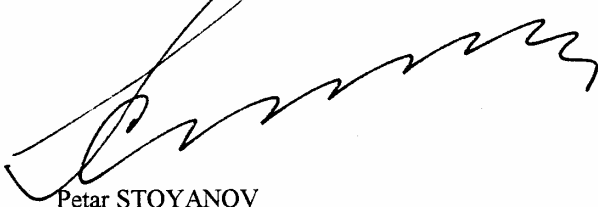
BOSNIENS UND HERZEGOWINAS  
BOSNIA AND HERZEGOVINA  
BOSNIA Y HERZEGOVINA  
DE LA BOSNIE-HERZEGOVINE  
DELLA BOSNIA-ERZEGOVINA  
БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ



Ante JELAVIC

Vorsitzender des Staatspräsidiums  
Chairman of the Presidency  
Presidente de la Presidencia  
Président du Collège présidentiel  
Presidente della Presidenza  
Председатель Президиума

DER REPUBLIK BULGARIEN  
THE REPUBLIC OF BULGARIA  
LA REPÚBLICA DE BULGARIA  
DE LA REPUBLIQUE DE BULGARIE  
DELLA REPUBBLICA DI BULGARIA  
РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ



Petar STOYANOV

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики

KANADAS  
CANADA  
CANADÁ  
DU CANADA  
DEL CANADA  
КАНАДЫ




Jean CHRETIEN

Premierminister  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

DER REPUBLIK ZYPERN  
THE REPUBLIC OF CYPRUS  
LA REPÚBLICA DE CHIPRE  
DE LA REPUBLIQUE DE CHYPRE  
DELLA REPUBBLICA DI CIPRO  
РЕСПУБЛИКИ КИПР

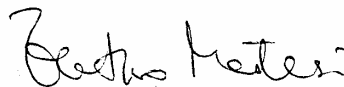
Glaucos CLERIDES

Handwritten signature of Glaucos Clerides in black ink, consisting of a stylized first name and a more formal last name.

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики

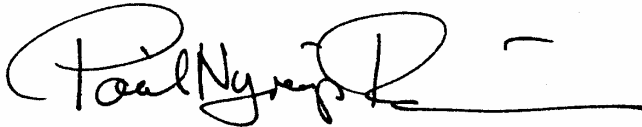
DER REPUBLIK KROATIEN  
THE REPUBLIC OF CROATIA  
LA REPÚBLICA DE CROACIA  
DE LA REPUBLIQUE DE CROATIE  
DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA  
РЕСПУБЛИКИ ХОРВАТИИ

Zlatko MATEŠA

Handwritten signature of Zlatko Matešić in black ink, written in a cursive style.

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

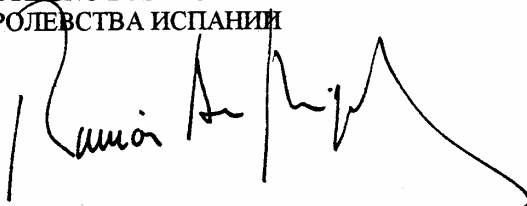
DES KÖNIGREICHS DÄNEMARK  
THE KINGDOM OF DENMARK  
EL REINO DE DINAMARCA  
DU ROYAUME DU DANEMARK  
DEL REGNO DI DANIMARCA  
КОРОЛЕВСТВА ДАНИИ



Poul Nyrup RASMUSSEN

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

DES KÖNIGREICHS SPANIEN  
THE KINGDOM OF SPAIN  
EL REINO DE ESPAÑA  
DU ROYAUME D'ESPAGNE  
DEL REGNO DI SPAGNA  
КОРОЛЕВСТВА ИСПАНИИ



Ramón de MIGUEL

Staatssekretär für Außenpolitik und Fragen der Europäischen Union  
Deputy Minister for Foreign Affairs and European Matters  
Secretario de Estado de Política Exterior y para la Unión Europea  
Secrétaire d'Etat à la politique extérieure et pour l'Union européenne  
Segretario di Stato per la Politica Estera e per l'Unione Europea  
Статс-секретарь по вопросам внешней политики и делам Европейского союза

DER REPUBLIK ESTLAND  
THE REPUBLIC OF ESTONIA  
LA REPÚBLICA DE ESTONIA  
DE LA REPUBLIQUE D'ESTONIE  
DELLA REPUBBLICA DI ESTONIA  
ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Mart LAAR

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

DER REPUBLIK FINNLAND - DER EUROPÄISCHEN UNION  
THE REPUBLIC OF FINLAND - EUROPEAN UNION  
LA REPÚBLICA DE FINLANDIA - UNIÓN EUROPEA  
DE LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE - UNION EUROPEENNE  
DELLA REPUBBLICA DI FINLANDIA - UNIONE EUROPEA  
ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ - ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА



Martti AHTISAARI



Romano PRODI

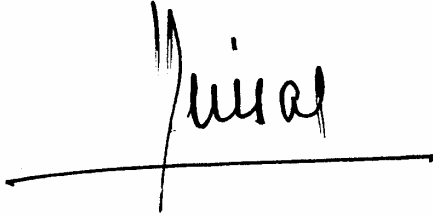
Präsident der Republik Finnland und in  
seiner Eigenschaft als amtierender Präsident  
des Rates der Europäischen Union  
President of the Republic of Finland and in  
his capacity as current President of the  
Council of the European Union  
Presidente de la República de Finlandia y en  
su calidad de actual Presidente del Consejo  
de la Unión Europea  
Président du Conseil des ministres de la  
République de Finlande et en sa qualité de  
Président en exercice du Conseil de l'Union  
européenne  
Presidente della Repubblica di Finlandia e in  
qualità di attuale Presidente del Consiglio  
dell'Unione Europea  
Президент Финляндской Республики и в  
своем качестве очередного Председателя  
Совета Европейского союза

Präsident der Europäischen Kommission  
President of the European Commission  
Presidente de la Comisión Europea  
Président de la Commission européenne  
Presidente della Commissione Europea  
Председатель Европейской комиссии

DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK  
THE FRENCH REPUBLIC  
LA RÉPUBLICA FRANCESCA  
DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
DELLA REPUBBLICA FRANCESE  
ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Jacques CHIRAC

Präsident der Französischen Republik  
President of the French Republic  
Presidente de la República Francesa  
Président de la République française  
Presidente della Repubblica Francese  
Президент Французской Республики

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chirac', is written over a horizontal line.

GEORGIENS  
GEORGIA  
GEORGIA  
DE LA GEORGIE  
DELLA GEORGIA  
ГРУЗИИ

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Shevardnadze', is written.

Eduard SHEVARDNADZE

Präsident  
President  
Presidente  
Président  
Presidente  
Президент



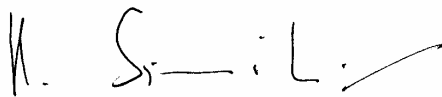
DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND  
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE  
DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD  
DEL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD  
СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ  
ИРЛАНДИИ



The Rt Hon Robin COOK MP

Minister für auswärtige Angelegenheiten und Commonwealth-Fragen  
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
Ministro de Asuntos Exteriores y del Commonwealth  
Ministre des Affaires étrangères et du Commonwealth  
Ministro degli Affari Esteri e del Commonwealth  
Министр иностранных дел и по делам Содружества

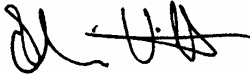
DER GRIECHISCHEN REPUBLIK  
THE HELLENIC REPUBLIC  
LA REPÚBLICA HELÉNICA  
DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE  
DELLA REPUBBLICA ELLENICA  
ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Costas SIMITIS

Ministerpräsident der Griechischen Republik  
Prime Minister of the Hellenic Republic  
Primer Ministro de la República Helénica  
Premier Ministre de la République hellénique  
Primo Ministro della Repubblica Ellenica  
Премьер-министр Греческой Республики

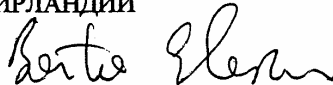
DER REPUBLIK UNGARN  
THE REPUBLIC OF HUNGARY  
LA REPÚBLICA DE HUNGRÍA  
DE LA REPUBLIQUE DE HONGRIE  
DELLA REPUBBLICA DI UNGHERIA  
ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Viktor ORBÁN

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

IRLANDS  
IRELAND  
IRLANDA  
DE L'IRLANDE  
DELL'IRLANDA  
ИРЛАНДИИ



Bertie AHERN T.D.

Taoiseach (Premierminister)  
Taoiseach (Prime Minister)  
Taoiseach (Primer Ministro)  
Taoiseach (Premier Ministre)  
Taoiseach (Primo Ministro)  
Тишок (Премьер-министр)

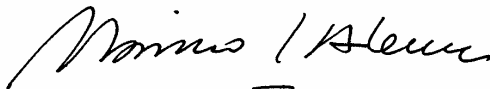
DER REPUBLIK ISLAND  
THE REPUBLIC OF ICELAND  
LA REPÚBLICA DE ISLANDIA  
DE LA REPUBLIQUE D'ISLANDE  
DELLA REPUBBLICA D'ISLANDA  
РЕСПУБЛИКИ ИСЛАНДИИ



David ODDSSON

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

DER ITALIENISCHEN REPUBLIK  
THE ITALIAN REPUBLIC  
LA REPUBBLICA ITALIANA  
DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE  
DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Massimo D'ALEMA

Präsident des Ministerrates der Italienischen Republik  
President of the Council of Ministers of the Italian Republic  
Presidente del Consejo de Ministros de la República Italiana  
Président du Conseil des ministres de la République italienne  
Presidente del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana  
Председатель Совета министров Итальянской Республики

DER REPUBLIK KASACHSTAN  
THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN  
LA REPÚBLICA DE KAZAKSTÁN  
DE LA REPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN  
DELLA REPUBBLICA DEL KAZAKISTAN  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН



Nursultan NAZARBAYEV

Präsident der Republik Kasachstan  
President of the Republic of Kazakhstan  
Presidente de la República de Kazakstán  
Président de la République du Kazakhstan  
Presidente della Repubblica del Kazakistan  
Президент Республики Казахстан

DER KIRGISISCHEN REPUBLIK  
THE KYRGYZ REPUBLIC  
LA REPÚBLICA DE KIRGUISTÁN  
DE LA REPUBLIQUE DU KIRGHIZISTAN  
DELLA REPUBBLICA DEL KIRGHISTAN  
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



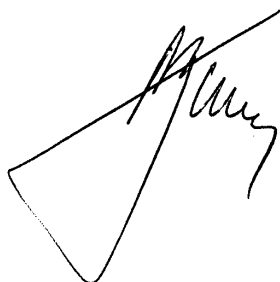
Askar AKAEV

Präsident der Kirgisischen Republik  
President of the Kyrgyz Republic  
Presidente de la República de Kirguistán  
Président de la République kirghize  
Presidente della Repubblica del Kirghistan  
Президент Кыргызской Республики

DER REPUBLIK LETTLAND  
THE REPUBLIC OF LATVIA  
LA REPÚBLICA DE LETONIA  
DE LA REPUBLIQUE DE LETTONIE  
DELLA REPUBBLICA DI LETTONIA  
ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Andris ŠKĒLE

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр



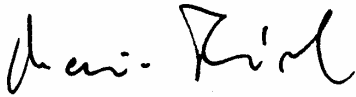
DER EHEMALIGEN JUGOSLAWISCHEN REPUBLIK MAZEDONIEN  
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA  
LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA  
DE L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE  
DELL'EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI MACEDONIA  
БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ МАКЕДОНИИ

Ljubco GEORGIEVSKI

*См. стр. 44*

Ministerpräsident der Republik  
Prime Minister of the Republic  
Primer Ministro de la República  
Premier Ministre de la République  
Primo Ministro della Repubblica  
Премьер-министр Республики

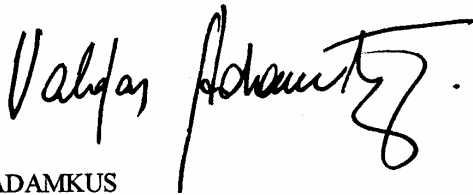
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN  
THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN  
EL PRINCIPADO DE LIECHTENSTEIN  
DE LA PRINCIPAUTE DE LIECHTENSTEIN  
DEL PRINCIPATO DEL LIECHTENSTEIN  
КНЯЖЕСТВА ЛИХТЕНШТЕЙН



Mario FRICK

Regierungschef  
Head of Government  
Jefe del Gobierno  
Chef du Gouvernement  
Capo del Governo  
Глава правительства


DER REPUBLIK LITAUEN  
THE REPUBLIC OF LITHUANIA  
LA REPÚBLICA DE LITUANIA  
DE LA REPUBLIQUE DE LITUANIE  
DELLA REPUBBLICA DI LITUANIA  
ЛИТОВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Valdas ADAMKUS

Präsident der Republik Litauen  
President of the Republic of Lithuania  
Presidente de la República de Lituania  
Président de la République de Lituanie  
Presidente della Repubblica di Lituania  
Президент Литовской Республики

DES GROSSHERZOGTUMS LUXEMBURG  
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO  
DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG  
DEL GRANDUCATO DEL LUSSEMBURGO  
ВЕЛИКОГО ГЕРЦОГСТВА ЛЮКСЕМБУРГ

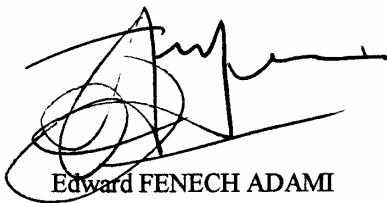


Jean-Claude JUNCKER

Premierminister  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр



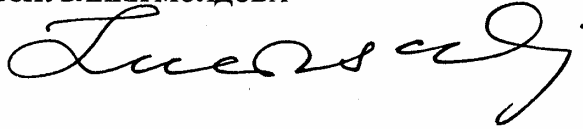
DER REPUBLIK MALTA  
THE REPUBLIC OF MALTA  
LA REPÚBLICA DE MALTA  
DE LA REPUBLIQUE DE MALTE  
DELLA REPUBBLICA DI MALTA  
РЕСПУБЛИКИ МАЛЬТА



Edward FENECH ADAMI

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

DER REPUBLIK MOLDAU  
THE REPUBLIC OF MOLDOVA  
LA REPÚBLICA DE MOLDOVA  
DE LA REPUBLIQUE DE MOLDAVIE  
DELLA REPUBBLICA DI MOLDOVA  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА



Petru LUCINSCHI

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики

DES FÜRSTENTUMS MONACO  
THE PRINCIPALITY OF MONACO  
EL PRINCIPADO DE MÓNACO  
DE LA PRINCIPAUTE DE MONACO  
DEL PRINCIPATO DI MONACO  
КНЯЖЕСТВА МОНАКО



Jean GRETHER

Botschafter  
Ambassador  
Embajador  
Ambassadeur  
Ambasciatore  
Посол



DES KÖNIGREICHS NORWEGEN  
THE KINGDOM OF NORWAY  
EL REINO DE NORUEGA  
DU ROYAUME DE NORVEGE  
DEL REGNO DI NORVEGIA  
КОРОЛЕВСТВА НОРВЕГИИ



Kjell Magne BONDEVIK

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

DER REPUBLIK USBEKISTAN  
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN  
LA REPÚBLICA DE UZBEKISTÁN  
DE LA REPUBLIQUE D'OUZBEKISTAN  
DELLA REPUBBLICA DI UZBEKISTAN  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН



Abdulaziz KAMILOV

Minister für auswärtige Angelegenheiten  
Minister for Foreign Affairs  
Ministro de Asuntos Exteriores  
Ministre des Affaires étrangères  
Ministro degli Affari Esteri  
Министр иностранных дел

DES KÖNIGREICHS DER NIEDERLANDE  
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS  
EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS  
DU ROYAUME DES PAYS-BAS  
DEL REGNO DEI PAESI BASSI  
КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ

Jozias van AARTSEN

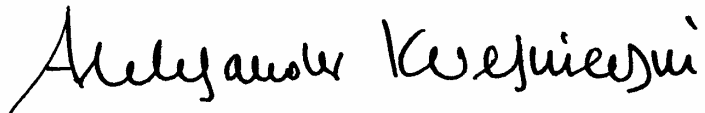
Minister für auswärtige Angelegenheiten  
Minister for Foreign Affairs  
Ministro de Asuntos Exteriores  
Ministre des Affaires étrangères  
Ministro degli Affari Esteri  
Министр иностранных дел



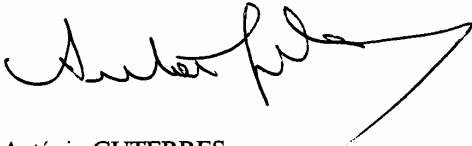
DER REPUBLIK POLEN  
THE REPUBLIC OF POLAND  
LA REPÚBLICA DE POLONIA  
DE LA REPUBLIQUE DE POLOGNE  
DELLA REPUBBLICA DI POLONIA  
РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

Aleksander KWASNIEWSKI

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики



DER PORTUGIESISCHEN REPUBLIK  
THE PORTUGUESE REPUBLIC  
LA REPÚBLICA PORTUGUESA  
DE LA REPUBLIQUE PORTUGAISE  
DELLA REPUBBLICA PORTOGHESE  
ПОРТУГАЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



António GUTERRES

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр

RUMĂNIENS  
ROMANIA  
RUMANIA  
DE LA ROUMANIE  
DELLA ROMANIA  
РУМЫНИИ



Emil CONSTANTINESCU

Präsident  
President  
Presidente  
Président  
Presidente  
Президент

DER RUSSISCHEN FÖDERATION  
THE RUSSIAN FEDERATION  
LA FEDERACIÓN RUSA  
DE LA FEDERATION DE RUSSIE  
DELLA FEDERAZIONE RUSSA  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Igor IVANOV

Minister für auswärtige Angelegenheiten der Russischen Föderation  
Minister for Foreign Affairs of the Russian Federation  
Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación Rusa  
Ministre des Affaires étrangères de la Fédération de Russie  
Ministro degli Affari Esteri della Federazione Russa  
Министр иностранных дел Российской Федерации

DER REPUBLIK SAN MARINO  
THE REPUBLIC OF SAN MARINO  
LA REPÚBLICA DE SAN MARINO  
DE LA REPUBLIQUE DE SAINT-MARIN  
DELLA REPUBBLICA DI SAN MARINO  
РЕСПУБЛИКИ САН-МАРИНО



Giuseppe ARZILLI

Marino BOLLINI

Kapitännsregenten von San Marino  
Captains Regent of San Marino  
Capitanes Regentes de San Marino  
Capitaines Régents de Saint-Marin  
Capitani Reggenti di San Marino  
Капитаны-регенты Сан-Марино

DES HEILIGEN STUHL  
THE HOLY SEE  
LA SANTA SEDE  
DU SAINT-SIEGE  
DELLA SANTA SEDE  
СВЯТЕЙШЕГО ПРЕСТОЛА

Angelo Cardinal SODANO

Staatssekretär Seiner Heiligkeit  
Secretary of State of His Holiness  
Secretario de Estado de Su Santidad  
Secrétaire d'Etat de Sa Sainteté  
Segretario di Stato di Sua Santità  
Государственный секретарь Его Святейшества

+ Angelo Card. Sodano

DER SLOWAKISCHEN REPUBLIK  
THE SLOVAK REPUBLIC  
LA REPÚBLICA ESLOVACA  
DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE  
DELLA REPUBBLICA SLOVACCA  
СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Rudolf Schuster

Rudolf SCHUSTER

Präsident der Slowakischen Republik  
President of the Slovak Republic  
Presidente de la República Eslovaca  
Président de la République slovaque  
Presidente della Repubblica Slovacca  
Президент Словацкой Республики

DER REPUBLIK SLOWENIEN  
THE REPUBLIC OF SLOVENIA  
LA REPÚBLICA DE ESLOVENIA  
DE LA REPUBLIQUE DE SLOVENIE  
DELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA  
РЕСПУБЛИКИ СЛОВЕНИИ

Janez DRNOVŠEK

Ministerpräsident  
Prime Minister  
Primer Ministro  
Premier Ministre  
Primo Ministro  
Премьер-министр



DES KÖNIGREICHS SCHWEDEN  
THE KINGDOM OF SWEDEN  
EL REINO DE SUECIA  
DU ROYAUME DE SUEDE  
DEL REGNO DI SVEZIA  
КОРОЛЕВСТВА ШВЕЦИИ



Anna LINDH

Ministerin für auswärtige Angelegenheiten  
Minister for Foreign Affairs  
Ministra de Asuntos Exteriores  
Ministre des Affaires étrangères  
Ministro degli Affari Esteri  
Министр иностранных дел

DER SCHWEIZERISCHEN EIDGENOSSENSCHAFT  
THE SWISS CONFEDERATION  
LA CONFEDERACIÓN SUIZA  
DE LA CONFEDERATION SUISSE  
DELLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA  
ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ

Joseph DEISS

Bunderrat, Vorsteher des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten  
Federal Councillor, Head of the Federal Department of Foreign Affairs  
Consejero federal, Jefe del Departamento Federal de Asuntos Exteriores  
Conseiller fédéral, Chef du Département fédéral des Affaires étrangères  
Consigliere Federale, Capo del Dipartimento Federale degli Affari Esteri  
Федеральный советник, Глава Федерального департамента иностранных дел



DER REPUBLIK TADDSCHIKISTAN  
THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN  
LA REPÚBLICA DE TAYIKISTÁN  
DE LA REPUBLIQUE DU TADJIKISTAN  
DELLA REPUBBLICA DEL TAGIKISTAN  
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН



Emomali RAHMONOV

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики

DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK  
THE CZECH REPUBLIC  
LA REPÚBLICA CHECA  
DE LA REPUBLIQUE TCHEQUE  
DELLA REPUBBLICA CESA  
ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Václav HAVEL

Präsident der Republik  
President of the Republic  
Presidente de la República  
Président de la République  
Presidente della Repubblica  
Президент Республики



TURKMENISTANS  
TURKMENISTAN  
TURKMENISTÁN  
DU TURKMENISTAN  
DEL TURKMENISTAN  
ТУРКМЕНИСТАНА

Boris SHIKHMURADOV

Minister für auswärtige Angelegenheiten  
Minister for Foreign Affairs  
Ministro de Asuntos Exteriores  
Ministre des Affaires étrangères  
Ministro degli Affari Esteri  
Министр иностранных дел



DER REPUBLIK TÜRKEI  
THE REPUBLIC OF TURKEY  
LA REPÚBLICA DE TURQUÍA  
DE LA REPUBLIQUE TURQUE  
DELLA REPUBBLICA DI TURCHIA  
ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ



Süleyman DEMİREL

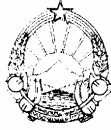
Präsident  
President  
Presidente  
Président  
Presidente  
Президент

DER UKRAINE  
UKRAINE  
UCRANIA  
DE L'UKRAINE  
DELL'UCRAINA  
УКРАЇНИ



Leonid KUCHMA

Präsident  
President  
Presidente  
Président  
Presidente  
Президент



**GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA  
P R E S I D E N T**

Стамбул, 19 ноября 1999 года

Ваше Превосходительство,

Республика Македония принимает Хартию европейской безопасности, совершенную в Стамбуле 19 ноября 1999 года, и заявляет о своей решимости действовать в соответствии с содержащимися в ней положениями.

Мы исходим из того, что, направив это письмо, Республика Македония становится государством, подписавшим Хартию европейской безопасности.

Прошу Вас принять уверения в моем совершенном уважении.

Любко Георгиевский

Handwritten signature of Lyubko Georgievski in black ink.

Е.П. послу Яну Кубишу  
Генеральному секретарю ОБСЕ

## Оперативный документ – Платформа безопасности, основанной на сотрудничестве

---

### I. Платформа

1. Целью Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, является усиление взаимоподкрепляющего характера отношений между организациями и институтами, заинтересованными в содействии упрочению всеобъемлющей безопасности в регионе ОБСЕ.

2. ОБСЕ будет сотрудничать с теми организациями и институтами, члены которых – в настоящее время и в будущем – индивидуально и коллективно в рамках организационных положений, применяемых в каждой такой организации или институте:

- привержены принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам и обязательствам ОБСЕ, изложенным в хельсинкском Заключительном акте, Парижской хартии, Хельсинкском документе 1992 года, Будапештском документе 1994 года, Кодексе поведения ОБСЕ, касающемся военно-политических аспектов безопасности, и Лиссабонской декларации о модели общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века;
- разделяют принципы транспарентности и предсказуемости в своих действиях в духе Венского документа 1999 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности;
- в полном объеме выполняют взятые ими на себя обязательства по контролю над вооружениями, в том числе касающиеся разоружения и МДБ;
- исходят из того, что организации и институты, членами которых они являются, будут привержены принципу транспарентности в отношении их эволюции;
- обеспечат, чтобы их членство в таких организациях и институтах основывалось на открытости и добровольности;
- активно поддерживают принятую в ОБСЕ концепцию общей, всеобъемлющей и неделимой безопасности и единого пространства безопасности, свободного от разделительных линий;
- играют надлежащую полновесную роль в развитии связей между взаимоподкрепляющими институтами в регионе ОБСЕ, имеющими отношение к безопасности;
- в принципе готовы задействовать институциональные ресурсы международных организаций и институтов, членами которых они являются, в целях поддержки проводимой ОБСЕ работы при условии принятия необходимых политических решений по мере возникновения соответствующих обстоятельств. В связи с этим государства-участники отмечают особую значимость сотрудничества в области предотвращения конфликтов и регулирования кризисов.

3. Взятые в совокупности, эти принципы и обязательства образуют Платформу безопасности, основанной на сотрудничестве.

## II. Организационные условия сотрудничества

1. В рамках соответствующих организаций и институтов, членами которых они являются, государства-участники будут добиваться, чтобы эти организации и институты твердо придерживались Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве. Это будет обеспечиваться на базе решений, принимаемых каждым государством-членом в соответствующих организациях и институтах, и в рамках организационных положений, применяемых в каждой такой организации или институте. Контакты и сотрудничество ОБСЕ с другими организациями и институтами будут транспарентными для государств-участников и будут осуществляться в рамках организационных положений, применяемых в ОБСЕ и в этих организациях и институтах.

2. В 1997 году на встрече Совета министров в Копенгагене было принято решение об Общей концепции развития сотрудничества между подкрепляющими друг друга институтами. Мы отмечаем последующее развитие широкой сети контактов, и в частности растущее сотрудничество с организациями и институтами, действующими как в военно-политической области, так и в области человеческого и экономического измерений безопасности, а также укрепление сотрудничества между ОБСЕ и различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, напоминая о роли ОБСЕ как регионального соглашения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Мы исполнены решимости развивать это далее.

3. Еще одним важным аспектом является растущее значение субрегиональных группировок в деятельности ОБСЕ; мы поддерживаем рост сотрудничества с этими группами на базе настоящей Платформы.

4. Развитию сотрудничества может дополнительно способствовать широкое применение следующих инструментов и механизмов:

- регулярных контактов, в том числе встреч; устойчивых рамок для диалога; повышенной транспарентности и практического сотрудничества, включая выделение сотрудников по связи или контактных пунктов; перекрестного представительства на соответствующих встречах; а также других контактов, направленных на лучшее понимание имеющихся у каждой организации инструментов предотвращения конфликтов.

5. Кроме того, ОБСЕ может участвовать в специальных совещаниях с другими организациями, институтами и структурами, действующими в регионе ОБСЕ. Эти совещания могут проводиться на политическом и(или) исполнительном уровнях (в целях координации политики или определения областей сотрудничества) и на рабочем уровне (в целях рассмотрения организационных условий сотрудничества).

6. Развитие в последние годы деятельности ОБСЕ на местах отражает серьезные изменения в Организации. С принятием Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, нынешнее сотрудничество между ОБСЕ и другими соответствующими международными органами, организациями и институтами в деятельности на местах следует развивать и наращивать в соответствии с их конкретными мандатами. Организационные условия этой формы сотрудничества могли бы включать: регулярные обмены информацией и встречи, совместные миссии по оценке потребностей, прикомандирование к ОБСЕ экспертов других организаций, назначение сотрудников

по связи, разработку совместных проектов и развитие деятельности на местах, а также совместные усилия по подготовке кадров.

7. Сотрудничество в реагировании на конкретные кризисы:

- представляется целесообразным, чтобы ОБСЕ, действуя через своего Действующего председателя и при поддержке Генерального секретаря, и соответствующие организации и институты постоянно информировали друг друга о том, какие действия они предпринимают или планируют предпринять в той или иной конкретной ситуации;
- с этой целью государства-участники призывают Действующего председателя при поддержке Генерального секретаря сотрудничать с другими организациями и институтами в формировании скоординированных подходов, позволяющих избегать дублирования усилий и эффективно использовать имеющиеся ресурсы. В соответствующих случаях ОБСЕ может предлагать свои услуги по обеспечению гибких рамок для совместного приложения различных подкрепляющих друг друга усилий. Действующий председатель будет консультироваться с государствами-участниками относительно этого процесса и будет действовать в соответствии с результатами таких консультаций.

8. Генеральный секретарь будет подготавливать ежегодный доклад Постоянному совету о взаимодействии между организациями и институтами в регионе ОБСЕ.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СТАМБУЛЬСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

1. Мы, главы государств и правительств государств – участников ОБСЕ, собрались в Стамбуле на рубеже двадцать первого столетия и в канун двадцать пятой годовщины хельсинкского Заключительного акта. За время, прошедшее после нашей последней встречи, мы преобразовали ОБСЕ, чтобы сделать ее способной дать ответ на беспрецедентные вызовы. Непосредственно перед нашей встречей в Лиссабоне ОБСЕ впервые приступила к осуществлению крупномасштабной деятельности на местах – в Боснии и Герцеговине. За три последующих года мы резко увеличили количество и размеры наших миссий на местах. Выросло число наших общих институтов, повысился уровень их деятельности. ОБСЕ расширила масштаб и содержание своих усилий. Все это сделало значительно более весомым ее вклад в укрепление безопасности и сотрудничества во всем регионе ОБСЕ. Мы отдаем особую дань уважения тем, кто своим подвижничеством и напряженным трудом позволил Организации добиться этих результатов.

2. Сегодня мы приняли Хартию европейской безопасности с целью укрепления безопасности и стабильности в нашем регионе и совершенствования оперативного потенциала нашей Организации. Мы поручаем Постоянному совету ОБСЕ принять необходимые решения для быстрого осуществления новых шагов, согласованных в настоящей Хартии. Чтобы противостоять угрозам и вызовам, с которыми приходится сталкиваться в регионе ОБСЕ, повысить безопасность людей и тем самым добиться главной цели всех наших усилий – изменить к лучшему жизнь каждого человека, нам нужно опереться на укрепленную ОБСЕ. Мы вновь безоговорочно заявляем о своем твердом намерении уважать права человека и основные свободы и не допускать дискриминации в каких бы то ни было формах. Мы также подтверждаем уважение нами норм международного гуманитарного права. Мы берем на себя обязательство активизировать усилия по предотвращению конфликтов в регионе ОБСЕ, а когда они все же происходят, – разрешать их мирными средствами. Мы будем тесно работать с другими международными организациями и институтами, опираясь на Платформу безопасности, основанной на сотрудничестве, которую мы приняли в качестве составной части нашей Хартии.

3. Серьезным вызовом для ОБСЕ по-прежнему остается положение в Косово (СРЮ), и особенно сложившая там гуманитарная ситуация. Мы не забыли о многочисленных жертвах среди косовских албанцев и о других погибших, о тех, чье имущество было уничтожено, и о сотнях тысяч изгнанных из своих домов или покинувших их. Сейчас большинство этих беженцев вернулись назад. По мере продвижения трудной работы по восстановлению смогут вернуться и остальные беженцы. Миссия ОБСЕ в Косово является важной частью более широкой миссии Организации Объединенных Наций, работающей в соответствии с резолюцией 1244 Совета Безопасности ООН. Сегодня миссия ОБСЕ насчитывает более 1400 штатных сотрудников и играет чрезвычайно важную роль в процессе воссоздания многонационального общества в Косово; в полицейском училище ОБСЕ состоялся выпуск курсантов первого набора; Организация приступила к подготовке персонала для судебных и административных органов. ОБСЕ оказывает содействие в построении гражданского общества, а также вносит свою лепту в формирование многопартийной политической среды, в создание свободных средств массовой информации и жизнеспособных НПО. ОБСЕ играет ведущую роль в продвижении и защите прав человека и формировании уважения к верховенству закона. Успех этой работы является необходимым условием для укоренения демократии. Мы

обязуемся оказывать ей нашу полную поддержку. Продвигаясь на этих направлениях, мы ускоряем свою работу по созданию необходимых условий для проведения первых свободных выборов в Косово, организация которых поручена ОБСЕ. Мы будем стремиться во все большей мере привлекать местное население к работе, проводимой миссией ОБСЕ.

4. После многолетних репрессий, нетерпимости и насилия в Косово встает трудная задача построения многоэтнического общества на базе существенной автономии при уважении суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии до окончательного урегулирования в соответствии с резолюцией 1244 СБ ООН. Мы ожидаем, что эта резолюция будет полностью выполняться и строго соблюдаться всеми имеющими к этому отношение. Мы будем помогать всем жителям Косово. Однако они и те, кто стремятся стать их лидерами, должны работать сообща для построения многоэтнического общества, в котором в полной и равной мере соблюдаются права каждого гражданина. Они должны решительно разорвать порочный круг ненависти и мести и добиваться примирения между всеми этническими группами. В последние месяцы мы стали свидетелями нового исхода из Косово, на этот раз сербов и других представителей неалбанской национальности. Должны быть восстановлены необходимые условия для того, чтобы те, кто недавно бежал, смогли вернуться и пользоваться своими правами. Те, кто боролся и страдал за свои права, должны теперь выступить в защиту равноправия других. Мы решительно отвергаем любое дальнейшее насилие и дискриминацию по этническому признаку в какой бы то ни было форме. Непротивление подобным актам будет отрицательно сказываться на безопасности в регионе.

5. Недостатки развития демократии в Союзной Республике Югославии остаются одним из основных источников серьезной озабоченности в регионе. Руководство и народ Союзной Республики Югославии должны твердо поставить страну на путь демократии и уважения прав человека и основных свобод. ОБСЕ готова, когда позволят обстоятельства, оказать содействие в ускорении демократизации, поддержке независимых средств массовой информации и проведении свободных и честных выборов в Союзной Республике Югославии. Мы подчеркиваем свое желание видеть Союзную Республику Югославию в качестве полноправного партнера. Реальный прогресс на пути к демократии станет позитивным шагом к равноправному участию Союзной Республики Югославии в жизни международного сообщества, в том числе в ОБСЕ, и заложит новую основу для роста и процветания.

6. Мы по-прежнему привержены делу построения демократической многоэтнической Боснии и Герцеговины на основе Общего рамочного соглашения о мире. Мы подчеркиваем важность совершенствования работы общих институтов и дальнейшего принятия на себя этими и другими институтами задач, решаемых международным сообществом. Мы рассчитываем на скорое принятие Боснией и Герцеговиной постоянного закона о выборах, с тем чтобы он мог быть претворен в жизнь до всеобщих выборов, намеченных на осень 2000 года. Мы призываем всех лидеров Боснии и Герцеговины предпринять решительные шаги по более тесному сближению ее двух образований и созданию обстановки, в которой люди, товары и услуги смогут свободно перемещаться в границах единого государства, что будет способствовать стабильности и процветанию. Мы подчеркиваем важность уважения верховенства закона и энергичных действий по борьбе с организованной преступностью и коррупцией, которые представляют собой серьезную угрозу экономическим реформам и процветанию. Мы по-прежнему привержены цели возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц, в особенности меньшинств.

7. Мы подчеркиваем важность работы с хорватскими властями в целях активизации усилий, направленных на достижение примирения в Хорватии. ОБСЕ обязуется и далее оказывать помощь в построении многоэтнической Хорватии, содействуя укреплению доверия и примирению в послевоенный период. Мы рассчитываем на более быстрый прогресс в возвращении беженцев и перемещенных лиц и выполнении соответствующих международных норм, особенно тех, которые касаются одинакового обращения независимо от этнической принадлежности, свободы средств массовой информации, а также свободных и честных выборов. Осуществление ОБСЕ полицейского мониторинга в Придунайском районе Хорватии, сыгравшее важную роль в защите прав частных лиц, свидетельствует о способности ОБСЕ быстро и эффективно создавать новый оперативный потенциал.

8. Мы вновь подтверждаем свое обязательство оказывать содействие Албании, по мере того как она продолжает процесс своих социальных, политических и экономических реформ после неудач, вызванных потрясениями 1997 года и кризисом, порожденным потоком беженцев из Косово в 1999 году. Отмечая достигнутый в последнее время прогресс, мы призываем правительство и все политические партии оздоровить политическую атмосферу в стране, тем самым способствуя укреплению демократических институтов. Мы призываем новое правительство Албании продолжать борьбу с преступностью и коррупцией. ОБСЕ твердо намерена продолжить оказание содействия, а также тесно сотрудничать с Европейским союзом и международными организациями в рамках группы «Друзья Албании».

9. Мы высоко ценим приверженность правительства бывшей югославской Республики Македонии проведению в стране реформ, направленных на укрепление стабильности и обеспечение экономического процветания. Мы подтверждаем решимость ОБСЕ поддерживать его усилия в этом процессе и подчеркиваем важность уделения непрерывного внимания развитию межэтнических отношений.

10. Мы отдаем должное правительствам и народам наиболее пострадавших стран – Албании и бывшей югославской Республики Македонии, – а также других соседних стран за их гостеприимство во время кризиса, вызванного волной беженцев из Косово, и за их самоотверженность, выразившуюся в принятии на себя в этот период тяжелого политического и экономического бремени.

11. Наш опыт в Юго-Восточной Европе свидетельствует о необходимости шире взглянуть на этот регион. Поэтому мы приветствуем принятие Конференцией министров в Кельне 10 июня 1999 года Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы, начало которому положила инициатива Европейского союза и который играет ведущую роль в сотрудничестве с другими государствами-участниками и содействующими государствами, международными организациями и институтами. Мы с новой силой подчеркиваем сформулированную на Сараевской встрече на высшем уровне мысль: региональное сотрудничество будет служить катализатором интеграции стран региона в более широкие структуры. ОБСЕ, под эгиду которой передан Пакт, призвана сыграть ключевую роль в обеспечении его успеха, и мы поручаем Постоянному совету разработать региональную стратегию, направленную на достижение целей Пакта. Мы приветствуем доклады, представленные нам специальным координатором по Пакту о стабильности и специальным представителем Действующего председателя ОБСЕ. ОБСЕ будет работать в тесном взаимодействии с входящими в ее состав государствами-участниками и с неправительственными организациями в этом регионе.



12. Мы считаем, что работа Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии имеет принципиально важное значение для достижения прочного мира и справедливости в регионе, и вновь подтверждаем обязанность всех в полной мере сотрудничать с Трибуналом.

13. За последний год значительно выросло наше сотрудничество с пятью центральноазиатскими государствами-участниками. Развитию политического диалога способствовали все более частые визиты в ОБСЕ на высоком уровне представителей центральноазиатских государств и представителей ОБСЕ в Центральную Азию. При постоянной поддержке со стороны наших партнеров в Центральной Азии ОБСЕ открыла свои бюро во всех пяти государствах. Это, в частности, способствовало расширению нашего основанного на сотрудничестве взаимодействия во всех измерениях ОБСЕ. Вновь заявляя о своей цели – добиться всеобъемлющей безопасности во всем регионе ОБСЕ, мы горячо приветствуем эти позитивные сдвиги. Мы убеждены, что наращивание усилий на основе сотрудничества и наших общих обязательств даст толчок для необходимого продвижения в этом трудном и сложном переходном процессе. Укрепление верховенства закона, уважение прав человека и основных свобод и развитие гражданского общества – один из центральных элементов нашей широкой программы деятельности, основанной на сотрудничестве. В этой связи мы приветствуем процесс подписания меморандумов о договоренности между БДИПЧ и центральноазиатскими государствами-участниками.

14. Мы разделяем выраженную центральноазиатскими государствами-участниками обеспокоенность в отношении международного терроризма, агрессивного экстремизма, организованной преступности и незаконного оборота наркотиков и оружия. Мы согласны в том, что для противодействия этим угрозам, в том числе исходящим из районов, расположенных по соседству с государствами-участниками, необходимы меры на национальном и региональном уровнях, а также совместные усилия всего международного сообщества. Мы также признаем важность рассмотрения экономических и экологических угроз в регионе, таких, как вопросы, связанные с водными ресурсами, энергетикой и эрозией. Мы убеждены, что укрепление регионального сотрудничества будет способствовать стабильности и безопасности в Центральной Азии, и приветствуем активный подход к этому Действующего председателя.

15. Вновь подтверждая свою решительную поддержку суверенитета и территориальной целостности Грузии, мы подчеркиваем необходимость разрешения конфликтов в отношении Цхинвальского региона/Южной Осетии и Абхазии, Грузия, в частности, путем определения политического статуса этих регионов в составе Грузии. Уважение прав человека и развитие совместных демократических институтов, а также немедленное, безопасное и безусловное возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц будут способствовать мирному урегулированию этих конфликтов. Мы подчеркиваем важность принятия конкретных шагов в этом направлении. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в ходе данной встречи на высшем уровне на грузино-российских переговорах о сокращении российских вооружений и военного снаряжения в Грузии.

16. Что касается Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия, то на пути к разрешению этого конфликта был достигнут определенный прогресс. Мы подчеркиваем важность поддержания и активизации ведущегося в настоящее время диалога. В свете дальнейшего прогресса мы считаем, что проведение в ближайшее время в Вене встречи

с участием экспертов из этого региона следует использовать для того, чтобы предпринять решительные шаги к урегулированию. Создание заинтересованными сторонами правовых рамок для обеспечения беженцев и внутренне перемещенных лиц жильем и возвращения им собственности будет способствовать скорейшему возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц в этот регион. Мы также настоятельно призываем к скорейшему подписанию грузино-российского соглашения об экономическом восстановлении и поощряем оказание дальнейшей международной экономической помощи.

17. Мы продолжаем поддерживать ведущую роль Организации Объединенных Наций в Абхазии, Грузия. Мы подчеркиваем важность выхода из существующего тупика в отношении поиска мирного разрешения этого конфликта. В этой связи мы – и в особенности те из нас, кто входит в состав группы Друзей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, – готовы сотрудничать с ООН в подготовке и представлении проекта документа о распределении конституционных полномочий между центральными властями Грузии и властями Абхазии, Грузия. Мы вновь заявляем о своем решительном осуждении, как это было сформулировано в документах Будапештской и Лиссабонской встреч на высшем уровне, «этнической чистки», приведшей к массовому уничтожению и насильственному изгнанию преимущественно грузинского населения в Абхазии, Грузия, и актов насилия в мае 1998 года в Гальском районе. В связи с внушающим опасения положением вернувшихся лиц мы рекомендуем, чтобы в начале следующего года в Гальский район была направлена миссия по установлению фактов с участием ОБСЕ и ООН для оценки, в том числе, сообщений о случаях продолжающейся «этнической чистки». Такая миссия заложила бы основу для расширения международной поддержки безусловного и безопасного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц и способствовала бы общей стабильности в регионе. Мы считаем проведенные в этом году в Абхазии, Грузия, так называемые президентские выборы и референдум неприемлемыми и незаконными.

18. Мы приветствуем обнадеживающие шаги, предпринятые в последнее время в процессе урегулирования приднестровской проблемы. Важным событием в этом отношении стала встреча на высшем уровне в Киеве (июль 1999 года). Однако по главному вопросу – определению статуса Приднестровского региона – ощутимых сдвигов пока не произошло. Мы еще раз подтверждаем, что при решении этой проблемы должны обеспечиваться суверенитет и территориальная целостность Республики Молдова. Мы выступаем за продолжение и развитие переговорного процесса и призываем все стороны, и в частности приднестровскую администрацию, проявить необходимую политическую волю для поиска на переговорах скорейшего мирного устранения последствий конфликта. Мы ценим продолжение посреднических усилий Российской Федерации, Украины и ОБСЕ в переговорном процессе по вопросу о будущем статусе Приднестровского региона в составе Республики Молдова. Мы констатируем позитивную роль совместных миротворческих сил в обеспечении стабильности в регионе.

19. Напоминая о решениях Будапештской и Лиссабонской встреч на высшем уровне и встречи Совета министров в Осло, мы вновь заявляем, что ожидаем скорого, упорядоченного и полного вывода российских войск из Молдовы. В этом контексте мы приветствуем прогресс, достигнутый в последнее время в вопросе о выводе и уничтожении российского военного имущества, складированного в Приднестровском регионе Молдовы, и завершение уничтожения нетранспортабельных боеприпасов.

Мы приветствуем обязательство Российской Федерации завершить вывод российских сил с территории Молдовы к концу 2002 года. Мы также приветствуем готовность Республики Молдова и ОБСЕ содействовать, в меру своих возможностей, этому процессу вплоть до согласованного срока.

Мы напоминаем о том, что международная миссия по оценке готова безотлагательно выехать для изучения вопроса о выводе и уничтожении российских боеприпасов и вооружений. С целью обеспечения процесса вывода и уничтожения, мы дадим указание Постоянному совету рассмотреть вопрос о расширении мандата Миссии ОБСЕ в Молдове в плане обеспечения транспарентности этого процесса и координации финансовой и технической помощи, предлагаемой для содействия выводу и уничтожению. Кроме того, мы согласны рассмотреть вопрос об учреждении фонда для оказания добровольной международной финансовой помощи, которым будет управлять ОБСЕ.

20. Мы получили доклад сопредседателей Минской группы ОБСЕ о складывающейся ситуации и о последних событиях в связи с нагорнокарабахским конфликтом и положительно оцениваем их усилия. Нас особенно радует активизировавшийся диалог между президентами Армении и Азербайджана, чьи регулярные встречи создали условия для придания динамики процессу поиска прочного и всеобъемлющего решения этой проблемы. Мы решительно поддерживаем этот диалог и призываем к его продолжению, надеясь на возобновление переговоров в рамках Минской группы ОБСЕ. Одновременно мы подтверждаем, что ОБСЕ и ее Минская группа, остающаяся наиболее подходящим форматом для поисков урегулирования, готовы содействовать дальнейшему продвижению мирного процесса и его будущей реализации, в том числе путем оказания всего необходимого содействия сторонам.

21. Мы приветствуем открытие в этом году Бюро ОБСЕ в Ереване и решение об открытии подобного бюро в Баку. Эти шаги позволят ОБСЕ укрепить наше сотрудничество с Арменией и Азербайджаном.

22. Мы решительно поддерживаем работу Консультативно-наблюдательной группы в Беларуси, которая в тесном контакте работает с белорусскими властями, а также с оппозиционными партиями и лидерами и с НПО по развитию демократических институтов и содействию в выполнении обязательств, принятых в рамках ОБСЕ, способствуя тем самым разрешению конституционных разногласий в Беларуси. Мы подчеркиваем, что только реальный политический диалог в Беларуси может открыть путь к свободным и демократическим выборам, способным содействовать развитию основ подлинной демократии. Мы приветствовали бы скорейший прогресс в этом политическом диалоге с участием ОБСЕ, в тесном сотрудничестве с Парламентской ассамблеей ОБСЕ. Мы подчеркиваем необходимость устранения всех препятствий, остающихся на пути к этому диалогу, посредством уважения принципов верховенства закона и свободы средств массовой информации.

23. В связи с недавними событиями на Северном Кавказе мы вновь решительно подтверждаем, что мы полностью признаем территориальную целостность Российской Федерации и осуждаем терроризм во всех его формах. Мы подчеркиваем необходимость уважения норм ОБСЕ. Мы согласны в том, что в свете сложившейся в регионе ситуации в гуманитарной области важно облегчить страдания гражданского населения, в том числе путем создания международным организациям соответствующих условий для предоставления гуманитарной помощи. Мы согласны в том, что важно найти

политическое решение и что содействие со стороны ОБСЕ способствовало бы достижению этой цели. Мы приветствуем желание ОБСЕ оказать содействие в возобновлении политического диалога. Мы приветствуем согласие Российской Федерации на посещение региона Действующим председателем. Мы подтверждаем нынешний мандат Группы содействия ОБСЕ в Чечне. В этом отношении мы также приветствуем желание Российской Федерации содействовать этим шагам, которые будут способствовать созданию условий для стабильности, безопасности и экономического процветания в регионе.

24. В год, отмеченный развертыванием нашей крупнейшей за всю историю миссии, нам довелось приветствовать успешное завершение одной из наших самых небольших по составу миссий – миссии представителя ОБСЕ в Объединенной комиссии по радиолокационной станции в Скрунде. Мы выражаем признательность участвовавшим в демонтаже радиолокационной станции сторонам за их усилия, предпринятые в духе конструктивного сотрудничества.

25. Мы приветствуем успешное завершение работы Миссии ОБСЕ в Украине. Эта деятельность стала важным вкладом со стороны ОБСЕ в процесс стабилизации в ее Автономной Республике Крым. Мы рассчитываем на продолжение сотрудничества между Украиной и ОБСЕ, в том числе по линии Координатора проектов ОБСЕ в Украине на основе его мандата и меморандума о договоренности.

26. Учитывая большое число ожидающих нас выборов, мы полны решимости обеспечить их свободный и открытый характер, а также их соответствие принципам и обязательствам, принятым в рамках ОБСЕ. Это единственный путь, обеспечивающий надежную основу для демократического развития. Мы по достоинству оцениваем роль БДИПЧ в оказании различным странам содействия в разработке законодательства о выборах, отвечающего принципам и обязательствам, принятым в рамках ОБСЕ, и намерены незамедлительно реагировать на представляемые им заключения с оценкой проведения выборов и рекомендации. Мы ценим работу БДИПЧ и Парламентской ассамблеи ОБСЕ до, во время и после выборов, которая вносит дополнительный вклад в демократический процесс. Мы твердо намерены в полном объеме надежно обеспечить лицам, принадлежащим к меньшинствам, право голоса и создать условия для осуществления беженцами права на участие в выборах, проводимых в стране их первоначального проживания. Мы обязуемся обеспечить честное соперничество как между кандидатами, так и между партиями, в том числе путем предоставления им доступа к средствам массовой информации и уважения свободы собраний.

27. Мы обязуемся обеспечивать свободу средств массовой информации, являющуюся одним из основных условий существования плюралистических и демократических обществ. Мы глубоко обеспокоены злоупотреблением средствами массовой информации в зонах конфликтов для разжигания ненависти и межэтнической напряженности, а также использованием правовых ограничений и нападок, чтобы лишить граждан свободных средств массовой информации. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения свободы выражения мнений, которая является одним из важнейших элементов политического диалога в любом демократическом обществе. Мы поддерживаем усилия Бюро Представителя по вопросам свободы средств массовой информации по содействию развитию свободных и независимых средств массовой информации.

28. В год десятилетия с момента принятия Конвенции о правах ребенка и претворения в жизнь обязательств по ОБСЕ, зафиксированных в Документе Копенгагенского совещания, мы обязуемся активно отстаивать права и интересы детей, особенно в условиях конфликтов и постконфликтных условиях. В работе ОБСЕ мы будем регулярно уделять внимание вопросу о правах детей, в том числе путем организации в 2000 году специального совещания, посвященного положению детей в вооруженных конфликтах. Мы будем уделять особое внимание вопросам физического и психологического благополучия детей, вовлеченных в вооруженный конфликт или затронутых им.

29. Координатору деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды надлежит под руководством Действующего председателя и Генерального секретаря и в тесном взаимодействии с соответствующими операциями ОБСЕ на местах подготавливать регулярные доклады об экономических и экологических угрозах безопасности. В этих докладах должны освещаться вопросы повышения осведомленности общественности о взаимосвязи между экономическими и экологическими проблемами и проблемой безопасности, а также о контактах между нашей Организацией и другими организациями, занимающимися укреплением экономической и экологической безопасности в регионе ОБСЕ. Такие доклады будут обсуждаться в Постоянном совете.

30. Мы вновь подтверждаем свое твердое намерение обеспечить, чтобы законы и политические установки предусматривали полное уважение прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, особенно в том, что касается вопросов, затрагивающих культурную самобытность. В частности, мы подчеркиваем требование о соответствии применимым международным стандартам и конвенциям законов и политических установок, касающихся образовательных и языковых прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также их права на участие в жизни общества. Мы также выступаем за принятие и полное применение всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, обеспечивающего полное равенство возможностей для всех. Мы с одобрением отмечаем чрезвычайно важную работу Верховного комиссара по делам национальных меньшинств. Мы вновь подтверждаем, что будем наращивать свои усилия по выполнению рекомендаций Верховного комиссара по делам национальных меньшинств.

31. Мы с сожалением констатируем акты насилия и другие проявления расизма и дискриминации в отношении меньшинств, включая рома и синти. Мы обязуемся обеспечить, чтобы законодательство и политические установки предусматривали полное уважение прав рома и синти, и там, где это необходимо, содействовать принятию соответствующего антидискриминационного законодательства. Мы подчеркиваем необходимость уделять пристальное внимание проблеме социальной изоляции рома и синти. Ответственность в этих вопросах лежит главным образом на соответствующих государствах-участниках. Мы особо отмечаем ту важную роль, которую в обеспечении поддержки может сыграть функционирующий при БДИПЧ пункт для контактов по вопросам, касающимся народности рома и синти. Еще одним полезным шагом могла бы стать разработка пунктом для контактов во взаимодействии с Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств и другими организациями, занимающимися данной проблемой, в частности Советом Европы, целевого плана действий.

32. В русле нашего обязательства по обеспечению полного равноправия между женщинами и мужчинами мы рассчитываем на скорейшее утверждение и претворение в жизнь плана действий ОБСЕ в гендерной области.

33. В рамках нашего обязательства по дальнейшему укреплению оперативного потенциала Секретариата ОБСЕ мы будем улучшать условия найма на работу в Организацию, чтобы повысить ее конкурентоспособность в привлечении и сохранении высококвалифицированных кадров, что позволит Секретариату справляться со своими задачами и выполнять свои другие функции. При наборе персонала в институты ОБСЕ и для деятельности на местах мы будем учитывать необходимость обеспечения географического разнообразия кадрового состава и должного баланса между мужчинами и женщинами.

34. Мы отмечаем, что значительное число государств-участников не смогли выполнить принятое Советом министров в Риме в 1993 году решение по вопросу о правоспособности институтов ОБСЕ и о привилегиях и иммунитетах. Для исправления положения необходимо предпринять решительные шаги по рассмотрению вопросов, связанных с выполнением обязательств, вытекающих из решения, принятого министрами на встрече в Риме в 1993 году. С этой целью мы поручаем Постоянному совету, создав неофициальную рабочую группу открытого состава, подготовить для следующей встречи Совета министров доклад, в котором содержались бы рекомендации относительно путей улучшения нынешнего положения.

35. Для того чтобы оперативно и эффективно противостоять вызовам, с которыми мы сталкиваемся в регионе ОБСЕ, требуются новые инструменты. Мы приветствуем зафиксированное в Хартии решение об учреждении в ОБСЕ программы создания групп оперативной экспертной поддержки и сотрудничества (РЕАКТ). Мы берем на себя обязательство полностью реализовать на практике эту идею так скоро, как это возможно. Мы полны решимости в первоочередном порядке выполнить это отраженное в Хартии решение. Мы обеспечим требуемый экспертный потенциал и выделим необходимые ресурсы в установленном порядке. Мы принимаем к сведению направленное Генеральным секретарем Постоянному совету письмо, касающееся быстрого развертывания экспертного потенциала. Мы просим Постоянный совет и Генерального секретаря создать в рамках Центра по предотвращению конфликтов целевую группу, поручив ей выработку программы РЕАКТ и составление бюджета, который позволит обеспечить полную оперативную готовность групп РЕАКТ к 30 июня 2000 года.

36. Мы поручаем Постоянному совету и Генеральному секретарю в те же сроки выполнить зафиксированное нами в Хартии решение о создании в составе Центра по предотвращению конфликтов Операционного центра с небольшим основным составом сотрудников, обладающих знаниями, требуемыми для всех видов оперативной деятельности ОБСЕ, численность которого, в случае необходимости, может быть быстро увеличена, а также принятые решения об укреплении Секретариата и нашей деятельности на местах.

37. В Хартии мы вновь подтвердили свою приверженность верховенству закона и подчеркнули необходимость борьбы с коррупцией. Мы поручаем Постоянному совету изучить вопрос о наиболее эффективных путях поддержки усилий по борьбе с коррупцией с учетом работы, проводимой другими организациями, такими, как Организация экономического сотрудничества и развития, Совет Европы и Организация Объединенных Наций. О результатах этих усилий будет доложено на встрече министров в 2000 году.

38. Тот факт, что наша встреча проходит в Турции, которая совсем недавно пострадала от разрушительных землетрясений, заставляет нас лучше осознать всю серьезность последствий природных бедствий. Мы должны повысить способность международного сообщества реагировать на подобные события, улучшая координацию усилий государств-участников, международных организаций и НПО. Мы поручаем Постоянному совету продолжить обсуждение этого вопроса.

39. Мы приветствуем успешную адаптацию Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Адаптированный Договор обеспечит более высокий уровень военной стабильности с помощью более строгой системы ограничений, повышенной транспарентности и более низких уровней обычных вооруженных сил в его районе применения. Мы надеемся, что Государства-участники оперативно предпримут усилия для содействия завершению национальных процедур ратификации, учитывая их общую приверженность делу – и ключевое значение – дальнейшего выполнения в полном объеме Договора и связанных с ним документов до и после вступления в силу Соглашения об адаптации. По вступлении Соглашения об адаптации в силу государства-участники ОБСЕ, имеющие территорию в районе между Атлантическим океаном и Уральскими горами, могут обращаться с просьбой о присоединении к адаптированному Договору, тем самым внося важный дополнительный вклад в стабильность и безопасность в Европе.

40. Мы приветствуем предпринимаемые Форумом ОБСЕ по сотрудничеству в области безопасности усилия по активизации диалога по проблемам безопасности, развитию сотрудничества, транспарентности и взаимного доверия, а также проделанную им работу по концепции всеобъемлющей и неделимой безопасности для ОБСЕ в соответствии с его мандатом, принятым в 1992 году в Хельсинки. Мы приветствуем завершение процесса пересмотра принятием Венского документа 1999 года о мерах укрепления доверия и безопасности, который является одним из ключевых элементов сотрудничества и стабильности в военно-политической области. Этот документ совершенствует ныне действующие МДБ и подчеркивает важность регионального сотрудничества. Мы остаемся полностью приверженными принципам, изложенным в Кодексе поведения, касающемся военно-политических аспектов безопасности. Мы приветствуем решение ФСБ приступить к широкому и всестороннему обсуждению всех аспектов проблемы распространения легкого и стрелкового оружия и изучить конкретные меры по решению этой проблемы, с тем чтобы дать ответ на вызов миру и стабильности, исходящий от чрезмерного и дестабилизирующего накопления и неконтролируемого распространения этого оружия.

41. Мы с удовлетворением отмечаем, что переговоры о региональной стабильности, предусмотренные в статье V Приложения 1-B к Общему рамочному соглашению о мире, приняли предметный характер. Успешный исход ведущихся переговоров в соответствии со статьей V стал бы серьезным вкладом в обеспечение безопасности и стабильности в регионе. Мы настоятельно призываем государства, участвующие в переговорах в соответствии со статьей V, вести дело к завершению своей работы к концу 2000 года. Мы положительно оцениваем активную роль ОБСЕ в содействии выполнению Соглашения о мерах укрепления доверия и безопасности в Боснии и Герцеговине и Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями, выработанных в соответствии с Приложением 1-B к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине.

42. Мы вновь подтверждаем важное значение Договора по открытому небу. В этой связи, будучи убежденными, что пробные полеты ни в коей мере не могут заменить предусмотренный Договором режим наблюдательных полетов, мы настоятельно призываем к скорейшему завершению процесса ратификации и вступления в силу этого Договора.

43. Мы отмечаем, что противопехотные мины являются причиной массовых страданий людей, и отмечаем вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Мы также отмечаем вступление в силу 3 декабря 1998 года Дополнительного протокола по минам к Конвенции ООН о запрещении или ограничении использования определенных видов обычного оружия, которые могут рассматриваться как наносящие чрезмерные повреждения или имеющие неизбирательный эффект. Мы вновь высказываемся в поддержку международного сотрудничества в проведении глобальной гуманитарной кампании против использования противопехотных мин, включающей активизацию деятельности по разминированию, проведение программ привлечения внимания общественности к проблеме мин, а также обеспечение ухода за пострадавшими от мин, меры по их реабилитации и социально-экономической реинтеграции.

44. Мы принимаем к сведению доклад Действующего председателя о проведенной в этом году дискуссии относительно пересмотра шкалы и критериев финансирования мероприятий ОБСЕ и поручаем Постоянному совету продолжить эту дискуссию с целью достижения соглашения до встречи Совета министров ОБСЕ в ноябре/декабре 2000 года, с тем чтобы можно было приступить к осуществлению этого соглашения после 31 декабря 2000 года в соответствии с решением, принятым на Копенгагенской встрече Совета министров в 1997 году.

45. Мы вновь заявляем о том значении, которое мы придаем нашим отношениям с партнерами по сотрудничеству, как об этом говорится в Хартии европейской безопасности. В свете наших взаимоотношений со средиземноморскими партнерами – Алжиром, Египтом, Израилем, Иорданией, Марокко и Тунисом – мы вновь подтверждаем, что укрепление безопасности и развитие сотрудничества в районе Средиземноморья является весьма важным фактором стабильности в регионе ОБСЕ. Поэтому мы намерены активизировать наш диалог и взаимодействие с ними. Мы также будем укреплять отношения с Японией и Республикой Кореей. Мы признательны за вклад Японии в деятельность ОБСЕ.

46. Мы выражаем признательность Верховному комиссару по делам национальных меньшинств г-ну Макс ван дер Стулу за его готовность продолжить свою работу на этом посту до назначения нового Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, которое должно быть произведено не позднее, чем на встрече министров стран ОБСЕ в Вене в ноябре/декабре 2000 года.

47. Следующая встреча Совета министров состоится в Вене в ноябре/декабре 2000 года. На ней будет принято решение о времени и месте проведения следующей встречи глав государств и правительств государств – участников ОБСЕ.

48. Мы приветствуем и принимаем предложение Румынии о выполнении ею функций Действующего председателя в 2001 году.



**ЗАЯВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
СТАМБУЛЬСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ**

**ЗАЯВЛЕНИЕ  
Е.П. Г-НА ИЛИРА МЕТЫ,  
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИИ**

С глубоким сожалением я вынужден выступить с настоящим заявлением. Принятая нами сегодня Декларация Стамбульской встречи на высшем уровне включает целый ряд вопросов, решение которых имеет жизненно важное значение для будущего этой Организации. Вместе с тем я хотел бы напомнить участникам Встречи на высшем уровне, что серьезным вызовом для ОБСЕ остается Косово.

Спорадически происходящие инциденты не могут служить основанием для того, чтобы ставить на одну доску агрессора и его жертву. Широко признается тот факт, что массовые убийства в Косово и последующая этническая чистка в отношении албанского населения Косово – дело рук режима Милошевича. Мы не должны забывать об этом. Именно этот режим остается главным источником нестабильности и серьезной угрозой безопасности в регионе.

Кроме того, мы считаем, что в Декларации встречи на высшем уровне не получила достаточно высокой оценки работа, проделанная ОБСЕ в Косово. В частности, мы глубоко сожалеем, что в Декларации вообще нет никакого упоминания о достойной похвалы работе, выполненной Миссией ОБСЕ по проверке в Косово.

Просил бы приложить настоящее заявление к Журналу заседания.

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации Республики Македонии:

«В связи с упоминанием о нашей стране в пунктах 9 и 10 Декларации Стамбульской встречи на высшем уровне делегация Республики Македонии подчеркивает, что согласно конституции наше государство называется «Республика Македония».

Делегация Республики Македонии просит приложить настоящее интерпретирующее заявление к Декларации».

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегаций Беларуси, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Хорватии, Кыргызстана, Молдовы, Узбекистана, Российской Федерации, Словении, Таджикистана, Туркменистана и Турции:

«В отношении пунктов 9 и 10 Декларации Стамбульской встречи на высшем уровне следующие государства – участники ОБСЕ: Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кыргызстан, Молдова, Узбекистан, Российская Федерация, Словения, Таджикистан, Туркменистан и Турция – хотели бы заявить, что признают Республику Македонию под тем названием, которое фигурирует в ее конституции.

Делегации вышеупомянутых государств просят приложить настоящее интерпретирующее заявление к Декларации».

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации Греции:

«Что касается заявлений, с которыми выступили сегодня делегация бывшей югославской Республики Македонии в ОБСЕ и другие делегации в связи с принятием Декларации Стамбульской встречи на высшем уровне, мы хотели бы напомнить, что в своем Решении No. 81/95 (PC.DEC/81) от 12 октября 1995 года Постоянный совет, приветствуя в качестве государства – участника ОБСЕ государство, чья просьба о приеме была изложена в заявлении от 9 октября 1995 года (REF.PC/598/95), постановил, что это государство временно для всех целей в рамках ОБСЕ будет упоминаться как «бывшая югославская Республика Македония» впредь до урегулирования разногласий, которые возникли в отношении названия этого государства.

Г-н Председатель, просим приложить вышеприведенное заявление к Декларации Стамбульской встречи на высшем уровне».

## ВЕНСКИЙ ДОКУМЕНТ 1999 ГОДА

### ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕРАМ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

- (1) Представители государств – участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ): Австрии, Азербайджана, Албании, Андорры, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Святейшего Престола, Словацкой Республики, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Туркменистана, бывшей югославской Республики Македонии, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Югославии\* – провели встречу в Вене в соответствии с положениями итоговых документов Мадридской, Венской и Хельсинкской встреч СБСЕ, относящимися к Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе.
- (2) Переговоры проводились с 1989 по 1999 год.
- (3) Государства-участники напомнили, что цель Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе, являющейся существенной и составной частью многостороннего процесса, начатого Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, заключается в поэтапном осуществлении новых, эффективных и конкретных действий, направленных на развитие прогресса в укреплении доверия и безопасности и в достижении разоружения, с тем чтобы претворять в жизнь и выразить обязанность государств воздерживаться от применения силы или угрозы силой в их взаимных, как и вообще в их международных отношениях.
- (4) Государства-участники признали, что взаимодополняющие меры укрепления доверия и безопасности, принятые в настоящем документе, и которые соответствуют мандатам Мадридской\*\*, Венской и Хельсинкской встреч СБСЕ, в силу их охвата и характера, а также их выполнения служат укреплению доверия и безопасности между государствами-участниками.

---

\* 13 декабря 1992 года Комитет старших должностных лиц СБСЕ постановил оставить в силе решение КСДЛ от 8 июля 1992 года о приостановлении участия Югославии в СБСЕ и рассматривать данный вопрос в дальнейшем по мере необходимости.

\*\* Зона применения МДБ в соответствии с положениями Мадридского мандата указана в Приложении I.

- (5) Государства-участники напомнили о декларации о неприменении силы или угрозы силой, которая содержится в пунктах (9) – (27) Документа Стокгольмской конференции, и подчеркнули, что она продолжает оставаться в силе, как это видно в свете Парижской хартии для новой Европы.
- (6) 17 ноября 1990 года государства-участники приняли Венский документ 1990 года, развивавший и дополнявший меры укрепления доверия и безопасности, зафиксированные в Документе Стокгольмской конференции 1986 года. Четвертого марта 1992 года государства-участники приняли Венский документ 1992 года, развивавший и дополнявший меры укрепления доверия и безопасности, зафиксированные в Венском документе 1990 года. Аналогичным образом, 28 ноября 1994 года государства-участники приняли Венский документ 1994 года.
- (7) Во исполнение Парижской хартии для новой Европы, принятой в ноябре 1990 года, а также Программы немедленных действий, изложенной в Хельсинкском документе 1992 года, они продолжили переговоры по мерам укрепления доверия и безопасности в соответствии с тем же мандатом и приняли настоящий документ, который объединяет в единое целое набор новых мер укрепления доверия и безопасности с ранее принятыми мерами.
- (8) Государства-участники приняли следующее:

# I. ЕЖЕГОДНЫЙ ОБМЕН ВОЕННОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

## ИНФОРМАЦИЯ О ВОЕННЫХ СИЛАХ

- (9) Государства-участники будут ежегодно обмениваться информацией об их военных силах в отношении военной организации, личного состава и основных систем вооружения и техники, как это указано ниже, в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности (МДБ). Государства-участники, не имеющие военных сил, о которых должна представляться информация, сообщат об этом всем другим государствам-участникам.
- (10) Информация будет представляться в согласованном формате всем другим государствам-участникам не позднее 15 декабря каждого года. Она будет действительна по состоянию на 1 января следующего года и будет включать:
- (10.1) 1. Информацию об организации командования военных сил, упомянутых в пунктах (2) и (3), с указанием наименования и подчиненности всех формирований\* и частей\*\* на каждом уровне командования до бригады/полка или эквивалентного уровня включительно. Эта информация будет составлена таким образом, чтобы в ней проводилось различие между частями и формированиями.
- (10.1.1) Каждое государство-участник при представлении информации о военных силах будет прилагать заявление с указанием общего числа входящих в них частей и определяемой этим ежегодной квоты посещений по оценке, предусмотренной в пункте (109).
- (10.2) 2. По каждому формированию и боевой части\*\*\* сухопутных войск до бригады/полка или эквивалентного уровня включительно в информации будет указываться:
- (10.2.1) – наименование и подчиненность;

---

\* В этом контексте формированиями являются армии, корпуса и дивизии и их эквиваленты.

\*\* В этом контексте частями являются бригады, полки и их эквиваленты.

\*\*\* В этом контексте боевыми частями являются пехотные, танковые, механизированные, мотострелковые, артиллерийские, инженерные части и части армейской авиации. Будут также включены боевые части, которые являются аэромобильными или воздушно-десантными.

- (10.2.2) – является ли регулярным(ой) или нерегулярным(ой)\*;
- (10.2.3) – место обычного расположения мирного времени его штаба с указанием точных географических наименований и/или координат;
- (10.2.4) – численность личного состава по штатам мирного времени;
- (10.2.5) – основные штатные системы вооружения и техники с указанием количества каждого типа:
  - (10.2.5.1) – боевых танков;
  - (10.2.5.2) – вертолетов;
  - (10.2.5.3) – боевых бронированных машин (бронетранспортеров, боевых машин пехоты, боевых машин с тяжелым вооружением);
  - (10.2.5.4) – бронетранспортеров-подобных и боевых машин пехоты-подобных;
  - (10.2.5.5) – пусковых установок противотанковых управляемых ракет, постоянно установленных/являющихся неотъемлемой частью бронированных машин;
  - (10.2.5.6) – самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше);
  - (10.2.5.7) – танковых мостоукладчиков.
- (10.3) Применительно к планируемым увеличениям численности личного состава сверх уровня, сообщаемого в соответствии с пунктом (10.2.4), на срок, превышающий 21 день, более чем на 1000 человек для каждой регулярной боевой части и более чем на 3000 человек для каждого регулярного формирования за исключением увеличений численности личного состава формирований и/или боевых частей, подчиненных данному формированию, являющихся предметом отдельных сообщений в соответствии с пунктом (10.2); а также
  - (10.3.1) применительно к каждому нерегулярному формированию и нерегулярной боевой части, которые планируется временно развернуть для обычной военной деятельности или для любой другой цели за счет увеличения численности их личного состава более чем на 2 000 человек на срок, превышающий 21 день,
  - (10.3.2) при ежегодном обмене военной информацией будет представляться следующая дополнительная информация:

---

\* В этом контексте нерегулярными формированиями или боевыми частями являются такие формирования или боевые части, которые укомплектованы личным составом от нуля до пятнадцати процентов от их штатной боевой численности. Этот термин включает формирования и части неполного состава.



- (10.3.2.1) – наименование и подчиненность формирования или боевой части;
- (10.3.2.2) – цель увеличения численности или развертывания;
- (10.3.2.3) – применительно к регулярным формированиям и боевым частям – планируемое число военнослужащих сверх численности личного состава, указанной в соответствии с пунктом (10.2.4), или применительно к нерегулярным формированиям и боевым частям – число военнослужащих, задействованных на период развертывания;
- (10.3.2.4) – даты начала и окончания предусматриваемого увеличения численности личного состава или развертывания;
- (10.3.2.5) – планируемое место расположения/район развертывания;
- (10.3.2.6) – количество основных систем вооружения и техники каждого типа, перечисленных в пунктах (10.2.5.1) – (10.2.5.7), которые планируется использовать на период увеличения численности личного состава или развертывания.

(10.3.3) В случаях, когда информация, требуемая в соответствии с пунктами (10.3) – (10.3.2.6), не может быть представлена при ежегодном обмене военной информацией, или в случае изменений в информации, представленной ранее, требуемая информация будет сообщаться по крайней мере за 42 дня до осуществления такого увеличения численности личного состава или временного развертывания, а в случае, когда увеличение численности личного состава или временное развертывание осуществляются без предварительного оповещения участвующих войск, – самое позднее, при осуществлении такого увеличения или развертывания.

(10.4) По каждому амфибийному формированию и боевой амфибийной части\*, постоянно расположенным в зоне применения, до бригады/полка или эквивалентного уровня включительно, информация будет включать изложенные выше элементы.

(10.5) 3. По каждому авиационному формированию, боевой авиационной части\*\* военно-воздушных сил, авиации ПВО и морской авиации постоянного наземного базирования до авиакрыла/авиационного полка или эквивалентного уровня включительно информация будет включать:

- (10.5.1) – наименование и подчиненность;
- (10.5.2) – место обычного расположения мирного времени штаба с указанием точных географических наименований и/или координат;

---

\* Боевые части, как они определены выше.

\*\* В этом контексте боевые авиационные части – это части, большинство штатных самолетов которых являются боевыми самолетами.

- (10.5.3) – место обычного расположения мирного времени части с указанием авиабазы или военного аэродрома, на котором(ой) базируется часть, с уточнением:
  - (10.5.3.1) – наименования или, если это применимо, названия авиабазы или военного аэродрома; и
  - (10.5.3.2) – ее (его) места расположения с указанием точных географических наименований и/или координат;
  - (10.5.4) – численность личного состава по штатам мирного времени\*;
  - (10.5.5) – количество каждого типа:
  - (10.5.5.1) – боевых самолетов,
  - (10.5.5.2) – вертолетов,
- состоящих на вооружении формирования или части.

#### **ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСНОВНЫХ СИСТЕМ ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКИ**

- (11) Государства-участники будут обмениваться данными, касающимися их основных систем вооружения и техники, указанных в положениях об информации о военных силах в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (11.1) Данные о существующих системах вооружения и техники, если они еще не были представлены, будут представлены всем другим государствам-участникам один раз при вступлении настоящего документа в силу.
- (11.2) Данные о новых типах или вариантах основных систем вооружения и техники будут представляться каждым государством при первоначальном представлении его планов развертывания соответствующих систем согласно пунктам (13) и (14), ниже, или, в крайнем случае, когда оно впервые развертывает соответствующие системы в зоне применения МДБ. Если какое-либо государство-участник уже представило данные о таком же новом типе или варианте, другие государства-участники могут в соответствующих случаях удостоверить соответствие этих данных их системам и указать свою национальную номенклатуру, если она отличается.
- (11.3) Государства-участники будут информировать друг друга о снятии какого-либо типа или варианта основных систем вооружения и техники с вооружения их вооруженных сил.

---

\* В порядке исключения эта информация не должна будет представляться по авиационным частям ПВО.

- (12) Данные по каждому типу или варианту основных систем вооружения и техники будут представляться в соответствии с Приложением III.

### **ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАНАХ РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОСНОВНЫХ СИСТЕМ ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКИ**

- (13) Государства-участники будут ежегодно обмениваться информацией о своих планах по развертыванию основных систем вооружения и техники, как указано в положениях об информации о военных силах в зоне применения МДБ.
- (14) Информация будет представляться в согласованном формате всем другим государствам-участникам не позднее 15 декабря каждого года. Она будет охватывать планы на следующий год и будет включать:
- (14.1) – тип и название систем вооружения/техники, которые будут развернуты;
  - (14.2) – общее количество каждой системы вооружения/техники;
  - (14.3) – когда возможно, количество каждой системы вооружения/техники, которое планируется выделить каждому формированию или части;
  - (14.4) – степень, в какой развертывание будет увеличивать количество существующих систем вооружения/техники или заменять их.

## II. ПЛАНИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ОБОРОНЫ\*

### ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

#### (15) Общие положения

Государства-участники будут ежегодно обмениваться информацией в соответствии с изложенным ниже, в пунктах (15.1) – (15.4), с целью обеспечения транспарентности намерений каждого государства – участника ОБСЕ в среднесрочном и долгосрочном плане в отношении численности, структуры, подготовки и оснащенности его вооруженных сил, а также соответствующей оборонной политики, доктрин и бюджетов на базе их национальной практики и в целях обеспечения условий для диалога между государствами-участниками, включая дату утверждения соответствующим национальным органом власти военного бюджета на ближайший финансовый год с конкретным указанием этого органа. Информация будет представляться всем другим государствам-участникам не позднее чем через три месяца после утверждения соответствующим национальным органом власти военного бюджета, о котором говорится в пункте (15.4.1).

Государства-участники, которые по тем или иным причинам окажутся не в состоянии соблюсти указанный выше срок, будут направлять уведомления о задержке с указанием ее причин и предполагаемых сроков представления самой информации.

Государства-участники, не располагающие вооруженными силами и, следовательно, не имеющие никакой информации для представления в соответствии с настоящей главой Венского документа, проинформируют об этом все другие государства-участники.

Такое сообщение об отсутствии информации будет представляться в ходе ежегодного обмена военной информацией (пункт 9) не позднее 15 декабря каждого года в отношении следующего года.

#### (15.1) Политика и доктрина в области обороны

В письменном сообщении государств-участников будет содержаться информация:

- (15.1.1) – об их политике в области обороны, в том числе о военной стратегии/доктрине, а также о происходящих в этой сфере изменениях;
- (15.1.2) – об их национальных процедурах планирования в области обороны, об этапах планирования в области обороны, об организациях,

---

\* Применение мер, касающихся планирования в области обороны, не ограничено зоной применения МДБ, указанной в Приложении I.

участвующих в процессе принятия решений, а также о происходящих в этой сфере изменениях;

- (15.1.3) – об их текущей политике в области личного состава и наиболее существенных изменениях в ней.

Если предусмотренная в настоящем пункте информация осталась без изменений, государства-участники могут делать отсылку к информации, представленной в ходе предыдущего обмена.

(15.2) Планирование вооруженных сил

В письменном сообщении государств-участников будет в виде общего описания содержаться информация:

- (15.2.1) – о размерах, структуре, личном составе, основных системах вооружения и техники их вооруженных сил;
- (15.2.2) – о размещении их вооруженных сил и о намечаемых изменениях в этой сфере;
- (15.2.3) – ввиду того что в ряде государств-участников осуществляется реорганизация военной структуры, аналогичная информация будет на добровольной основе и соответствующим образом представляться в отношении других сил, включая военизированные силы;
- (15.2.3.1) – охват и статус информации о таких силах будут пересмотрены после того, как статус этих сил будет окончательно определен в процессе реорганизации;
- (15.2.4) – о программах подготовки личного состава их вооруженных сил и о планируемых изменениях в этих программах в ближайшие годы;
- (15.2.5) – об оснащении основными видами техники и крупных программах строительства военных объектов на основе категорий, определенных в Документе Организации Объединенных Наций, упомянутом в пункте (15.3), осуществляемых в текущий момент либо начинающихся в ближайшие годы, если таковые запланированы, а также о последствиях таких проектов, сопровождаемая в соответствующих случаях пояснениями;
- (15.2.6) – об осуществлении намерений, о которых было сообщено ранее в соответствии с положениями настоящего пункта.

В целях облегчения понимания представляемой информации поощряется использование государствами-участниками в соответствующих случаях иллюстративных таблиц и карт.

- (15.2.7) Если никаких изменений не предполагается, об этом в соответствующих случаях делается сообщение.

(15.3) Информация о предыдущих расходах

Государства-участники будут представлять информацию о своих расходах на оборону за предыдущий финансовый год (т.е. последний финансовый год, за который имеются статистические данные) на основе категорий, определенных в "Документе для стандартизированной отчетности о военных расходах" Организации Объединенных Наций, принятом 12 декабря 1980 года.

В дополнение к этому они будут в случае необходимости представлять любые соответствующие разъяснения относительно возможных расхождений между расходами и теми бюджетными цифрами, которые были сообщены ранее, а также информацию о процентном отношении военного бюджета к валовому национальному продукту (ВНП).

(15.4) Информация о бюджетах

В дополнение к письменному сообщению будет представляться, при наличии, следующая информация (т.е. соответствующие не носящие закрытого характера факты, цифры и/или оценки, рассматриваемые в рамках национальных процедур планирования в области обороны, о которых говорится в пункте (15.1.2):

(15.4.1) по ближайшему финансовому году

(15.4.1.1) – бюджетная статистика на основе категорий, определенных в Документе Организации Объединенных Наций, упомянутом в пункте (15.3);

(15.4.1.2) – статус этой бюджетной статистики.

Кроме того, государства-участники будут по мере возможности представлять следующую информацию:

(15.4.2) по двум финансовым годам, следующим за ближайшим финансовым годом

(15.4.2.1) – наиболее оптимальные оценки с постатейным перечислением расходов на оборону на основе категорий, определенных в Документе Организации Объединенных Наций, упомянутом в пункте (15.3);

(15.4.2.2) – статус этих оценок;

(15.4.3) по двум последним годам из ближайших пяти финансовых лет

(15.4.3.1) – наиболее оптимальные оценки с указанием итоговых величин и статистики по следующим трем основным категориям:

- оперативные расходы;
- техническое оснащение и строительство;
- исследования и разработки;

- (15.4.3.2) – статус этих оценок.
- (15.4.4) Пояснительные данные
- (15.4.4.1) – указание года, который был взят за основу для той или иной экстраполяции;
- (15.4.4.2) – разъяснения к данным, о которых говорится в пунктах (15.3) и (15.4), особенно в отношении инфляции.

## **РАЗЪЯСНЕНИЕ, РАССМОТРЕНИЕ И ДИАЛОГ**

- (15.5) Запрос о разъяснении

С целью повышения прозрачности каждое государство-участник может запрашивать разъяснение по предоставленной информации у любого другого государства-участника. Вопросы должны быть представлены в течение двух месяцев после получения информации государства-участника. Государства-участники будут стремиться к полному и быстрому ответу на такие вопросы. При этом имеется в виду, что данные обмены носят исключительно информационный характер. Вопросы и ответы могут передаваться всем другим государствам-участникам.

- (15.6) Ежегодные обсуждения

Без ущерба для возможности проведения специальных обсуждений в связи с представленными информацией и разъяснениями государства-участники будут проводить ежегодные совещания в целях поддержания целенаправленного и планомерного диалога по вопросам, касающимся планирования в области обороны. Для этой цели может использоваться Ежегодное совещание по оценке выполнения, предусмотренное в главе XI Венского документа. Тематика, обсуждаемая на таких совещаниях, может включать методику планирования в области обороны и последствия, вытекающие из предоставленной информации.

- (15.7) Семинары ОБСЕ по военным доктринам, проводимые на высоком уровне

Также рекомендуется, чтобы государства-участники периодически проводили семинары на высоком уровне по военным доктринам, аналогичные уже проведенным.

- (15.8) Ознакомительные поездки

В целях более широкого ознакомления с национальными процедурами планирования в области обороны, а также развития диалога каждое государство-участник может организовывать для представителей других государств – участников ОБСЕ ознакомительные поездки для встречи с

должностными лицами организаций, участвующих в планировании в области обороны, и соответствующих органов, таких, как государственные учреждения (планирование, финансы, экономика), министерства обороны, генеральные штабы и соответствующие парламентские комитеты.

Такие обмены могут проводиться в рамках военных контактов и сотрудничества.

### **ВОЗМОЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- (15.9) Рекомендуется представление государствами-участниками любой другой фактической и документальной информации, касающейся планирования в области обороны. Она может включать:
- (15.9.1) – перечень и, по возможности, тексты основных открытых для ознакомления документов на любом из рабочих языков ОБСЕ, освещающих их политику в области обороны, военные стратегии и доктрины;
  - (15.9.2) – любые иные открытые для ознакомления документальные справочные материалы, касающиеся их планов, относящихся к пунктам (15.1) и (15.2), например документы военного характера и/или "белые книги" по вопросам обороны.
- (15.10) Такая документальная информация может передаваться Центру по предотвращению конфликтов (ЦПК), который будет распространять перечни полученной им информации и предоставлять эту информацию по запросам.



### **III. УМЕНЬШЕНИЕ ОПАСНОСТИ**

#### **МЕХАНИЗМ КОНСУЛЬТАЦИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВА В ОТНОШЕНИИ НЕОБЫЧНОЙ ВОЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

- (16) Государства-участники будут в соответствии со следующими положениями консультироваться и сотрудничать друг с другом в отношении любой необычной и незапланированной деятельности их военных сил вне мест их обычного расположения мирного времени, которая является существенной в военном отношении, в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности, и в отношении которой государство-участник выражает озабоченность, связанную с его безопасностью.
- (16.1) Государство-участник, испытывающее озабоченности в отношении такой деятельности, может направить другому государству-участнику, где происходит эта деятельность, запрос о представлении разъяснения.
- (16.1.1) В запросе будет указываться причина или причины озабоченности и, насколько возможно, тип и место или район этой деятельности.
- (16.1.2) Ответ будет передаваться в течение не более 48 часов.
- (16.1.3) В ответе будут даваться ответы на поднятые вопросы, а также любая другая имеющая отношение к этому информация с целью объяснения соответствующей деятельности и устранения озабоченности.
- (16.1.4) Запрос и ответ будут направляться всем другим государствам-участникам без задержки.
- (16.2) Запрашивающее государство после рассмотрения представленного ответа может затем запросить проведение встречи с отвечающим государством для обсуждения этого вопроса.
- (16.2.1) Такая встреча будет созвана в течение не более 48 часов.
- (16.2.1.1) Запрос о такой встрече будет передаваться всем государствам-участникам без задержки.
- (16.2.1.2) Запрашивающее и отвечающее государства имеют право просить другие заинтересованные государства-участники, в частности те, которые также выразили озабоченность или могли бы быть вовлечены в данную деятельность, принять участие во встрече.
- (16.2.1.3) Такая встреча будет проводиться в месте, которое будет определяться по взаимной договоренности запрашивающим и отвечающим государствами. Если такой договоренности не будет достигнуто, встреча будет проводиться в ЦПК.

- (16.2.1.4) Встреча будет проводиться под председательством Действующего председателя (ДП) ОБСЕ или его представителя.
- (16.2.1.5) ДП или его представитель после соответствующих консультаций без задержки подготовит и передаст отчет о встрече всем государствам-участникам.
- (16.3) Запрашивающее или отвечающее государства либо они оба могут просить провести встречу всех государств-участников.
- (16.3.1) ДП или его представитель в течение 48 часов созвет такую встречу, в ходе которой запрашивающее и отвечающее государства представят свои точки зрения. Они будут добросовестно стараться способствовать нахождению взаимоприемлемого решения.
- (16.3.1.1) Форумом для такой встречи будут совместно являться Постоянный совет (ПС) и Форум по сотрудничеству в области безопасности (ФСБ).
- (16.3.1.2) ПС и ФСБ совместно проведут оценку ситуации. Затем, соответственно, государствам, которых это касается, могут быть рекомендованы надлежащие меры для стабилизации положения и прекращения деятельности, вызвавшей озабоченность.

## **СОТРУДНИЧЕСТВО В ОТНОШЕНИИ ОПАСНЫХ ИНЦИДЕНТОВ ВОЕННОГО ХАРАКТЕРА**

- (17) Государства-участники будут сотрудничать путем сообщения об опасных инцидентах военного характера и их прояснения в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности с тем, чтобы предотвратить возможное неправильное понимание и ослабить последствия для другого государства-участника.
- (17.1) Каждое государство-участник назначит пункт для контактов в случае таких опасных инцидентов и проинформирует об этом все другие государства-участники. Перечень таких пунктов будет находиться в ЦПК.
- (17.2) В случае возникновения такого опасного инцидента государство-участник, чьи военные силы вовлечены в инцидент, должно в оперативном порядке представлять имеющуюся информацию другим государствам-участникам. Любое государство-участник, затронутое таким инцидентом, может также запросить при необходимости разъяснение. Ответы на такие запросы будут представляться безотлагательно.
- (17.3) Вопросы, относящиеся к информации о таких опасных инцидентах, могут обсуждаться государствами-участниками на ФСБ либо на Ежегодном совещании по оценке выполнения.
- (17.4) Эти положения не будут затрагивать прав и обязательств государств-участников по какому-либо международному соглашению в отношении

опасных инцидентов, и они не будут исключать использование дополнительных способов сообщения об опасных инцидентах и их прояснения.

## **ОРГАНИЗАЦИЯ НА ДОБРОВОЛЬНОЙ ОСНОВЕ ПОСЕЩЕНИЙ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ОЗАБОЧЕННОСТЕЙ В ОТНОШЕНИИ ВОЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

- (18) Для содействия устранению озабоченностей в отношении военной деятельности в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности выражается пожелание, чтобы государства-участники приглашали другие государства-участники для участия в посещениях районов на территории приглашающего государства, в отношении которых могут быть основания для таких озабоченностей. Такие приглашения не будут наносить ущерба любым действиям, предпринимаемым в соответствии с пунктами (16) – (16.3).
- (18.1) В число государств, приглашаемых принять участие в таких посещениях, будут входить те государства, которые, как подразумевается, имеют такие озабоченности. Направляя такие приглашения, приглашающее государство будет сообщать всем другим государствам-участникам о своем намерении организовать посещение с указанием причин посещения, района посещения, приглашенных государств и общих условий, которые будут применяться.
- (18.2) Условия проведения таких посещений, включая количество приглашаемых представителей других государств-участников, определяются по усмотрению приглашающего государства, которое будет нести расходы внутри страны. Однако приглашающему государству следует должным образом учитывать необходимость обеспечения эффективности посещения, максимальной степени открытости и транспарентности, а также безопасности приглашенных представителей. Оно также должно принимать во внимание, насколько это практически возможно, пожелания посещающих представителей в отношении маршрута посещения. Приглашающее государство и государства, направляющие посещающий персонал, могут распространить среди всех других государств-участников совместные или индивидуальные замечания по посещению.

## IV. КОНТАКТЫ

### ПОСЕЩЕНИЯ АВИАБАЗ

- (19) Каждое государство-участник, имеющее боевые авиационные части, о которых представлено сообщение в соответствии с пунктом (10), будет организовывать посещения для представителей всех других государств-участников на одну из его обычных авиабаз мирного времени<sup>1</sup>, на которых расположены такие части, для предоставления возможности посещающим представителям увидеть деятельность на авиабазе, включая подготовку к выполнению функций авиабазы, и получить представление о приблизительном количестве самолето-вылетов и типе задач, выполняемых во время вылетов.
- (20) Каждое государство-участник будет организовывать не менее одного такого посещения в любой пятилетний период. С 1 января 1997 года введено новое единое пятилетнее расписание для организации государствами-участниками посещений авиабаз.
- Предварительные данные, представляемые государствами-участниками в отношении будущих расписаний для таких посещений на следующий(ие) год(ы), могут обсуждаться на ежегодных совещаниях по оценке выполнения.
- (21) Как правило, будут приглашаться до двух посещающих представителей от каждого государства-участника.
- (22) Когда посещаемая авиабаза расположена на территории другого государства-участника, приглашения будут направляться тем государством-участником, на территории которого расположена эта авиабаза (приглашающее государство). В таких случаях обязанности принимающей стороны, переданные этим государством государству-участнику, организующему посещение, будут уточняться в приглашении.
- (23) Государство, организующее посещение, будет определять программу посещения по согласованию, в соответствующих случаях, с приглашающим государством. Посещающие лица будут соблюдать инструкции, данные государством, организующим посещение в соответствии с положениями, изложенными в настоящем документе.
- (24) Организационные условия проведения посещений авиабаз будут соответствовать положениям, содержащимся в Приложении IV.
- (25) Приглашенное государство может решить направить военных и/или гражданских посещающих лиц, включая персонал, аккредитованный в приглашающем государстве. Военные посещающие лица в ходе посещения, как правило, будут носить свою форму и знаки различия.

- (26) Посещение авиабазы будет продолжаться как минимум 24 часа.
- (27) В ходе посещения для посещающих лиц будет проводиться брифинг о цели и функциях авиабазы и о текущей деятельности на ней, включая соответствующую информацию о структуре и действиях военно-воздушных сил в целях пояснения конкретной роли и подчиненности данной авиабазы. Государство, организующее посещение, предоставит посещающим лицам возможность наблюдать обычную деятельность на авиабазе во время посещения.
- (28) Посещающие лица будут иметь возможность общения с командирами и личным составом, включая командиров и личный состав частей обеспечения/ тыла, расположенных на авиабазе. Им будет предоставлена возможность увидеть все типы самолетов, расположенных на авиабазе.
- (29) При завершении посещения государство, организующее посещение, предоставит возможность посещающим лицам собраться вместе и встретиться с государственными должностными лицами и старшим командным составом авиабазы для обсуждения хода посещения.

(30) **ПРОГРАММА ВОЕННЫХ КОНТАКТОВ И СОТРУДНИЧЕСТВА**

**КОНТАКТЫ ПО ВОЕННОЙ ЛИНИИ**

- (30.1) Для дальнейшего улучшения их взаимных отношений в интересах процесса укрепления доверия и безопасности государства-участники будут на добровольной основе и соответствующим образом расширять и облегчать:
- (30.1.1) – обмены и посещения между представителями вооруженных сил на всех уровнях, особенно между младшими офицерами и командирами;
  - (30.1.2) – контакты между соответствующими военными учреждениями, особенно между воинскими частями;
  - (30.1.3) – обмен визитами военных кораблей и авиаподразделений;
  - (30.1.4) – предоставление для представителей вооруженных сил государств-участников мест в военных академиях, училищах и на военных учебных курсах;
  - (30.1.5) – использование лингвистических возможностей военных учебных заведений для обучения иностранному языку представителей вооруженных сил государств-участников, а также проведение языковой стажировки в военных учебных заведениях для военных преподавателей иностранных языков из государств-участников;
  - (30.1.6) – обмены и контакты между учеными и экспертами в области военных исследований и в связанных с нею областях;

- (30.1.7) – участие и выступление представителей вооруженных сил государств-участников, а также гражданских специалистов по вопросам безопасности и политики в области обороны на научных конференциях, семинарах, симпозиумах и в ходе ознакомительных поездок;
- (30.1.8) – издание совместных научных публикаций по вопросам безопасности и обороны;
- (30.1.9) – спортивные и культурные мероприятия с участием представителей их вооруженных сил.

## **ВОЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

### Совместные военные учения и подготовка

- (30.2) Государства-участники будут на добровольной основе и соответствующим образом совместно проводить военную подготовку и учения для отработки представляющих взаимный интерес задач.

### Посещения военных объектов и воинских формирований и наблюдение за определенными видами военной деятельности

- (30.3) В дополнение к положениям Венского документа, касающимся посещения авиабаз, каждое государство-участник будет организовывать для представителей всех других государств-участников посещение одного из своих военных объектов или воинских формирований либо наблюдение за военной деятельностью ниже пороговых уровней, указанных в главе VI. Эти мероприятия будут давать посещающим представителям или наблюдателям возможность увидеть деятельность этого военного объекта, наблюдать за подготовкой этого воинского формирования или наблюдать за ходом такой военной деятельности.
- (30.4) Каждое государство-участник будет прилагать все усилия для организации одного такого посещения или наблюдения в любой пятилетний период.
- (30.5) Для достижения максимальной эффективности и снижения затрат государства-участники могут проводить такие посещения или такое наблюдение совместно, в частности, с другими посещениями и контактами, организуемыми в соответствии с положениями Венского документа.
- (30.6) Организационные условия проведения посещений авиабаз, изложенные в пунктах (19) – (29) Венского документа, будут, *mutatis mutandis*, распространяться на такие посещения.

Посещения с целью наблюдения

- (30.7) Государства-участники, осуществляющие военную деятельность, подлежащую предварительному уведомлению согласно главе V, но на уровнях ниже указанных в главе VI, поощряются приглашать наблюдателей из других государств-участников, особенно из соседних государств, для наблюдения за такой военной деятельностью.
- (30.8) Условия проведения таких посещений определяются по усмотрению приглашающего государства.

Предоставление экспертов

- (30.9) Государства-участники выражают готовность предоставлять любому другому государству-участнику имеющихся у них экспертов для консультаций по вопросам обороны и безопасности.
- (30.10) В этих целях государства-участники назначат пункты связи и сообщат об этом всем другим государствам-участникам. В ЦПК будет находиться доступный для ознакомления перечень таких пунктов.
- (30.11) По усмотрению государств-участников сообщения между ними по этому вопросу могут передаваться по сети связи ОБСЕ.
- (30.12) Организационные условия, касающиеся предоставления экспертов, будут согласовываться непосредственно заинтересованными государствами-участниками.

Семинары по вопросам сотрудничества в военной области

- (30.13) С одобрения соответствующих органов ОБСЕ Центр по предотвращению конфликтов будет организовывать семинары по вопросам сотрудничества между вооруженными силами государств-участников.
- (30.14) На повестку дня этих семинаров будут выноситься в первую очередь задачи, связанные с ОБСЕ, включая участие вооруженных сил в операциях по поддержанию мира и в оказании помощи в случае бедствий и чрезвычайных ситуаций, их роль в кризисах, связанных с беженцами, и в предоставлении гуманитарной помощи.

Обмен информацией относительно соглашений о военных контактах и сотрудничестве

- (30.15) Государства-участники будут обмениваться информацией относительно заключаемых с другими государствами-участниками соглашений о программах военных контактов и сотрудничества в рамках настоящих положений.

- (30.16) Государства-участники постановили, что участие в Программе военных контактов и сотрудничества будет открыто для всех государств – участников ОБСЕ в отношении всех их вооруженных сил и территории. Выполнение Программы будет оцениваться на ежегодных совещаниях по оценке выполнения, как это предусмотрено в главе XI.

### **ДЕМОНСТРАЦИЯ НОВЫХ ТИПОВ ОСНОВНЫХ СИСТЕМ ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКИ**

- (31) Государство-участник, которое первым разворачивает в своих военных силах, находящихся в зоне применения, новый тип какой-либо основной системы вооружения и техники, как указано в положениях об информации о военных силах, при первой же возможности, но не позднее чем через год после начала развертывания, организует демонстрацию для представителей всех других государств-участников<sup>2</sup>, которая может совпадать с другими мероприятиями, предусмотренными в настоящем документе.
- (32) Когда демонстрация проводится на территории другого государства-участника, приглашения будут направляться тем государством-участником, на территории которого проводится демонстрация (приглашающее государство). В таких случаях обязанности принимающей стороны, переданные этим государством государству-участнику, организующему демонстрацию, будут уточняться в приглашении.
- (33) Государство, организующее демонстрацию, будет определять программу демонстраций по согласованию, в соответствующих случаях, с приглашающим государством. Посещающие лица будут соблюдать инструкции, данные государством, организующим демонстрацию в соответствии с положениями, изложенными в настоящем документе.
- (34) Организационные условия проведения демонстрации новых типов основных систем вооружения и техники будут соответствовать положениям, содержащимся в Приложении IV.
- (35) Приглашенное государство может решить направить военных и/или гражданских посещающих лиц, включая персонал, аккредитованный в приглашающем государстве. Военные посещающие лица обычно в ходе посещения будут носить военную форму и знаки различия.

### **ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О КОНТАКТАХ**

- (36) В целях облегчения планирования многосторонних контактов, открытых для участия всех государств ОБСЕ, государства-участники будут ежегодно представлять информацию о планируемых ими контактах, как это указано ниже:
- посещения авиабаз (пункты с 19 по 29)



- посещения военных объектов и воинских формирований и наблюдение за определенными видами военной деятельности (пункты с 30.3 по 30.6)
- посещения с целью наблюдения (пункты с 30.7 по 30.8)
- демонстрация новых типов основных систем вооружения и техники (пункты с 31 по 35)

(37) Информация будет представляться в ЦПК не позднее 15 ноября каждого года и будет охватывать планы на следующий календарный год. В соответствующих случаях государства-участники будут заблаговременно уведомлять ЦПК о любых изменениях в вышеупомянутой информации. ЦПК не позднее 1 декабря будет информировать все государства-участники о представленной информации.

## **V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ВИДАХ ВОЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

- (38) Государства-участники будут давать уведомления в письменном виде в соответствии с положениями пунктов (151) и (152) всем другим государствам-участникам за 42 дня или более до начала уведомляемой<sup>3</sup> военной деятельности в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (39) Уведомление будет даваться государством-участником, на территории которого планируется проведение данного мероприятия (принимающее государство), даже если силы этого государства не участвуют в этом мероприятии или их численность ниже уведомляемого уровня. Это не снимает обязательств с других государств-участников давать уведомление, если их участие в планируемой военной деятельности достигает уведомляемого уровня.
- (40) Уведомления будут даваться о каждом из перечисленных ниже видов военной деятельности в полевых условиях, включая ту, в которой участвуют силы других государств-участников, проводимой как единая деятельность в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности на уровнях или выше уровней, определенных ниже:
- (40.1) Участие формирований сухопутных войск<sup>4</sup> государств-участников в одной и той же деятельности по проведению учения, проводимой под единым оперативным командованием самостоятельно или совместно с любыми возможными военно-воздушными или военно-морскими компонентами.
- (40.1.1) Эта военная деятельность будет подлежать уведомлению в тех случаях, когда в ней участвует в любое время в ходе деятельности:
- по крайней мере 9 000 человек, включая поддерживающие войска, или
  - по крайней мере 250 боевых танков или
  - по крайней мере 500 ББМ, как они определены в пункте (2) Приложения III, или
  - по крайней мере 250 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше),
- если они организованы в дивизионную структуру или по крайней мере в две бригады/полка, не обязательно подчиненных одной и той же дивизии.
- (40.1.2) Участие военно-воздушных сил государств-участников будет включаться в уведомление, если в ходе деятельности предусматривается произвести 200 или более самолето-вылетов, исключая вылеты вертолетов.

- (40.2) Участие военных сил в амфибийной высадке<sup>5</sup>, вертолетной высадке или парашютном десанте в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (40.2.1) Эти виды военной деятельности будут подлежать уведомлению в тех случаях, когда в любом из них участвует по крайней мере 3 000 человек.
- (40.3) Участие формирований сухопутных войск государств-участников в переброске из-за пределов зоны применения мер укрепления доверия и безопасности в пункты прибытия в зоне, или внутри зоны применения мер укрепления доверия и безопасности в пункты сосредоточения в зоне, для участия в уведомляемой деятельности по проведению учения или для сосредоточения.
- (40.3.1) Прибытие или сосредоточение этих войск будет подлежать уведомлению в тех случаях, когда в них участвует в любое время в ходе деятельности:
- по крайней мере 9 000 человек, включая поддерживающие войска, или
  - по крайней мере 250 боевых танков или
  - по крайней мере 500 ББМ, как они определены в пункте (2) Приложения III, или
  - по крайней мере 250 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше),
- если они организованы в дивизионную структуру или по крайней мере в две бригады/полка, не обязательно подчиненных одной и той же дивизии.
- (40.3.2) Переброшенные в зону войска становятся предметом применения всех положений согласованных мер укрепления доверия и безопасности, когда они покидают пункты прибытия для участия в уведомляемом учении или для сосредоточения в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (41) Уведомляемая военная деятельность, проводимая без предварительного оповещения участвующих войск, является исключением из положения о предварительном уведомлении за 42 дня.
- (41.1) Уведомление о такой деятельности, осуществляемой на уровне выше согласованных порогов, будет даваться одновременно с началом участия войск в такой деятельности.
- (42) Уведомление будет даваться в письменном виде по каждой уведомляемой военной деятельности в следующей согласованной форме:

- (43)           **(А)    Общая информация**
- (43.1)           Наименование военной деятельности;
- (43.2)           общая цель военной деятельности;
- (43.3)           государства, участвующие в военной деятельности;
- (43.4)           уровень командования, осуществляющего организацию и руководство военной деятельностью;
- (43.5)           даты начала и окончания военной деятельности.
- (44)           **(В)    Информация о различных видах уведомляемой военной деятельности**
- (44.1)           Участие формирований сухопутных войск государств-участников в одной и той же деятельности по проведению учения, проводимой под единым оперативным командованием самостоятельно или совместно с любыми возможными военно-воздушными или военно-морскими компонентами:
- (44.1.1)           общая численность войск, участвующих в военной деятельности (т.е. сухопутных войск, амфибийных войск, аэромобильных или вертолетно-десантных и воздушно-десантных войск), и численность войск от каждого из участвующих государств, если применимо;
- (44.1.2)           наименование, подчиненность, количество и тип формирований и частей, участвующих от каждого государства, до бригады/полка или эквивалентного уровня включительно;
- (44.1.3)           общее количество боевых танков от каждого государства;
- (44.1.4)           общее количество боевых бронированных машин от каждого государства и общее количество пусковых установок противотанковых управляемых ракет, установленных на бронированных машинах;
- (44.1.5)           общее количество артиллерийских орудий и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм или выше);
- (44.1.6)           общее количество вертолетов по категориям;
- (44.1.7)           предполагаемое количество самолето-вылетов, исключая вылеты вертолетов;
- (44.1.8)           цель авиавылетов;
- (44.1.9)           категории участвующих самолетов;
- (44.1.10)           уровень командования, осуществляющего организацию и руководство участвующими военно-воздушными силами;

- (44.1.11) военно-морская корабельная артиллерийская поддержка;
- (44.1.12) указание другой военно-морской корабельной поддержки;
- (44.1.13) уровень командования, осуществляющего организацию и руководство участвующими военно-морскими силами.
- (44.2) Участие военных сил в амфибийной высадке, вертолетной высадке или парашютном десанте в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности:
  - (44.2.1) общая численность амфибийных войск, участвующих в уведомляемых амфибийных высадках, и/или общая численность войск, участвующих в уведомляемых парашютных десантах или вертолетных высадках;
  - (44.2.2) в случае уведомляемой высадки пункт или пункты погрузки, если она производится в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (44.3) Участие формирований сухопутных войск государств-участников в переброске из-за пределов зоны применения мер укрепления доверия и безопасности в пункты прибытия в зоне, или внутри зоны применения мер укрепления доверия и безопасности в пункты сосредоточения в зоне, для участия в уведомляемой деятельности по проведению учения или для сосредоточения:
  - (44.3.1) общая численность переброшенных войск;
  - (44.3.2) количество и тип формирований, участвующих в переброске;
  - (44.3.3) общее количество боевых танков, участвующих в уведомляемом прибытии или сосредоточении;
  - (44.3.4) общее количество боевых бронированных машин, участвующих в уведомляемом прибытии или сосредоточении;
  - (44.3.5) общее количество артиллерийских орудий и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше), участвующих в уведомляемом прибытии или сосредоточении;
  - (44.3.6) географические координаты пунктов прибытия и пунктов сосредоточения.
- (45) **(С) Предполагаемый район в зоне применения МДБ и сроки деятельности**
  - (45.1) Район проведения военной деятельности, определенный географическими признаками вместе с географическими координатами, когда уместно;

- (45.2) даты начала и окончания каждого этапа деятельности участвующих формирований в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности (например переброска, развертывание, сосредоточение войск, активный этап, возвращение);
- (45.3) тактическая цель каждого этапа и соответствующий географический район, определенный географическими координатами; и
- (45.4) краткое описание каждого этапа.
- (46) **(D) Другая информация**
- (46.1) Изменения, если таковые имеются, в отношении информации, приведенной в ежегодном плане, относительно этой деятельности;
- (46.2) связь данной деятельности с другими видами уведомляемой деятельности.

## VI. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ВИДАМИ ВОЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

- (47) Государства-участники будут приглашать наблюдателей из всех других государств-участников на следующие виды уведомляемой военной деятельности:
- (47.1) – участие формирований сухопутных войск<sup>6</sup> государств-участников в одной и той же деятельности по проведению учения, проводимой под единым оперативным командованием самостоятельно или совместно с любыми возможными военно-воздушными или военно-морскими компонентами;
- (47.2) – участие военных сил в амфибийной высадке, вертолетной высадке или парашютном десанте в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности;
- (47.3) – в случае участия формирований сухопутных войск государств-участников в переброске из-за пределов зоны применения мер укрепления доверия и безопасности в пункты прибытия в зоне, или внутри зоны применения мер укрепления доверия и безопасности в пункты сосредоточения в зоне, для участия в уведомляемой деятельности или для сосредоточения, сосредоточение этих войск. Переброшенные в зону войска становятся предметом применения всех положений согласованных мер укрепления доверия и безопасности, когда они покидают пункты прибытия для участия в уведомляемой деятельности по проведению учения или для сосредоточения в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (47.4) Вышеупомянутая деятельность будет подлежать наблюдению в тех случаях, когда численность участвующих войск составляет или превышает 13 000 человек или когда количество участвующих боевых танков составляет или превышает 300, или когда количество участвующих боевых бронированных машин, как они определены в пункте (2) Приложения III, составляет или превышает 500, или когда количество участвующих самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше) составляет или превышает 250. В случае амфибийной высадки, вертолетной высадки или парашютного десанта эта деятельность будет подлежать наблюдению в тех случаях, когда численность участвующих войск составляет или превышает 3 500 человек.
- (48) Приглашающим государством будет государство-участник, на территории которого проводится уведомленная деятельность.
- (49) Приглашающее государство может передавать свои обязанности как принимающей стороны другому государству-участнику или государствам-участникам, принимающим участие в военной деятельности на территории приглашающего государства, которые будут являться уполномоченными

государствами. В таких случаях приглашающее государство будет уточнять распределение обязанностей в приглашении о наблюдении за деятельностью.

- (50) Каждое государство-участник может направлять до двух наблюдателей на наблюдаемую военную деятельность. Приглашенное государство может решить направить военных и/или гражданских наблюдателей, включая персонал, аккредитованный в приглашающем государстве. Военные наблюдатели во время выполнения своих задач, как правило, будут носить свою форму и знаки различия.
- (51) Организационные условия проведения наблюдения за определенными видами военной деятельности будут соответствовать положениям, содержащимся в Приложении IV.
- (52) Приглашающее или уполномоченное государство будет определять продолжительность наблюдения, которая позволит наблюдателям наблюдать за уведомляемой военной деятельностью с момента достижения или превышения согласованных порогов для наблюдения до момента, когда в последний раз в ходе деятельности пороги для наблюдения более не достигаются.
- (53) Наблюдатели могут обращаться с просьбами в отношении программы наблюдения. Приглашающее или уполномоченное государство будет по возможности удовлетворять их.
- (54) Во время выполнения их задачи наблюдателям будут предоставляться привилегии и иммунитеты, которые предоставляются дипломатическим представителям в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях.
- (55) Государства-участники будут обеспечивать, чтобы официальный персонал и войска, принимающие участие в наблюдаемой военной деятельности, как и другой вооруженный персонал, расположенный в районе военной деятельности, были должным образом информированы о присутствии, статусе и функциях наблюдателей.
- (56) Приглашающее или уполномоченное государство не будет обязано разрешать наблюдать места, сооружения или оборонные объекты, доступ в которые ограничен.
- (57) Для того чтобы наблюдатели могли подтвердить, что уведомленная деятельность имеет неугрожающий характер и что она осуществляется в соответствии с надлежащими положениями уведомления, приглашающее или уполномоченное государство будет:
- (57.1) – с началом программы наблюдения проводить брифинг о цели, исходной обстановке, этапах деятельности и возможных изменениях по сравнению с уведомлением и обеспечивать наблюдателей программой наблюдения, содержащей расписание на каждый день;



- (57.2) – обеспечивать наблюдателей картой масштаба 1 к не более чем 250 000, отображающей район уведомленной военной деятельности и исходную тактическую обстановку в этом районе. Для отображения всего района уведомленной военной деятельности могут дополнительно представляться карты меньшего масштаба;
- (57.3) – обеспечивать наблюдателей соответствующими средствами наблюдения; дополнительно наблюдателям будет разрешено использовать свои собственные бинокли, карты, фотоаппараты и видеокамеры, диктофоны и портативные пассивные приборы ночного видения. Вышеупомянутые средства будут подлежать проверке и одобрению со стороны приглашающего или уполномоченного государства. Понимается, что приглашающее или уполномоченное государство может ограничивать использование определенных средств в закрытых пунктах, сооружениях или оборонных объектах;
- (57.4) – поощряться обеспечивать воздушный облет, предпочтительно на вертолете, района военной деятельности в случаях, когда это осуществимо, и с должным учетом безопасности наблюдателей. В случае проведения такой облет должен предоставлять наблюдателям возможность осмотреть с воздуха расположение сил, участвующих в деятельности, с тем чтобы помочь наблюдателям получить общее представление о ее охвате и масштабе. Возможность участвовать в облете должен получить по меньшей мере один наблюдатель от каждого государства-участника, представленного на наблюдении. Вертолеты и/или самолеты могут предоставляться приглашающим государством или другим государством-участником по просьбе приглашающего государства и по согласованию с ним;
- (57.5) – не реже одного раза в день проводить для наблюдателей брифинги с использованием карт о различных этапах военной деятельности и об их развитии, а также о географическом местонахождении наблюдателей; в случае деятельности сухопутных войск, проводимой совместно с военно-воздушными или военно-морскими компонентами, брифинги будут проводиться представителями всех участвующих видов вооруженных сил;
- (57.6) – предоставлять возможность непосредственно наблюдать за участвующими в военной деятельности войсками государства/ государств таким образом, чтобы наблюдатели получили представление о ходе всей деятельности; для этой цели наблюдателям будет предоставляться возможность наблюдать за боевыми частями и частями обеспечения всех участвующих формирований дивизионного или эквивалентного уровня и, когда возможно, посещать части ниже дивизионного или эквивалентного уровня и вступать в общение с командирами и войсками. Командиры и другой старший персонал участвующих формирований, а также посещенных частей будут информировать наблюдателей о задаче и группировке своих соответствующих частей;

- (57.7) – водить наблюдателей в районе военной деятельности; наблюдатели будут соблюдать инструкции, данные приглашающим или уполномоченным государством в соответствии с положениями, изложенными в настоящем документе;
- (57.8) – предоставлять наблюдателям возможность своевременной связи с их посольствами или другими официальными представительствами и консульствами; приглашающее или уполномоченное государство не обязано нести расходы за пользование наблюдателями средствами связи;
- (57.9) – при завершении каждого наблюдения обеспечивать наблюдателям возможность собраться вместе и встретиться с должностными лицами приглашающего государства для обсуждения хода наблюдавшейся деятельности. В случае, когда в деятельности помимо приглашающего государства участвовали другие государства, военные представители этих государств также будут приглашаться для участия в таком обсуждении.
- (58) Государства-участники не обязаны приглашать наблюдателей на уведомляемую военную деятельность, которая проводится без предварительного оповещения участвующих войск, если только эта уведомляемая деятельность не превышает 72 часов. Продолжение этой деятельности сверх этого времени будет подлежать наблюдению, пока сохраняются или превышаются согласованные пороги для наблюдения. Программа наблюдения будет отвечать всем положениям о наблюдении, изложенным в этом документе, насколько это практически возможно.
- (59) Государства-участники поощряются разрешать представителям средств массовой информации из всех государств-участников посещать наблюдаемую военную деятельность в соответствии с процедурами аккредитации, установленными приглашающим государством. В таких случаях к представителям средств массовой информации из всех государств-участников будут относиться без дискриминации и им будет предоставляться равный доступ к тем сторонам этой деятельности, которые открыты для представителей средств массовой информации.
- (59.1) Присутствие представителей средств массовой информации не будет мешать наблюдателям, выполняющим свои функции, а также нарушать ход военной деятельности.
- (60) Приглашающее или уполномоченное государство будет обеспечивать транспортировку наблюдателей из подходящего места, объявленного в приглашении, в район уведомленной деятельности, с тем чтобы наблюдатели были на месте до начала программы наблюдения. Оно будет также предоставлять наблюдателям соответствующие средства транспорта для передвижения в районе военной деятельности и доставлять наблюдателей обратно в другое подходящее место, объявленное в приглашении, по завершении программы наблюдения.

## VII. ЕЖЕГОДНЫЕ ПЛАНЫ

- (61) Каждое государство-участник будет обмениваться со всеми другими государствами-участниками ежегодным планом своей военной деятельности, подлежащей предварительному уведомлению<sup>7</sup>, осуществляемой в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности и предварительно запланированной на следующий календарный год. Государство-участник, которое будет принимать военную деятельность, подлежащую предварительному уведомлению, проводимую любым другим государством-участником (государствами-участниками), будет включать эту деятельность в свой ежегодный план. Он будет передаваться ежегодно на последующий год в письменном виде, в соответствии с положениями пунктов (151) и (152), не позднее 15 ноября.
- (62) Если государство-участник не предполагает проводить какую-либо деятельность, подлежащую предварительному уведомлению, оно будет информировать об этом все другие государства-участники таким же образом, как предписано для обмена ежегодными планами.
- (63) Каждое государство-участник будет перечислять мероприятия вышеупомянутой деятельности в хронологическом порядке, а также представлять информацию по каждому мероприятию по следующему образцу:
- (63.1) – количество подлежащих сообщению мероприятий военной деятельности;
  - (63.2) – номер мероприятия;
  - (63.2.1) – вид военной деятельности и ее наименование;
  - (63.2.2) – общие характеристики и цель военной деятельности;
  - (63.2.3) – государства, участвующие в военной деятельности;
  - (63.2.4) – район военной деятельности с указанием географических признаков, где уместно, и определенный географическими координатами;
  - (63.2.5) – планируемая продолжительность военной деятельности с указанием предположительных дат ее начала и завершения;
  - (63.2.6) – предполагаемая общая численность войск<sup>7</sup>, участвующих в военной деятельности.
  - (63.2.7) – предполагаемая общая численность войск от каждого участвующего государства, если это применимо. Для деятельности с участием более чем одного государства такую информацию будет представлять принимающее государство;

- (63.2.8) – виды вооруженных сил, участвующих в военной деятельности;
  - (63.2.9) – предполагаемый уровень военной деятельности и наименование непосредственного оперативного командования, под руководством которого эта военная деятельность будет проводиться;
  - (63.2.10) – количество и тип дивизий, участие которых предполагается в военной деятельности;
  - (63.2.11) – любая дополнительная информация относительно, среди прочего, компонентов вооруженных сил, которую государство-участник, планирующее военную деятельность, считает уместной.
- (64) Если окажутся необходимыми изменения в отношении мероприятий военной деятельности, перечисленных в ежегодном плане, о них будет сообщаться всем другим государствам-участникам не позднее чем в соответствующем уведомлении.
- (65) Если государство-участник отменяет военную деятельность, включенную в его ежегодный план, или уменьшает ее до уровня ниже порогов уведомления, это государство будет немедленно информировать об этом другие государства-участники.
- (66) Информация о военной деятельности, подлежащей предварительному уведомлению и не включенной в ежегодный план, будет сообщаться всем государствам-участникам так скоро, как это возможно в соответствии с образцом, предусмотренным в ежегодном плане.

## **VIII. ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- (67) В отношении военной деятельности, подлежащей предварительному уведомлению<sup>7</sup>, будут применяться следующие положения.
- (67.1) Ни одно государство-участник не будет проводить в течение трех календарных лет более одного подлежащего предварительному уведомлению мероприятия военной деятельности, в котором участвуют более 40 000 человек или 900 боевых танков либо 2000 ББМ или 900 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше).
- (67.2) Ни одно государство-участник не будет проводить в течение одного календарного года более шести подлежащих предварительному уведомлению мероприятий военной деятельности, в каждом из которых участвуют более 13 000 человек или 300 боевых танков либо 500 ББМ или 300 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше), но не более 40 000 человек или 900 боевых танков либо 2000 ББМ или 900 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше).
- (67.2.1) Из этих шести мероприятий военной деятельности ни одно государство-участник не будет проводить в течение календарного года более трех подлежащих предварительному уведомлению мероприятий военной деятельности, в каждом из которых участвует более 25 000 человек или 400 боевых танков либо 800 ББМ или 400 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше).
- (67.3) Ни одно государство-участник не будет проводить одновременно более трех подлежащих предварительному уведомлению мероприятий военной деятельности, в каждом из которых участвуют более 13 000 человек или 300 боевых танков либо 500 ББМ или 300 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше).
- (68) Каждое государство-участник будет в письменном виде, в соответствии с положениями пунктов (151) и (152), сообщать всем другим государствам-участникам к 15 ноября каждого года информацию в отношении военной деятельности, подлежащей предварительному уведомлению, в которой участвует более 40 000 человек или 900 боевых танков либо 2000 ББМ или 900 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше), которую оно планирует провести или принять у себя во второй следующий за календарным год. Такое сообщение будет содержать предварительную информацию по каждому мероприятию в отношении общей цели, сроков и продолжительности, района, масштаба и участвующих государств.

- (69) Если государство-участник не предполагает проводить никакой военной деятельности такого рода, оно будет информировать об этом все другие государства-участники таким же образом, как предписано для обмена ежегодными планами.
- (70) Государства-участники не будут проводить военной деятельности, подлежащей предварительному уведомлению, в которой участвует более 40 000 человек или 900 боевых танков либо 2000 ББМ или 900 самоходных и буксируемых артиллерийских орудий, минометов и реактивных систем залпового огня (калибра 100 мм и выше), если только она не была предметом сообщения, как это определено выше, и если только она не была включена в ежегодный план до 15 ноября каждого года.
- (71) Если мероприятия военной деятельности, подлежащие предварительному уведомлению, проводятся в дополнение к включенным в ежегодный план, их число должно быть по возможности ограниченным.

## **IX. СОБЛЮДЕНИЕ И ПРОВЕРКА**

- (72) В соответствии с мадридским мандатом согласованные меры укрепления доверия и безопасности "будут обеспечиваться адекватными формами проверки, соответствующими их содержанию".
- (73) Государства-участники признают, что национальные технические средства могут играть роль в контроле за соблюдением согласованных мер укрепления доверия и безопасности.

### **ИНСПЕКЦИЯ**

- (74) В соответствии с положениями, содержащимися в этом документе, каждое государство-участник имеет право проводить инспекции на территории любого другого государства-участника в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности. Инспектирующее государство может пригласить другие государства-участники принять участие в инспекции.
- (75) Любому государству-участнику будет разрешено направлять запрос на инспекцию другому государству-участнику в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности.
- (76) Ни одно государство-участник не будет обязано принимать на своей территории в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности более трех инспекций в календарный год.
- (76.1) После того как государство-участник примет три инспекции в течение одного календарного года, оно проинформирует об этом все другие государства-участники.
- (77) Ни одно государство-участник не будет обязано принимать более одной инспекции в календарный год от одного и того же государства-участника.
- (78) Инспекция не будет засчитываться, если в силу форс-мажорных обстоятельств она не может быть проведена.
- (78.1) Если инспектирующее государство не имеет возможности провести инспекцию в силу форс-мажорных обстоятельств, оно незамедлительно представляет детальные разъяснения причин непроведения.
- (78.2) Если принимающее государство не имеет возможности принять инспекцию в силу форс-мажорных обстоятельств, оно незамедлительно представляет по дипломатическим или иным официальным каналам детальные разъяснения причин непринятия и, по возможности, указывает предположительную продолжительность существования обстоятельств, служащих основанием для ссылки на форс-мажорную ситуацию. Это может осуществляться следующим образом:

- (78.2.1) – путем ответа на соответствующий запрос о проведении инспекции; или
- (78.2.2) – путем направления инспектирующему государству соответствующего сообщения после того, как был дан положительный ответ на запрос о проведении инспекции и до прибытия инспекционной группы в пункт въезда; или
- (78.2.3) – после прибытия инспекционной группы в пункт въезда. В этом случае соответствующее разъяснение представляется незамедлительно руководителю инспекционной группы.
- (79) Государство-участник, которое получило такой запрос, будет давать положительный ответ на запрос в течение согласованного периода времени с учетом положений, содержащихся в пунктах (76) и (77).
- (80) Государству-участнику, которое обращается с запросом на инспекцию, будет разрешено обозначать для инспекции на территории другого государства в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности конкретный район. Такой район будет называться "указанным районом". Указанный район будет охватывать территорию, где проводится уведомляемая военная деятельность или где, по мнению другого государства-участника, имеет место уведомляемая военная деятельность. Указанный район будет определяться и ограничиваться рамками и масштабом уведомляемой военной деятельности, но не будет превышать такого района, который требуется для проведения военной деятельности на уровне армии.
- (81) В указанном районе инспекционной группе, сопровождаемой представителями принимающего государства, будет разрешен доступ, въезд и беспрепятственное обследование, за исключением районов или чувствительных пунктов, доступ в которые обычно запрещен или ограничен, военных и других оборонных объектов, а также военно-морских судов, кораблей, военно-транспортных средств и летательных аппаратов. Количество и размеры закрытых районов должны быть по возможности ограниченными. Районы, где может проводиться уведомляемая военная деятельность, не будут объявляться закрытыми, за исключением отдельных постоянных или временных военных объектов, которые по своей территории должны быть по возможности небольшими, и, следовательно, эти районы не будут использоваться для того, чтобы препятствовать инспекции уведомляемой военной деятельности. Закрытые районы не будут использоваться таким образом, чтобы это было несовместимо с согласованными положениями об инспекции.
- (82) В указанном районе силы государств-участников, помимо сил принимающего государства, будут также подлежать инспекции. В ходе инспекции представители этих сил будут сотрудничать с принимающим государством.
- (83) Инспекция будет разрешена на земле, с воздуха или обоими способами.



- (84) Представители принимающего государства будут сопровождать инспекционную группу, в том числе и при ее нахождении в наземных транспортных средствах и летательном аппарате со времени их первого использования в инспекции до того времени, когда они более не используются в целях инспекции.
- (85) В своем запросе, представляемом не менее чем за 36 часов, но не более чем за пять дней до расчетного времени въезда на территорию принимающего государства, инспектирующее государство будет сообщать принимающему государству:
- (85.1) – местоположение указанного района, определенное географическими координатами;
  - (85.2) – предпочтительный(е) пункт(ы) въезда инспекционной группы;
  - (85.3) – способ транспортировки в пункт(ы) въезда и из него (них) и, если применимо, в указанный район и из него;
  - (85.4) – где в указанном районе будет начинаться инспекция;
  - (85.5) – будет ли инспекция проводиться с земли, с воздуха или обоими способами одновременно;
  - (85.6) – будет ли воздушная инспекция проводиться с использованием самолета, вертолета или обоих;
  - (85.7) – будет ли инспекционная группа использовать наземные транспортные средства принимающего государства или, при наличии взаимной договоренности, свои собственные средства;
  - (85.8) – о дополнительном оборудовании для инспекции, в отношении которого требуется конкретно выраженное согласие в соответствии с пунктом (95);
  - (85.9) – названия других государств-участников, принимающих участие в инспекции, если это применимо;
  - (85.10) – сведения, необходимые для выдачи дипломатических виз инспекторам, въезжающим в принимающее государство;
  - (85.11) – предпочтительный(ые) рабочий(ие) язык(и) ОБСЕ для использования во время инспекции.
- (86) Ответ на запрос будет даваться в возможно более короткий период времени, но в течение не более 24 часов. В течение 36 часов после передачи запроса инспекционной группе будет разрешен въезд на территорию принимающего государства.

- (87) Любой запрос на инспекцию, а также ответ на него будут сообщаться всем государствам-участникам без задержки.
- (88) Принимающее государство должно обозначать пункт(ы) въезда по возможности близко к указанному району. Принимающее государство будет обеспечивать инспекционной группе возможность прибыть из пункта(ов) въезда в указанный район без задержки. В своем ответе принимающее государство будет указывать, какой(ие) из шести официальных рабочих языков ОБСЕ будет(ут) использоваться во время инспекции.
- (89) Все государства-участники будут содействовать проезду инспекционных групп через свою территорию.
- (90) В течение 48 часов после прибытия инспекционной группы в указанный район инспекция будет завершена.
- (91) В инспекционной группе будет не более четырех инспекторов. Инспектирующее государство может пригласить другие государства-участники принять участие в инспекции. Инспекционная группа может состоять из граждан не более чем трех государств-участников. Инспекционная группа будет возглавляться гражданином inspectирующего государства, число инспекторов которого в группе будет по крайней мере не меньше, чем число инспекторов любого приглашенного государства. Ответственность за инспекционную группу будет нести inspectирующее государство, в чью квоту засчитывается инспекция. Во время проведения инспекции инспекционная группа может разделиться на две подгруппы.
- (92) Во время выполнения их задачи инспекторам и, если это применимо, вспомогательному персоналу будут предоставляться привилегии и иммунитеты в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях.
- (93) Государства-участники будут обеспечивать, чтобы войска, другой вооруженный персонал и официальные лица в указанном районе были соответствующим образом проинформированы в отношении присутствия, статуса и функций инспекторов и, если применимо, вспомогательного персонала. Принимающее государство обеспечит, чтобы его представителями не было предпринято никаких действий, которые могли бы угрожать безопасности инспекторов и, если применимо, вспомогательного персонала. При выполнении своих обязанностей инспекторы и, если применимо, вспомогательный персонал будут принимать во внимание обеспокоенность в отношении безопасности, выраженную представителями принимающего государства.
- (94) Принимающее государство будет обеспечивать инспекционную группу соответствующим питанием и жильем в месте, подходящем для проведения инспекции, и, когда необходимо, медицинской помощью; однако это не исключает использования инспекционной группой своих собственных палаток и продовольствия.

- (95) Инспекционная группа будет использовать свои собственные карты и схемы, фотоаппараты и видеокамеры, бинокли, портативные пассивные приборы ночного видения и диктофоны. При условии конкретно выраженного согласия принимающего государства группа может использовать для инспекции дополнительное оборудование, которое должно быть указано в запросе. По прибытии в указанный район инспекционная группа покажет эти средства представителям принимающего государства. Кроме того, принимающее государство может предоставить инспекционной группе карту района, указанного для инспекции.
- (96) Инспекционная группа будет иметь доступ к соответствующим средствам связи принимающего государства для связи с посольством или другими официальными представительствами и консульствами инспектирующего государства, аккредитованными в принимающем государстве.
- (97) Принимающее государство будет предоставлять инспекционной группе доступ к соответствующим средствам связи с целью поддержания постоянной связи между подгруппами.
- (98) Инспекторы будут иметь право запрашивать и получать брифинги, проводимые военными представителями принимающего государства в согласованное время. По запросу инспекторов такие брифинги будут проводиться командирами формирований или частей в указанном районе. Предложения принимающего государства относительно брифингов будут приниматься во внимание.
- (99) Инспектирующее государство будет уточнять, будет ли воздушная инспекция проводиться с использованием самолета, вертолета или обоих. Летательные аппараты для инспекции будут выбираться по взаимному согласию между инспектирующим и принимающим государствами. Летательные аппараты будут выбираться из числа таких, которые обеспечивают инспекционной группе постоянный обзор местности во время инспекции. Летательные аппараты для инспекции будут предоставляться принимающим государством, если только между инспектирующим и принимающим государствами не достигнуто иной договоренности.
- (100) После того как план полета, определяющий, среди прочего, выбор инспекционной группой маршрута полета, скорости и высоты в указанном районе, будет зарегистрирован в компетентном органе авиадиспетчерских служб, инспекционному летательному аппарату будет разрешен доступ в указанный район без задержки. В пределах указанного района инспекционной группе будет разрешено отклоняться по ее просьбе от одобренного плана полета, с тем чтобы провести конкретные наблюдения при условии, что такое отклонение соответствует пункту (80), а также требованиям безопасности полета и воздушного движения. Указания экипажу будут даваться через представителя принимающего государства, находящегося на борту летательного аппарата, участвующего в инспекции.
- (101) Одному из членов инспекционной группы будет разрешено, если будет высказана такая просьба, ознакомиться в любое время с данными на

навигационном оборудовании летательного аппарата и иметь доступ к картам и схемам, используемым летным экипажем, в целях определения точного местоположения летательного аппарата во время инспекционного полета.

- (102) Воздушные и наземные инспекторы могут возвращаться в указанный район так часто, как пожелают в течение 48-часового периода инспекции.
- (103) Принимающее государство будет предоставлять для целей инспекции наземные транспортные средства повышенной проходимости. В тех случаях, когда будет существовать взаимная договоренность и с учетом конкретной географии района, подлежащего инспектированию, инспектирующему государству будет разрешено использовать свои собственные транспортные средства.
- (104) Если наземные транспортные средства или летательные аппараты предоставляются инспектирующим государством, будет один сопровождающий водитель на каждое наземное транспортное средство или сопровождающий летный экипаж.
- (105) Инспектирующее государство будет готовить доклад о своей инспекции с использованием формата, согласованного государствами-участниками. Этот доклад будет передаваться всем государствам-участникам в ускоренном порядке, но не позднее чем через 14 дней после окончания инспекции.
- (106) Расходы, связанные с инспекцией, возлагаются на принимающее государство за исключением случаев, когда инспектирующее государство использует свои собственные летательные аппараты и/или наземные транспортные средства. Инспектирующее государство будет отвечать за покрытие расходов, связанных с проездом в пункт(ы) въезда и из него (них).

## ОЦЕНКА

- (107) Информация, представленная в соответствии с положениями об информации о военных силах и информации о планах развертывания основных систем вооружения и техники, будет являться предметом оценки.
- (108) При соблюдении нижеизложенных положений каждое государство-участник будет предоставлять возможность посетить регулярные формирования и части в местах их обычного расположения мирного времени, как указано в пунктах 2 и 3 положений об информации о военных силах, чтобы позволить другим государствам-участникам оценить представленную информацию.
- (108.1) Временно развертываемые нерегулярные формирования и боевые части будут в наличии для оценки в течение срока, на который они временно развертываются, в районе/месте развертывания, указанном в соответствии с пунктом (10.3.2). В таких случаях будут, *mutatis mutandis*, применяться положения об оценке регулярных формирований и частей. Посещения по

оценке, проводимые в соответствии с настоящим положением, будут засчитываться в квоты, установленные в соответствии с пунктом (109).

- (109) Каждое государство-участник будет обязано принимать квоту в одно посещение по оценке в календарный год на каждые шестьдесят частей или часть этого количества, о которых сообщено в соответствии с пунктом (10). Ни одно государство-участник, однако, не будет обязано принимать более пятнадцати посещений в календарный год, а число посещений в календарный месяц не может превышать двух. Ни одно государство-участник не будет обязано принимать более одной пятой его квоты посещений со стороны одного и того же государства-участника; государство-участник с квотой менее чем в пять посещений не будет обязано принимать более одного посещения со стороны одного и того же государства-участника в течение календарного года. Ни одно формирование или часть не может посещаться более двух раз в календарный год и более одного раза одним и тем же государством-участником в течение календарного года.
- (109.1) Когда квота государства-участника, если это применимо, будет исчерпана, оно проинформирует об этом все другие государства-участники.
- (110) Ни одно государство-участник не будет обязано принимать более одного посещения в любой данный момент на своей территории.
- (111) Если государство-участник имеет формирования или части, размещенные на территории других государств-участников (принимающих государств) в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности, максимальное количество посещений по оценке, разрешенных в отношении его сил в каждом из таких государств, будет пропорционально количеству его частей в каждом государстве. Применение этого положения не будет изменять общего количества посещений, которое это государство-участник (размещающее государство) должно будет принять в соответствии с пунктом (109).
- (112) Запросы на такие посещения будут представляться не позднее чем за пять дней, но не раньше чем за семь дней до расчетного времени въезда на территорию принимающего государства.
- (113) В запросе будет указываться:
- (113.1) – формирование или часть, которое(ая) будет посещаться;
  - (113.2) – предлагаемая дата посещения;
  - (113.3) – предпочтительный(е) пункт(ы) въезда, а также дата и расчетное время прибытия группы по оценке;
  - (113.4) – способ транспортировки в пункт(ы) въезда и из него (них) и, если применимо, в формирование или часть, которое(ая) будет посещаться, и из них;

- (113.5) – дополнительное оборудование для оценки, в отношении которого требуется конкретно выраженное согласие в соответствии с пунктом (131);
- (113.6) – фамилии, звания и гражданство членов группы и, если применимо, сведения, необходимые для выдачи дипломатических виз;
- (113.7) – предпочтительный(ые) рабочий(ие) язык(и) ОБСЕ для использования во время посещения.
- (114) Если формирование или часть государства-участника размещены на территории другого государства-участника, запрос будет адресоваться принимающему государству и одновременно направляться размещающему государству.
- (115) Ответ на запрос будет даваться в течение 48 часов после получения запроса.
- (116) Применительно к формированиям или частям государства-участника, размещенным на территории другого государства-участника, ответ будет даваться принимающим государством на основе консультаций с размещающим государством. После консультаций между принимающим государством и размещающим государством принимающее государство укажет в своем ответе те из его обязанностей, которые оно соглашается передать размещающему государству.
- (117) В ответе будет указываться, будет ли формирование или часть в наличии для оценки в предложенную дату в месте его обычного расположения мирного времени.
- (118) Формирования или части могут быть в месте их обычного расположения мирного времени, но не быть в наличии для оценки. Каждое государство-участник будет иметь право в таких случаях не принимать посещения; причины непринятия и количество дней, в течение которых формирование или часть не будут в наличии для оценки, будут указываться в ответе. Каждое государство-участник будет иметь право использовать это положение всего до пяти раз в совокупности не более 30 дней в календарный год.
- (119) Если формирование или часть отсутствует в месте его (ее) обычного расположения мирного времени, в ответе будут указываться причины и продолжительность его (ее) отсутствия. Запрашиваемое государство может предложить возможность посетить формирование или часть вне места его (ее) обычного расположения мирного времени. Если запрашиваемое государство не предлагает такой возможности, запрашивающее государство будет иметь возможность посетить место обычного расположения мирного времени формирования или части. Запрашивающее государство может, однако, воздержаться в обоих случаях от посещения.

- (120) Посещения не будут засчитываться в квоты принимающих государств, если они не проведены. Таким же образом, если посещения не проведены в силу форс-мажорных обстоятельств, они не будут засчитываться.
- (120.1) Если посещающее государство не имеет возможности провести посещение по оценке в силу форс-мажорных обстоятельств, оно незамедлительно представляет детальные разъяснения причин непроведения.
- (120.2) Если принимающее государство не имеет возможности принять посещение по оценке в силу форс-мажорных обстоятельств, оно незамедлительно представляет по дипломатическим или иным официальным каналам детальные разъяснения причин непринятия и, по возможности, указывает предположительную продолжительность существования обстоятельств, служащих основанием для ссылки на форс-мажорную ситуацию. Это может осуществляться следующим образом:
- (120.2.1) – путем ответа на соответствующий запрос о проведении посещения по оценке; или
- (120.2.2) – путем направления посещающему государству соответствующего сообщения после того, как был дан положительный ответ на запрос о проведении посещения по оценке и до прибытия группы по оценке в пункт въезда; или
- (120.2.3) – после прибытия группы по оценке в пункт въезда. В этом случае соответствующее разъяснение представляется незамедлительно руководителю группы по оценке.
- (121) В ответе будет(ут) назначаться пункт(ы) въезда и указываться, если применимо, время и место сбора группы. Пункт(ы) въезда и, если применимо, место сбора будут назначаться как можно ближе к формированию или части, которое(ая) будет посещаться. Принимающее государство обеспечит, чтобы группа имела возможность прибыть в формирование или часть без задержки. В своем ответе принимающее государство будет указывать, какой из шести официальных рабочих языков ОБСЕ будет использоваться во время посещения по оценке.
- (122) Запрос и ответ будут передаваться всем государствам-участникам без задержки.
- (123) Государства-участники будут способствовать проезду посещающих групп через свою территорию.
- (124) В группе по оценке будет не более трех членов, если до проведения посещения между посещающим и принимающим государствами не достигнуто иной договоренности. Группа по оценке может состоять из граждан не более чем трех государств-участников. Возглавлять такую группу и нести ответственность за ее работу будет гражданин посещающего государства. Посещающим государством считается то государство-участник, чей запрос на проведение посещения по оценке передан принимающему государству. В официальном запросе посещающего государства в

соответствии с подпунктом (113.6) во всех случаях будут указываться сведения о численном составе группы и гражданстве посещающих лиц. С точки зрения квоты это посещение будет равнозначно посещению одним государством. Без ущерба для соответствующих положений пункта (109) принимающее государство не будет отклонять такое посещение из-за того, что в состав группы по оценке входят представители двух или трех государств-участников.

- (125) Членам группы и, если применимо, вспомогательному персоналу во время выполнения их задачи будут предоставляться привилегии и иммунитеты в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях.
- (126) Посещение будет происходить в течение одного рабочего дня и продолжаться до 12 часов.
- (127) Посещение будет начинаться с брифинга, который будет проводить офицер, командующий формированием или частью, (или его заместитель) в штабе формирования или части, относительно личного состава, а также основных систем вооружения и техники, о которых сообщено в соответствии с пунктом (10).
- (127.1) Применительно к посещению формирования принимающее государство может предоставить возможность увидеть личный состав и основные системы вооружения и техники, о которых сообщено в соответствии с пунктом (10) по этому формированию, но не по каким бы то ни было из его формирований и частей в местах их обычного расположения.
- (127.2) Применительно к посещению части принимающее государство предоставит возможность увидеть личный состав и основные системы вооружения и техники части, о которых сообщено в соответствии с пунктом (10), в местах их обычного расположения.
- (128) Доступ не должен будет предоставляться к чувствительным пунктам, объектам и технике.
- (129) Группа будет постоянно сопровождаться представителями принимающего государства.
- (130) Принимающее государство будет предоставлять группе соответствующий транспорт во время посещения формирования или части.
- (131) Группа по оценке будет использовать свои собственные карты и схемы, фотоаппараты и видеокамеры, личные бинокли и диктофоны. При условии конкретно выраженного согласия принимающего государства группа может использовать для оценки дополнительное оборудование, которое должно быть указано в запросе. По прибытии в место расположения формирования или части, подлежащей посещению, группа по оценке покажет эти средства представителю принимающего государства.



- (132) Посещение не будет мешать деятельности формирования или части.
- (133) Государства-участники обеспечат, чтобы личный состав войск, другой вооруженный персонал и официальные лица в формировании или части были соответствующим образом проинформированы в отношении присутствия, статуса и функций членов группы и, если применимо, вспомогательного персонала. Государства-участники также обеспечат, чтобы их представителями не было предпринято никаких действий, которые могли бы угрожать безопасности членов групп и, если применимо, вспомогательного персонала. При выполнении своих обязанностей члены групп и, если применимо, вспомогательный персонал будут принимать во внимание обеспокоенность в отношении безопасности, выраженную представителями принимающего государства.
- (134) Расходы на проезд в пункт(ы) въезда и из него (них), включая расходы на заправку, обслуживание и стоянку летательных аппаратов и/или наземных транспортных средств посещающего государства, несет само посещающее государство в соответствии с существующей практикой, установленной согласно положениям об инспекциях по мерам укрепления доверия и безопасности.
- (134.1) Расходы, связанные с посещениями по оценке, произведенные за пределами пункта(ов) въезда, несет принимающее государство, кроме случаев, когда посещающее государство использует свои собственные летательные аппараты и/или наземные транспортные средства в соответствии с положениями пункта (113.4).
- (134.2) Принимающее государство обеспечивает соответствующее питание и, когда это необходимо, жилье в месте, подходящем для проведения оценки, а также любую неотложную медицинскую помощь, которая может потребоваться.
- (134.3) При посещениях формирований или частей государства-участника, размещенных на территории другого государства-участника, размещающее государство несет расходы по выполнению тех обязанностей, которые ему передало принимающее государство согласно положениям пункта (116).
- (135) Посещающее государство подготовит с использованием согласованного государствами-участниками формата доклад о своем посещении, который будет передаваться всем государствам-участникам в ускоренном порядке, но не позднее чем через 14 дней после окончания посещения.
- (136) Сообщения, касающиеся соблюдения и проверки, будут передаваться предпочтительно по сети связи ОБСЕ.
- (137) Каждое государство-участник будет иметь право запрашивать и получать разъяснения от любого другого государства-участника в отношении применения согласованных мер укрепления доверия и безопасности. Запрошенное государство-участник незамедлительно представит запрашивающему государству-участнику соответствующие разъяснения,

если в настоящем документе не оговорено иное. Сообщения в этом отношении будут при необходимости передаваться всем другим государствам-участникам.

## **Х. РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ**

- (138) Выражается пожелание, чтобы государства-участники принимали в двустороннем, многостороннем или региональном контексте, в том числе на основе отдельных договоренностей, меры по повышению транспарентности и доверия.
- (139) Принимая во внимание региональное измерение безопасности, государства-участники в этом контексте могут на добровольной основе дополнять меры укрепления доверия и безопасности, действующие в масштабах всей ОБСЕ, принятием дополнительных политически или юридически обязательных мер, учитывающих конкретные региональные потребности.
- (140) Многие меры, предусмотренные, в частности, в Венском документе, могли бы на добровольной основе быть адаптированы и применяться в региональном контексте. Государства-участники могут также согласовать путем переговоров дополнительные региональные МДБ в соответствии с принципами, изложенными в пункте (142).
- (141) Рамки для переговоров по согласованию мер по укреплению доверия и сотрудничеству в военной области в региональном контексте должны определяться на основе предпочтений, выражаемых участвующими государствами, и характером подлежащих согласованию мер.
- (142) Такие меры должны:
- (142.1) – соответствовать основным принципам ОБСЕ, зафиксированным в ее документах;
  - (142.2) – содействовать укреплению безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ, в том числе концепции неделимости безопасности;
  - (142.3) – укреплять существующую транспарентность и доверие;
  - (142.4) – дополнять действующие в масштабах всей ОБСЕ меры укрепления доверия и безопасности или договоренности по контролю над вооружениями, не дублируя и не заменяя их;
  - (142.5) – соответствовать положениям международного права и международным обязательствам;
  - (142.6) – соответствовать Венскому документу;
  - (142.7) – не наносить ущерба безопасности третьим сторонам в конкретном регионе.
- (143) Согласованные региональные МДБ составляют часть действующей в масштабах всей ОБСЕ системы взаимоувязанных и подкрепляющих друг друга соглашений. Выработка и осуществление в регионе ОБСЕ

региональных или иных договоренностей, обязательных не для всех государств – участников ОБСЕ, представляет непосредственный интерес для всех государств-участников. Поэтому желательно, чтобы государства-участники информировали Форум по сотрудничеству в области безопасности (ФСБ) о предпринимаемых инициативах и заключаемых соглашениях о региональных МДБ, а также об их осуществлении в тех случаях, когда это целесообразно. ФСБ мог бы выступать в роли хранителя договоренностей о региональных МДБ.

- (144) Существует широкий спектр возможных мер, которые могли бы служить региональным потребностям. К их числу относятся следующие:
- (144.1) – обмен информацией о планировании в области обороны, военной стратегии и доктрине в той мере, в какой это применимо к тому или иному региональному контексту;
  - (144.2) – дальнейшее развитие положений об уменьшении опасности;
  - (144.3) – укрепление существующего механизма консультаций и сотрудничества в отношении необычной военной деятельности, проводимой государствами-участниками;
  - (144.4) – совместное проведение учебных курсов и учений;
  - (144.5) – активизация военных контактов и сотрудничества, в частности, в приграничных районах;
  - (144.6) – создание сетей связи, охватывающих несколько государств;
  - (144.7) – снижение пороговых значений для военной деятельности, в частности, применительно к приграничным районам;
  - (144.8) – снижение пороговых значений для уведомления и наблюдения в отношении определенных видов военной деятельности, которую государству разрешается проводить в определенный период, в частности, применительно к приграничным районам;
  - (144.9) – достижение договоренности о проведении соседними государствами дополнительных инспекций и посещений по оценке, особенно в приграничных районах;
  - (144.10) – увеличение численного состава групп по оценке и договоренность о многонациональных группах по оценке;
  - (144.11) – создание двусторонних или региональных органов по проверке для координации деятельности по проверке, проводимой за пределами конкретного региона.
- (145) Перечень предложений, а также сводный документ, содержащий двусторонние и региональные меры, который подготовлен ЦПК, будет

служить источником новых идей и справочным материалом для государств-участников.

(146) Выражается пожелание, чтобы государства-участники представляли ЦПК соответствующую информацию о таких мерах. ЦПК поручается на постоянной основе обновлять вышеупомянутый документ, обеспечивая доступ к нему государствам-участникам.

(147) По просьбе непосредственно участвующих сторон ФСБ может оказывать помощь в разработке, переговорах по согласованию и осуществлении региональных мер. Он также может по просьбе этих сторон дать указание ЦПК предоставить техническую помощь, способствовать процессу обмена информацией или помочь в осуществлении любых согласованных мероприятий по проверке, связанных с региональными МДБ.

## **XI. ЕЖЕГОДНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ОЦЕНКЕ ВЫПОЛНЕНИЯ**

- (148) Государства-участники будут ежегодно проводить совещание для обсуждения текущего и будущего выполнения согласованных мер укрепления доверия и безопасности. Предметом обсуждения могут быть:
- (148.1) – прояснение вопросов, возникающих в ходе такого выполнения;
  - (148.2) – действие согласованных мер, включая использование дополнительного оборудования в ходе инспекций и посещений по оценке;
  - (148.3) – последствия любой информации, поступающей в результате выполнения любых согласованных мер, для процесса укрепления доверия и безопасности в рамках ОБСЕ.
- (149) До завершения ежегодного совещания государства-участники будут обычно согласовывать повестку дня и сроки проведения совещания в следующем году. Отсутствие договоренности не будет являться достаточной причиной для продления совещания, если не согласовано иное. Повестка дня и сроки проведения могут при необходимости быть согласованы в период между совещаниями.
- (150) Такие совещания будут проводиться Форумом по сотрудничеству в области безопасности (ФСБ). По мере необходимости он будет рассматривать предложения, внесенные в ходе Ежегодного совещания по оценке выполнения (ЕСОВ) и направленные на совершенствование выполнения мер укрепления доверия и безопасности.
- (150.1) За один месяц до начала совещания ЦПК будет распространять обзор информации, представленной в рамках ежегодного обмена, и обращаться к государствам-участникам с просьбой подтвердить соответствующие данные или внести в них поправки.
  - (150.2) В течение одного месяца после ЕСОВ Центр по предотвращению конфликтов будет распространять обзор таких предложений.
  - (150.3) Любое государство-участник может обратиться к любому другому государству-участнику за помощью в выполнении положений настоящего документа.
  - (150.4) Государства-участники, которые по каким бы то ни было причинам не представили информации в рамках ежегодного обмена согласно положениям настоящего документа и не представили разъяснения в рамках принятого ФСБ механизма оповещения и напоминания, в ходе совещания объяснят причины этого и сообщат планируемую дату полного выполнения ими данного обязательства.

## **ХП. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **СЕТЬ СВЯЗИ ОБСЕ**

- (151) Государства-участники будут использовать сеть связи ОБСЕ для передачи сообщений, касающихся согласованных мер, содержащихся в настоящем документе. Эта сеть используется в дополнение к дипломатическим каналам.
- (152) Порядок использования и условия функционирования сети связи ОБСЕ определяются соответствующими документами ОБСЕ.

### **ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- (153) Текст настоящего документа будет опубликован в каждом государстве-участнике, которое распространит его и обеспечит возможно более широкое ознакомление с ним.
- (154) К Генеральному секретарю ОБСЕ обращается просьба направить текст настоящего документа Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и правительствам партнеров по сотрудничеству – Японии и Республики Кореи, а также средиземноморских партнеров по сотрудничеству (Алжира, Египта, Израиля, Иордании, Марокко и Туниса).

### **ВЫПОЛНЕНИЕ**

- (155) Выражается пожелание, чтобы государства-участники представляли в ЦПК копию каждого уведомления и сообщения по МДБ, которые они направляли друг другу. Согласно положениям Парижской хартии, поставившей перед ЦПК задачу содействия осуществлению МДБ, ЦПК будет на регулярной основе представлять всем государствам-участникам фактологические сводки о всей информации по МДБ, которой обмениваются государства-участники.
- Такие фактологические сводки должны облегчать анализ этой информации государствами-участниками и не будут сопровождаться какими-либо выводами со стороны ЦПК.
- (156) Государства-участники будут осуществлять этот набор взаимодополняющих мер укрепления доверия и безопасности для развития сотрудничества в области безопасности и уменьшения опасности военных конфликтов.

- (157) В целях более эффективного соблюдения согласованных мер укрепления доверия и безопасности и в дополнение к другим соответствующим положениям настоящего документа государства-участники будут по мере необходимости рассматривать в рамках соответствующих органов ОБСЕ вопрос о путях обеспечения полного осуществления этих мер.
- (158) Меры, принятые в настоящем документе, являются политически обязательными и вступят в силу 1 января 2000 года, если не оговорено иное.

Стамбул, 16 ноября 1999 года



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

В соответствии с положениями мадридского мандата зона применения мер укрепления доверия и безопасности является следующей:

"На основе равенства прав, сбалансированности и взаимности, одинакового уважения интересов безопасности всех государств – участников СБСЕ и на основе их соответствующих обязательств в отношении мер укрепления доверия и безопасности и разоружения в Европе эти меры укрепления доверия и безопасности будут охватывать всю Европу, а также прилегающие морской район\* и воздушное пространство. Они будут существенными в военном отношении и политически обязательными и будут обеспечиваться адекватными формами проверки, соответствующими их содержанию.

Что касается прилегающих морского района\* и воздушного пространства, меры будут применяться к военной деятельности всех государств-участников, проходящей там, всякий раз, когда эта деятельность затрагивает безопасность в Европе, как и составляет часть такой деятельности, проходящей в пределах всей Европы, как указано выше, о которой они согласятся уведомлять. Необходимые уточнения и детализация будут сделаны путем переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности на Конференции.

Ничто в определении зоны, приведенном выше, не уменьшит обязательств, уже принятых в соответствии с Заключительным актом. Меры укрепления доверия и безопасности, которые будут согласованы на Конференции, будут также применяться во всех районах, охватываемых любым из положений Заключительного акта, относящихся к мерам укрепления доверия и некоторым аспектам безопасности и разоружения.

---

\* В этом контексте понятие прилегающего морского района понимается как относящееся также к океанским районам, прилегающим к Европе".

В тех случаях, когда в настоящем документе используется термин "зона применения мер укрепления доверия и безопасности", применяется вышеупомянутое определение. Будет также применяться следующее понимание:

Обязательства, взятые в письмах действующему Председателю Совета СБСЕ Азербайджаном, Арменией, Беларусью, Казахстаном, Кыргызстаном, Молдовой, Таджикистаном, Туркменистаном, Узбекистаном и Украиной 29 января 1992 года, имеют следствием распространение применения мер укрепления доверия и безопасности по Венскому документу 1992 года на территории вышеупомянутых государств в той мере, в какой их территории уже не были охвачены вышеупомянутым.

Бывшая югославская Республика Македония, в период выработки Венского документа 1994 года имевшая статус наблюдателя, является государством-участником с 12 октября 1995 года, Андорра является государством-участником с 25 апреля 1996 года.

Вследствие этого начиная с вышеуказанных дат «зона применения мер укрепления доверия и безопасности», определенная в настоящем Приложении, охватывает территории вышеупомянутых государств.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Стандартизированный формат для всеобъемлющих сообщений об отсутствии информации

### I. ЕЖЕГОДНЫЙ ОБМЕН ВОЕННОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

#### ИНФОРМАЦИЯ О ВОЕННЫХ СИЛАХ

§10.1 [Государство-участник] информирует все другие государства-участники о том, что оно не располагает вооруженными силами или соответствующими видами вооруженных сил в зоне применения, и соответственно представляет сообщение(я) об отсутствии информации на предстоящий 20xx год в отношении обязательств, изложенных в следующих главах Венского документа (просьба пометить соответствующие пункты).

#### Организация командования военных сил

- §10.1.1 Общее число частей и определяемая этим ежегодная квота посещений по оценке
- §10.2+10.4 Формирования и боевые части сухопутных войск, а также амфибийные формирования и боевые амфибийные части
- §10.3 Планируемые увеличения численности личного состава
- §10.3.1 Временное развертывание нерегулярных частей и формирований
- §10.5 Авиационные формирования и боевые авиационные части военно-воздушных сил, авиации ПВО и морской авиации постоянного наземного базирования
  
- §11 ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСНОВНЫХ СИСТЕМ  
ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКИ
  
- §13 ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАНАХ РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОСНОВНЫХ  
СИСТЕМ ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКИ

### II. ПЛАНИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ОБОРОНЫ

- §15.1 Политика и доктрина в области обороны
- §15.2 Планирование вооруженных сил

- §15.3 Информация о предыдущих расходах
- §15.4 Информация о бюджетах

#### VII. ЕЖЕГОДНЫЕ ПЛАНЫ

- §61

#### VIII. ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- §68

ПРИЛОЖЕНИЕ III

- (1) БОЕВЫЕ ТАНКИ
- (1.1) Тип
- (1.2) Национальная номенклатура/наименование
- (1.3) Калибр основной пушки
- (1.4) Сухой вес
- (1.5) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:
- (1.5.1) Приборы ночного видения да/нет
- (1.5.2) Дополнительная броня да/нет
- (1.5.3) Ширина колеи см
- (1.5.4) Плавучесть да/нет
- (1.5.5) Оборудование для движения под водой да/нет
- (2) БОЕВЫЕ БРОНИРОВАННЫЕ МАШИНЫ
- (2.1) Бронетранспортеры
- (2.1.1) Тип
- (2.1.2) Национальная номенклатура/наименование
- (2.1.3) Тип и калибр вооружения, если имеется
- (2.1.4) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:
- (2.1.4.1) Приборы ночного видения да/нет
- (2.1.4.2) Количество посадочных мест
- (2.1.4.3) Плавучесть да/нет
- (2.1.4.4) Оборудование для движения под водой да/нет
- (2.2) Боевые машины пехоты
- (2.2.1) Тип
- (2.2.2) Национальная номенклатура/наименование
- (2.2.3) Тип и калибр вооружения
- (2.2.4) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:
- (2.2.4.1) Приборы ночного видения да/нет
- (2.2.4.2) Дополнительная броня да/нет
- (2.2.4.3) Плавучесть да/нет
- (2.2.4.4) Оборудование для движения под водой да/нет
- (2.3) Боевые машины с тяжелым вооружением
- (2.3.1) Тип
- (2.3.2) Национальная номенклатура/наименование
- (2.3.3) Калибр основной пушки
- (2.3.4) Сухой вес
- (2.3.5) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:
- (2.3.5.1) Приборы ночного видения да/нет
- (2.3.5.2) Дополнительная броня да/нет
- (2.3.5.3) Плавучесть да/нет
- (2.3.5.4) Оборудование для движения под водой да/нет

- (3) БРОНЕТРАНСПОРТЕРЫ-ПОДОБНЫЕ И БОЕВЫЕ МАШИНЫ ПЕХОТЫ-ПОДОБНЫЕ
  - (3.1) Бронетранспортеры-подобные
    - (3.1.1) Тип
    - (3.1.2) Национальная номенклатура/наименование
    - (3.1.3) Тип и калибр вооружения, если имеется
  - (3.2) Боевые машины пехоты-подобные
    - (3.2.1) Тип
    - (3.2.2) Национальная номенклатура/наименование
    - (3.2.3) Тип и калибр вооружения, если имеется
- (4) ПУСКОВЫЕ УСТАНОВКИ ПРОТИВОТАНКОВЫХ УПРАВЛЯЕМЫХ РАКЕТ, ПОСТОЯННО УСТАНОВЛЕННЫЕ/ЯВЛЯЮЩИЕСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ БРОНИРОВАННЫХ МАШИН
  - (4.1) Тип
  - (4.2) Национальная номенклатура/наименование
- (5) САМОХОДНЫЕ И БУКСИРУЕМЫЕ АРТИЛЛЕРИЙСКИЕ ОРУДИЯ, МИНОМЕТЫ И РЕАКТИВНЫЕ СИСТЕМЫ ЗАЛПОВОГО ОГНЯ (КАЛИБРА 100 мм И ВЫШЕ)
  - (5.1) Артиллерийские орудия
    - (5.1.1) Тип
    - (5.1.2) Национальная номенклатура/наименование
    - (5.1.3) Калибр
  - (5.2) Минометы
    - (5.2.1) Тип
    - (5.2.2) Национальная номенклатура/наименование
    - (5.2.3) Калибр
  - (5.3) Реактивные системы залпового огня
    - (5.3.1) Тип
    - (5.3.2) Национальная номенклатура/наименование
    - (5.3.3) Калибр
    - (5.3.4) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:
      - (5.3.4.1) Количество трубчатых направляющих
- (6) ТАНКОВЫЕ МОСТОУКЛАДЧИКИ
  - (6.1) Тип
  - (6.2) Национальная номенклатура/наименование

- (6.3) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:  
(6.3.1) Длина моста \_\_\_\_\_ м  
(6.3.2) Грузоподъемность/класс грузоподъемности \_\_\_\_\_ тонн

(7) БОЕВЫЕ САМОЛЕТЫ

- (7.1) Тип  
(7.2) Национальная номенклатура/наименование  
(7.3) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:  
(7.3.1) Тип вооружения, являющегося их неотъемлемой частью, если имеется

(8) ВЕРТОЛЕТЫ

- (8.1) Тип  
(8.2) Национальная номенклатура/наименование  
(8.3) В данных о новых типах или вариантах, кроме того, будет указываться:  
(8.3.1) Основное предназначение (например, специализированный ударный, многоцелевой ударный, боевого обеспечения, транспортный)  
(8.3.2) Тип вооружения, являющегося их неотъемлемой частью, если имеется

- (9) Каждое государство-участник при представлении данных обеспечит, чтобы другие государства-участники получили фотоснимки с изображением соответствующих основных систем вооружения и техники каждого типа: вида справа или слева, сверху и спереди.

- (10) Фотоснимки бронетранспортеров-подобных и боевых машин пехоты-подобных включают такой вид этих машин, чтобы ясно показать их внутреннюю конфигурацию, иллюстрирующую особую черту, которая выделяет каждую данную машину как подобную.

- (11) Фотоснимки каждого типа будут снабжены примечанием с указанием наименования типа и национальной номенклатуры всех моделей и вариантов типа, изображенного на фотоснимках. Фотоснимки типа будут снабжены аннотацией данных по этому типу.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Следующие положения будут соответственно применяться в связи с мероприятиями, указанными в главах IV и VI:

(1) Приглашения

Приглашения будут направляться в соответствии с положениями пунктов (151) и (152) всем государствам-участникам за 42 дня или более до начала мероприятия. В отношении военной деятельности, охватываемой пунктом (41), приглашения будут направляться вместе с уведомлением, представляемым согласно пункту (41.1). В приглашениях будет, где это применимо, указываться следующая информация:

- (1.1) тип мероприятия, например посещения авиабаз, военных объектов или воинских формирований, демонстрация новых типов основных систем вооружения и техники или наблюдение за определенными видами военной деятельности;
- (1.2) место, где будет проходить мероприятие, включая географические координаты в случае посещения авиабаз;
- (1.3) государство, организующее мероприятие, и приглашающее государство, если это разные государства;
- (1.4) переданные обязанности;
- (1.5) объединено ли данное мероприятие с другими мероприятиями;
- (1.6) количество приглашенных посещающих лиц или наблюдателей;
- (1.7) дата, время и место сбора;
- (1.8) планируемая продолжительность мероприятия;
- (1.9) предполагаемые дата, время и место отбытия по завершении программы;
- (1.10) условия обеспечения транспортом;
- (1.11) условия обеспечения питанием и жильем, включая пункт связи для поддержания контакта с посещающими лицами или наблюдателями;
- (1.12) язык(и), который(ые) будет(ут) использоваться в ходе осуществления программы;
- (1.13) технические средства, предоставляемые государством, организующим мероприятие;
- (1.14) возможное разрешение приглашающим государством – и государством, организующим данное мероприятие, если это разные государства, –



использования специальных средств, которые посещающие лица или наблюдатели могут привезти с собой;

- (1.15) условия обеспечения специальной одеждой;
- (1.16) любая другая информация, включая, где это применимо, наименование/название посещаемой авиабазы, военного объекта или формирования, наименование наблюдаемой военной деятельности и/или типа(ов) показываемой(ых) основной(ых) системы (систем) вооружения и техники.
- (2) Ответы
  - (2.1) Ответы с указанием, принимается приглашение или нет, будут даваться в письменном виде в соответствии с положениями пунктов (151) и (152) не позднее чем за 21 день до начала мероприятия, и в них будет указываться следующая информация:
    - (2.1.1) ссылка на приглашение;
    - (2.1.2) фамилии и звания посещающих лиц или наблюдателей;
    - (2.1.3) дата и место рождения;
    - (2.1.4) паспортные данные (номер, дата и место выдачи, до какой даты действителен);
    - (2.1.5) информация об организации поездки, включая название авиакомпании и номер рейса, где это применимо, а также время и место прибытия.
  - (2.2) Не позднее чем через два рабочих дня после истечения крайнего срока представления ответов приглашающее государство передаст всем государствам-участникам перечень полученных ответов.
  - (2.3) В случае если ответ на приглашение не поступит вовремя, будет считаться, что посещающие лица или наблюдатели направлены не будут.
  - (2.4) Ответы на приглашения, охватываемые пунктом (41.1), будут представляться не позднее чем через три дня после направления приглашения.
- (3) Финансовые аспекты
  - (3.1) Приглашенное государство будет оплачивать проезд своего(их) представителя(ей) к месту сбора и из места отбытия – возможно, совпадающего с местом сбора, – которые указаны в приглашении.
  - (3.2) Государство, организующее мероприятие, будет обеспечивать и оплачивать проезд из места сбора и к месту отбытия – возможно, совпадающему с местом сбора, – а также питание и жилье на гражданских или военных объектах в месте, подходящем для проведения мероприятия;

(4) Прочие положения

Государство(а)-участник(и) будет(будут) при соответствующем взаимодействии с посещающими лицами или наблюдателями обеспечивать, чтобы не было предпринято никаких действий, которые могли бы причинить ущерб их безопасности.

Кроме того, государство, организующее мероприятие, будет:

- (4.1) предоставлять равные условия и равные возможности всем посещающим лицам или наблюдателям для осуществления ими своих функций;
- (4.2) сводить к необходимому минимуму время, отводимое на переезды и решение административных вопросов в ходе мероприятия;
- (4.3) предоставлять в случае необходимости неотложную медицинскую помощь.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Заявление Председателя  
от 28 ноября 1994 года

Существует понимание о том, что вопросы осуществления мер укрепления доверия и безопасности в отношении районов государств-участников, упомянутых в понимании, содержащемся в Приложении I, которые примыкают к их границам, общим с неевропейскими неучастствующими государствами, могут быть обсуждены на предстоящих ежегодных совещаниях по оценке выполнения.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 В этом контексте под термином "обычная авиабаза мирного времени" понимается место обычного расположения мирного времени боевой авиационной части с указанием авиабазы или военного аэродрома, на котором(ой) эта часть базируется.
- 2 Данное положение не будет применяться, если другое государство-участник уже организовало демонстрацию основной системы вооружения и техники того же типа.
- 3 В настоящем документе термин "уведомляемая" означает подлежащая уведомлению.
- 4 В этом контексте термин "сухопутные войска" включает амфибийные, аэромобильные или вертолетно-десантные войска и воздушно-десантные войска.
- 5 В настоящем документе термин "амфибийная высадка" включает все войска, доставляемые с моря в составе военно-морских и десантных сил, размещенных на кораблях или судах, с высадкой на берег.
- 6 В этом контексте термин "сухопутные войска" включает амфибийные, аэромобильные или вертолетно-десантные войска и воздушно-десантные войска.
- 7 Как это определено в положениях о предварительном уведомлении об определенных видах военной деятельности.

**РЕШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО РАСПРОСТРАНЕНИЯ  
ЛЕГКОГО И СРЕЛКОВОГО ОРУЖИЯ  
(FSC.DEC/6/99)**

Государства – участники Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ),

признавая, что чрезмерное и дестабилизирующее накопление и неконтролируемое распространение стрелкового оружия и легких вооружений, изготовленных для военных целей (далее именуемых стрелковым оружием), которые способствовали увеличению напряженности и продолжительности большинства недавних вооруженных конфликтов, вызывают серьезную озабоченность мирового сообщества; создают угрозу и являются вызовом международному миру и безопасности, в частности, как элемент террористической деятельности и вооруженных конфликтов; тесно связаны с высоким уровнем насилия и преступности; сокращают возможности для устойчивого развития и подрывают усилия по обеспечению подлинно неделимой и всеобъемлющей безопасности;

поддерживая решение Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций созвать международную конференцию, посвященную незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая должна состояться не позднее 2001 года, а также призвать к применению на этой конференции при рассмотрении данного вопроса широкого и всеобъемлющего подхода;

будучи убеждены, что соответствующие меры в отношении стрелкового оружия могут сыграть важную роль в регионе ОБСЕ, и учитывая тот импульс, который был придан в рамках различных инициатив на других форумах, в частности в документе Европейского союза о стрелковом оружии «Совместные действия»;

ссылаясь на главу IV Лиссабонского документа 1996 года «Развитие повестки дня Форума по сотрудничеству в области безопасности», в которой указано, что Форум по сотрудничеству в области безопасности (ФСБ) рассмотрит вопрос о дальнейших усилиях по развитию мер, устанавливающих нормы и стандарты (МНС), а также вопрос о возможном принятии новых МНС; и

стремясь внести свой собственный конкретный вклад в решение этой проблемы,

– постановляют, что ФСБ следует:

- включить проблему распространения стрелкового оружия и легких вооружений в качестве первоочередного вопроса в повестку дня своей работы после Стамбульской встречи на высшем уровне и приступить к широкому и всеобъемлющему обсуждению всех ее аспектов;
- поручить своей Рабочей группе В в соответствии с положениями, изложенными в настоящем Решении, провести дальнейший анализ этого вопроса и рассмотреть меры в регионе ОБСЕ, вытекающие из результатов дискуссии в рамках ФСБ. Это должно делаться без дублирования усилий, уже предпринятых или предпринимаемых на других форумах;

- провести в Вене с участием экспертов не позднее чем весной 2000 года семинар, посвященный рассмотрению конкретных мер в соответствии с положениями настоящего Решения; и
- предлагают председателю ФСБ на следующей встрече Совета министров ОБСЕ представить доклад о проделанной работе и достигнутых результатах.

При изучении и разработке соответствующих мер перед ФСБ будут, в частности, стоять следующие задачи:

- бороться с чрезмерным и дестабилизирующим накоплением и бесконтрольным распространением стрелкового оружия и тем самым содействовать их ослаблению и прекращению с учетом потребностей законной национальной и коллективной обороны, участия в операциях по поддержанию мира согласно Уставу Организации Объединенных Наций, а также внутренней безопасности;
- проявлять должную сдержанность и обеспечивать, чтобы стрелковое оружие производилось, передавалось и хранилось только в соответствии с вышеуказанными потребностями законной обороны и безопасности, а также согласно соответствующим международным и региональным критериям экспорта оружия, предусмотренным, в частности, в принципах, регулирующих передачу обычных вооружений;
- укреплять доверие и безопасность, а также повышать транспарентность путем принятия соответствующих мер в отношении стрелкового оружия;
- обеспечивать, чтобы ОБСЕ в духе принятой ею всеобъемлющей концепции безопасности учитывала на своих соответствующих форумах озабоченности, связанные с вопросом о стрелковом оружии, как часть общей оценки положения в области безопасности конкретных стран и принимала практические меры, направленные на оказание помощи в этом отношении;
- бороться с незаконной торговлей путем принятия и осуществления национальных мер контроля, таких, как эффективное использование пограничных и таможенных механизмов, а также путем расширения сотрудничества и обмена информацией между правоохранительными и таможенными органами на международном, региональном и национальном уровнях; и
- разрабатывать в отношении стрелкового оружия соответствующие меры, такие, как меры по его сбору, надежному хранению и уничтожению, связанные с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией комбатантов по окончании вооруженных конфликтов.

**СОГЛАШЕНИЕ  
ОБ АДАПТАЦИИ ДОГОВОРА  
ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ В ЕВРОПЕ**

Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Королевство Бельгия, Республика Болгария, Венгерская Республика, Федеративная Республика Германия, Греческая Республика, Грузия, Королевство Дания, Республика Исландия, Королевство Испания, Итальянская Республика, Республика Казахстан, Канада, Великое Герцогство Люксембург, Республика Молдова, Королевство Нидерландов, Королевство Норвегия, Республика Польша, Португальская Республика, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турецкая Республика, Украина, Французская Республика и Чешская Республика, ниже именуемые Государствами-участниками,

сознавая коренные перемены, происшедшие в Европе со времени подписания в Париже 19 ноября 1990 года Договора об обычных вооруженных силах в Европе, ниже именуемого Договором,

исполненные решимости сохранить ключевое значение Договора как краеугольного камня европейской безопасности,

отмечая достижение цели первоначального Договора – обеспечения того, чтобы в пределах района применения Договора количества обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, не превышали 40 000 боевых танков, 60 000 боевых бронированных машин, 40 000 артиллерийских единиц, 13 600 боевых самолетов и 4000 ударных вертолетов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Преамбула Договора изымается и заменяется следующим:

«Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Королевство Бельгия, Республика Болгария, Венгерская Республика, Федеративная Республика Германия, Греческая Республика, Грузия, Королевство Дания, Республика Исландия, Королевство Испания, Итальянская Республика, Республика Казахстан, Канада, Великое Герцогство Люксембург, Республика Молдова, Королевство Нидерландов, Королевство Норвегия, Республика Польша, Португальская Республика, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турецкая Республика, Украина, Французская Республика и Чешская Республика, ниже именуемые Государствами-участниками,

руководствуясь Мандатом переговоров по обычным вооруженным силам в Европе от 10 января 1989 года,

руководствуясь целями и задачами Организации (в прошлом – Сопредседателя) по безопасности и сотрудничеству в Европе, в рамках которой в Вене велись переговоры по настоящему Договору,

напоминая о своем обязательстве воздерживаться в их взаимных, как и вообще в их международных отношениях от применения силы или угрозы силой как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость предотвращения любого военного конфликта в Европе,

сознавая совместную ответственность, которую все они несут за то, чтобы достичь большей стабильности и безопасности в Европе, и имея в виду их право быть или не быть участниками союзных договоров,

стремясь далее развить и утвердить новый характер отношений безопасности между всеми Государствами-участниками на основе мирного сотрудничества и тем самым внести вклад в создание в Европе общего и неделимого пространства безопасности,

будучи привержены целям поддержания более низкого, чем до сих пор, безопасного, стабильного и сбалансированного общего уровня обычных вооруженных сил в Европе, ликвидации неравенств, наносящих ущерб стабильности и безопасности, и ликвидации потенциала для осуществления внезапного нападения и для начала крупномасштабных наступательных действий в Европе,

подтверждая, что настоящий Договор не имеет целью оказать отрицательное воздействие на интересы безопасности любого государства,

принимая во внимание Заключительный акт Конференции Государств – участников Договора об обычных вооруженных силах в Европе, состоявшейся в Стамбуле с 17 по 19 ноября 1999 года, а также упоминаемые в нем заявления некоторых Государств-участников относительно их политических обязательств,

подтверждая свою приверженность продолжению процесса контроля над обычными вооружениями, включая переговоры, принимая во внимание открытие Договора для присоединения других государств – участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, имеющих территорию в географическом районе от Атлантического океана до Уральских гор, а также будущие требования в отношении европейской стабильности и безопасности в свете развития политической обстановки в Европе,

согласились о нижеследующем:».

## Статья 2

Статья I Договора изымается и заменяется следующим:



«Статья I

1. Каждое Государство-участник выполняет обязательства, установленные настоящим Договором, в соответствии с его положениями, включая обязательства, относящиеся к следующим пяти категориям обычных вооруженных сил: боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые самолеты и боевые вертолеты.
2. Каждое Государство-участник осуществляет также другие установленные настоящим Договором меры, направленные на обеспечение безопасности и стабильности.
3. Обычные вооружения и техника Государства-участника в категориях, ограничиваемых Договором, находятся на территории другого Государства-участника только в соответствии с международным правом, явно выраженным согласием принимающего Государства-участника или соответствующей резолюцией Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Явно выраженное согласие должно быть дано заранее и должно продолжать действовать, как это предусмотрено в пункте 1-бис статьи XIII.
4. Настоящий Договор включает Протокол о существующих типах обычных вооружений и техники, ниже именуемый Протоколом о существующих типах, с Приложением к нему; Протокол о национальных предельных уровнях обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе, ниже именуемый Протоколом о национальных предельных уровнях; Протокол о территориальных предельных уровнях обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе, ниже именуемый Протоколом о территориальных предельных уровнях; Протокол о процедурах, регулирующих переклассификацию конкретных моделей или вариантов учебно-боевых самолетов в невооруженные учебные самолеты, ниже именуемый Протоколом о переклассификации самолетов; Протокол о процедурах, регулирующих сокращения обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе, ниже именуемый Протоколом о сокращениях; Протокол о процедурах, регулирующих классификацию боевых вертолетов и переклассификацию многоцелевых ударных вертолетов, ниже именуемый Протоколом о переклассификации вертолетов; Протокол об уведомлениях и обмене информацией, ниже именуемый Протоколом об обмене информацией, с Приложением о формате для обмена информацией, ниже именуемый Приложением о формате; Протокол об инспекциях; и Протокол о Совместной консультативной группе.

Каждый из этих документов является неотъемлемой частью настоящего Договора».

Статья 3

1. Подпункты (А) и (G) пункта 1 статьи II Договора изымаются.

2. Подпункт (В) пункта 1 статьи II Договора изымается и заменяется следующим:

«(В) Термин «район применения» означает всю сухопутную территорию Государств-участников в Европе от Атлантического океана до Уральских гор, которая включает все европейские островные территории Государств-участников, включая Фарерские острова Королевства Дании, Свальбард (Шпицберген), включая остров Медвежий, Королевства Норвегии, Азорские острова и Мадейру Португальской Республики, Канарские острова Королевства Испании и Землю Франца-Иосифа и Новую Землю Российской Федерации.

В случае Республики Казахстан и Российской Федерации район применения включает всю территорию к западу от реки Урал и Каспийского моря.

В случае Турецкой Республики район применения включает территорию Турецкой Республики к северу и западу от линии, проходящей от точки пересечения турецкой границы с 39-й параллелью до Мурадие, Патноса, Караязи, Текмана, Кемалие, Феке, Джейхана, Доганкента, Гёзне и далее до моря».

3. Подпункт (Н) пункта 1 статьи II Договора изымается и заменяется следующим:

«(Н) Термин «обозначенное место постоянного складского хранения» означает место с четко определенной физической границей, содержащее обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, которые засчитываются в национальные предельные уровни, но не подпадают под ограничения на обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, в регулируемых частях».

4. Подпункт (J) пункта 1 статьи II Договора изымается и заменяется следующим:

«(J) Термин «обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором» означает боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерию, боевые самолеты и ударные вертолеты, подпадающие под количественные ограничения, установленные в статьях IV, V, VII, Протоколе о национальных предельных уровнях и Протоколе о территориальных предельных уровнях».

5. Подпункт (U) пункта 1 статьи II Договора изымается и заменяется следующим:

«(U) Термин «норма сокращения» означает количество в каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, которое Государство-участник обязуется сократить в соответствии с положениями Договора в целях обеспечения соблюдения статьи IV».

#### Статья 4

Пункт 1 статьи III Договора изымается и заменяется следующим:

«1. Для целей настоящего Договора Государства-участники применяют следующие правила счета.

Все боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые самолеты и ударные вертолеты, как они определены в статье II, в пределах района применения подпадают под количественные ограничения и другие положения, установленные в статьях IV, V и VII, Протоколе о национальных предельных уровнях и Протоколе о территориальных предельных уровнях, за исключением тех, которые в соответствии с обычной практикой Государства-участника:

- (A) находятся в процессе производства, включая связанные с производством испытания;
- (B) используются исключительно для целей исследований и разработок;
- (C) относятся к историческим экспонатам;
- (D) ожидают утилизации после списания с вооружения в соответствии с положениями статьи IX;
- (E) ожидают экспорта или реэкспорта или переоборудуются для экспорта или реэкспорта и временно остаются в пределах района применения. Такие боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые самолеты и ударные вертолеты размещаются в других местах, нежели места, объявленные согласно положениям раздела V Протокола об обмене информацией, или не более чем в десяти таких объявленных местах, которые были уведомлены при ежегодном обмене информацией в предшествовавшем году. В последнем случае они должны быть отдельно отличимы от обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором;
- (F) именуется, в случае бронетранспортеров, боевых машин пехоты (БМП), боевых машин с тяжелым вооружением (БМТВ) или многоцелевых ударных вертолетов, в наличии у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности; или
- (G) следуют транзитом через район применения из пункта, лежащего за пределами района применения, в конечный пункт, лежащий за пределами района применения, и находятся в районе применения в общей сложности не более семи дней».

## Статья 5

Статья IV Договора изымается и заменяется следующим:

### «Статья IV

1. В пределах района применения каждое Государство-участник ограничивает и, при необходимости, сокращает свои боевые танки, боевые бронированные

машины, артиллерию, боевые самолеты и ударные вертолеты таким образом, чтобы их количества не превышали национальный предельный уровень, предельный подуровень для регулярных частей и предельный подуровень для подкатегорий, установленные для данного Государства-участника в соответствии с настоящей статьей и Протоколом о национальных предельных уровнях. Предельный подуровень для регулярных частей устанавливает максимальное количество боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, которое Государство-участник может иметь в наличии в регулярных частях в пределах района применения. Предельный подуровень для регулярных частей равен национальному предельному уровню, если иное не указано в Протоколе о национальных предельных уровнях. Любые боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерийские единицы в рамках национального предельного уровня в любой категории сверх соответствующего предельного подуровня для регулярных частей располагаются в обозначенных местах постоянного складского хранения. Предельный подуровень для подкатегорий устанавливает максимальное суммарное количество боевых машин пехоты и боевых машин с тяжелым вооружением, а также максимальное количество боевых машин с тяжелым вооружением, которые Государству-участнику разрешается иметь в наличии в пределах района применения в категории боевых бронированных машин.

2. В пределах района применения все обычные вооружения и техника в категориях, ограничиваемых Договором: учитываются и контролируются Государством-участником; засчитываются в соответствии с положениями статьи III в национальный предельный уровень Государства-участника; переводятся в районе применения только в другие Государства-участники, как это предусмотрено в настоящем Договоре; и подпадают под действие положений Протокола об обмене информацией. В случае если Государство-участник не способно осуществлять свои полномочия в этом отношении, любое Государство-участник может поднять вопрос в соответствии с положениями статьи XVI и статьи XXI с целью рассмотрения ситуации и обеспечения полного соблюдения положений Договора в отношении таких обычных вооружений и техники в категориях, ограничиваемых Договором. Неспособность Государства-участника осуществлять свои полномочия в отношении вышеуказанных обычных вооружений и техники в категориях, ограничиваемых Договором, сама по себе не освобождает Государство-участник от каких бы то ни было обязательств по Договору.

3. Каждое Государство-участник имеет право изменять свой национальный предельный уровень, свой предельный подуровень для регулярных частей и свой предельный подуровень для подкатегорий следующим образом:

- (А) Каждое Государство-участник имеет право в соответствии с пунктами 4 и 6 настоящей статьи повышать свой национальный предельный уровень, свой предельный подуровень для регулярных частей и свой предельный подуровень для подкатегорий в любой категории или подкатегории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором. Любое такое повышение предваряется или сопровождается соответствующим снижением национального предельного уровня, предельного подуровня для регулярных частей или предельного подуровня для подкатегорий одного или нескольких других Государств-участников в той же категории или подкатегории,

за исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящей статьи. Государство-участник или Государства-участники, которые осуществляют соответствующее снижение своего национального предельного уровня, предельного подуровня для регулярных частей или предельного подуровня для подкатегорий, уведомляют все Государства-участники о своем согласии на соответствующее повышение национального предельного уровня, предельного подуровня для регулярных частей или предельного подуровня для подкатегорий другого Государства-участника. Ни один национальный предельный уровень Государства-участника, имеющего территорию в районе применения, не должен превышать территориальный предельный уровень этого Государства-участника в той же категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором.

- (В) Каждое Государство-участник имеет право в одностороннем порядке снижать свой национальный предельный уровень, предельный подуровень для регулярных частей или предельный подуровень для подкатегорий в любой категории или подкатегории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором. Одностороннее снижение национального предельного уровня, предельного подуровня для регулярных частей или предельного подуровня для подкатегорий Государства-участника как таковое не дает никакому другому Государству-участнику права повысить свой национальный предельный уровень, предельный подуровень для регулярных частей или предельный подуровень для подкатегорий.

4. В течение каждого пятилетнего периода между конференциями Государств-участников, проводимыми в соответствии с пунктом 1 статьи XXI, каждое Государство-участник имеет право повысить свой национальный предельный уровень или предельный подуровень для регулярных частей:

- (А) в категориях боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии – не более чем на 40 боевых танков, 60 боевых бронированных машин и 20 артиллерийских единиц либо 20 процентов от национального предельного уровня для боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях, в зависимости от того, что больше, но в любом случае не более чем на 150 боевых танков, 250 боевых бронированных машин и 100 артиллерийских единиц;
- (В) в категориях боевых самолетов и ударных вертолетов – не более чем на 30 боевых самолетов и 25 ударных вертолетов.

Каждое Государство-участник имеет право повысить свой национальный предельный уровень или предельный подуровень для регулярных частей сверх уровней, указанных в подпунктах (А) и (В) пункта 4, выше, при условии согласия всех других Государств-участников.

5. Государство-участник, намеревающееся изменить свой национальный предельный уровень, предельный подуровень для регулярных частей или предельный подуровень для подкатегорий, предоставляет всем другим Государствам-участникам уведомление не менее чем за 90 дней до указанной в этом уведомлении даты вступления такого изменения в действие. В случае повышения, для которого требуется согласие всех других Государств-участников, изменение вступает в действие с указанной в уведомлении даты при условии, что в течение 60 дней после уведомления ни одно Государство-участник не возразит против этого изменения и не уведомит о своем возмущении все другие Государства-участники. Национальный предельный уровень, предельный подуровень для регулярных частей или предельный подуровень для подкатегорий остается в действии до тех пор, пока не вступит в действие изменение этого предельного уровня или предельного подуровня.

6. В дополнение к положениям пункта 4 любое Государство-участник, предельный подуровень для регулярных частей которого ниже его национального предельного уровня в категориях боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, имеет право повышать этот предельный подуровень при условии, что:

- (А) повышение предельного подуровня для регулярных частей сопровождается снижением его национального предельного уровня в той же категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором;
- (В) за каждый боевой танк, боевую бронированную машину или артиллерийскую единицу, на которые Государство-участник повышает свой предельный подуровень для регулярных частей, это Государство-участник снизит свой национальный предельный уровень в той же категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, на четыре единицы;
- (С) в результате этого предельный подуровень для регулярных частей не превышает нового национального предельного уровня, достигнутого за счет снижения, предписываемого подпунктом (В), выше».

## Статья 6

Статья V Договора изымается и заменяется следующим:

### «Статья V

1. В пределах района применения, как он определен в статье II, каждое Государство-участник ограничивает общее количество своих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии на своей территории, а также боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии других Государств-участников, присутствие которых оно разрешает на своей территории, и каждое Государство-участник ограничивает свои боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерийские единицы, находящиеся на территории других Государств-участников, таким образом, чтобы их общие количества не превышали территориальных предельных уровней и территориальных предельных подуровней,

установленных в соответствии с настоящей статьей и Протоколом о территориальных предельных уровнях, если иное не предусмотрено в статье VII.

2. Боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерия, находящиеся на территории Государства-участника для миротворческой операции, проводимой на основании и в соответствии с резолюцией или решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций или Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, не засчитываются в территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень этого Государства-участника. Продолжительность присутствия этих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии на территории Государства-участника соответствует такой резолюции или решению.

О боевых танках, боевых бронированных машинах и артиллерии, находящихся на территории Государства-участника для миротворческой операции, проводимой согласно настоящему пункту, предоставляется уведомление в соответствии с Протоколом об обмене информацией.

3. Боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерия, следующие транзитом, не засчитываются в территориальные предельные уровни Государств-участников, через которые осуществляет транзит, и в территориальные предельные подуровни без ущерба для исключения из правил счета, предусмотренного подпунктом (G) пункта 1 статьи III, при условии, что:

- (A) боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерия, которые следуют транзитом в пункт, лежащий в пределах района применения, не вызывают превышения территориального предельного уровня Государства-участника конечного назначения, если иное не предусмотрено в статье VII. Для боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, которые следуют транзитом в пункт, лежащий за пределами района применения, количественных ограничений не устанавливается;
- (B) следующие транзитом боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерия остаются на территории Государств-участников, через которые осуществляется транзит, в районе применения в общей сложности не более 42 дней; и
- (C) следующие транзитом боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерия остаются на территории любого отдельного Государства-участника, через которое осуществляется транзит, или на территории с территориальным предельным подуровнем в районе применения не более 21 дня.

О боевых танках, боевых бронированных машинах и артиллерии, следующих транзитом согласно настоящему пункту, предоставляется уведомление в соответствии с разделом XII Протокола об обмене информацией. Любое Государство-участник может запросить разъяснение в Совместной консультативной группе в связи с транзитом, о котором предоставлено уведомление.

Государства-участники, которых это касается, дают ответ в течение семи дней со дня запроса.

4. Каждое Государство-участник имеет право изменять свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень следующим образом:

- (А) Каждое Государство-участник имеет право в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи повышать свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень для боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии в любой категории. Любое такое повышение предваряется или сопровождается соответствующим снижением – в той же категории – территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня одного или нескольких других Государств-участников с соблюдением положений Протокола о территориальных предельных уровнях относительно соответствующих территориальных предельных уровней и территориальных предельных подуровней. Государство-участник или Государства-участники, которые осуществляют соответствующее снижение своего территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня, уведомляют все Государства-участники о своем согласии на соответствующее повышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня другого Государства-участника.
- (В) Каждое Государство-участник имеет право в одностороннем порядке снижать свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень для боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии в любой категории; однако ни один территориальный предельный уровень ни в одной из категорий не должен ни в какой момент быть ниже соответствующего национального предельного уровня. Одностороннее снижение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня Государства-участника как таковое не дает никакому другому Государству-участнику права повысить свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень. Любое снижение национального предельного уровня согласно положениям пункта 6 статьи IV влечет за собой снижение соответствующего территориального предельного уровня на величину, равную снижению национального предельного уровня.

5. С соблюдением вышеизложенных положений, в течение каждого пятилетнего периода между конференциями Государств-участников, проводимыми в соответствии с пунктом 1 статьи XXI, каждое Государство-участник имеет право повысить свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень не более чем на 40 боевых танков, 60 боевых бронированных машин и 20 артиллерийских единиц либо 20 процентов от территориального предельного уровня или территориального предельного



подуровня для боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о территориальных предельных уровнях, в зависимости от того, что больше, но в любом случае не более чем на 150 боевых танков, 250 боевых бронированных машин и 100 артиллерийских единиц.

Каждое Государство-участник имеет право повысить свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень сверх уровней, указанных в настоящем пункте, при условии согласия всех других Государств-участников.

6. Государство-участник, намеревающееся изменить свой территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень в любой категории, предоставляет всем другим Государствам-участникам уведомление не менее чем за 90 дней до указанной в этом уведомлении даты вступления такого изменения в действие. В случае повышения, для которого требуется согласие всех других Государств-участников, изменение вступает в действие с указанной в уведомлении даты при условии, что в течение 60 дней после уведомления ни одно Государство-участник не возразит против этого изменения и не уведомит о своем возражении все другие Государства-участники. Территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень остается в действии до тех пор, пока не вступит в действие изменение этого предельного уровня или предельного подуровня».

#### Статья 7

Статья VI Договора изымается.

#### Статья 8

Статья VII Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья VII

1. Каждое Государство-участник имеет право превышать на временной основе в целях военных учений и временных развертываний территориальные предельные уровни и территориальные предельные подуровни, установленные в Протоколе о территориальных предельных уровнях, с соблюдением положений настоящей статьи.

(А) Военные учения:

- (1) Каждое Государство-участник имеет право принимать на своей территории военные учения, приводящие к превышению его территориального предельного уровня, и Государства-участники, имеющие территориальный предельный подуровень, – проводить или принимать у себя учения, приводящие к превышению их территориального предельного подуровня, в соответствии с Протоколом о территориальных предельных уровнях.

- (2) Количество боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, находящихся на территории Государства-участника сверх его территориального предельного уровня и территориального предельного подуровня для целей военных учений – в отдельности или в сочетании с любыми другими военными учениями или любым временным развертыванием на данной территории, – не превышает количество боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, указанное для каждого Государства-участника в подподпункте (1) подпункта (В) настоящего пункта и в Протоколе о территориальных предельных уровнях.
- (3) Военные учения или ряд последовательных военных учений, о которых представлено уведомление в соответствии с Протоколом об обмене информацией, приводящие к превышению территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня в течение более 42 дней, рассматриваются после этого срока как временное развертывание до тех пор, пока продолжается превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня.

(В) Временные развертывания:

- (1) Каждое Государство-участник имеет право принимать на своей территории временные развертывания сверх своего территориального предельного уровня, и Государства-участники, имеющие территориальный предельный подуровень, – проводить или принимать у себя временные развертывания сверх своего территориального предельного подуровня. Для этой цели территориальные предельные уровни и территориальные предельные подуровни могут превышать на временной основе не более чем на 153 боевых танка, 241 боевую бронированную машину и 140 артиллерийских единиц, если иное не установлено в соответствующих положениях Протокола о территориальных предельных уровнях. В исключительных обстоятельствах и если иное не установлено в соответствующих положениях Протокола о территориальных предельных уровнях, территориальный предельный уровень может превышать на временной основе не более чем на 459 боевых танков, 723 боевые бронированные машины и 420 артиллерийских единиц.
- (2) По получении уведомления о временном развертывании с превышением территориального предельного уровня более чем на 153 боевых танка, 241 боевую бронированную машину и 140 артиллерийских единиц депозитарий созывает конференцию Государств-участников в соответствии с пунктом 1-бис статьи XXI.

2. В случае если военные учения в совокупности с временным развертыванием, проводящимся одновременно на территории того же Государства-участника, приводят к превышению территориального предельного уровня более чем на 153 боевых танка, 241 боевую бронированную машину или 140 артиллерийских единиц, любое Государство-участник имеет право обратиться к депозитарию с просьбой о созыве конференции Государств-участников в соответствии с пунктом 1-бис статьи XXI.

В отношении учений и временных развертываний, проводимых в соответствии с подпунктами (А) и (В) пункта 1 настоящей статьи, вовлеченные в них Государства-участники представляют Совместной консультативной группе разъяснительный доклад. В случае временных развертываний доклад представляется в возможно кратчайший срок и ни в коем случае не позднее уведомления, предусмотренного в подподпункте (2) подпункта (А) и подподпункте (2) подпункта (В) пункта 4 раздела XVIII Протокола об обмене информацией. В последующем обновленная информация по докладу представляется каждые два месяца до тех пор, пока продолжается превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня».

#### Статья 9

Статья VIII Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья VIII

1. Любые боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые самолеты и ударные вертолеты сверх количественных ограничений, установленных в статье IV и в Протоколе о национальных предельных уровнях, ликвидируются только путем сокращения в соответствии с Протоколом о сокращениях, Протоколом о переклассификации вертолетов, Протоколом о переклассификации самолетов, примечанием в подпункте (А) пункта 2 раздела I Протокола о существующих типах и Протоколом об инспекциях. В случае присоединения любые сокращения, предусмотренные для присоединяющегося государства, а также сроки их осуществления определяются в соответствии с положениями соглашения о присоединении.

2. Категориями обычных вооружений и техники, подпадающими под сокращения, являются боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые самолеты и ударные вертолеты. Конкретные типы перечислены в Протоколе о существующих типах.

(А) Боевые танки и боевые бронированные машины сокращаются путем уничтожения, переоборудования для невоенных целей, помещения в стационарную экспозицию, использования в качестве наземных целей или, применительно к бронетранспортерам, путем модификации в соответствии с примечанием в подпункте (А) пункта 2 раздела I Протокола о существующих типах.

- (B) Артиллерия сокращается путем уничтожения или помещения в стационарную экспозицию или, применительно к самоходной артиллерии, путем использования в качестве наземных целей.
- (C) Боевые самолеты сокращаются путем уничтожения, помещения в стационарную экспозицию, использования в качестве наземной учебной материальной части или, применительно к конкретным моделям и вариантам учебно-боевых самолетов, путем переклассификации в невооруженные учебные самолеты.
- (D) Специализированные ударные вертолеты сокращаются путем уничтожения, помещения в стационарную экспозицию или использования в качестве наземной учебной материальной части.
- (E) Многоцелевые ударные вертолеты сокращаются путем уничтожения, помещения в стационарную экспозицию, использования в качестве наземной учебной материальной части или переклассификации.

3. Обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, считаются сокращенными после осуществления процедур, установленных в Протоколах, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, и по представлении уведомления в соответствии с требованиями этих Протоколов. Вооружения и техника, сокращенные таким образом, более не засчитываются в количественные уровни, установленные в статьях IV, V, Протоколе о национальных предельных уровнях и Протоколе о территориальных предельных уровнях.

4. Сокращение обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, осуществляется в местах сокращения, если только в Протоколах, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, не определено иное, в пределах района применения. Каждое Государство-участник имеет право обозначать столько мест сокращения, сколько оно пожелает, изменять без ограничения обозначение им таких мест и осуществлять сокращение и окончательное переоборудование одновременно максимум в 20 местах. Государства-участники имеют право совместно пользоваться местами сокращения или совместно располагать их по взаимной договоренности.

5. Любые сокращения, включая результаты переоборудования обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, для невоенных целей, подлежат инспекции без права на отказ в соответствии с Протоколом об инспекциях».

#### Статья 10

Статья IX Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья IX

1. В случае снятия с вооружения путем списания боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов в пределах района применения:

- (А) такие обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, списываются и ожидают утилизации не более чем в восьми местах, о которых сообщается в уведомлении как об объявленных местах в соответствии с Протоколом об обмене информацией и которые обозначаются в таких уведомлениях как районы наличия списанных обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором. Если места, содержащие списанные с вооружения обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, содержат также любые другие обычные вооружения и технику, подпадающие под действие Договора, списанные обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, являются отдельно отличимыми; и
- (В) количества таких списанных обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, не превышают применительно к любому отдельному Государству-участнику одного процента от его уведомленного наличия обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, или общего количества в 250 единиц в зависимости от того, что больше, из которого не более чем 200 единиц составляют боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерийские единицы и не более чем 50 единиц составляют ударные вертолеты и боевые самолеты.

2. Уведомление о списании включает количество и тип списанных обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, и место списания и представляется всем другим Государствам-участникам в соответствии с подпунктом (В) пункта 1 раздела X Протокола об обмене информацией».

#### Статья 11

1. Пункт 4 статьи X Договора изымается и заменяется следующим:

«4. Обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, находящиеся в пределах обозначенных мест постоянного складского хранения, засчитываются как обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, не находящиеся в регулярных частях, включая случаи, когда они временно изъяты в соответствии с пунктами 7, 8 и 10 настоящей статьи.

Обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, находящиеся на складском хранении не в обозначенных местах постоянного складского хранения, засчитываются как обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, в регулярных частях».

2. Пункт 9 статьи X Договора изымается.

3. Пункт 10 статьи X Договора изымается и заменяется следующим:

«10. Обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, изъятые из обозначенных мест постоянного складского хранения в соответствии с пунктом 8 настоящей статьи, возвращаются в обозначенные места постоянного складского хранения не позднее чем через 42 дня после их изъятия, за исключением единиц

обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, изъятых для ремонта в промышленных условиях.

Такие единицы возвращаются в обозначенные места постоянного складского хранения немедленно по завершении ремонта».

#### Статья 12

Статья XI Договора изымается.

#### Статья 13

Статья XII Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья XII

1. Боевые машины пехоты, имеющиеся в наличии у организаций Государства-участника, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности, не ограничиваются настоящим Договором.

2. Независимо от вышеизложенного, в целях содействия осуществлению настоящего Договора и обеспечения гарантий того, что количество таких вооружений, имеющихся в наличии у таких организаций Государства-участника, не используется для обхода положений настоящего Договора, любые такие вооружения, превышающие уровни, установленные в подпунктах (А), (В) или (С) настоящего пункта, в зависимости от того, что больше, составляют долю от разрешенных уровней для категории боевых бронированных машин, установленных в статьях IV и V, в Протоколе о национальных предельных уровнях и Протоколе о территориальных предельных уровнях и измененных в соответствии со статьями IV и V:

- (А) количества боевых машин пехоты, имеющихся в наличии в пределах района применения у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности, находившиеся на территории этого Государства-участника, согласно уведомлению, представленному в рамках обмена информацией по состоянию на 19 ноября 1990 года; или
- (В) пять процентов от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях в категории боевых бронированных машин, с изменениями согласно статье IV; или
- (С) 100 таких боевых машин пехоты.

Применительно к присоединяющимся государствам количества указываются в соглашении о присоединении.

3. Каждое Государство-участник обеспечивает также, чтобы организации, созданные и структурно организованные для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности, воздерживались от приобретения боевых способностей, превышающих те, которые необходимы для обеспечения потребностей внутренней безопасности.

4. Государство-участник, намеревающееся переподчинить находящиеся на вооружении его обычных вооруженных сил боевые танки, артиллерию, боевые машины пехоты, боевые самолеты и ударные вертолеты любой организации этого Государства-участника, не являющейся частью его обычных вооруженных сил, уведомляет все другие Государства-участники не позднее даты, когда такое переподчинение вступает в действие.

В таком уведомлении указываются дата, с которой такое переподчинение становится действительным, дата, когда такая техника физически передается, а также количества по типам переподчиняемых обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором».

#### Статья 14

1. Пункт 1 статьи XIII Договора изымается и заменяется следующим:

«1. В целях обеспечения контроля за соблюдением положений настоящего Договора каждое Государство-участник предоставляет уведомления и обменивается информацией относительно своих обычных вооружений и техники и обычных вооружений и техники других Государств-участников, присутствие которых оно разрешает на своей территории, в соответствии с Протоколом об обмене информацией».

2. В статье XIII Договора добавляется пункт 1-бис следующего содержания:

«1-бис. Присутствие обычных вооружений и техники Государства-участника на территории другого Государства-участника, как установлено в пункте 1 статьи V, для целей транзита, как установлено в пункте 3 статьи V, для целей военных учений, как установлено в подпункте (А) пункта 1 статьи VII, и для целей временного развертывания, как установлено в подпункте (В) пункта 1 статьи VII, соответствует пункту 3 статьи I. Согласие принимающего Государства-участника отражается посредством соответствующих уведомлений согласно Протоколу об обмене информацией».

#### Статья 15

Статья XIV Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья XIV

1. В целях обеспечения контроля за соблюдением положений настоящего Договора каждое Государство-участник имеет право проводить и несет обязательство принимать в пределах района применения инспекции в соответствии с положениями Протокола об инспекциях.

2. Целью таких инспекций является:
  - (А) контроль на основе информации, представленной согласно Протоколу об обмене информацией, за соблюдением Государствами-участниками количественных ограничений, установленных в статьях IV, V, VII, Протоколе о национальных предельных уровнях и Протоколе о территориальных предельных уровнях;
  - (В) наблюдение за любым сокращением боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов, осуществляемым в местах сокращения в соответствии со статьей VIII и Протоколом о сокращениях;
  - (С) наблюдение за сертификацией переклассифицированных многоцелевых ударных вертолетов и переклассифицированных учебно-боевых самолетов, осуществляемой в соответствии с Протоколом о переклассификации вертолетов и Протоколом о переклассификации самолетов, соответственно.
3. Ни одно Государство-участник не осуществляет права, изложенные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, чтобы уклониться от достижения целей режима контроля.
4. В случае инспекции, проводимой совместно более чем одним Государством-участником, одно из них несет ответственность за осуществление положений настоящего Договора.
5. Количество инспекций согласно разделам VII и VIII Протокола об инспекциях, которые каждое Государство-участник имеет право проводить и несет обязательство принимать в течение каждого указанного периода времени, определяется в соответствии с положениями раздела II этого Протокола.
6. Количество инспекций согласно разделу IX Протокола об инспекциях, которые каждое Государство-участник имеет право проводить, а то Государство-участник, чей территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень временно превышает, несет обязательство принимать, определяется в соответствии с положениями указанного раздела.
7. Каждое Государство-участник, осуществляющее утилизацию обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, сверх норм сокращения, обеспечивает подтверждение результатов утилизации либо путем приглашения наблюдательной группы, либо путем использования мер на основе сотрудничества, в соответствии с положениями раздела XII Протокола об инспекциях».

## Статья 16

Пункт 2 статьи XVI Договора изымается и заменяется следующим:

- «2. В рамках Совместной консультативной группы Государства-участники:



- (A) рассматривают вопросы, связанные с соблюдением или возможным обходом положений настоящего Договора;
- (B) стремятся урегулировать неясные ситуации и разногласия в толковании, которые могут возникнуть в связи с выполнением настоящего Договора;
- (C) рассматривают и по возможности согласовывают меры по повышению жизнеспособности и эффективности настоящего Договора;
- (D) по просьбе любого Государства-участника рассматривают вопросы, касающиеся намерения любого Государства-участника пересмотреть в сторону повышения свой национальный предельный уровень в соответствии с пунктом 4 статьи IV или свой территориальный предельный уровень в соответствии с пунктом 5 статьи V;
- (E) принимают и рассматривают пояснительный доклад, и в дальнейшем любую обновленную информацию по нему, представляемые согласно пункту 2 статьи VII;
- (F) обновляют перечни, содержащиеся в Протоколе о существующих типах, в соответствии с требованиями пункта 2 статьи II;
- (G) рассматривают меры сотрудничества с целью укрепления режима контроля за соблюдением Договора, в том числе путем надлежащего использования результатов воздушных инспекций;
- (H) решают технические вопросы в целях нахождения общих для Государств-участников практических методов выполнения настоящего Договора;
- (I) разрабатывают или пересматривают по мере необходимости правила процедуры, методы работы, шкалу распределения расходов Совместной консультативной группы и конференций, созываемых согласно настоящему Договору, и распределение расходов на инспекции между Государствами-участниками;
- (J) рассматривают и разрабатывают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы информация, полученная посредством обмена информацией между Государствами-участниками или в результате инспекций, проводимых в соответствии с настоящим Договором, использовалась исключительно для целей настоящего Договора с учетом конкретных требований каждого Государства-участника в отношении защиты информации, которую такое Государство-участник указывает как являющуюся чувствительной;
- (K) рассматривают по запросу любого Государства-участника любой вопрос, который Государство-участник пожелает вынести на рассмотрение любой конференции, созываемой в соответствии со статьей XXI; такое рассмотрение не наносит ущерба праву любого

Государства-участника прибегать к процедурам, изложенным в статье XXI;

- (L) рассматривают любые возможные просьбы о присоединении к настоящему Договору в соответствии со статьей XVIII, действуя в качестве органа, в рамках которого Государства-участники могут определять условия присоединения к Договору государства, обратившегося с соответствующей просьбой, и рекомендовать, чтобы они были приняты;
- (M) по решению Государств-участников проводят любые возможные дальнейшие переговоры; и
- (N) рассматривают спорные вопросы, возникающие в связи с выполнением настоящего Договора».

#### Статья 17

Статья XVII Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья XVII

Государства-участники передают информацию и уведомления, требуемые в соответствии с настоящим Договором, в письменной форме.

Они используют дипломатические каналы или другие указанные ими официальные каналы, включая, и в особенности, сеть связи ОБСЕ».

#### Статья 18

Статья XVIII Договора изымается и заменяется следующим:

#### «Статья XVIII

1. Любое государство – участник Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, сухопутная территория которого расположена в Европе в пределах географического района от Атлантического океана до Уральских гор, может направить депозитарию письменную просьбу о присоединении к настоящему Договору.

2. Государство, обращающееся с просьбой, включает в свою просьбу следующую информацию:

- (A) обозначение своих существующих типов обычных вооружений и техники;
- (B) свои намечаемые национальные и территориальные предельные уровни и связанные с ними предельные подуровни для каждой категории вооружений и техники, ограничиваемых Договором; и

(С) любую другую информацию, которую сочтет уместной государство, обращающееся с просьбой.

3. Депозитарий уведомляет все другие Государства-участники о поступившей просьбе и информации, предоставленной обратившимся с этой просьбой государством.

4. Государство, обратившееся с просьбой, может изменять или дополнять указанную информацию. Любое Государство-участник может запросить дополнительную информацию.

5. Государства-участники проводят заседания Совместной консультативной группы, начинающиеся не позднее чем через 21 день после уведомления согласно пункту 3 настоящей статьи, на которых Государства-участники рассматривают просьбу, проводят переговоры и определяют условия присоединения. По решению Государств-участников государство, обратившееся с просьбой, может приглашаться на заседания Совместной консультативной группы.

6. Каждая просьба рассматривается Государствами-участниками на индивидуальной основе в оперативном порядке. Любое решение принимается консенсусом.

7. Согласованные условия присоединения закрепляются в соглашении о присоединении между Государствами-участниками и государством, обратившимся с просьбой, которое рассылается депозитарием всем Государствам-участникам и государству, обратившемуся с просьбой, и сдается на хранение в архив депозитария.

8. Получив подтверждение, что соглашение о присоединении утверждено всеми Государствами-участниками, депозитарий информирует об этом все Государства-участники и обратившееся с просьбой государство. После этого обратившееся с просьбой государство может, при условии ратификации в соответствии с его конституционной процедурой, представить документ о присоединении к Договору, содержащий признание положений и условий соглашения о присоединении.

9. Настоящий Договор вступает в силу для обратившегося с просьбой государства через десять дней после сдачи им на хранение депозитарию своего документа о присоединении к Договору; с этого момента государство, обратившееся с просьбой, становится Государством – участником Договора».

## Статья 19

Пункты 1 и 2 статьи XXI Договора изымаются и заменяются следующим:

«1. Через сорок шесть месяцев после вступления в силу настоящего Договора и впоследствии через каждые пять лет депозитарий созывает конференцию Государств-участников для проведения рассмотрения действия настоящего Договора, включая, *inter alia*, рассмотрение действия и значений национальных предельных уровней, территориальных предельных уровней и территориальных предельных подуровней, а также связанных с ними обязательств вместе с другими

договорными элементами, учитывая необходимость обеспечить, чтобы безопасности ни одного из Государств-участников не был нанесен ущерб.

1-бис. По получении уведомления о временном развертывании с превышением территориального предельного уровня более чем на 153 боевых танка, 241 боевую бронированную машину или 140 артиллерийских единиц или по просьбе Государства-участника в соответствии с пунктом 2 статьи VII депозитарий созывает конференцию Государств-участников, на которой принимающее и осуществляющее развертывание Государства-участники объясняют характер обстоятельств, приведших к временному развертыванию. Конференция созывается безотлагательно, но не позднее чем через семь дней после уведомления, и продолжается до 48 часов, если все Государства-участники не договорятся об ином. Председатель Совместной консультативной группы информирует о сложившейся ситуации Постоянный совет и Форум по сотрудничеству в области безопасности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

2. Депозитарий созывает чрезвычайную конференцию Государств-участников в случае просьбы об этом со стороны любого Государства-участника, считающего, что возникли исключительные обстоятельства, относящиеся к настоящему Договору. С целью предоставления другим Государствам-участникам возможности для подготовки к такой конференции в просьбе излагается причина, по которой это Государство-участник считает необходимым созыв чрезвычайной конференции. Конференция рассматривает обстоятельства, изложенные в просьбе, и их влияние на действие настоящего Договора. Конференция открывается не позднее чем через 15 дней после получения просьбы и продолжается не более трех недель, если конференция не принимает иного решения».

## Статья 20

1. Пункт 1 статьи XXII Договора изымается и заменяется следующим:

«1. Настоящий Договор подлежит ратификации каждым Государством-участником в соответствии с его конституционными процедурами; он открыт для присоединения государств в соответствии со статьей XVIII. Ратификационные грамоты и, в случае присоединения, документы о присоединении сдаются на хранение правительству Королевства Нидерландов, которое настоящим назначается в качестве депозитария».

2. Пункт 3 статьи XXII изымается и заменяется следующим:

«3. Депозитарий незамедлительно сообщает всем Государствам-участникам о:

- (А) сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении;
- (В) вступлении в силу настоящего Договора;
- (С) любом выходе в соответствии со статьей XIX и дате его вступления в действие;

- (D) тексте любой поправки, предложенной в соответствии со статьей XX;
- (E) вступлении в силу любой поправки к настоящему Договору;
- (F) любой просьбе о присоединении к Договору согласно статье XVIII;
- (G) любой просьбе о созыве конференции в соответствии со статьей XXI;
- (H) созыве конференции согласно статье XXI; и
- (I) любом другом вопросе, о котором от депозитария требуется согласно настоящему Договору сообщать Государствам-участникам».

#### Статья 21

Добавляется следующий Протокол о национальных предельных уровнях обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе:

**«ПРОТОКОЛ О НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРЕДЕЛЬНЫХ УРОВНЯХ ОБЫЧНЫХ  
ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ  
ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ В ЕВРОПЕ**

Настоящим Государства-участники соглашаются о следующих национальных предельных уровнях, предельных подуровнях для регулярных частей и предельных подуровнях для подкатегорий в соответствии со статьей IV Договора.

Государство-участник	Боевые танки	Боевые бронированные машины			Артиллерийские единицы	Боевые самолеты	Ударные вертолеты
		Всего	Из которых БМП и БМТВ	Из которых БМТВ			
Азербайджанская Республика	220	220	135	11	285	100	50
Республика Армения	220	220	135	11	285	100	50
Республика Беларусь (1)	1 800	2 600	1 590	130	1 615	294	80
Королевство Бельгия	300	989	600	237	288	209	46
Республика Болгария	1 475	2 000	1 100	100	1 750	235	67
Венгерская Республика (3)	835	1 700	1 020	85	840	180	108
Федеративная Республика Германия	3 444	3 281	3 281	80	2 255	765	280
Греческая Республика	1 735	2 498	1 599	70	1 920	650	65
Грузия	220	220	135	11	285	100	50
Королевство Дания	335	336	210	17	446	82	18
Республика Исландия	0	0	0	0	0	0	0
Королевство Испания	750	1 588	1 228	191	1 276	310	80
Итальянская Республика	1 267	3 172	1 970	0	1 818	618	142
Республика Казахстан	50	200	0	0	100	15	20
Канада	77	263	263	0	32	90	13
Великое Герцогство Люксембург	0	0	0	0	0	0	0
Республика Молдова	210	210	130	10	250	50	50
Королевство Нидерландов	520	864	718	0	485	230	50
Королевство Норвегия	170	275	181	0	491	100	24
Республика Польша (4)	1 730	2 150	1 700	107	1 610	460	130
Португальская Республика	300	430	267	77	450	160	26
Российская Федерация (5)	6 350	11 280	7 030	574	6 315	3 416	855
Румыния	1 375	2 100	552	72	1 475	430	120
Словацкая Республика (6)	478	683	476	34	383	100	40
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	843	3 017	1 335	200	583	855	350
Соединенные Штаты Америки	1 812	3 037	2 372	0	1 553	784	396
Турецкая Республика	2 795	3 120	1 993	93	3 523	750	130
Украина (7)	4 080	5 050	3 095	253	4 040	1 090	330
Французская Республика	1 226	3 700	1 983	535	1 192	800	374
Чешская Республика (2)	957	1 367	954	69	767	230	50

(1) Из которых не более 1 525 боевых танков, 2 175 боевых бронированных машин и 1 375 артиллерийских единиц в регулярных частях.

- (2) Из которых не более 754 боевых танков, 1 223 боевых бронированных машин и 629 артиллерийских единиц в регулярных частях.
- (3) Из которых не более 658 боевых танков, 1 522 боевых бронированных машин и 688 артиллерийских единиц в регулярных частях.
- (4) Из которых не более 1 362 боевых танков, 1 924 боевых бронированных машин и 1 319 артиллерийских единиц в регулярных частях.
- (5) Из которых не более 5 575 боевых танков и 5 505 артиллерийских единиц в регулярных частях.
- (6) Из которых не более 376 боевых танков, 611 боевых бронированных машин и 314 артиллерийских единиц в регулярных частях.
- (7) Из которых не более 3 130 боевых танков, 4 350 боевых бронированных машин и 3 240 артиллерийских единиц в регулярных частях».

#### Статья 22

Добавляется следующий Протокол о территориальных предельных уровнях обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе:

**«ПРОТОКОЛ О ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ПРЕДЕЛЬНЫХ УРОВНЯХ ОБЫЧНЫХ  
ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ  
ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ В ЕВРОПЕ**

Настоящим Государства-участники соглашаются о следующих  
территориальных предельных уровнях и территориальных предельных подуровнях  
в соответствии со статьей V Договора.

Государство-участник	Боевые танки	Боевые бронированные машины	Артиллерийские единицы
Азербайджанская Республика (3)(4)	220	220	285
Республика Армения (3)(4)	220	220	285
Республика Беларусь (5)	1 800	2 600	1 615
Королевство Бельгия (5)	544	1 505	497
Республика Болгария (3)(4)	1 475	2 000	1 750
Венгерская Республика (5)	835	1 700	840
Федеративная Республика Германия (5)	4 704	6 772	3 407
Греческая Республика (3)(4)	1 735	2 498	1 920
Грузия (3)(4)	220	220	285
Королевство Дания (5)	335	336	446
Республика Исландия (3)(4)	0	0	0
Королевство Испания (5)	891	2 047	1 370
Итальянская Республика (5)	1 642	3 805	2 062
Республика Казахстан (5)	50	200	100
Великое Герцогство Люксембург (5)	143	174	47
Республика Молдова (3)(4)	210	210	250
Королевство Нидерландов (5)	809	1 220	651
Королевство Норвегия (3)(4)	170	282	557
Республика Польша (5)	1 730	2 150	1 610
Португальская Республика (5)	300	430	450
Российская Федерация (5) – в том числе (1)(3)(4)	6 350 1 300	11 280 2 140	6 315 1 680
Румыния (3)(4)	1 375	2 100	1 475
Словацкая Республика (5)	478	683	383
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (5)	843	3 029	583
Турецкая Республика (3)(4)	2 795	3 120	3 523
Украина (5) – в том числе (2)(3)(4)	4 080 400	5 050 400	4 040 350
Французская Республика (5)	1 306	3 820	1 292
Чешская Республика (5)	957	1 367	767

- (1) В Ленинградском военном округе, исключая Псковскую область, и в Северо-Кавказском военном округе, исключая: Волгоградскую область; Астраханскую область; часть Ростовской области к востоку от линии «Кущевская – Волгодонск – граница Волгоградской области», включая Волгодонск; а также Кущевскую и узкий коридор в Краснодарском крае, ведущий к Кущевской. Этот территориальный предельный подуровень не



превышается в соответствии со статьей VII в целях военных учений и временных развертываний в категории боевых бронированных машин.

- (2) В Одесской области.
- (3) Государства-участники, которые повышают свои территориальные предельные уровни или территориальные предельные подуровни согласно пункту 5 статьи V только в связи с соответствующим снижением согласно подпункту (А) пункта 4 статьи V территориальных предельных уровней или территориальных предельных подуровней других Государств-участников, к которым относится данное примечание.
- (4) Государства-участники, которые не превышают свои территориальные предельные уровни или территориальные предельные подуровни согласно статье VII более чем на 153 боевых танка, 241 боевую бронированную машину и 140 артиллерийских единиц.
- (5) Государства-участники, которые не превышают свои территориальные предельные уровни или территориальные предельные подуровни согласно статье VII более чем на 459 боевых танков, 723 боевые бронированные машины и 420 артиллерийских единиц».

### Статья 23

В Протоколе о процедурах, регулирующих переклассификацию конкретных моделей или вариантов учебно-боевых самолетов в невооруженные учебные самолеты:

1. Пункты 1 и 2 раздела I изымаются и заменяются следующим:

«1. Каждое Государство-участник имеет право выводить из под количественных ограничений на боевые самолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях только те конкретные модели или варианты учебно-боевых самолетов, которые перечислены в пункте 1 раздела II настоящего Протокола, в соответствии с процедурами, указанными в настоящем Протоколе.

- (А) Каждое Государство-участник имеет право выводить из под количественных ограничений на боевые самолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях отдельные самолеты конкретных моделей или вариантов, перечисленных в пункте 1 раздела II настоящего Протокола, которые имеют любые из компонентов, указанных в пунктах 1 и 2 раздела III настоящего Протокола, только путем полного разоружения и сертификации.
- (В) Каждое Государство-участник имеет право выводить из-под количественных ограничений на боевые самолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях отдельные самолеты конкретных моделей или вариантов, перечисленных в пункте 1 раздела II настоящего Протокола, которые не имеют ни одного из компонентов, указанных в пунктах 1 и 2 раздела III настоящего Протокола, путем только сертификации.

2. Модели или варианты учебно-боевых самолетов, перечисленные в разделе II настоящего Протокола, могут разоружаться и сертифицироваться или только сертифицироваться в течение 40 месяцев после вступления Договора в силу. Такие самолеты засчитываются в количественные ограничения на боевые самолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях, пока такие самолеты не будут сертифицированы как невооруженные в соответствии с процедурами, указанными в разделе IV настоящего Протокола. Каждое Государство-участник имеет право выводить из под количественных ограничений на боевые самолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях не более 550 таких самолетов, из которых не более 130 являются моделью или вариантом МиГ-25у».

2. Пункт 1 раздела II изымается и заменяется следующим:

«1. Каждое Государство-участник имеет право выводить из под количественных ограничений на боевые самолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях в соответствии с положениями настоящего Протокола только следующие конкретные модели или варианты учебно-боевых самолетов:

Су-15у  
Су-17у  
МиГ-15у  
МиГ-21у  
МиГ-23у  
МиГ-25у  
УИл-28».

3. Раздел IV изымается и заменяется следующим:

#### «РАЗДЕЛ IV. ПРОЦЕДУРЫ СЕРТИФИКАЦИИ

1. Каждое Государство-участник, которое намеревается разоружить и сертифицировать или только сертифицировать модели или варианты учебно-боевых самолетов, придерживается следующих процедур сертификации, с тем чтобы обеспечить, что такие самолеты не имеют никаких компонентов, перечисленных в пунктах 1 и 2 раздела III настоящего Протокола.

2. Каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники в соответствии с пунктом 3 раздела X Протокола об инспекциях о каждой сертификации. В случае первой сертификации самолета, для которого не требуется полное разоружение, Государство-участник, которое намеревается проводить сертификацию, предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию, требуемую в подпунктах (А), (В) и (С) пункта 3 раздела III настоящего Протокола для вооруженной модели или варианта того же типа самолета.

3. Каждое Государство-участник имеет право проводить инспекцию сертификации учебно-боевых самолетов в соответствии с разделом X Протокола об инспекциях.

4. Процесс полного разоружения и сертификации или только сертификации считается завершенным, когда завершаются процедуры сертификации, установленные в настоящем разделе, независимо от того, использует ли какое-либо Государство-участник права по инспекции сертификации, описанные в пункте 3 настоящего раздела и разделе X Протокола об инспекциях, при условии, что в течение 30 дней с момента получения уведомления о завершении сертификации и переклассификации, представленного согласно пункту 5 настоящего раздела, ни одно Государство-участник не уведомило все другие Государства-участники о том, что оно считает, что имеется неясность, относящаяся к процессу сертификации и переклассификации. В случае если возникает такая неясность, такая переклассификация не считается завершенной до разрешения вопроса, относящегося к неясности.

5. Государство-участник, проводящее сертификацию, уведомляет все другие Государства-участники в соответствии с разделом X Протокола об инспекциях о завершении сертификации.

6. Сертификация проводится в районе применения. Государства-участники имеют право совместно использовать места для сертификации».

#### Статья 24

В Протоколе о процедурах, регулирующих сокращение обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе:

1. Пункты 2 и 10 раздела VIII изымаются и заменяются следующим:

«2. Каждое Государство-участник определяет количество боевых танков и боевых бронированных машин, которое оно будет переоборудовать. Это количество не превышает:

- (А) для боевых танков – 5,7 процента (не превышая 750 боевых танков) от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях, или 150 единиц, в зависимости от того, что больше; и
- (В) для боевых бронированных машин – 15 процентов (не превышая 3000 боевых бронированных машин) от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях, или 150 единиц, в зависимости от того, что больше».

«10. Если по завершении на определенной машине процедур, указанных в пункте 6 настоящего раздела, принимается решение не осуществлять окончательного переоборудования, то машина уничтожается в соответствии с надлежащими процедурами, изложенными в других местах настоящего Протокола».

2. Пункт 1 раздела IX изымается и заменяется следующим:

«1. Каждое Государство-участник имеет право сокращать свою норму сокращения для каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, в случае уничтожения в результате аварии на количество, не превышающее 1,5 процента от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях в этой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором».

3. Пункт 2 раздела X изымается и заменяется следующим:

«2. Ни одно Государство-участник не использует стационарную экспозицию для сокращения более чем одного процента от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях в каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, или восьми единиц, в зависимости от того, какое количество больше».

4. Пункт 2 раздела XI изымается и заменяется следующим:

«2. Ни одно Государство-участник не сокращает путем использования в качестве наземных целей количество боевых танков и боевых бронированных машин, превышающее 2,5 процента от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях в каждой из этих двух категорий обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором. Кроме того, ни одно Государство-участник не имеет права сокращать путем использования в качестве наземных целей более 50 самоходных артиллерийских единиц».

5. Пункт 2 раздела XII изымается и заменяется следующим:

«2. Ни одно Государство-участник не сокращает путем использования в качестве наземной учебной материальной части количество боевых самолетов и ударных вертолетов, превышающее пять процентов от национального предельного уровня, установленного для этого Государства-участника в Протоколе о национальных предельных уровнях в каждой из этих двух категорий обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором».

## Статья 25

В Протоколе о процедурах, регулирующих классификацию боевых вертолетов и переклассификацию многоцелевых ударных вертолетов:

1. Пункт 3 раздела I изымается и заменяется следующим:

«3. Независимо от положений пункта 2 настоящего раздела и как особое исключение к этому пункту Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Грузия, Республика Казахстан, Республика Молдова, Российская Федерация и Украина вправе иметь в наличии суммарное общее количество, не превышающее 100 единиц вертолетов Ми-24р и Ми-24к, оборудованных для ведения разведки, корректировки или для отбора химических/биологических/радиологических проб, которое не подпадает под

ограничения на ударные вертолеты в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях. Такие вертолеты подлежат обмену информацией в соответствии с Протоколом об обмене информацией и инспектированию изнутри в соответствии с пунктом 33 раздела VI Протокола об инспекциях.

Вертолеты Ми-24р и Ми-24к сверх следующего предела:

Азербайджанская Республика – 4;  
Республика Армения – 4;  
Республика Беларусь – 16;  
Грузия – 4;  
Республика Казахстан – 0;  
Республика Молдова – 4;  
Российская Федерация – 50;  
Украина – 18

классифицируются как специализированные ударные вертолеты, независимо от того, как они оборудованы, и засчитываются в ограничения для ударных вертолетов в статье IV Договора и в Протоколе о национальных предельных уровнях. В отношении любых изменений вышеприведенных пределов применяются, *mutatis mutandis*, положения пункта 3 статьи IV и пункта 5 статьи IV Договора».

2. Раздел IV изымается и заменяется следующим:

#### «РАЗДЕЛ IV. ПРОЦЕДУРЫ СЕРТИФИКАЦИИ

1. Каждое Государство-участник, которое переклассифицирует многоцелевые ударные вертолеты, придерживается следующих процедур сертификации с тем, чтобы обеспечить, что такие вертолеты не обладают никакими отличительными признаками, перечисленными в пункте 1 раздела III настоящего Протокола.
2. Каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники в соответствии с пунктом 3 раздела X Протокола об инспекциях о каждой сертификации.
3. Каждое Государство-участник имеет право проводить инспекцию сертификации вертолетов в соответствии с разделом X Протокола об инспекциях.
4. Процесс переклассификации считается завершенным, когда завершаются процедуры сертификации, установленные в настоящем разделе, независимо от того, использует ли какое-либо Государство-участник права по инспекции сертификации, описанные в пункте 3 настоящего раздела и разделе X Протокола об инспекциях, при условии, что в течение 30 дней с момента получения уведомления о завершении сертификации и переклассификации, представленного согласно пункту 5 настоящего раздела, ни одно Государство-участник не уведомило все другие Государства-участники о том, что оно считает, что имеется неясность, относящаяся к процессу сертификации и переклассификации. В случае, если возникает такая неясность, такая переклассификация не считается завершенной до разрешения вопроса, относящегося к неясности.

5. Государство-участник, проводящее сертификацию, уведомляет все другие Государства-участники в соответствии с разделом X Протокола об инспекциях о завершении сертификации и переклассификации.

6. Сертификация проводится в районе применения. Государства-участники имеют право совместно использовать места для сертификации».

## Статья 26

Протокол об уведомлениях и обмене информацией с Приложением по формату обмена информацией изымается и заменяется следующим:

### **«ПРОТОКОЛ ОБ УВЕДОМЛЕНИЯХ И ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ**

Государства-участники настоящим соглашаются о процедурах и положениях в отношении уведомлений и обмена информацией согласно статье XIII Договора об обычных вооруженных силах в Европе.

#### **РАЗДЕЛ I. ИНФОРМАЦИЯ О СТРУКТУРЕ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК И ВОЕННО-ВОЗДУШНЫХ СИЛ И АВИАЦИИ ВОЙСК ПРОТИВОВОЗДУШНОЙ ОБОРОНЫ КАЖДОГО ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА В ПРЕДЕЛАХ РАЙОНА ПРИМЕНЕНИЯ**

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам следующую информацию о структуре его сухопутных войск и военно-воздушных сил и авиации войск противовоздушной обороны в пределах района применения:

- (А) организация командования его сухопутных войск с указанием наименования и подчиненности всех боевых формирований и частей и формирований и частей боевого, тылового и технического обеспечения на каждом уровне командования вплоть до уровня бригады/полка или эквивалентного уровня, включая формирования и части противовоздушной обороны, подчиненные на уровне военного округа или ниже, или эквивалентном уровне. Отдельные части на следующем уровне командования ниже уровня бригады/полка, непосредственно подчиненные формированиям выше уровня бригады/полка (то есть отдельные батальоны), идентифицируются с информацией, указывающей формирование или часть, которым такие части подчинены;
- (В) организация командования его военно-воздушных сил и авиации войск противовоздушной обороны с указанием наименования и подчиненности формирований и частей на каждом уровне командования вплоть до уровня авиакрыла/воздушного полка или эквивалентного уровня. Отдельные части на следующем уровне командования ниже уровня авиакрыла/воздушного полка, непосредственно подчиненные формированиям выше уровня

авиакрыла/воздушного полка (то есть отдельные эскадрильи), идентифицируются с информацией, указывающей формирование или часть, которым такие части подчинены; и

- (С) наименование и подчиненность военных объектов, как указано в подпунктах (А) и (В) пункта 3 раздела III настоящего Протокола.

РАЗДЕЛ II.                   ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЩИХ КОЛИЧЕСТВАХ В КАЖДОЙ КАТЕГОРИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ, И ОБ ОБЩИХ КОЛИЧЕСТВАХ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ВИДОВ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ПОДПАДАЮЩИХ ПОД ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА

1.       Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию об:

- (А) общих количествах и количествах по типу наличия у него в каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором и подпадающих под количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях;
- (В) общих количествах и количествах по типу наличия у него боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии с указанием территории Государств-участников и территории с предельным подуровнем, засчитываемых в количественные ограничения, установленные в Протоколе о территориальных предельных уровнях;
- (С) общих количествах и количествах по типу наличия у него боевых самолетов и ударных вертолетов с указанием территории Государств-участников, засчитываемых в количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях; и
- (D) общих количествах и количествах по типу наличия у него следующих обычных вооружений и техники, подпадающих под действие Договора:
- (1) танковых мостоукладчиков;
  - (2) боевых машин пехоты, имеющих в наличии у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности;
  - (3) боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов, списанных и ожидающих утилизации; и
  - (4) вертолетов Ми-24р и Ми-24к.

РАЗДЕЛ III. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ, КОЛИЧЕСТВАХ И ТИПАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ВООРУЖЕНИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

1. Для каждого из его формирований и частей, уведомленных согласно подпунктам (А) и (В) пункта 1 раздела I настоящего Протокола, а также отдельно расположенных батальонов/эскадрилий или их эквивалентов, подчиненных этим формированиям и частям, каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам следующую информацию:

- (А) наименование и место расположения мирного времени его формирований и частей, в которых имеются в наличии обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, в следующих категориях, в том числе штабы, с указанием географического названия и координат:
  - (1) боевые танки;
  - (2) боевые бронированные машины;
  - (3) артиллерия;
  - (4) боевые самолеты; и
  - (5) ударные вертолеты;
  
- (В) наличие в его формированиях и частях, указанных в уведомлении согласно подпункту (А) настоящего пункта, с указанием количеств (по типу применительно к формированиям и частям на уровне дивизии или ее эквивалента и ниже) обычных вооружений и техники, перечисленных в подпункте (А) настоящего пункта; и:
  - (1) вертолетов боевого обеспечения;
  - (2) невооруженных транспортных вертолетов;
  - (3) танковых мостоукладчиков;
  - (4) боевых машин пехоты-подобных;
  - (5) бронетранспортеров-подобных;
  - (6) учебно-тренировочных самолетов;
  - (7) переклассифицированных учебно-боевых самолетов; и



- (8) вертолетов Ми-24р и Ми-24к, не подпадающих под количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях<sup>1</sup>;
- (С) наименование и место расположения мирного времени его формирований и частей, не являющихся теми, которые указаны в уведомлении согласно подпункту (А) настоящего пункта, в которых имеются в наличии следующие категории обычных вооружений и техники, как определено в статье II Договора, указанных в Протоколе о существующих типах или перечисленных в Протоколе о переклассификации самолетов, включая штабы, с указанием географического названия и координат:
  - (1) вертолеты боевого обеспечения;
  - (2) невооруженные транспортные вертолеты;
  - (3) танковые мостоукладчики;
  - (4) боевые машины пехоты-подобные;
  - (5) бронетранспортеры-подобные;
  - (6) учебно-тренировочные самолеты;
  - (7) переклассифицированные учебно-боевые самолеты; и
  - (8) вертолеты Ми-24р и Ми-24к, не подпадающие под количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях<sup>1</sup>;
- (D) наличие в его формированиях и частях, уведомленных согласно подпункту (С) настоящего пункта, с указанием количеств (по типу применительно к формированиям и частям на уровне дивизии или ее эквивалента и ниже) в каждой категории, указанной выше.

2. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию об обычных вооружениях и технике, находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил, но не имеющих в наличии у его сухопутных войск или военно-воздушных сил либо авиации войск противовоздушной обороны, с указанием:

- (А) наименования и места расположения мирного времени его формирований и частей вплоть до уровня бригады/полка, авиакрыла/воздушного полка или их эквивалента, а также частей на следующем уровне командования ниже уровня бригады/полка, авиакрыла/воздушного полка, которые расположены отдельно или являются отдельными (то есть батальоны/эскадрильи или их

---

<sup>1</sup> Согласно пункту 3 раздела 1 Протокола о переклассификации вертолетов.

эквиваленты), в которых имеются в наличии обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, в следующих категориях, включая штабы, с указанием географического названия и координат:

- (1) боевые танки;
  - (2) боевые бронированные машины;
  - (3) артиллерия;
  - (4) боевые самолеты; и
  - (5) ударные вертолеты; и
- (В) наличия в его формированиях и частях, указанных в уведомлении согласно подпункту (А) настоящего пункта, с указанием количеств (по типу применительно к формированиям и частям на уровне дивизии или ее эквивалента и ниже) обычных вооружений и техники, перечисленных в подпункте (А) настоящего пункта, и:
- (1) вертолетов боевого обеспечения;
  - (2) невооруженных транспортных вертолетов;
  - (3) танковых мостоукладчиков;
  - (4) боевых машин пехоты-подобных;
  - (5) бронетранспортеров-подобных;
  - (6) учебно-тренировочных самолетов;
  - (7) переклассифицированных учебно-боевых самолетов; и
  - (8) вертолетов Ми-24р и Ми-24к, не подпадающих под количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях<sup>1</sup>.

3. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам следующую информацию:

- (А) расположение его обозначенных мест постоянного складского хранения с указанием географического названия и координат, а также количество и типы обычных вооружений и техники в категориях, перечисленных в подпунктах (А) и (В) пункта 1 настоящего раздела, имеющих в наличии в таких местах;
- (В) расположение его военных мест складского хранения, не являющихся штатными для формирований и частей,

---

<sup>1</sup> Согласно пункту 3 раздела 1 Протокола о переклассификации вертолетов.

идентифицированных как объекты контроля, отдельных частей по ремонту и обслуживанию, военно-учебных заведений и военных аэродромов с указанием географического названия и координат, где обычные вооружения и техника в категориях, перечисленных в подпунктах (А) и (В) пункта 1 настоящего раздела, имеются в наличии или обычно находятся, с указанием наличия по типу в каждой категории в таких местах расположения; и

- (С) расположение его мест, в которых будет проходить сокращение обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, согласно Протоколу о сокращениях, с указанием места расположения по географическому названию и координатам, наличия по типам в каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, ожидающих сокращения в таких местах расположения, и с указанием того, что это место сокращения.

**РАЗДЕЛ IV.                   ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТАХ РАСПОЛОЖЕНИЯ  
И КОЛИЧЕСТВАХ БОЕВЫХ ТАНКОВ, БОЕВЫХ  
БРОНИРОВАННЫХ МАШИН, АРТИЛЛЕРИИ, БОЕВЫХ  
САМОЛЕТОВ И УДАРНЫХ ВЕРТОЛЕТОВ В ПРЕДЕЛАХ  
РАЙОНА ПРИМЕНЕНИЯ, НО НЕ НАХОДЯЩИХСЯ  
НА ВООРУЖЕНИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ**

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию о местах расположения и количествах его боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов в пределах района применения, не находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил, но имеющих потенциальное военное значение.

- (А) Соответственно, каждое Государство-участник предоставляет следующую информацию:
- (1) в отношении его боевых танков, артиллерии, боевых самолетов и специализированных ударных вертолетов, а также боевых машин пехоты, как они указаны в статье XII Договора, имеющих в наличии у организаций, вплоть до уровня отдельного или отдельно расположенного батальона или эквивалентного уровня, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности, – расположение, включая географическое название и координаты, мест, в которых имеются в наличии такие вооружения и техника, и количества и типы обычных вооружений и техники в этих категориях, имеющих в наличии у каждой такой организации;
  - (2) в отношении его бронетранспортеров, боевых машин с тяжелым вооружением и многоцелевых ударных вертолетов, имеющих в наличии у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности, –

суммарные количества в каждой категории таких вооружений и техники в каждом административном регионе или единице деления;

- (3) в отношении его боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов, ожидающих утилизации после списания в соответствии с положениями статьи IX Договора, – расположение, включая географическое название и координаты, мест, в которых имеются в наличии такие вооружения и техника, и количества и типы в каждом месте;
- (4) в отношении его боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов, которые ожидают экспорта или реэкспорта либо переоборудуются для экспорта или реэкспорта и временно сохраняются в районе применения, каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам после вступления в силу Договора и одновременно с каждым ежегодным обменом информацией согласно пункту 1 раздела VII настоящего Протокола идентифицируемое расположение каждого места, в котором обычно находятся в целом более 15 боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, или более пяти боевых самолетов, или более 10 ударных вертолетов, которые согласно подпункту (Е) пункта 1 статьи III Договора ожидают экспорта или реэкспорта либо переоборудуются для экспорта или реэкспорта и временно сохраняются в районе применения.

Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам после вступления в силу Договора и одновременно с каждым ежегодным обменом информацией согласно пункту 1 раздела VII настоящего Протокола:

- (a) количества таких боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов по состоянию на 1 января следующего года; и
- (b) общее количество по типу боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов, выведенных из категории «Ожидающие экспорта» за последние 12 месяцев, с их разбивкой по предназначению: переподчинены обычным вооруженным силам или силам внутренней безопасности, переведены в категорию «Списанные и ожидающие утилизации», подвергнуты утилизации или выведены за пределы района применения.

Государства-участники в рамках Совместной консультативной группы согласовывают форму предоставления информации о количествах согласно данному положению;

- (5) в отношении его боевых танков и боевых бронированных машин, которые были сокращены и ожидают переоборудования согласно разделу VIII Протокола о сокращениях, – расположение, включая географическое название и координаты, каждого места, в котором имеются в наличии такие вооружения и техника, и количества и типы в каждом месте; и
- (6) в отношении его боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов, используемых исключительно для целей исследований и разработок согласно подпункту (В) пункта 1 статьи III Договора, каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам после вступления в силу Договора и одновременно с каждым ежегодным обменом информацией согласно пункту 1 раздела VII настоящего Протокола суммарные количества в каждой категории таких обычных вооружений и техники.

#### РАЗДЕЛ V. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ КОНТРОЛЯ И ОБЪЯВЛЕННЫХ МЕСТАХ

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию с указанием его объектов контроля, включая общее количество и наименование каждого объекта контроля, и с перечислением его объявленных мест, как они определены в разделе I Протокола об инспекциях, с предоставлением следующей информации о каждом месте:

- (А) наименование и расположение места, включая географическое название и координаты;
- (В) наименование всех объектов контроля, как указано в подпункте (I) пункта 1 раздела I Протокола об инспекциях, в этом месте, при том понимании, что подчиненные элементы на следующем уровне командования ниже уровня бригады/полка или авиакрыла/воздушного полка, расположенные вблизи друг от друга или от штабов, являющихся непосредственно вышестоящими по отношению к таким элементам, могут считаться не расположенными отдельно, если расстояние между такими отдельно расположенными батальонами/эскадрильями или их эквивалентами либо до их штабов не превышает 15 километров;
- (С) общие количества по типу обычных вооружений и техники в каждой категории, указанной в разделе III настоящего Протокола, имеющих в наличии в этом месте, и по каждому объекту контроля, а также тех, которые принадлежат любому объекту контроля, расположенному в другом объявленном месте, с указанием наименования каждого такого объекта контроля;

- (D) кроме того, для каждого такого объявленного места количество обычных вооружений и техники, не находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил, с указанием тех, которые являются:
- (1) боевыми танками, боевыми бронированными машинами, артиллерией, боевыми самолетами и ударными вертолетами, ожидающими утилизации после списания в соответствии с положениями статьи IX Договора или сокращенными и ожидающими переоборудования согласно Протоколу о сокращениях; и
  - (2) боевыми танками, боевыми бронированными машинами, артиллерией, боевыми самолетами и ударными вертолетами, имеющимися в наличии у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности;
- (E) объявленные места, имеющие в наличии боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерию, боевые самолеты или ударные вертолеты, которые ожидают экспорта или реэкспорта либо переоборудуются для экспорта или реэкспорта и временно сохраняются в пределах района применения либо используются исключительно для исследований и разработок, идентифицируются как таковые, и представляются суммарные количества в каждой категории в этом месте; и
- (F) пункт(ы) въезда/выезда, связанный(ые) с каждым объявленным местом, с указанием географического названия и координат, включая по меньшей мере один коммерческий аэропорт, если это возможно, обслуживающий международные рейсы.

2. Каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники о своей пассивной квоте инспекций объявленных мест, исчисленной в соответствии с пунктом 10 раздела II Протокола об инспекциях.

#### РАЗДЕЛ VI. ИНФОРМАЦИЯ О РАСПОЛОЖЕНИИ МЕСТ, ИЗ КОТОРЫХ БЫЛИ ВЫВЕДЕНЫ ОБЫЧНЫЕ ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКА

1. Каждое Государство-участник ежегодно предоставляет всем другим Государствам-участникам одновременно с ежегодным обменом информацией, предоставляемой согласно подпункту (B) пункта 1 раздела VII настоящего Протокола, информацию о расположении мест, которые были ранее указаны в уведомлении как объявленные места, из которых все обычные вооружения и техника в категориях, перечисленных в пункте 1 раздела III настоящего Протокола, были выведены со времени подписания Договора, если такие места продолжают использоваться обычными вооруженными силами этого Государства-участника. Расположение этих мест указывается в уведомлениях в течение трех лет после такого вывода.

РАЗДЕЛ VII. РАСПИСАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ  
СОГЛАСНО РАЗДЕЛАМ С I ПО V НАСТОЯЩЕГО  
ПРОТОКОЛА

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию согласно разделам с I по V настоящего Протокола, как следует ниже:

- (A) через 30 дней после вступления в силу Соглашения об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе – информацию, действительную по состоянию на дату вступления в силу, если только вступление в силу не происходит в течение 60 дней до или после 15 декабря; в этом случае:
  - (1) если вступление в силу происходит после 15 декабря, то обмен информацией согласно подпункту (A) пункта 1, выше, считается ежегодный обмен, имевший место 15 декабря, и он может дополняться, как это согласовано Государствами-участниками, в соответствии с положениями настоящего Протокола; или
  - (2) если вступление в силу происходит до 15 декабря, то обмен информацией, запланированный на 15 декабря, происходит через 30 дней после вступления в силу Соглашения об адаптации, если только Государства-участники не договорятся об ином, в соответствии с положениями настоящего Протокола; и
- (B) 15 декабря каждого последующего года – информацию, действительную по состоянию на 1 января следующего года.

2. Не позднее 1 июля каждого года Российская Федерация предоставляет информацию, равную той, которая в рамках ежегодного обмена информацией сообщается о ее силах в географическом районе, охваченном дополнительной информацией, предоставленной Российской Федерацией по состоянию на 1 июля 1999 года.

РАЗДЕЛ VIII. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В  
ОРГАНИЗАЦИОННЫХ СТРУКТУРАХ ИЛИ НАЛИЧИЯХ  
ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ,  
ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ

1. Каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники о:

- (A) любом постоянном изменении в организационной структуре его обычных вооруженных сил в пределах района применения, как уведомлено согласно разделу I настоящего Протокола, включая отдельно расположенные части, идентифицированные как объекты контроля; любом изменении наименования или любом изменении места расположения формирований или частей, как уведомлено

согласно разделам I и III настоящего Протокола; любом создании объекта контроля или объявленного места; а также любом переименовании или перемещении на другое место объекта контроля, о котором уведомлено согласно разделу V настоящего Протокола. Такое уведомление представляется не менее чем за 42 дня; и

- (B) любом изменении на 10 или более процентов, исчисленном на основе самого последнего обновления сведений, предоставленных в ходе ежегодного обмена информацией, включая самое последнее соответствующее уведомление об изменении наличных количеств на 10 или более процентов, в любой из категорий обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, приписанных к любому из его боевых формирований и частей и формирований и частей боевого, тылового и технического обеспечения вплоть до бригады/полка, авиакрыла/воздушного полка, отдельного или отдельно расположенного батальона/эскадрильи или эквивалентного уровня, как уведомлено в подпунктах (A) и (B) пункта 1 и подпунктах (A) и (B) пункта 2 раздела III настоящего Протокола, либо постоянно находящихся или приписанных к любому из его объектов, уведомленных согласно подпунктам (A) и (B) пункта 3 раздела III, которые идентифицируются как объекты контроля.

Такое уведомление предоставляется не позднее чем через пять рабочих дней после того, как происходит такое изменение, с указанием фактических наличий после уведомляемого изменения. Факт закрытия объекта контроля указывается. Уведомление включает информацию о происхождении добавленных вооружений и техники, включая новое производство, импорт, перевод из обычных вооруженных сил, перевод из сил, не являющихся обычными вооруженными силами, или перемещение из-за пределов района применения, но не ограничиваясь этим. Если вооружения и техника переведены из другой части или другого объекта, идентифицированного как объект контроля, в пределах района применения, в уведомлении указываются наименование, регистрационный номер части и место расположения части или объекта, идентифицированного как объект контроля, откуда они изымаются, в том случае если в этой части или на этом объекте, идентифицированном как объект контроля, откуда они изымаются, имело место изменение на десять или более процентов. Уведомление также включает информацию о предназначении изымаемых вооружений и техники, включая списание, утилизацию, вывод из района применения, перевод в обычные вооруженные силы, перевод в силы, не являющиеся обычными вооруженными силами, или ожидание экспорта, но не ограничиваясь этим. Если вооружения и техника переведены в другую часть или на другой объект, идентифицированный как объект контроля, в пределах района применения, уведомление включает наименование, регистрационный номер части и место расположения части или объекта, идентифицированного как объект контроля, куда они поступают, в том случае если в этой части или на этом объекте, идентифицированном как объект контроля, куда они поступают,



имело место изменение на десять или более процентов.  
Применительно к исходному месту или месту назначения за пределами районами применения констатируется только сам этот факт.

2. Украина предоставляет информацию об изменениях на 5 или более процентов в любой из категорий обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, приписанных к любому из ее боевых формирований и частей или формирований или частей боевого, тылового и технического обеспечения вплоть до уровня бригады/полка, авиакрыла/воздушного полка, отдельного или отдельно расположенного батальона/эскадрильи или эквивалентного уровня, как уведомлено в подпунктах (А) и (В) пункта 1 и подпунктах (А) и (В) пункта 2 раздела III настоящего Протокола, в отношении ее приписанных наличий в Одесской области, о которых сообщалось при ежегодном обмене информацией. Такое уведомление представляется не позднее чем через пять рабочих дней после того, как происходит такое изменение, и включает указание фактических наличий после изменения, о котором сообщено в уведомлении.

**РАЗДЕЛ IX. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТАХ РАСПОЛОЖЕНИЯ БОЕВЫХ ТАНКОВ, БОЕВЫХ БРОНИРОВАННЫХ МАШИН И АРТИЛЛЕРИИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ, НЕ НАХОДЯЩИХСЯ НА ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА, КОТОРОЕ ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ЯНВАРЯ ЗАЯВЛЕНО КАК ИХ МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ МИРНОГО ВРЕМЕНИ**

1. Каждое Государство-участник к 21 января каждого года сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам следующую действительную по состоянию на 1 января информацию о своих боевых танках, боевых бронированных машинах и артиллерии, которые по состоянию на 1 января не находятся на территории данного Государства-участника или территории с предельным подуровнем, которая заявлена как их место расположения мирного времени, как об этом было сообщено в рамках ежегодного обмена информацией:

- (А) уведомленное место расположения мирного времени с указанием Государства-участника и территории с предельным подуровнем, наименование формирования или части, регистрационный номер части, если это применимо, и количество его отсутствующих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии по типам; и
- (В) фактическое место расположения таких вооружений и техники по состоянию на 1 января, если только они не расположены в составе части, к которой они приписаны; в последнем случае сообщается фактическое место расположения соответствующей части, обозначенное географическими координатами, с указанием Государства-участника и территории с предельным подуровнем; или если только фактическое место расположения не является объявленным местом; в последнем случае сообщается расположение объявленного места, его регистрационный номер и название.

2. Каждое Государство-участник к 21 января каждого года сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам следующую действительную по состоянию на 1 января информацию о своих боевых танках, боевых бронированных машинах и артиллерии, которые были перемещены из-за пределов района применения на территорию Государства-участника в районе применения или территорию с предельным подуровнем и о фактическом месте расположения которых не сообщалось в рамках ежегодного обмена информацией. Уведомление включает количество его боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии по типам; а также фактическое место расположения таких вооружений и техники по состоянию на 1 января, если только они не расположены в составе части, к которой они приписаны; в последнем случае сообщается обозначенное географическими координатами фактическое место расположения части с указанием Государства-участника и территории с предельным подуровнем; или если только фактическое место расположения не является объявленным местом; в последнем случае сообщается местоположение объявленного места, его регистрационный номер и название.

**РАЗДЕЛ X.                   ИНФОРМАЦИЯ О ПОСТУПЛЕНИИ НА ВООРУЖЕНИЕ  
И СНЯТИИ С ВООРУЖЕНИЯ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ  
СИЛ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА ОБЫЧНЫХ  
ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ  
ДОГОВОРОМ**

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам после вступления в силу Договора и одновременно с каждым ежегодным обменом информацией, предоставляемой согласно подпункту (B) пункта 1 раздела VII настоящего Протокола:

- (A) суммарную информацию о количествах и типах обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, поступивших на вооружение его обычных вооруженных сил в пределах района применения в течение предыдущих 12 месяцев, с их разбивкой по происхождению, включая новое производство, импорт или перевод из-за пределов района применения, переподчинение из сил внутренней безопасности, но не ограничиваясь этим; и
- (B) суммарную информацию о количествах и типах обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, которые:
  - (1) были сняты с вооружения его обычных вооруженных сил в пределах района применения в течение предыдущих 12 месяцев, с указанием их последнего сообщенного места расположения и разбивкой по предназначению, включая списание, переподчинение силам внутренней безопасности, ожидание экспорта, утилизацию путем уничтожения/переоборудования, вывод из района применения, но не ограничиваясь этим; и
  - (2) были выведены из категории «Списанные и ожидающие утилизации» за последние 12 месяцев, с их разбивкой по предназначению, включая переподчинение силам внутренней

безопасности, зачисление в категорию «Ожидающие экспорта», повторное принятие на вооружение, утилизацию путем уничтожения/переоборудования, вывод из района применения, но не ограничиваясь этим.

**РАЗДЕЛ XI. ИНФОРМАЦИЯ О ВВОДЕ В РАЙОН ПРИМЕНЕНИЯ И ВЫВОДЕ ИЗ НЕГО ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ВООРУЖЕНИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

1. Каждое Государство-участник ежегодно предоставляет всем другим Государствам-участникам после вступления в силу Договора и одновременно с каждым ежегодным обменом информацией, представляемой согласно подпункту (В) пункта 1 раздела VII настоящего Протокола:

- (А) суммарную информацию о количествах и типах каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил, которые были введены в район применения в течение последних 12 месяцев, и о том, сведены ли любые из этих вооружений и техники в формирование или часть;
- (В) суммарную информацию о количествах и типах каждой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил, которые были изъяты из района применения и остаются за его пределами в течение последних 12 месяцев, и последние сообщенные места расположения в пределах района применения таких обычных вооружений и техники; и
- (С) обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, находящиеся на вооружении его обычных вооруженных сил в пределах района применения, которые в течение семидневного периода выводятся из района применения и вновь вводятся в него, в том числе для таких целей, как обучение или военная деятельность, не подпадают под действие положений об отчетности в настоящем разделе.

**РАЗДЕЛ XII. ОБЫЧНЫЕ ВООРУЖЕНИЯ И ТЕХНИКА, СЛЕДУЮЩИЕ ТРАНЗИТОМ ЧЕРЕЗ РАЙОН ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ В ЕГО ПРЕДЕЛАХ**

1. Об обычных вооружениях и технике в категориях, указанных в разделе III настоящего Протокола, которые введены в район применения при следовании транзитом, сообщается согласно настоящему Протоколу, только если они остаются в пределах района применения на период, превышающий семь дней.

2. Применительно к транзиту боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии согласно статье V Договора каждое Государство-участник, осуществляющее такой транзит, не позднее чем в день ввода следующих

транзитом обычных вооружений и техники на территорию первого Государства-участника или территорию с предельным подуровнем, через которые осуществляется транзит, предоставляет всем другим Государствам-участникам следующую информацию:

- (A) дата начала транзита;
- (B) способ транспортировки;
- (C) первое Государство-участник, через которое осуществляется транзит;
- (D) категории вооружений и техники, следующих транзитом; и
- (E) Государство-участник или территория с предельным подуровнем в районе применения, через которые следующие транзитом обычные вооружения и техника были введены в район применения; или
- (F) Государство-участник или территория с предельным подуровнем, откуда изначально поступили следующие транзитом вооружения и техника, где это применимо.

3. Каждое Государство-участник, осуществляющее такой транзит, предоставляет всем другим Государствам-участникам в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через пять дней после ввода следующих транзитом обычных вооружений и техники на территорию первого государства или территорию с предельным подуровнем, через которые осуществляется транзит, следующую информацию:

- (A) дата начала транзита;
- (B) способ транспортировки;
- (C) Государства-участники или территории с предельными подуровнями, через которые будет осуществляться транзит;
- (D) Государство-участник конечного назначения, если это применимо;
- (E) ожидаемая продолжительность транзита через территорию каждого Государства-участника или территорию с предельным подуровнем, через которые осуществляется транзит;
- (F) общие количества боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, следующих транзитом; и
- (G) дополнительная информация, включая связанные с этим уведомления.

4. Каждое Государство-участник, через которое осуществляется транзит, не позднее чем через пять дней после даты ввода на его территорию боевых танков,

боевых бронированных машин и артиллерии, следующих транзитом, предоставляет всем другим Государствам-участникам следующую информацию:

- (A) общие количества задействованных боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерийских единиц;
- (B) ожидаемая продолжительность транзита через его территорию; и
- (C) дополнительная информация, включая связанные с этим уведомления.

5. Если конечный пункт находится в пределах района применения, Государство-участник конечного назначения уведомляет все другие Государства-участники о завершении транзита не позднее чем через пять дней после прибытия на его территорию соответствующих обычных вооружений и техники.

6. Каждое Государство-участник, осуществляющее транзит боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, предоставляет в уведомлении всем другим Государствам-участникам не позднее чем через пять дней после того, как следующие транзитом обычные вооружения и техника были введены на территорию Государства-участника или территорию с предельным подуровнем, где находится конечный пункт, или покинули район применения, следующую информацию:

- (A) ссылка на уведомления, направленные согласно пунктам 2 и 3 настоящего раздела;
- (B) даты начала и окончания транзита;
- (C) Государство-участник или территория с предельным подуровнем, откуда начался транзит;
- (D) общие количества задействованных боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии;
- (E) Государства-участники или территории с предельным подуровнями, через которые был осуществлен транзит;
- (F) территория Государства-участника или территория с предельным подуровнем, где находится конечный пункт, либо территория Государства-участника или территория с предельным подуровнем, через которые был осуществлен транзит перед выводом из района применения, если это применимо; и
- (G) дополнительная информация, включая уведомления, предоставляемые в результате прибытия следующих транзитом обычных вооружений и техники в конечный пункт, если он находится в пределах района применения.

**РАЗДЕЛ XIII. ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БОЕВЫХ ТАНКАХ, БОЕВЫХ БРОНИРОВАННЫХ МАШИНАХ И АРТИЛЛЕРИИ, ФАКТИЧЕСКИ НАХОДЯЩИХСЯ В РАЙОНЕ ПРИМЕНЕНИЯ И НА ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА**

1. Каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники об общих количествах его боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, фактически находящихся в районе применения, с указанием территории Государства-участника и территории с предельным подуровнем, и засчитываемых в количественные ограничения, установленные в Протоколе о территориальных предельных уровнях.

2. Каждое Государство-участник, имеющее территорию в пределах района применения, сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам общее количество его боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии и общее количество боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии любого другого Государства-участника, фактически находящихся на его территории и на территории с предельным подуровнем и засчитываемых в количественные ограничения, установленные для него в Протоколе о территориальных предельных уровнях.

3. Информация согласно пунктам 1 и 2 настоящего раздела предоставляется 31 января каждого года и является действительной по состоянию на 1 января; 30 апреля каждого года и является действительной по состоянию на 1 апреля; 31 июля каждого года и является действительной по состоянию на 1 июля; и 31 октября каждого года и является действительной по состоянию на 1 октября.

**РАЗДЕЛ XIV. ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БОЕВЫХ САМОЛЕТАХ И УДАРНЫХ ВЕРТОЛЕТАХ, ФАКТИЧЕСКИ НАХОДЯЩИХСЯ В РАЙОНЕ ПРИМЕНЕНИЯ В ПРЕДЕЛАХ ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА**

1. Каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники об общих количествах его боевых самолетов и ударных вертолетов, фактически находящихся в районе применения и засчитываемых в количественные ограничения, установленные для него в Протоколе о национальных предельных уровнях, включая количества с указанием территории Государств-участников, где они приписаны.

Данная информация предоставляется 31 января каждого года и является действительной по состоянию на 1 января; 30 апреля каждого года и является действительной по состоянию на 1 апреля; 31 июля каждого года и является действительной по состоянию на 1 июля; и 31 октября каждого года и является действительной по состоянию на 1 октября.

**РАЗДЕЛ XV.           ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КОЛИЧЕСТВА БОЕВЫХ  
ТАНКОВ, БОЕВЫХ БРОНИРОВАННЫХ МАШИН ИЛИ  
АРТИЛЛЕРИИ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ТЕРРИТОРИИ  
ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА ИЛИ ТЕРРИТОРИИ С  
ПРЕДЕЛЬНЫМ ПОДУРОВНЕМ**

1.       С соблюдением положений подпункта (С) пункта 1 раздела XI настоящего Протокола и за исключением вооружений и техники, о которых было предоставлено уведомление согласно разделу XII, разделу XVIII и разделу XX настоящего Протокола, каждое Государство-участник уведомляет все другие Государства-участники о происшедших на любой территории или территории с предельным подуровнем изменениях по сравнению с уровнями, указанными в самом последнем уведомлении, предоставленном согласно разделу XIII настоящего Протокола, и в последующих уведомлениях, предоставленных согласно настоящему пункту, в каждом случае, когда масштаб изменения равен или превышает 30 боевых танков или 30 боевых бронированных машин либо 10 артиллерийских единиц. В уведомлениях содержится следующая информация:

- (А)    уровни наличия, о которых было ранее сообщено в уведомлении, с указанием территории Государства-участника или территории с предельным подуровнем;
- (В)    количественные изменения ранее уведомленных уровней;
- (С)    новые уровни наличия с указанием территории Государства-участника или территории с предельным подуровнем; и
- (D)    дата, с которой изменение считается действительным.

2.       Уведомления согласно настоящему разделу предоставляются не позднее чем через пять рабочих дней после превышения уровней, указанных в предоставленном ранее уведомлении.

**РАЗДЕЛ XVI.       ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ  
СОБЫТИЙ, В КОТОРЫХ ЗАДЕЙСТВОВАНЫ БОЕВЫЕ  
САМОЛЕТЫ И УДАРНЫЕ ВЕРТОЛЕТЫ**

1.       Каждое Государство-участник, имеющее территорию в районе применения, с соблюдением положений подпункта (С) пункта 1 раздела XI настоящего Протокола уведомляет все другие Государства-участники об изменении общего количества его боевых самолетов и его ударных вертолетов, засчитываемых в количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях, в каждом случае, когда величина изменения равна или превышает 18 боевых самолетов или 18 ударных вертолетов, сверх уровней, указанных в самом последнем уведомлении, представленном согласно:

- (А)    подпункту (А) пункта 1 раздела II настоящего Протокола, и в последующих уведомлениях согласно настоящему пункту; или
- (В)    разделу XIV настоящего Протокола, и в последующих уведомлениях, предоставленных согласно настоящему пункту, если эти уровни

превышают уровни, о которых было сообщено в уведомлении согласно подпункту (А), выше.

2. Каждое Государство-участник, не имеющее территории в районе применения, с соблюдением положений подпункта (С) пункта 1 раздела XI настоящего Протокола уведомляет все другие Государства-участники об изменении общего количества его боевых самолетов и его ударных вертолетов, засчитываемых в количественные ограничения, установленные в Протоколе о национальных предельных уровнях, в каждом случае, когда величина изменения равна или превышает 18 боевых самолетов или 18 боевых вертолетов, сверх или ниже уровней, указанных в самом последнем уведомлении, предоставленном согласно:

- (А) подпункту (А) пункта 1 раздела II настоящего Протокола, и в последующих уведомлениях, предоставленных согласно настоящему пункту; или
- (В) разделу XIV настоящего Протокола, и в последующих уведомлениях, предоставленных согласно настоящему пункту.

3. Уведомления согласно настоящему разделу предоставляются не позднее чем через пять рабочих дней после каждого такого изменения и включают информацию о:

- (А) ранее уведомленных уровнях наличия;
- (В) количественных изменениях ранее уведомленных уровней;
- (С) новых уровнях наличия; и
- (D) дате, с которой изменение считается действительным.

## РАЗДЕЛ XVII. ИНФОРМАЦИЯ О РАЗРЕШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЗОР, ИМЕЮЩИЙСЯ У ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА

1. Каждое Государство-участник, имеющее территорию в районе применения, уведомляет все другие Государства-участники о разрешенном для использования другим Государством-участником количестве в счет зазора между его национальными наличиеми боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии на его территории и его территориальным предельным уровнем в этих категориях. Такое уведомление предоставляется не позднее даты вступления разрешения в действие и содержит указание максимального количества в счет зазора, которое разрешается использовать Государству-участнику, дату начала и срок действия разрешения. Если уведомляющее Государство-участник вносит изменения в разрешение, оно обновляет свое уведомление.

2. Общее количество боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии, установленное в разрешении, ни в одной из этих категорий ни на какое время не превышает той части зазора, которая с учетом всех уже действующих разрешений осталась незаполненной.



РАЗДЕЛ XVIII.      ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ПРИ ВРЕМЕННОМ  
ПРЕВЫШЕНИИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО ПРЕДЕЛЬНОГО  
УРОВНЯ ИЛИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО ПРЕДЕЛЬНОГО  
ПОДУРОВНЯ

1.      Каждое Государство-участник, имеющее территорию в пределах района применения, уведомляет все другие Государства-участники о всех случаях, когда его территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень временно превышает в соответствии со статьей VII настоящего Договора.
  
2.      Каждое Государство-участник, участвующее своими боевыми танками, боевыми бронированными машинами или артиллерией в деятельности, вызывающей превышение либо территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня другого Государства-участника, либо его собственного территориального предельного подуровня, уведомляет об этом все другие Государства-участники.
  
3.      В случае превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня в результате военных учений:
  - (А)      Государство-участник, на территории которого будут проводиться военные учения, сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам не менее чем за 42 дня до даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня следующее: название и общая цель учений; участвующие Государства-участники; дата начала учений и их расчетная продолжительность; общее количество боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, задействованных в учениях, и общее количество боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии сверх территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня; даты начала и окончания того этапа учений, в течение которого будет продолжаться превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня; а также район проведения учений, определенный географическими координатами;
  
  - (В)      каждое Государство-участник, участвующее в учениях своими боевыми танками, боевыми бронированными машинами или артиллерией, сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам не позднее чем за 42 дня до даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня общее количество своих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, задействованных в этих военных учениях; где это применимо, место расположения исходных объектов контроля, исходный командный элемент, наименование формирований и частей и регистрационные номера частей; район развертывания, определенный географическими координатами, и расчетные даты прибытия и убытия своих боевых

танков, боевых бронированных машин или артиллерии; а также дополнительную поясняющую информацию;

- (C) не позднее даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня уведомления, предоставленные согласно подпунктам (А) и (В) настоящего пункта, обновляются в случае каких-либо изменений в данных, указанных в уведомлениях за 42 дня до этой даты;
- (D) в случаях, когда Государство-участник превышает свой собственный территориальный предельный подуровень, все уведомления согласно настоящему пункту предоставляются этим Государством-участником;
- (E) если превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня будет продолжаться более 42 дней, то так скоро, как это возможно, но не позднее чем на 43-й день после того, как территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень был превышен:
  - (1) Государство-участник, чей территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень превышает, сообщает в уведомлении цель и расчетную продолжительность превышения; Государства-участники, участвующие в превышении; общее количество боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии сверх территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня; а также район развертывания, определенный географическими координатами; и
  - (2) каждое Государство-участник, участвующее во временном развертывании своими боевыми танками, боевыми бронированными машинами или артиллерией, сообщает в уведомлении общее количество своих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, а также район развертывания, определенный географическими координатами;
- (F) каждое Государство-участник предоставляет уведомление в каждом случае, когда количества, указанные ранее в уведомлении согласно подпункту (А) или (В) настоящего пункта, увеличиваются в совокупности на 30 боевых танков, 30 боевых бронированных машин или 10 артиллерийских единиц. Такое уведомление предоставляется не позднее чем через пять дней после того, как произошло такое увеличение.

4. В случаях, когда территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень превышает в результате временного развертывания:

- (А) Государство-участник, чей территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень превышает, предоставляет уведомление всем другим Государствам-участникам:
- (1) не позднее даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня – о дате превышения; названии операции, ее цели и расчетной продолжительности; участвующих Государствах-участниках; общем количестве боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии сверх территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня; а также районе развертывания;
  - (2) не позднее чем через 21 день после даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня предоставляется уведомление с обновленной информацией согласно подпункту (1) настоящего пункта, включая район развертывания, определенный географическими координатами; и
  - (3) в каждом случае, когда количества временно развернутых боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии сверх соответствующего территориального предельного уровня превышают уровни в 153 боевых танка или 241 боевую бронированную машину или 140 артиллерийских единиц;
- (В) Государство-участник, развертывающее боевые танки, боевые бронированные машины или артиллерию сверх территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня, сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам:
- (1) не позднее даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня – общее количество своих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии сверх территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня и район развертывания; и
  - (2) не позднее чем через 21 день после даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня – цель и предполагаемую продолжительность временного развертывания, общее количество своих задействованных боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, район развертывания, определенный географическими координатами, и, где это применимо, объекты контроля, их исходные места расположения и командный элемент, а также наименование формирований и частей и регистрационные номера частей;

- (С) в последующем обновленная информация предоставляется каждые 90 дней до тех пор, пока существует превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня;
- (D) каждое Государство-участник предоставляет уведомление в каждом случае, когда количества, указанные ранее в уведомлении этим Государством-участником согласно подпункту (А), (В) или (С) настоящего пункта, увеличиваются в совокупности на 30 боевых танков, 30 боевых бронированных машин или 10 артиллерийских единиц. Такое уведомление предоставляется не позднее чем через пять дней после того, как произошло такое увеличение;
- (E) в случаях, когда Государство-участник превышает свой собственный территориальный предельный подуровень, все уведомления согласно настоящему пункту предоставляются этим Государством-участником.

5. Государство-участник, чей территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень был превышен в результате военных учений или в результате временного развертывания, предоставляет всем другим Государствам-участникам уведомление в каждом случае, когда количества боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, находящихся на его территории, более не превышают его территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень.

6. Если территориальный предельный уровень превышает на количество, составляющее не более 153 боевых танков, 241 боевой бронированной машины или 140 артиллерийских единиц, то такие вооружения и техника не подлежат включению в обмен информацией согласно подпункту (2) подпункта (А) пункта 4, подпункту (2) подпункта (В) пункта 4 и подпункту (С) пункта 4 настоящего раздела, если все эти вооружения и техника надлежащим образом уведомлены в их фактическом временном месте расположения на территории другого Государства-участника при обмене информацией согласно подпункту (А) пункта 1 раздела VII настоящего Протокола и при каждом последующем ежегодном обмене информацией.

## РАЗДЕЛ XIX.           ИНФОРМАЦИЯ О БРОНЕТРАНСПОРТЕРАХ-                                   САНИТАРНЫХ МАШИНАХ

1. Без ущерба для принципа, согласно которому бронированные санитарные машины не подпадают под установленные Договором ограничения, каждое Государство-участник ежегодно 15 декабря предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию об общих наличиях бронетранспортеров-санитарных машин и местах, где находится более 18 бронетранспортеров-санитарных машин.

## РАЗДЕЛ XX. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ МИРОТВОРЧЕСКОЙ ОПЕРАЦИИ

1. Каждое Государство-участник, осуществляющее развертывание боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии на территории другого Государства-участника для проведения миротворческой операции в соответствии с пунктом 2 статьи V Договора, не позднее чем через пять дней после начала развертывания своих боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии предоставляет информацию о мандате, предполагаемой продолжительности и наименовании операции, общем количестве своих боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, задействованных в операции, и командной инстанции, в подчинении которой они находятся; об исходных объектах контроля и командном элементе, где это применимо; и о предполагаемой территории назначения указанных вооружений и техники в пределах района применения.

2. В последующем каждое Государство-участник, направляющее уведомление согласно пункту 1 настоящего раздела, предоставляет обновленные сведения каждые 90 дней, пока не будет завершена операция и не будут полностью выведены задействованные вооружения и техника.

## РАЗДЕЛ XXI. ФОРМАТ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию, указанную в настоящем Протоколе, в соответствии с процедурами, установленными в статье XVII Договора и в Приложении по формату. В соответствии с пунктом 5 статьи XVI Договора изменения к Приложению по формату считаются мерами по повышению жизнеспособности и эффективности Договора, относящимися только к незначительным вопросам технического характера.

## РАЗДЕЛ XXII. ДРУГИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ СОГЛАСНО ДОГОВОРУ

1. Совместная консультативная группа разрабатывает документ, относящийся к уведомлениям, требуемым Договором. В таком документе перечисляются все такие уведомления с указанием тех, которые предоставляются в соответствии со статьей XVII Договора и содержат при необходимости надлежащие форматы таких уведомлений. В соответствии с пунктом 5 статьи XVI Договора изменения к этому документу, в том числе любые форматы, считаются мерами по повышению жизнеспособности и эффективности Договора, относящимися только к незначительным вопросам технического характера.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ ПО ФОРМАТУ ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ**

1. Каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам информацию согласно Протоколу об обмене информацией, ниже именуемому Протоколом, в соответствии с форматами, указанными в настоящем Приложении. Информация в каждом перечне данных предоставляется в письменном виде и дополнительно в электронной форме на дискете в согласованном формате. Официальным является письменный текст на одном из шести официальных языков Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. В каждой таблице (графа а) каждой записи данных построчно присваивается линейный порядковый номер.

2. Каждый набор перечней начинается с титульного листа, на котором указывается название Государства-участника, предоставляющего перечни, язык, на котором предоставляются перечни, дата, в которую будет произведен обмен перечнями, и дата, по состоянию на которую действительна информация, изложенная в перечнях. За титульным листом следуют содержание, список используемых сокращений, указатель, позволяющий соотнести регистрационный номер части, соответствующую таблицу и страницу, таблицы с I по VI, указанные в настоящем Приложении, перечень ежегодных уведомлений, список постоянных номеров дипломатического разрешения, полный обновленный список инспекторов и членов экипажей транспортных средств, если это применимо, и связанная с этим дополнительная информация, включающая список официальных праздничных дней.

### **РАЗДЕЛ I.                   ИНФОРМАЦИЯ О СТРУКТУРЕ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК, ВОЕННО-ВОЗДУШНЫХ СИЛ И АВИАЦИИ ВОЙСК ПРОТИВОВОЗДУШНОЙ ОБОРОНЫ В ПРЕДЕЛАХ РАЙОНА ПРИМЕНЕНИЯ**

1. Согласно разделу 1 Протокола каждое Государство-участник предоставляет информацию об организации командования его сухопутных войск, включая формирования и части противовоздушной обороны, подчиненные на уровне военного округа или ниже либо на эквивалентном уровне, и военно-воздушных сил и авиации войск противовоздушной обороны в виде двух отдельных иерархически составленных перечней данных, как изложено в таблице I.

2. Перечни данных предоставляются, начиная с самого высокого уровня и далее по каждому эшелону командования вплоть до уровня бригады/полка, отдельного батальона и авиакрыла/воздушного полка, отдельной эскадрильи или их эквивалентов. Указываются все обозначенные места постоянного складского хранения, военные места складского хранения, отдельные части по ремонту и обслуживанию, военно-учебные заведения и военные аэродромы. Например, за военным округом/армией/корпусом могут следовать любые подчиненные отдельные полки, отдельные батальоны, склады, учебные заведения, а затем каждая подчиненная дивизия с ее полками/отдельными батальонами. После перечисления всех подчиненных организаций начинается запись следующего военного округа/армии/корпуса. Для военно-воздушных сил и авиации войск противовоздушной обороны используется идентичная процедура.

- (А) Каждая организация идентифицируется (графа b) индивидуальным обозначением (то есть регистрационным номером формирования или части), которое используется в последующих перечнях для этой организации и во всех последующих обменах информацией; его национальным обозначением (то есть наименованием – графа c); и применительно к дивизиям, бригадам/полкам, отдельным батальонам и авиакрыльям/воздушным полкам, отдельным эскадрильям или эквивалентным организациям, где это уместно, – типом формирования или части (например, пехотные, танковые, артиллерийские, истребительные, бомбардировочные, снабжения); и
- (В) для каждой организации обозначаются два уровня командования в пределах района применения, непосредственно вышестоящих по отношению к этой организации (графы d и e).

Таблица I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОМАНДОВАНИЯ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК, ВОЕННО-ВОЗДУШНЫХ СИЛ И АВИАЦИИ ВОЙСК ПРОТИВОВОЗДУШНОЙ ОБОРОНЫ (Государства-участника). ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

**РАЗДЕЛ II. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЩИХ КОЛИЧЕСТВАХ В КАЖДОЙ КАТЕГОРИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ, И ОБ ОБЩИХ КОЛИЧЕСТВАХ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ВИДОВ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ПОДПАДАЮЩИХ ПОД ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА**

1. Согласно подпунктам (А) и (В) пункта 1 раздела II Протокола каждое Государство-участник предоставляет данные о его общих количествах по типу боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии (таблица IIА), подлежащих количественным ограничениям, установленным в Протоколе о национальных предельных уровнях, о том количестве по типам из этих общих количеств, которое засчитывается в любой из пределов, установленных в Протоколе о территориальных предельных уровнях, (графа b), о его общих количествах по типу боевых самолетов и ударных вертолетов (таблица IIВ), подлежащих количественным ограничениям, установленным в Протоколе о национальных предельных уровнях, (графа b), а также, согласно подпункту (С) пункта 1 раздела II, о том, какое число из этих количеств находится на территории каждого из Государств-участников.
2. Данные по боевым бронированным машинам включают общие количества боевых машин с тяжелым вооружением, боевых машин пехоты и бронетранспортеров и их количество (графа f/e) и тип (графа e/d) в каждой из этих подкатегорий (графа d/c).
3. Применительно к боевым танкам, боевым бронированным машинам и артиллерии, складированным в соответствии со статьей X Договора, указывается общее количество таких вооружений и техники в обозначенных местах постоянного складского хранения (графа g).

4. Согласно подпункту (D) пункта 1 раздела II настоящего Протокола каждое Государство-участник предоставляет данные (таблица ПС) о его общих количествах по типу:

- (A) танковых мостоукладчиков (графы с а по d);
- (B) боевых машин пехоты, имеющих в наличии у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности (графы с а по d);
- (C) боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов списанных и ожидающих утилизации, (графы с а по d); и
- (D) вертолетов Ми-24р и Ми-24к (графы с а по d).

Таблица ПА. ОБЩИЕ КОЛИЧЕСТВА БОЕВЫХ ТАНКОВ, БОЕВЫХ БРОНИРОВАННЫХ МАШИН И АРТИЛЛЕРИИ (Государства-участника), ПОДЛЕЖАЩИХ КОЛИЧЕСТВЕННОМУ ОГРАНИЧЕНИЮ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Таблица ПВ. ОБЩИЕ КОЛИЧЕСТВА БОЕВЫХ САМОЛЕТОВ И УДАРНЫХ ВЕРТОЛЕТОВ (Государства-участника), ПОДЛЕЖАЩИХ КОЛИЧЕСТВЕННОМУ ОГРАНИЧЕНИЮ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Таблица ПС. ОБЩИЕ КОЛИЧЕСТВА ОПРЕДЕЛЕННЫХ ВИДОВ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПОДПАДАЮЩИХ ПОД ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Таблица ПД. ИНФОРМАЦИЯ О СУММАРНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ ЛИЧНОГО СОСТАВА (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО ПУНКТУ 1 РАЗДЕЛА IV ИТОГОВОГО АКТА ПЕРЕГОВОРОВ О ЧИСЛЕННОСТИ ЛИЧНОГО СОСТАВА ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ В ЕВРОПЕ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

**РАЗДЕЛ III. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ, КОЛИЧЕСТВАХ И ТИПАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ВООРУЖЕНИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ**

1. Каждое Государство-участник предоставляет иерархически составленный перечень данных обо всех его организациях сухопутных войск и военно-воздушных сил и авиации войск противовоздушной обороны, сообщаемых согласно пункту 1 раздела III Протокола, формированиях и частях, сообщаемых согласно пункту 2 раздела III Протокола, и об объектах, в которых обычные вооружения и техника имеются в наличии, как указано в пункте 3 раздела III Протокола.



2. Для каждой организации и объекта информация отражает:
- (А) регистрационный номер формирования или части (графа b) и наименование организации (графа c), сообщаемые в таблице I. Отдельно расположенным батальонам/эскадрильям, указанным согласно пункту 1 настоящего раздела, формированиям и частям, сообщаемым согласно пункту 2 раздела III Протокола, и объектам, перечисленным в соответствии с пунктом 3 раздела III Протокола, также присваивается индивидуальный регистрационный номер формирования или части (графа b) и предоставляется их национальное наименование (то есть название – графа c). Их место в перечне отражает их подчиненность, за исключением формирований и частей, сообщаемых согласно пункту 2 раздела III Протокола, которые указываются совместно в конце перечня:
    - (1) обозначенные места постоянного складского хранения приводятся с пометкой "ОМПСХ" после национального наименования; и
    - (2) места сокращения приводятся с пометкой "Сокращение" после национального наименования;
  - (В) место расположения (графа d), включая указание Государства-участника и территории с предельным подуровнем, географическое название и координаты с точностью до ближайших 10 секунд;
  - (С) для каждого уровня командования, начиная с высшего и вплоть до уровня дивизии/авиадивизии, – общее количество обычных вооружений и техники в каждой категории (графы с f по m/l). Например, общее количество, имеющееся в наличии у дивизии, было бы равно сумме средств, имеющихся в наличии у всех подчиненных ей организаций; и
  - (D) для каждого уровня командования на уровне дивизии и ниже, как указано в пункте 1 настоящего раздела, – количество обычных вооружений и техники по типу под заголовками, указанными в таблицах IIIА и IIIВ (графы с f по m/n). В графе для боевых бронированных машин в таблице IIIА (графа g) отдельно представляются подкатегории (то есть бронетранспортеры, боевые машины пехоты, боевые машины с тяжелым вооружением). В подграфе для ударных вертолетов (графа k/i) отдельно представляются подкатегории (то есть специализированные ударные, многоцелевые ударные). Графа l в таблице IIIВ, названная "Прочее", включает боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерию, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные и танковые мостоукладчики, если таковые имеются, находящиеся на вооружении военно-воздушных сил и авиации войск противовоздушной обороны.

Таблица IIIА. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ, КОЛИЧЕСТВАХ И ТИПАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ III ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Таблица IIIВ. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ, КОЛИЧЕСТВАХ И ТИПАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ III ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

РАЗДЕЛ IV. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЯХ И ТЕХНИКЕ, НЕ НАХОДЯЩИХСЯ НА ВООРУЖЕНИИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ IV ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Согласно разделу IV Протокола, каждое Государство-участник предоставляет информацию о месте расположения, количестве и типе его боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов и ударных вертолетов в пределах района применения, но не находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил.

2. Для каждого места расположения информация отражает:

- (А) положение раздела IV Протокола, согласно которому представляется информация, (графа b);
- (В) место расположения (графа с):
  - (1) в отношении обычных вооружений и техники, сообщаемых согласно подподпунктам (1), (3) и (5) подпункта (А) пункта 1 раздела IV Протокола, – географическое название и координаты, с точностью до ближайших 10 секунд, мест, содержащих такие вооружения и технику; и
  - (2) в отношении обычных вооружений и техники, сообщаемых согласно подподпункту (2) подпункта (А) пункта 1 раздела IV Протокола, – национальное наименование административного региона или единицы деления, содержащих такие вооружения и технику;
- (С) в отношении обычных вооружений и техники, сообщаемых согласно подподпунктам (1) и (2) подпункта (А) пункта 1 раздела IV Протокола, – наименование национального уровня организаций, имеющих в наличии указанные вооружения и технику, (графа с); и
- (D) для каждого места расположения – количество по типу под заголовками, указанными в таблице IV (графы с d по i), за исключением следующего:

в отношении обычных вооружений и техники, сообщаемых согласно подподпункту (2) подпункта (А) пункта 1 раздела IV Протокола, предоставляются только количества в каждой категории только для указанного административного региона или единицы деления (графа с).

Таблица IV. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ ОБЫЧНЫХ  
ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ  
СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ IV ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ.  
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

РАЗДЕЛ V.                   ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ КОНТРОЛЯ И  
                                  ОБЪЯВЛЕННЫХ МЕСТАХ

1.       Согласно разделу V Протокола каждое Государство-участник предоставляет перечень своих объектов контроля и объявленных мест, как определено в разделе 1 Протокола об инспекциях. Объявленные места (таблица V) перечисляются в алфавитном порядке и с указанием Государства-участника и, когда это применимо, территории с предельным подуровнем.

2.       Информация о каждом объявленном месте включает:

- (A)   индивидуальное обозначение (то есть регистрационный номер объявленного места – графа b), которое используется для этого места во всех последующих обменах информацией;
- (B)   название и расположение места с указанием географического названия и координат с точностью до ближайших 10 секунд (графа с);
- (C)   связанный(ые) с объявленным местом пункт(ы) въезда/выезда (графа d);
- (D)   индивидуальный порядковый номер, наименование и регистрационный номер формирования или части всех объектов контроля, размещенных в объявленном месте, как указано в разделе III настоящего Приложения, (графа e). Индивидуальные порядковые номера присваиваются таким образом, чтобы номер, присвоенный последнему объекту контроля, фигурирующему в перечне, равнялся общему количеству объектов контроля Государства-участника;
- (E)   общее количество обычных вооружений и техники в каждой категории, указанной в разделе III Протокола, имеющихся в наличии в объявленном месте и по каждому объекту контроля, (графы с f по r) с указанием дополнительно:
  - (1)   обычных вооружений и техники, имеющихся в наличии в каждой категории в объявленном месте, принадлежащих объекту контроля, расположенному в другом объявленном месте, с указанием наименования и регистрационного номера

формирования или части каждого такого объекта контроля (графа е); и

- (2) обычные вооружения и техника, не принадлежащие объекту контроля, приводятся со следующими пометками, непосредственно следующими за/ниже каждой записи в графах с f по р:
  - (a) вооружения и техника, имеющиеся в наличии у организаций, созданных и структурно организованных для осуществления в мирное время функций обеспечения внутренней безопасности, – с пометкой "Безопасность";
  - (b) списанные вооружения и техника – с пометкой "Списанная";
  - (c) вооружения и техника, ожидающие экспорта или реэкспорта либо переоборудуемые для экспорта или реэкспорта, – с пометкой "Экспорт";
  - (d) сокращенные вооружения и техника, ожидающие переоборудования, – с пометкой "Сокращенная"; и
  - (e) вооружения и техника, используемые исключительно для целей исследований и разработок, – с пометкой "Исследования".

3. В последней записи в таблице V указывается пассивная квота инспекций объявленных мест Государства-участника на следующий договорный год.

Таблица V. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ КОНТРОЛЯ И ОБЪЯВЛЕННЫХ МЕСТАХ (Государства-участника). ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

4. Каждое Государство-участник предоставляет перечень пунктов въезда/выезда (таблица VI). В перечне присваивается индивидуальное порядковое номерное обозначение (графа b), которое используется для указания пункта(ов) въезда/выезда для каждого места, сообщаемого согласно подпункту (C) пункта 2 настоящего раздела. Место расположения включает географическое название (графа с) и координаты с точностью до ближайших 10 секунд (графа d). Также указывается(ются) приемлемый(ые) тип(ы) транспортных средств – "Воздушное", "Морское", "Наземное" – для каждого пункта въезда/выезда (графа е).

Таблица VI. ПУНКТЫ ВЪЕЗДА/ВЫЕЗДА (ПВВ) (Государства-участника). ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Таблица I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОМАНДОВАНИЯ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК, ВОЕННО-ВОЗДУШНЫХ СИЛ И АВИАЦИИ ВОЙСК ПРОТИВОВОЗДУШНОЙ ОБОРОНЫ (Государства-участника). ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Регистрационный номер формирования или части	Обозначение формирования или части	Подчиненность		Место расположения мирного времени*	Численность личного состава*
			1-й выше-стоящий уровень	2-й выше-стоящий уровень		
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)

\* Согласно пункту 1 раздела IV Итогового акта переговоров о численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе.

Таблица ПА. ОБЩИЕ КОЛИЧЕСТВА БОЕВЫХ ТАНКОВ, БОЕВЫХ БРОНИРОВАННЫХ МАШИН И АРТИЛЛЕРИИ (Государства-участника), ПОДЛЕЖАЩИХ КОЛИЧЕСТВЕННОМУ ОГРАНИЧЕНИЮ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Территория Государства-участника и территория с предельным подуровнем, если это применимо	Категория	Подкатегория	Тип	Общее количество (включая в ОМПСХ)	Количество в ОМПСХ
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)

Таблица ПВ. ОБЩИЕ КОЛИЧЕСТВА БОЕВЫХ САМОЛЕТОВ И УДАРНЫХ ВЕРТОЛЕТОВ (Государства-участника), ПОДЛЕЖАЩИХ КОЛИЧЕСТВЕННОМУ ОГРАНИЧЕНИЮ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Территория	Категория	Подкатегория	Тип	Общее количество
(a)		(b)	(c)	(d)	(e)

Таблица ПС. ОБЩИЕ КОЛИЧЕСТВА ОПРЕДЕЛЕННЫХ ВИДОВ ОБЫЧНЫХ  
ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПОДПАДАЮЩИХ ПОД  
ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Категория	Тип	Общее количество
(a)	(b)	(c)	(d)



Таблица ПД. ИНФОРМАЦИЯ О СУММАРНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ ЛИЧНОГО СОСТАВА (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО ПУНКТУ 1 РАЗДЕЛА IV ИТОГОВОГО АКТА ПЕРЕГОВОРОВ О ЧИСЛЕННОСТИ ЛИЧНОГО СОСТАВА ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ В ЕВРОПЕ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Категория	Подкатегория	Общее количество
(a)	(b)	(c)	(d)

Таблица IIIA. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ, КОЛИЧЕСТВАХ И ТИПАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ III ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Регистрационный номер формирования или части	Наименование формирования или части	Место расположения мирного времени	Численность личного состава*	Боевые танки	Боевые бронированные машины	БТР- и БМП-подобные	Артиллерия	ТМУ	Ударные вертолеты	Вертолеты боевого обеспечения	Невооруженные транспортные вертолеты	Тип техники
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)

\* Согласно пункту 1 раздела IV Итогового акта переговоров о численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе.

Таблица III. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ, КОЛИЧЕСТВАХ И ТИПАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ III ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Регистрационный номер формирования или части	Наименование формирования или части	Место расположения мирного времени	Численность личного состава*	Боевые самолеты	Переклассифицированные учебно-боевые самолеты	Учебно-тренировочные самолеты	Ударные вертолеты	Вертолеты боевого обеспечения	Невооруженные транспортные вертолеты	Прочее	Тип техники
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)

\* Согласно пункту 1 раздела IV Итогового акта переговоров о численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе.

Таблица IV. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ (Государства-участника), ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ IV ПРОТОКОЛА ОБ ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Ссылка на Протокол	Место расположения	Боевые танки	Боевые бронированные машины	Артиллерия	Ударные вертолеты	Боевые самолеты	Тип техники	Численность личного состава*
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)

\* Согласно пункту 1 раздела IV Итогового акта переговоров о численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе.

Таблица V. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ КОНТРОЛЯ И ОБЪЯВЛЕННЫХ МЕСТАХ (Государства-участника). ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Регистрационный номер	Место расположения объявленного места	Пункт въезда/выезда	Объект контроля	Боевые танки	Боевые бронированные машины	БТР- и БМП-подобные	Артиллерия	ТМУ	Ударные вертолеты	Вертолеты боевого обеспечения	Невооруженные транспортные вертолеты	Боевые самолеты	Переклассифицированные учебно-боевые самолеты	Учебно-тренировочные самолеты	Тип техники
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)

Таблица VI. ПУНКТЫ ВЪЕЗДА/ВЫЕЗДА (ПВВ) (Государства-участника).  
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПО СОСТОЯНИЮ НА (Дата)

Порядковый номер	Регистрационный номер ПВВ	Название ПВВ	Место расположения	Тип(ы)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)

».

Статья 27

Протокол об инспекциях изымается и заменяется следующим:

**«ПРОТОКОЛ ОБ ИНСПЕКЦИЯХ**

Государства-участники настоящим соглашаются о процедурах и других положениях, регулирующих проведение инспекций, как предусмотрено в статье XIV Договора об обычных вооруженных силах в Европе.

**РАЗДЕЛ I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

1. Для целей Договора:

- (А) Термин "инспектируемое Государство-участник" означает Государство-участника, на территории которого проводится инспекция в соответствии со статьей XIV Договора:
  - (1) применительно к местам инспекций, в которых находятся обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, только одного Государства-участника, это Государство-участник осуществляет в соответствии с положениями настоящего Протокола права и обязательства инспектируемого Государства-участника, как они установлены в настоящем Протоколе, на протяжении инспекции в пределах того места инспекции, где расположены его обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором; и
  - (2) применительно к местам инспекций, содержащим обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, более чем одного Государства-участника, каждое такое Государство-участник осуществляет, в соответствии с положениями настоящего Протокола, каждое в отношении своих обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, права и обязательства инспектируемого Государства-участника, как они установлены в настоящем Протоколе, на протяжении инспекции в пределах того места инспекции, где расположены его обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором.
- (В) Термин "принимающее Государство-участник" означает Государство-участник, принимающее на своей территории в пределах района применения обычные вооружения и технику, находящиеся на вооружении обычных вооруженных сил другого Государства-участника.
- (С) Термин "инспектирующее Государство-участник" означает Государство-участник, которое запрашивает и, таким образом, отвечает за проведение инспекции.

- (D) Термин "инспектор" означает лицо, назначенное одним из Государств-участников для проведения инспекции и включенное в принятый список инспекторов данного Государства-участника в соответствии с положениями раздела III настоящего Протокола.
- (E) Термин "член экипажа транспортного средства" означает лицо, выполняющее обязанности, связанные с эксплуатацией транспортного средства, и включенное в принятый список членов экипажей транспортных средств Государства-участника в соответствии с положениями раздела III настоящего Протокола.
- (F) Термин "инспекционная группа" означает группу инспекторов из одного или более Государств-участников, руководимую представителем инспектирующего Государства-участника, для проведения конкретной инспекции.
- (G) Термин "сопровождающая группа" означает группу лиц, выделенных инспектируемым Государством-участником для сопровождения и оказания содействия инспекторам, проводящим конкретную инспекцию, а также для выполнения других обязанностей, как установлено в настоящем Протоколе. Применительно к инспекции обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, одного Государства-участника, находящихся на территории другого Государства-участника, каждое из этих двух Государств-участников назначает лиц, включаемых в сопровождающую группу, если только они не договорились об ином.
- (H) Термин "место инспекции" означает район, место или объект, где проводится инспекция.
- (I) Термин "объект контроля" означает:
- (1) любое формирование или часть на организационном уровне бригады/полка, авиакрыла/воздушного полка, отдельного батальона/артиллерийского дивизиона, отдельной эскадрильи или эквивалентном уровне, а также любые отдельно расположенные батальон/эскадрилью или эквивалентные им части на следующем уровне командования ниже уровня бригады/полка, авиакрыла/воздушного полка, имеющие в наличии обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, в месте расположения, уведомленном согласно подпункту (A) пункта 1 раздела III Протокола об обмене информацией;
  - (2) любое обозначенное место постоянного складского хранения, военное место складского хранения, не находящееся в штатном составе формирований и частей, упомянутых в подподпункте (1) настоящего подпункта, отдельную часть по ремонту или обслуживанию, военно-учебное заведение или военный аэродром, где обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, уведомляются согласно



подпунктам (А) и (В) пункта 3 раздела III Протокола об обмене информацией как постоянно или обычно находящиеся;

- (3) место сокращения обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, как уведомлено согласно подпункту (С) пункта 3 раздела III Протокола об обмене информацией;
  - (4) применительно к частям ниже уровня батальона, имеющим в наличии обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, которые непосредственно подчинены части или формированию выше уровня бригады/полка или эквивалентного уровня, эта часть или формирование, которым подчинены части ниже уровня батальона, считается объектом контроля, если она не имеет подчиненной части или формирования на уровне бригады/полка или эквивалентного уровня; и
  - (5) формирование или часть, имеющие в наличии обычные вооружения и технику, подпадающие под действие Договора, но не находящиеся на вооружении обычных вооруженных сил Государства-участника, не считаются объектом контроля.
- (J) Термин "военный аэродром" означает постоянный военный комплекс, иным образом не содержащий объект контроля, на котором обычно совершаются частые операции, то есть взлеты и посадки, по меньшей мере шести боевых самолетов или боевых вертолетов, ограничиваемых Договором или подлежащих инспекции изнутри.
- (K) Термин "военно-учебное заведение" означает объект, иным образом не содержащий объект контроля, в котором военная часть или подразделение, использующие по меньшей мере 30 единиц обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, или более 12 единиц любой одной категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, организованы для подготовки военного персонала.
- (L) Термин "военное место складского хранения", не находящееся в штатном составе формирований и частей, идентифицированных как объекты контроля, означает любое место складского хранения, иное, чем обозначенные места постоянного складского хранения или места, подчиненные организациям, созданным и структурно организованным для целей обеспечения внутренней безопасности, имеющие в наличии обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, безотносительно к организационному или оперативному статусу. Обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, содержащиеся в таких местах, составляют часть разрешенного наличного количества, засчитываемого в регулярных частях согласно Протоколу о национальных предельных уровнях.

- (М) Термин "объявленное место" означает объект или точно очерченное географическое место, которое содержит один или более объектов контроля. Объявленное место состоит из всей территории в пределах его искусственной или естественной внешней границы или границ, а также связанной с ней территории, включающей стрельбища, районы обучения, места обслуживания и хранения, вертолетные площадки и железнодорожные погрузочно-разгрузочные площадки, где постоянно или обычно находятся боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные или танковые мостоукладчики.
- (N) Термин "указанный район" означает район в любом месте на территории Государства-участника в пределах района применения, не являющийся местом, инспектируемым согласно разделу VII, X или XI настоящего Протокола, в пределах которого проводится инспекция по требованию согласно разделу VIII настоящего Протокола. Указанный район не превышает 65 квадратных километров. Ни одна прямая линия между любыми двумя точками в этом районе не превышает 16 километров.
- (O) Термин «обозначенный район» означает отдельный район на территории Государства-участника в пределах района применения, в котором проводится инспекция согласно разделу IX настоящего Протокола.

Применительно к инспекции, проводимой согласно пункту 3 раздела IX настоящего Протокола, площадь обозначенного района не превышает более чем в два раза площадь района, указанного в уведомлении согласно пункту 3 раздела XVIII Протокола об обмене информацией, или не превышает 10 000 квадратных километров, в зависимости от того, что меньше, но составляет не менее 1000 квадратных километров. Если площадь района, указанного в уведомлении, меньше или равна 5000 квадратных километров, обозначенный район включает весь район, указанный в уведомлении. Если площадь района, указанного в уведомлении, превышает 5000 квадратных километров, по крайней мере половина обозначенного района совпадает с районом, указанным в уведомлении. Обозначенному району придается такая конфигурация, чтобы ни одна прямая линия между любыми двумя точками в пределах этого района не превышала 350 километров, если только конфигурация района, указанного в уведомлении согласно пункту 3 раздела XVIII Протокола об обмене информацией, не допускает проведение максимально длинной прямой линии между любыми двумя точками в пределах указанного в уведомлении района, превышающей 350 километров; в последнем случае обозначенному району может быть придана такая конфигурация, чтобы он включал прямую линию, проходящую вдоль максимально длинной прямой линии в указанном в уведомлении районе и не превышающую ее по протяженности.

Применительно к инспекции, проводимой согласно пунктам 4 и 5 раздела IX настоящего Протокола, площадь обозначенного района не превышает 10 000 квадратных километров. Обозначенный район по крайней мере на 25 процентов совпадает с указанным в уведомлении районом. Обозначенному району придается такая конфигурация, чтобы ни одна прямая линия между любыми двумя точками в пределах этого района не превышала 350 километров, если только конфигурация района, указанного в уведомлении согласно пункту 4 раздела XVIII Протокола об обмене информацией, не допускает проведение максимально длинной прямой линии между любыми двумя точками в пределах указанного в уведомлении района, превышающей 350 километров; в последнем случае обозначенному району может быть придана такая конфигурация, чтобы он включал прямую линию, проходящую вдоль максимально длинной прямой линии в указанном в уведомлении районе и не превышающую ее по протяженности.

- (P) Термин "чувствительный пункт" означает любую технику, сооружение или место, обозначенные как чувствительные инспектируемым Государством-участником или Государством-участником, осуществляющим права и обязательства инспектируемого Государства-участника, через сопровождающую группу и в отношении доступа или облета которых может быть задержка, ограничение или отказ.
- (Q) Термин "пункт въезда/выезда" означает указанный Государством-участником, на территории которого будет проводиться инспекция, пункт, через который инспекционные группы и экипажи транспортных средств прибывают на территорию этого Государства-участника и через который они покидают территорию этого Государства-участника.
- (R) Термин "период пребывания в стране" означает общее время, проведенное непрерывно инспекционной группой на территории Государства-участника, где проводится инспекция, для проведения инспекций согласно разделам VII и VIII настоящего Протокола с момента прибытия инспекционной группы в пункт въезда/выезда до момента возвращения инспекционной группы в пункт въезда/выезда после завершения последней инспекции этой инспекционной группы.
- (S) Термин "пассивная квота инспекций объявленных мест" означает общее количество инспекций объектов контроля согласно разделу VII настоящего Протокола, которое каждое Государство-участник обязано принять в течение договорного года в местах инспекции, в которых расположены его объекты контроля.
- (T) Термин "пассивная квота инспекций по требованию" означает максимальное количество инспекций по требованию в пределах указанных районов согласно разделу VIII настоящего Протокола,

которое каждое Государство-участник с территорией в районе применения обязано принять в течение договорного года.

- (U) Термин "активная квота инспекций" означает общее количество инспекций согласно разделам VII и VIII настоящего Протокола, которое каждое Государство-участник имеет право провести в течение договорного года.
- (V) Термин "место сертификации" означает четко обозначенное место, где проводится сертификация переклассифицированных многоцелевых ударных вертолетов и переклассифицированных учебно-боевых самолетов в соответствии с Протоколом о переклассификации вертолетов и Протоколом о переклассификации самолетов.
- (W) Термин "календарный период отчетности" означает период времени, выраженный в днях, в течение которого подлежит осуществлению намеченное сокращение запланированного количества единиц обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, в соответствии со статьей VIII Договора.

## РАЗДЕЛ II. ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. В целях обеспечения контроля за соблюдением положений Договора каждое Государство-участник содействует проведению инспекций согласно настоящему Протоколу.
2. Применительно к обычным вооружениям и технике, находящимся на вооружении обычных вооруженных сил Государства-участника в районе применения на территории другого Государства-участника, эти Государства-участники во исполнение своих соответствующих обязанностей в сотрудничестве обеспечивают соблюдение надлежащих положений настоящего Протокола. Каждое Государство-участник несет полную ответственность за соблюдение договорных обязательств в отношении его обычных вооружений и техники, находящихся на вооружении его обычных вооруженных сил на территории другого Государства-участника.
3. Сопровождающая группа подотчетна инспектируемому Государству-участнику:
  - (A) применительно к местам инспекции, где находятся обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, только Государства-участника, не являющегося Государством-участником, на территории которого проводится инспекция, находящиеся под командованием только этого Государства-участника, сопровождающая группа подотчетна представителю этого Государства-участника на всем протяжении инспекции в пределах того места инспекции, где находятся обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, данного Государства-участника; и
  - (B) применительно к местам инспекции, содержащим обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, как Государства-

участника, на территории которого проводится инспекция, так и другого Государства-участника, сопровождающая группа состоит из представителей обоих Государств-участников, когда обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, принадлежащие другому Государству-участнику, действительно инспектируются. Во время проведения инспекции в пределах этого места инспекции Государство-участник, на территории которого проводится эта инспекция, осуществляет права и обязательства инспектируемого Государства-участника за исключением прав и обязательств, связанных с инспекцией обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, принадлежащих другому Государству-участнику, которые осуществляются этим Государством-участником;

- (С) с согласия Государства-участника, на территории которого будет проводиться инспекция обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, принадлежащих другому Государству-участнику, это Государство-участник оказывает принимающему Государству-участнику содействие в обеспечении безопасности как инспекционной, так и сопровождающей групп в течение всего срока инспекции.

4. Если инспекционная группа запрашивает доступ к сооружению или объектам, которые используются другим Государством-участником по соглашению с инспектируемым Государством-участником, такое другое Государство-участник в сотрудничестве с инспектируемым Государством-участником и в той мере, в которой это соответствует соглашению об использовании, осуществляет права и обязательства, изложенные в настоящем Протоколе в отношении инспекций, касающихся техники или материальной части Государства-участника, использующего это сооружение или объекты.

5. Сооружения или объекты, используемые другим Государством-участником по соглашению с инспектируемым Государством-участником, подлежат инспекции только тогда, когда представитель этого другого Государства-участника входит в состав сопровождающей группы.

6. Инспекционные группы и подгруппы подчинены и подотчетны инспектирующему Государству-участнику.

7. В любом одном месте инспекции не может присутствовать одновременно более одной инспекционной группы, проводящей инспекцию согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола.

8. С соблюдением других положений настоящего Протокола инспектирующее Государство-участник определяет, на какой период времени каждая инспекционная группа будет оставаться на территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, а также в скольких и в каких местах инспекции она будет проводить инспекции в течение периода пребывания в стране.

9. Расходы по доставке инспекционной группы в пункт въезда/выезда до проведения инспекции и из пункта въезда/выезда после завершения последней инспекции несет инспектирующее Государство-участник.

10. Каждый договорный год каждое Государство-участник обязано принимать количество инспекций согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола, не превышающее его пассивную квоту инспекций объявленных мест. Пассивная квота инспекций объявленных мест составляет 20 процентов (с округлением до ближайшего целого числа) объектов контроля этого Государства-участника, уведомленных согласно разделу V Протокола об обмене информацией.

11. Каждое Государство-участник, имеющее территорию в пределах района применения, обязано принимать количество инспекций по требованию, составляющее до 23 процентов (с округлением до ближайшего целого числа) от количества инспекций объявленных мест, которое это Государство-участник обязано принимать на своей территории в отношении своих объектов контроля и объектов контроля, принадлежащих другим Государствам-участникам.

12. Независимо от любых других ограничений в настоящем разделе каждое Государство-участник обязано принимать каждый договорный год минимум одну инспекцию своих объектов контроля согласно разделу VII настоящего Протокола и каждое Государство-участник, имеющее территорию в районе применения, обязуется принимать минимум одну инспекцию каждый договорный год в пределах указанного района согласно разделу VIII настоящего Протокола.

13. Расходы, связанные с инспекциями, проводимыми согласно разделам VII и VIII настоящего Протокола, оплачиваются следующим образом:

- (A) количество инспекций, составляющее 75 процентов пассивной квоты инспекций объявленных мест, округленное до ближайшего целого числа, но не меньше одной инспекции согласно разделу VII и одной инспекции согласно разделу VIII настоящего Протокола, проводится за счет инспектируемого Государства-участника; и
- (B) количество инспекций, составляющее 25 процентов пассивной квоты инспекций объявленных мест, округленное до ближайшего целого числа, проводится за счет инспектирующих Государств-участников. Порядок осуществления такой оплаты определяется решениями Совместной консультативной группы.

14. Инспекции согласно разделу IX проводятся за счет инспектируемого Государства-участника.

15. Каждый договорный год Российская Федерация в дополнение к своей пассивной квоте инспекций объявленных мест, исчисленной согласно пункту 10 настоящего раздела, принимает в общей сложности до десяти дополнительных инспекций объявленных мест, проводимых за счет инспектирующих Государств-участников и распределяемых следующим образом:

- (A) до четырех инспекций в районе, в состав которого входят Псковская область; Волгоградская область; Астраханская область; часть Ростовской области к востоку от линии «Кущевская – Волгодонск – граница Волгоградской области», включая Волгодонск; а также

Кушевская и узкий коридор в Краснодарском крае, ведущий к Кушевской;

- (В) до шести инспекций в районе, в состав которого входят Ленинградский военный округ и Северо-Кавказский военный округ, за исключением района, указанного в подпункте (А) настоящего пункта.

16. Каждый договорный год Украина в дополнение к своей пассивной квоте инспекций объявленных мест, исчисленной согласно пункту 10 настоящего раздела, принимает до одной дополнительной инспекции объявленных мест в Одесской области, проводимой за счет инспектирующего Государства-участника.

17. Количество дополнительных инспекций объявленных мест, проводимых в объявленных местах согласно пункту 15 или 16 настоящего раздела, не превышает количества инспекций в счет пассивной квоты инспекций объявленных мест, которые в течение того же договорного года проводятся в объявленных местах, расположенных в районах, указанных в пунктах 15 и 16 настоящего раздела.

18. Инспекция согласно разделу VII настоящего Протокола одного объекта контроля в месте инспекции засчитывается как одна инспекция в пассивную квоту инспекций объявленных мест того Государства-участника, чей объект контроля инспектируется.

19. Доля инспекций согласно разделу VII настоящего Протокола на территории Государства-участника, используемая для инспектирования объектов контроля, принадлежащих другому Государству-участнику, не превышает той доли, которую объекты контроля этого Государства-участника составляют от общего количества объектов контроля, находящихся на территории данного принимающего Государства-участника.

20. Количество инспекций согласно разделу VII настоящего Протокола объектов контроля на территории любого Государства-участника рассчитывается как процент от общего количества объектов контроля, расположенных на территории этого Государства-участника.

21. Инспекция согласно разделу VIII настоящего Протокола в пределах одного указанного района засчитывается как одна инспекция в пассивную квоту инспекций по требованию и как одна инспекция в пассивную квоту инспекций объявленных мест Государства-участника, на чьей территории проводится инспекция.

22. Если только сопровождающая группа и инспекционная группа не договорятся об ином, период пребывания в стране инспекционной группы, до общего количества в 10 дней, не превышает общего количества часов, исчисленного в соответствии со следующей формулой:

- (А) 48 часов для первой инспекции объекта контроля или в пределах указанного района; плюс

(В) 36 часов для каждой последующей инспекции объекта контроля или в пределах указанного района.

23. С соблюдением ограничений в пункте 22 настоящего раздела инспекционная группа, проводящая инспекцию согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола, проводит не более 48 часов в объявленном месте и не более 24 часов при инспекции в пределах указанного района.

24. Инспектируемое Государство-участник обеспечивает, чтобы инспекционная группа следовала на место последующей инспекции с помощью наиболее быстрых доступных средств. Если время между моментом завершения одной инспекции и моментом прибытия инспекционной группы в место последующей инспекции превышает девять часов или если время между моментом завершения последней инспекции, проведенной инспекционной группой на территории Государства-участника, где проводится инспекция, и моментом прибытия этой инспекционной группы в пункт въезда/выезда превышает девять часов, такое время превышения не засчитывается в период пребывания в стране этой инспекционной группы.

25. Каждое Государство-участник обязано принимать на своей территории в пределах района применения одновременно не более двух инспекционных групп, проводящих инспекции согласно разделам VII, VIII и IX настоящего Протокола.

26. Каждое Государство-участник обязано принимать одновременно не более двух инспекционных групп, проводящих инспекции его обычных вооруженных сил согласно разделам VII, VIII и IX настоящего Протокола.

27. Ни одно Государство-участник не обязано принимать инспекции согласно разделам VII и VIII настоящего Протокола, составляющие более 50 процентов от его пассивной квоты инспекций объявленных мест за договорный год, от одного и того же Государства-участника.

28. Каждое Государство-участник имеет право проводить инспекции в пределах района применения на территории других Государств-участников. Каждое Государство-участник не позднее 15 января уведомляет все другие Государства-участники о своей активной квоте инспекций на каждый договорный год.

29. Без ущерба для права проводить инспекции и принципа, согласно которому контроль за соблюдением является национальной прерогативой, в качестве общей практики инспекции могут носить многонациональный характер. Государства-участники могут координировать свою инспекционную деятельность так, как они считают целесообразным. Государства-участники обеспечивают одинаковое отношение к инспекторам независимо от их гражданства и пола.

30. Каждое Государство-участник не позднее 15 декабря каждого года предоставляет всем другим Государствам-участникам список своих официальных праздничных дней на следующий календарный год.



### РАЗДЕЛ III. ПРЕДЫНСПЕКЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Инспекции, проводимые согласно Договору, проводятся инспекторами, назначенными в соответствии с пунктами с 3 по 7 настоящего раздела.
2. Инспекторы являются гражданами инспектирующего Государства-участника или других Государств-участников.
3. В течение 90 дней после подписания Договора каждое Государство-участник предоставляет всем другим Государствам-участникам список его предлагаемых инспекторов и список его предлагаемых членов экипажей транспортных средств, содержащие полные имена инспекторов и членов экипажей транспортных средств, их пол, дату рождения, место рождения и номер паспорта. Ни в одном списке предлагаемых инспекторов, предоставленном Государством-участником, не числится одновременно более 400 человек, и ни в одном списке предлагаемых членов экипажей транспортных средств, предоставленном Государством-участником, не числится одновременно более 600 человек.
4. Каждое Государство-участник рассматривает списки инспекторов и членов экипажей транспортных средств, предоставленные ему другими Государствами-участниками, и в течение 30 дней после получения каждого списка сообщает Государству-участнику, предоставившему этот список, имя любого лица, которое оно хочет исключить из этого списка.
5. С соблюдением пункта 7 настоящего раздела инспекторы и члены экипажей транспортных средств, исключение которых не было запрошено в течение периода времени, указанного в пункте 4 настоящего раздела, считаются принятыми для целей предоставления виз и любых других документов в соответствии с пунктом 8 настоящего раздела.
6. Каждое Государство-участник имеет право вносить изменения в свои списки в течение одного месяца после вступления в силу Договора. В дальнейшем каждое Государство-участник может дважды в год, по возможности – к первому апреля и первому октября, предлагать дополнения в его списки инспекторов и членов экипажей транспортных средств или исключения из них при условии, что в таких измененных списках не будет превышать количество, указанное в пункте 3 настоящего раздела. Предлагаемые дополнения рассматриваются в соответствии с пунктами 4 и 5 настоящего раздела. Каждое Государство-участник ежегодно, не позднее 15 декабря, предоставляет всем другим Государствам-участникам сводный список инспекторов и членов экипажей транспортных средств, в который включаются и особо выделяются все изменения, сообщенные в уведомлениях и принятые за время с момента представления предыдущего сводного списка. Уведомления с целью исправления опечаток могут предоставляться в любое время.
7. Государство-участник может потребовать без права на отказ исключения любого лица, какого оно пожелает, из списков инспекторов и членов экипажей транспортных средств, предоставленных любым другим Государством-участником.
8. Государство-участник, на территории которого проводится инспекция, предоставляет инспекторам и членам экипажей транспортных средств, принятым в соответствии с пунктом 5 настоящего раздела, визы и любые другие документы,

требуемые для въезда инспекторов и членов экипажей транспортных средств на территорию этого Государства-участника и позволяющие им находиться там в целях осуществления инспекционной деятельности в соответствии с положениями настоящего Протокола. Такие визы и любые другие необходимые документы предоставляются либо:

- (А) в течение 30 дней после принятия списков или последующих изменений в таких списках; в этом случае виза действительна на срок не менее 24 месяцев; или
- (В) в течение одного часа после прибытия инспекционной группы и членов экипажа транспортного средства в пункт въезда/выезда; в этом случае виза действительна в течение срока осуществления ими инспекционной деятельности.

9. Ежегодно, не позднее 15 декабря, каждое Государство-участник сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам постоянные номера дипломатического разрешения для их транспортных средств, доставляющих инспекторов и аппаратуру, необходимую для проведения инспекции, на территорию и с территории Государства-участника, где проводится такая инспекция. Маршруты к обозначенному(ым) пункту(ам) въезда/выезда и из него (них) соответствуют установленным международным воздушным трассам или другим маршрутам, согласованным заинтересованными Государствами-участниками в качестве основания для выдачи такого дипломатического разрешения. Инспекторы могут пользоваться коммерческими рейсами для прибытия в те пункты въезда/выезда, которые обслуживаются авиалиниями. Положения настоящего пункта, относящиеся к номерам дипломатического разрешения, не применяются к таким рейсам.

10. Каждое Государство-участник указывает в уведомлении, предоставляемом согласно разделу V Протокола об обмене информацией, пункт или пункты въезда/выезда в отношении каждого объявленного места с его объектами контроля. Такие пункты въезда/выезда могут быть пунктами пересечения сухопутной границы, аэропортами или морскими портами, которые должны иметь способность принимать транспортные средства инспектирующего Государства-участника. По меньшей мере один коммерческий аэропорт, по возможности, обслуживающий международные рейсы, указывается в уведомлении в качестве пункта въезда/выезда, связанного с каждым объявленным местом. Место расположения любого пункта въезда/выезда, указанного в уведомлении как связанный с объявленным местом, является таким, чтобы обеспечивать доступ к этому объявленному месту в течение времени, указанного в пункте 8 раздела VII настоящего Протокола. Каждое Государство-участник может указывать дополнительные пункты въезда/выезда, с тем чтобы облегчить проведение инспекций.

11. Каждое Государство-участник имеет право изменять пункт или пункты въезда/выезда на свою территорию, уведомляя все другие Государства-участники не менее чем за 90 дней до того, как такое изменение вступает в действие.

12. В течение 90 дней после подписания Договора каждое Государство-участник предоставляет уведомление всем другим Государствам-участникам об

официальном языке или языках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которыми будут пользоваться инспекционные группы при проведении инспекции его обычных вооруженных сил.

#### РАЗДЕЛ IV. УВЕДОМЛЕНИЯ О НАМЕРЕНИИ ПРОВЕСТИ ИНСПЕКЦИИ

1. Инспектирующее Государство-участник уведомляет инспектируемое Государство-участника о своем намерении провести инспекцию, предусмотренную в статье XIV Договора.

Применительно к проводимой согласно разделу VII настоящего Протокола инспекции обычных вооруженных сил Государства-участника, не являющегося Государством-участником, на территории которого будет проводиться инспекция, уведомляется и это Государство-участник независимо от того, будет ли это первая или последующая инспекция.

Применительно к инспекции, проводимой согласно разделу IX настоящего Протокола, инспектирующее Государство-участник уведомляет принимающее Государство-участника.

Применительно к инспекции процедур сертификации или сокращения, проводимых Государством-участником на территории другого Государства-участника, инспектирующее Государство-участник одновременно уведомляет принимающее Государство-участник и другое Государство-участник.

2. В отношении инспекций, проводимых согласно разделам VII и VIII настоящего Протокола, такие уведомления представляются в соответствии со статьей XVII Договора не менее чем за 36 часов до расчетного времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда/выезда на территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, и в них указываются:

- (A) пункт въезда/выезда, который будет использоваться;
- (B) расчетное время прибытия в пункт въезда/выезда;
- (C) средства доставки в пункт въезда/выезда;
- (D) заявление о том, будет ли первая инспекция проводиться согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола и будет ли инспекция проводиться пешим ходом, на транспортном средстве повышенной проходимости, на вертолете или путем любого сочетания этих способов;
- (E) промежуток времени между прибытием в пункт въезда/выезда и указанием первого места инспекции;
- (F) язык, который будет использоваться инспекционной группой и который является языком, указанным в соответствии с пунктом 12 раздела III настоящего Протокола;

- (G) язык, который будет использоваться в отчете об инспекциях, составляемом в соответствии с разделом XIV настоящего Протокола;
- (H) полные имена инспекторов и членов экипажа транспортного средства, их пол, дата рождения, место рождения, гражданство и номер паспорта;
- (I) вероятное количество последующих инспекций; и
- (J) будет ли инспекция проводиться за счет инспектируемого Государства-участника.

3. В отношении инспекций, проводимых согласно разделу IX настоящего протокола, такие уведомления предоставляются в соответствии со статьей XVII Договора не менее чем за 36 часов до расчетного времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда/выезда на территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, и включают:

- (A) обозначенный пункт въезда/выезда, ближайший к району применения или в его пределах и способный принимать выбранные инспектирующим Государством-участником транспортные средства;
- (B) расчетное время прибытия в пункт въезда/выезда;
- (C) средства доставки в пункт въезда/выезда;
- (D) заявление о том, будет ли инспекция проводиться пешим ходом, на транспортном средстве повышенной проходимости, на вертолете или путем любого сочетания этих способов;
- (E) промежуток времени между прибытием в пункт въезда/выезда и указанием обозначенного района;
- (F) язык, которым будет пользоваться инспекционная группа и который является языком, определенным в соответствии с пунктом 12 раздела III настоящего Протокола;
- (G) язык, который будет использоваться в отчете об инспекциях, составляемом в соответствии с разделом XIV настоящего Протокола;
- (H) полные имена инспекторов и членов экипажа транспортного средства, их пол, дату рождения, место рождения, гражданство и номер паспорта.

4. В отношении инспекций, проводимых согласно разделам X и XI настоящего Протокола, такие уведомления предоставляются в соответствии со статьей XVII Договора не менее чем за 96 часов до расчетного времени прибытия инспекционной группы в обозначенный пункт въезда/выезда на территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, и включают:

- (A) пункт въезда/выезда, который будет использоваться;

- (B) расчетное время прибытия в пункт въезда/выезда;
- (C) средства доставки в пункт въезда/выезда;
- (D) для каждой инспекции в месте сокращения или сертификации – ссылку на уведомление, представленное согласно пункту 3 раздела X или пункту 5 раздела XI настоящего Протокола;
- (E) язык, которым будет пользоваться инспекционная группа и который является языком, определенным в соответствии с пунктом 12 раздела III настоящего Протокола;
- (F) язык, который будет использоваться в отчете об инспекции, составляемом в соответствии с разделом XIV настоящего Протокола; и
- (G) полные имена инспекторов и членов экипажа транспортного средства, их пол, дату рождения, место рождения, гражданство и номер паспорта.

5. Государства-участники, уведомленные согласно пункту 1 настоящего раздела, подтверждают в соответствии со статьей XVII Договора получение уведомления в течение трех часов. С соблюдением положений, изложенных в настоящем разделе, инспекционной группе разрешается прибыть в пункт въезда/выезда в расчетное время прибытия, указанное в уведомлении согласно подпункту (B) пункта 2 или подпункту (B) пункта 3 настоящего раздела.

6. Инспектируемое Государство-участник, получающее уведомление о намерении провести инспекцию, немедленно по его получении уведомляет все другие Государства-участники в соответствии со статьей XVII Договора о типе запрошенной инспекции и расчетном времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда/выезда. Применительно к инспекции, проводимой в соответствии с разделом VII или VIII настоящего Протокола, в уведомление включаются имеющаяся пассивная квота инспекций объявленных мест, вероятное количество последующих инспекций и Государство-участник, оплачивающее расходы, связанные с каждой инспекцией.

7. Если Государство-участник, на территории которого будет проводиться инспекция, не в состоянии допустить въезд инспекционной группы в расчетное время прибытия, инспекционной группе разрешается въезд на территорию этого Государства-участника в течение двух часов до или после указанного в уведомлении расчетного времени прибытия. В таком случае Государство-участник, на территории которого будет проводиться инспекция, уведомляет инспектирующее Государство-участника о новом времени прибытия не позднее чем через 24 часа после направления первоначального уведомления.

8. Если оказывается, что инспекционная группа задерживается более чем на два часа после указанного в уведомлении расчетного времени прибытия или после нового времени прибытия, о котором сообщено согласно пункту 6 настоящего

раздела, инспектирующее Государство-участник информирует Государства-участники, уведомленные согласно пункту 1 настоящего раздела, о:

- (А) новом расчетном времени прибытия, которое ни в коем случае не превышает шести часов после первоначального расчетного времени прибытия или после нового времени прибытия, о котором сообщено согласно пункту 6 настоящего раздела; и
- (В) по желанию инспектирующего Государства-участника, новом промежутке времени между прибытием в пункт въезда/выезда и указанием места инспекции.

9. В случае использования некоммерческих рейсов для доставки инспекционной группы в пункт въезда/выезда, не менее чем за 10 часов до запланированного времени входа в воздушное пространство Государства-участника, на территории которого будет проводиться инспекция, инспектирующее Государство-участник представляет этому Государству-участнику в соответствии со статьей XVII Договора план полета. Одним из официальных каналов представления планов полета считается регулируемая Международной организацией гражданской авиации сеть авиационной фиксированной электросвязи. План полета оформляется в соответствии с процедурами Международной организации гражданской авиации для гражданских летательных аппаратов. Инспектирующее Государство-участник вносит в раздел примечаний каждого плана полета постоянный номер дипломатического разрешения и следующую запись: "Инспекционный летательный аппарат ОВСЕ. Требуется оформление разрешения в первоочередном порядке".

10. Не позднее чем через три часа после получения плана полета, который был оформлен в соответствии с пунктом 9 настоящего раздела, Государство-участник, на территории которого будет проводиться инспекция, обеспечивает утверждение плана полета таким образом, чтобы инспекционная группа могла прибыть в пункт въезда/выезда в расчетное время прибытия.

11. Если инспекционная группа, доставляемая наземными средствами транспорта, намерена по пути на территорию инспектируемого Государства-участника или с нее проследовать транзитом через территорию другого Государства-участника, этому Государству-участнику, через которое осуществляется транзит, заблаговременно представляется информация, имеющая отношение к его обязательствам согласно подпункту (А) пункта 5 раздела XV настоящего Протокола. Как минимум, в такую информацию включаются пункты пересечения границы, расчетное время пересечения каждой границы, транспортные средства, которые будут использоваться инспекционной группой, имена инспекторов и водителей, их гражданство и номера паспортов.

## РАЗДЕЛ V. ПРОЦЕДУРЫ ПО ПРИБЫТИИ В ПУНКТ ВЪЕЗДА/ВЫЕЗДА

1. Сопровождающая группа встречает инспекционную группу и членов экипажа транспортного средства в пункте въезда/выезда по их прибытии.
2. Государство-участник, которое использует сооружения или объекты по соглашению с инспектируемым Государством-участником, назначит лицо,

отвечающее за связь с сопровождающей группой, которое будет находиться в ее распоряжении в случае необходимости в пункте въезда/выезда для сопровождения инспекционной группы в любое время, как согласовано с сопровождающей группой.

3. Время прибытия и возвращения в пункт въезда/выезда согласовывается и регистрируется как инспекционной группой, так и сопровождающей группой.

4. Государство-участник, на территории которого будет проводиться инспекция, обеспечивает, чтобы багаж, аппаратура и материалы инспекционной группы освобождались от всех таможенных сборов и в ускоренном порядке оформлялись в пункте въезда/выезда.

5. Аппаратура и материалы, которые инспектирующее Государство-участник ввозит на территорию Государства-участника, где будет проводиться инспекция, подлежат осмотру при каждом их ввозе на эту территорию. Такой осмотр завершается до отбытия инспекционной группы из пункта въезда/выезда на место инспекции. Такие аппаратура и материалы осматриваются сопровождающей группой в присутствии членов инспекционной группы.

6. Если сопровождающая группа определит после осмотра, что какая-то аппаратура или материалы, ввезенные инспекторами, способны выполнять функции, несовместимые с требованиями к инспекциям по настоящему Протоколу, или не отвечают требованиям, установленным в пункте 18 раздела VI настоящего Протокола, то сопровождающая группа имеет право отказать в разрешении на использование этой аппаратуры и задержать ее в пункте въезда/выезда. Инспектирующее Государство-участник вывозит такие задержанные аппаратуры или материалы с территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, при первой возможности по своему усмотрению, но не позднее отбытия из страны инспекционной группы, которая привезла эти задержанные аппаратуры или материалы.

7. Если Государство-участник не принимало участия в осмотре аппаратуры инспекционной группы в пункте въезда/выезда, это Государство-участник имеет право осуществить права сопровождающей группы согласно пунктам 5 и 6 настоящего раздела до проведения инспекции в объявленном месте, в котором присутствуют его обычные вооруженные силы, либо сооружения или объекта, которые оно использует по соглашению с инспектируемым Государством-участником.

8. В течение периода, когда инспекционная группа и экипаж транспортного средства остаются на территории Государства-участника, где расположено место инспекции, инспектируемое Государство-участник обеспечивает или организует обеспечение их питанием, жилыми и рабочими помещениями, транспортом и при необходимости медицинской или иной неотложной помощью.

9. Государство-участник, на территории которого проводится инспекция, обеспечивает размещение, охрану, обслуживание и заправку топливом транспортных средств инспектирующего Государства-участника в пункте въезда/выезда.

## РАЗДЕЛ VI. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ ИНСПЕКЦИЙ

1. В форс-мажорных ситуациях инспекции могут быть задержаны. Если инспектируемое Государство-участник или Государство-участник, осуществляющее права и обязательства инспектируемого Государства-участника, откладывает проведение инспекции по причине форс-мажорных обстоятельств, оно подробно в письменной форме объясняет причины этой задержки, а также указывает предполагаемую продолжительность задержки следующим образом:
  - (А) если форс-мажорная ситуация объявляется до прибытия инспекционной группы – в ответ на соответствующее уведомление о намерении провести инспекцию;
  - (В) если форс-мажорная ситуация объявляется после прибытия инспекционной группы в пункт въезда/выезда, разъяснение дается инспекционной группе и – так скоро, как это возможно, по дипломатическим или иным официальным каналам – всем Государствам-участникам.
2. В случае задержки по причине форс-мажорной ситуации применяются положения пункта 2 раздела XIII настоящего Протокола.
3. Инспекционная группа может включать инспекторов из Государств-участников, не являющихся инспектирующим Государством-участником.
4. Применительно к инспекциям, проводимым в соответствии с разделами VII, VIII, X и XI настоящего Протокола, инспекционная группа состоит не более чем из девяти инспекторов и может разделяться не более чем на три подгруппы.
5. Применительно к инспекциям, проводимым согласно разделу IX настоящего Протокола, инспекционная группа состоит не более чем из 20 инспекторов или 5 инспекторов от инспектирующего Государства-участника плюс по одному инспектору от каждого из остальных Государств-участников, заинтересованных в том, чтобы принять участие в такой инспекции, в зависимости от того, что больше. Ни одно Государство-участник не может иметь более девяти инспекторов в инспекционной группе. Инспекционная группа может разделяться не более чем на 4 подгруппы.
6. Инспекторы и члены сопровождающей группы носят четкий знак, идентифицирующий их соответственно как инспекторов и членов сопровождающей группы.
7. Инспектор рассматривается как приступивший к своим обязанностям по прибытии в пункт въезда/выезда на территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, и как прекративший выполнение этих обязанностей после отбытия через пункт въезда/выезда с территории этого Государства-участника.
8. Количество членов экипажа транспортного средства не превышает 10 человек.



9. Без ущерба для их привилегий и иммунитетов инспекторы и члены экипажа транспортного средства уважают законы и постановления Государства-участника, на территории которого проводится инспекция, и не вмешиваются во внутренние дела этого Государства-участника. Инспекторы и члены экипажа транспортного средства уважают также постановления в месте инспекции, включая правила техники безопасности и административные процедуры. В случае если инспектируемое Государство-участник устанавливает, что инспектор или член экипажа транспортного средства нарушил такие законы и постановления или другие условия, регулирующие инспекционную деятельность, установленные в настоящем Протоколе, оно уведомляет об этом инспектирующее Государство-участника, которое по требованию инспектируемого Государства-участника немедленно исключает соответствующее лицо из списка инспекторов или членов экипажа транспортного средства. Если данное лицо находится на территории Государства-участника, где проводится инспекция, то инспектирующее Государство-участник незамедлительно отзывает это лицо из этой страны.

10. Инспектируемое Государство-участник несет ответственность за обеспечение безопасности инспекционной группы и членов экипажа транспортного средства с момента их прибытия в пункт въезда/выезда до момента оставления ими пункта въезда/выезда с целью отбытия с территории Государства-участника.

11. Сопровождающая группа оказывает инспекционной группе содействие в осуществлении ее функций. По своему усмотрению сопровождающая группа может осуществлять свое право сопровождать инспекционную группу со времени ее въезда на территорию Государства-участника, где будет проводиться инспекция, до времени ее отбытия с этой территории.

12. Инспектирующее Государство-участник обеспечивает, чтобы инспекционная группа и каждая подгруппа обладали необходимыми лингвистическими навыками для свободного общения с сопровождающей группой на языке, указанном в уведомлении в соответствии с подпунктом (F) пункта 2, подпунктом (F) пункта 3 и подпунктом (E) пункта 4 раздела IV настоящего Протокола. Инспектируемое Государство-участник обеспечивает, чтобы сопровождающая группа обладала необходимыми лингвистическими навыками для свободного общения на этом языке с инспекционной группой и каждой подгруппой. Инспекторы и члены сопровождающей группы могут также общаться на других языках.

13. Никакая информация, полученная в ходе инспекции, не разглашается публично без явно выраженного согласия инспектирующего Государства-участника.

14. На протяжении пребывания на территории Государства-участника, где будет проводиться инспекция, инспекторы имеют право поддерживать связь с посольством или консульством инспектирующего Государства-участника, расположенными на этой территории, используя соответствующие средства связи, предоставляемые инспектируемым Государством-участником. Инспектируемое Государство-участник также предоставляет средства связи между подгруппами инспекционной группы.

15. Инспектируемое Государство-участник доставляет инспекционную группу на место инспекции, с места инспекции и между местами инспекций способом и маршрутом, выбранными инспектируемым Государством-участником. Инспектирующее Государство-участник может запросить изменения выбранного маршрута. Инспектируемое Государство-участник по возможности выполняет такой запрос. По взаимному согласию инспектирующему Государству-участнику будет разрешено использовать свои собственные наземные транспортные средства.

16. Если возникнет чрезвычайная ситуация, требующая поездки инспекторов из места инспекции в пункт въезда/выезда либо в посольство или консульство инспектирующего Государства-участника на территории Государства-участника, где проводится инспекция, инспекционная группа уведомляет об этом сопровождающую группу, которая безотлагательно организует такую поездку и, в случае необходимости, предоставляет соответствующие транспортные средства.

17. Инспектируемое Государство-участник предоставляет для использования только инспекционной группой в месте инспекции административную зону для хранения аппаратуры и материалов, написания отчета, отдыха и приема пищи.

18. Инспекционной группе разрешается привозить такие документы, которые необходимы для проведения инспекции, в частности, собственные карты и схемы. Инспекторам разрешается привозить и использовать портативные пассивные приборы ночного видения, бинокли, видеокамеры и фотоаппараты, диктофоны, рулетки, электрофонарики, магнитные компасы и портативные компьютеры. Инспекторам разрешается пользование другим оборудованием, подлежащим одобрению инспектируемым Государством-участником. В течение всего периода пребывания в стране сопровождающая группа имеет право наблюдать за аппаратурой, привезенной инспекторами, но не чинит помех использованию аппаратуры, которая была одобрена сопровождающей группой в соответствии с пунктами с 5 по 7 раздела V настоящего Протокола.

19. Применительно к инспекции, проводимой согласно разделу VII, VIII или IX настоящего Протокола, инспекционная группа указывает в каждом случае, когда она назначает место инспекции, где будет проводиться инспекция, будет ли инспекция проводиться пешим ходом, на транспортном средстве повышенной проходимости, на вертолете или путем любого сочетания этих способов. Если только не достигнуто иной договоренности, инспектируемое Государство-участник предоставляет и эксплуатирует надлежащие транспортные средства повышенной проходимости в месте инспекции для каждой подгруппы.

20. Когда это возможно, с соблюдением требований безопасности и правил полетов инспектируемого Государства-участника и с соблюдением положений пунктов с 18 по 21 настоящего раздела инспекционная группа имеет право осуществлять вертолетные облеты места инспекции, используя вертолет, предоставляемый и эксплуатируемый инспектируемым Государством-участником во время инспекций, проводимых согласно разделам VII, VIII или IX настоящего Протокола.

21. Инспектируемое Государство-участник не обязано предоставлять вертолет в любом месте инспекции, имеющем площадь менее 20 квадратных километров.

22. Инспектируемое Государство-участник имеет право на задержку, ограничение или отказ в отношении вертолетных полетов над чувствительными пунктами, но наличие чувствительных пунктов не препятствует вертолетному облету остальных районов места инспекции. Фотосъемка чувствительных пунктов или над ними во время вертолетных облетов разрешается только с одобрения сопровождающей группы.

23. Продолжительность таких вертолетных облетов в месте инспекции не превышает в совокупности одного часа применительно к инспекции, проводимой согласно разделам VII или VIII, и 7 часов применительно к инспекции, проводимой согласно разделу IX настоящего Протокола, если только инспекционная группа и сопровождающая группа не договорились об ином.

24. Любой вертолет, предоставляемый инспектируемым Государством-участником, является достаточно крупногабаритным для транспортировки по меньшей мере двух членов инспекционной группы и по меньшей мере одного члена сопровождающей группы. Инспекторам разрешается брать с собой и использовать в ходе облетов места инспекции любую аппаратуру, указанную в пункте 18 настоящего раздела. Когда инспекционная группа во время инспекционных полетов намеревается осуществлять фотосъемку, она сообщает об этом сопровождающей группе. Вертолет обеспечивает инспекторам непрерывный и беспрепятственный обзор земли.

25. Инспекторы при осуществлении своих функций непосредственно не вмешиваются в деятельность, проводимую на месте инспекции, и избегают создания без необходимости помех или задержек для деятельности на месте инспекции или действий, затрагивающих его безопасное функционирование.

26. За исключением предусмотренного в пунктах с 27 по 32 настоящего раздела инспекторам разрешается доступ, вход и беспрепятственная инспекция в ходе инспекции объекта контроля либо в пределах указанного района или в пределах обозначенного района:

- (A) применительно к указанному району – в пределах всего района, за исключением объявленных мест, если таковые имеются, в границах данного района; или
- (B) применительно к обозначенному району – в пределах всего района, включая объявленные места в границах данного района; или
- (C) применительно к объекту контроля – в пределах всей территории объявленного места, за исключением районов, отграниченных на схеме места как принадлежащие исключительно другому объекту контроля, который инспекционная группа не обозначила для инспекции.

27. Во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района либо в пределах обозначенного района согласно разделу VII, VIII или IX настоящего Протокола и с соблюдением положений пункта 28 настоящего раздела инспекторы имеют право в пределах районов, упомянутых в пункте 26 настоящего раздела, входить в любое место, сооружение или район в пределах сооружения, в

котором постоянно или обычно присутствуют боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные или танковые мостоукладчики. Инспекторы не имеют права входить в другие сооружения или районы в пределах сооружений, пункты входа в которые физически доступны только через двери для персонала, не превышающие два метра в ширину, и в доступе в которые отказывает сопровождающая группа.

28. Во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района либо обозначенного района согласно разделу VII, VIII или IX настоящего Протокола инспекторы имеют право посмотреть внутрь высокозащищенного укрытия для самолетов, для того чтобы визуально подтвердить, присутствуют ли там какие-либо боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные или танковые мостоукладчики, и если присутствуют, то их количество и тип, модель или вариант. Независимо от положений пункта 27 настоящего раздела, инспекторы входят внутрь таких высокозащищенных укрытий для самолетов только с одобрения сопровождающей группы. Если в таком одобрении отказано, то по просьбе инспекторов любые боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные или танковые мостоукладчики, находящиеся в таких высокозащищенных укрытиях для самолетов, выставляются снаружи.

29. Во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района либо обозначенного района согласно разделу VII, VIII или IX настоящего Протокола, за исключением предусмотренного в пунктах с 30 по 36 настоящего раздела, инспекторы имеют право иметь доступ к обычным вооружениям и технике лишь в той мере, в которой это необходимо для визуального подтверждения их количества, типа, модели или варианта.

30. Инспектируемое Государство-участник имеет право зачехлять отдельные чувствительные единицы техники.

31. Сопровождающая группа имеет право отказывать в доступе к чувствительным пунктам, количество и масштаб которых должны быть настолько ограниченными, насколько это возможно, к зачехленным объектам и к контейнерам, любой габарит (ширина, высота, длина или диаметр) которых составляет менее двух метров. В тех случаях, когда обозначается чувствительный пункт или присутствуют зачехленные объекты или контейнеры, сопровождающая группа объявляет, содержит ли этот чувствительный пункт, зачехленный объект или контейнер какие-либо боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерию, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные или танковые мостоукладчики, и если содержит, то их количество, тип, модель или вариант.

32. Если сопровождающая группа объявляет, что чувствительный пункт, зачехленный объект или контейнер действительно содержит любые обычные

вооружения и технику, указанные в пункте 31 настоящего раздела, то сопровождающая группа выставляет или объявляет такие обычные вооружения и технику инспекционной группе и принимает меры для того, чтобы инспекционная группа убедилась в том, что присутствует не более объявленного количества таких обычных вооружений и техники.

33. Если во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола вертолет типа, который внесен или был внесен в перечень многоцелевых ударных вертолетов в Протоколе о существующих типах, находится в месте инспекции и объявляется сопровождающей группой вертолетом боевого обеспечения или если вертолет Ми-24р или Ми-24к находится в месте инспекции и объявляется сопровождающей группой ограничиваемым согласно пункту 3 раздела I Протокола о переклассификации вертолетов, такой вертолет подлежит инспекции изнутри в соответствии с пунктами с 4 по 6 раздела X настоящего Протокола.

34. Если во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола самолет конкретной модели или варианта учебно-боевого самолета, внесенного в перечень в разделе II Протокола о переклассификации самолетов, находится в месте инспекции и объявляется сопровождающей группой сертифицированным в качестве невооруженного в соответствии с Протоколом о переклассификации самолетов, такой самолет подлежит инспекции изнутри в соответствии с пунктами 4 и 5 раздела X настоящего Протокола.

35. Если во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района либо в пределах обозначенного района согласно разделу VII, VIII или IX настоящего Протокола бронированная машина, объявленная сопровождающей группой бронетранспортером-подобным или боевой машиной пехоты-подобной, находится в месте инспекции, инспекционная группа имеет право определить, что такая машина не позволяет транспортировать боевое пехотное отделение. Инспекторы имеют право потребовать, чтобы двери и/или люки машины были открыты, чтобы внутренняя часть могла быть визуально проинспектирована извне машины. Чувствительное оборудование в машинах или на них может зачехляться.

36. Если во время инспекции объекта контроля или в пределах указанного района согласно разделу VII или VIII настоящего Протокола вооружения и техника, объявленные сопровождающей группой сокращенными в соответствии с положениями Протокола о сокращениях, находятся в месте инспекции, инспекционная группа имеет право провести инспекцию таких вооружений и техники для подтверждения того, что они были сокращены в соответствии с процедурами, указанными в разделах с III по XII Протокола о сокращениях. Если во время инспекции в пределах обозначенного района согласно разделу IX настоящего Протокола боевые танки, боевые бронированные машины или артиллерия, объявленные сопровождающей группой сокращенными в соответствии с положениями Протокола о сокращениях, находятся в месте инспекции, инспекционная группа имеет право провести инспекцию таких боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии для подтверждения того, что они были сокращены в соответствии с процедурами, указанными в разделах с III по XII Протокола о сокращениях.

37. Инспекторы имеют право производить фотосъемку, в том числе видеосъемку, в целях регистрации присутствия обычных вооружений и техники, подпадающих под действие Договора, в том числе в пределах обозначенных мест постоянного складского хранения или других мест складского хранения, содержащих более 50 единиц таких обычных вооружений и техники. Фотоаппараты ограничиваются аппаратами для 35-миллиметровой пленки и аппаратами, способными производить немедленно проявляемые отпечатки. Инспекционная группа сообщает сопровождающей группе заранее о том, планирует ли она производить фотосъемку. Сопровождающая группа сотрудничает с инспекционной группой в производстве фотосъемки.
38. Фотосъемка чувствительных пунктов разрешается только с одобрения сопровождающей группы.
39. За исключением предусмотренного в пункте 41 настоящего раздела, фотосъемка внутри сооружений, не являющихся местами складского хранения, указанными в пункте 37 настоящего раздела, разрешается только с одобрения сопровождающей группы.
40. Инспекторы имеют право осуществлять измерения для разрешения неясных вопросов, которые могут возникнуть во время инспекции. Такие измерения, фиксируемые во время инспекции, заверяются одним из членов инспекционной группы и одним из членов сопровождающей группы немедленно после их осуществления. Такие заверенные данные включаются в отчет об инспекции.
41. Государства-участники, когда возможно, разрешают в ходе инспекции любые неясные вопросы, которые возникают в отношении фактической информации. Когда инспекторы запрашивают сопровождающую группу о разъяснении такого неясного вопроса, сопровождающая группа безотлагательно представляет инспекционной группе разъяснения. Если инспекторы решают документировать нерешенный неясный вопрос фотоснимками, сопровождающая группа с соблюдением положений пункта 38 настоящего раздела сотрудничает с инспекционной группой в осуществлении соответствующей фотосъемки с использованием фотоаппаратов, способных производить немедленно проявляемые отпечатки. Если неясный вопрос не может быть разрешен во время инспекции, то вопрос, соответствующие разъяснения и любые связанные с этим фотоснимки включаются в отчет об инспекции в соответствии с разделом XIV настоящего Протокола.
42. Применительно к инспекциям, проводимым согласно разделам VII, VIII и IX настоящего Протокола, инспекция считается завершенной, как только отчет об инспекции был подписан обеими сторонами.
43. Не позже завершения инспекции в объявленном месте или в пределах указанного района инспекционная группа информирует сопровождающую группу о том, намеревается ли инспекционная группа провести последующую инспекцию. Если инспекционная группа намеревается провести последующую инспекцию, инспекционная группа обозначает в это время следующее место инспекции. В таких случаях с соблюдением положений в пунктах 6 и 20 раздела VII и подпункте (А) пункта 6 раздела VIII настоящего Протокола инспектируемое Государство-участник обеспечивает, чтобы инспекционная группа прибыла на

место последующей инспекции так скоро, как это возможно, после завершения предыдущей инспекции. Применяются сроки, указанные в пункте 8 раздела VII или в подпункте (B) пункта 6 раздела VIII настоящего Протокола, в зависимости от того, что применимо. Если инспекционная группа не намеревается проводить последующую инспекцию, то применяются положения пунктов 45 и 46 настоящего раздела.

44. Инспекционная группа имеет право на проведение последующей инспекции с соблюдением положений разделов VII и VIII настоящего Протокола на территории Государства-участника, на которой эта инспекционная группа проводила предыдущую инспекцию:

- (A) в любом объявленном месте, связанном с тем же пунктом въезда/выезда, что и предыдущее место инспекции, или с тем же пунктом въезда/выезда, в который прибыла инспекционная группа; или
- (B) в пределах любого указанного района, для которого пункт въезда/выезда, в который прибыла инспекционная группа, является ближайшим пунктом въезда/выезда, указанным в уведомлении согласно разделу V Протокола об обмене информацией; или
- (C) в любом месте, расположенном в пределах 200 километров от предыдущего места инспекции в пределах того же военного округа; или
- (D) в месте, которое, по заявлению инспектируемого Государства-участника согласно подпункту (A) пункта 12 раздела VII настоящего Протокола, является временным местом расположения боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых вертолетов или боевых самолетов, которые отсутствовали во время инспекции объекта контроля в предыдущем месте инспекции, если такие обычные вооружения и техника составляют более 15 процентов от количества таких обычных вооружений и техники, указанного в самом последнем уведомлении согласно Протоколу об обмене информацией; или
- (E) в объявленном месте, которое, по заявлению инспектируемого Государства-участника согласно подпункту (B) пункта 12 раздела VII настоящего Протокола, является исходным пунктом боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых вертолетов или боевых самолетов в предыдущем месте инспекции, которые превышают количество, указанное в самом последнем уведомлении согласно Протоколу об обмене информацией как находящееся в этом предыдущем месте инспекции, если такие обычные вооружения и техника превышают на 15 процентов количество таких обычных вооружений и техники, о которых было уведомлено таким образом.

45. После завершения инспекции в объявленном месте или в пределах указанного района, если не было объявлено о последующей инспекции, либо после

завершения инспекции в пределах обозначенного района, инспекционная группа доставляется в соответствующий пункт въезда/выезда так скоро, как это возможно, и покидает территорию Государства-участника, где проводилась инспекция, в течение 24 часов.

46. Инспекционная группа покидает территорию Государства-участника, где она проводила инспекции, через тот же пункт въезда/выезда, через который осуществлялся въезд, если только не договорено об ином. Если инспекционная группа решает следовать в пункт въезда/выезда на территории другого Государства-участника с целью проведения инспекций, она имеет право сделать это при условии, что инспектирующее Государство-участник представило необходимое уведомление в соответствии с пунктом 1 раздела IV настоящего Протокола.

47. Применительно к инспекциям, проводимым согласно разделу VII и/или VIII настоящего Протокола, не позднее чем через 72 часа после отбытия инспекционной группы по завершении инспекции или инспекций инспектируемое Государство-участник сообщает в уведомлении всем другим Государствам-участникам количество проведенных инспекций, какие объявленные места и объекты контроля либо указанные районы были проинспектированы, Государство-участник, оплачивающее расходы на проведение каждой инспекции, а также остаток его пассивной квоты инспекций объявленных мест в виде общего количества и в виде количества инспекций, проводимых за счет инспектирующего Государства-участника.

Применительно к инспекциям, проводимым согласно разделу IX, не позднее чем через 72 часа после отбытия инспекционной группы Государство-участник, на территории которого проводилась инспекция, уведомляет все другие Государства-участники о том, какой обозначенный район был проинспектирован.

## РАЗДЕЛ VII. ИНСПЕКЦИИ ОБЪЯВЛЕННЫХ МЕСТ

1. Отказ в инспекции объявленного места согласно настоящему Протоколу не допускается. Такие инспекции могут быть задержаны только в форс-мажорных ситуациях или в соответствии с пунктами 7, 25 и 26 раздела II настоящего Протокола. В форс-мажорной ситуации применяются положения пункта 1 раздела VI настоящего Протокола.

2. За исключением предусмотренного в пункте 3 настоящего раздела, инспекционная группа прибывает на территорию Государства-участника, где будет проводиться инспекция, через пункт въезда/выезда, связанный в соответствии с разделом V Протокола об обмене информацией с объявленным местом, которое оно планирует обозначить как первое место инспекции согласно пункту 7 настоящего раздела.

3. Если инспектирующее Государство-участник желает использовать пункт пересечения сухопутной границы или морской порт в качестве пункта въезда/выезда и инспектируемое Государство-участник ранее не уведомило о пункте пересечения сухопутной границы или морском порте в качестве пункта въезда/выезда согласно разделу V Протокола об обмене информацией как о связанном с объявленным местом, которое инспектирующее Государство-участник



желает обозначить в качестве первого места инспекции согласно пункту 7 настоящего раздела, инспектирующее Государство-участник указывает в уведомлении, представленном согласно пункту 2 раздела IV настоящего Протокола, желаемый пункт пересечения сухопутной границы или морской порт в качестве пункта въезда/выезда. Инспектируемое Государство-участник указывает в подтверждении получения уведомления, предусмотренном в пункте 5 раздела IV настоящего Протокола, приемлем ли данный пункт въезда/выезда или нет. В последнем случае инспектируемое Государство-участник уведомляет инспектирующее Государство-участник о другом пункте въезда/выезда, который находится так близко, как это возможно, к желаемому пункту въезда/выезда и который может быть аэропортом, о котором было уведомлено согласно разделу V Протокола об обмене информацией, морским портом или пунктом пересечения сухопутной границы, через который инспекционная группа и экипаж транспортного средства могут прибыть на его территорию.

4. Если инспектирующее Государство-участник уведомляет о своем желании использовать пункт пересечения сухопутной границы или морской порт в качестве пункта въезда/выезда согласно пункту 3 настоящего раздела, оно до такого уведомления определяет, что существует разумная уверенность в том, что его инспекционная группа может прибыть в первое объявленное место, где это Государство-участник желает провести инспекцию, в течение времени, указанного в пункте 8 настоящего раздела, с использованием наземных транспортных средств.

5. Если инспекционная группа и экипаж транспортного средства прибывают согласно пункту 3 настоящего раздела на территорию Государства-участника, на которой будет проводиться инспекция, через иной пункт въезда/выезда, чем пункт въезда/выезда, о котором было уведомлено согласно разделу V Протокола об обмене информацией как о связанном с объявленным местом, которое оно желает обозначить в качестве первого места инспекции, инспектируемое Государство-участник облегчает доступ к этому объявленному месту так быстро, как это возможно, но ему позволяется превысить, если это необходимо, лимит времени, указанный в пункте 8 настоящего раздела.

6. Инспектируемое Государство-участник имеет право использовать до шести часов после обозначения объявленного места для подготовки к прибытию инспекционной группы на это место.

7. Через количество часов после прибытия в пункт въезда/выезда, указанное в уведомлении согласно подпункту (Е) пункта 2 раздела IV настоящего Протокола, которое составляет не менее одного часа и не более 16 часов после прибытия в пункт въезда/выезда, инспекционная группа обозначает первое объявленное место, где будет проводиться инспекция.

8. Инспектируемое государство-участник обеспечивает, чтобы инспекционная группа следовала к первому объявленному месту самым быстрым доступным средством передвижения и прибыла так скоро, как это возможно, но не позднее чем через девять часов после обозначения места, где будет проводиться инспекция, если только инспекционная группа и сопровождающая группа не договорятся об ином или если только место инспекции не находится в горной или труднодоступной местности. В таком случае инспекционная группа доставляется в место инспекции не позднее чем через 15 часов после обозначения этого места

инспекции. Время доставки сверх девяти часов не засчитывается в период пребывания в стране этой инспекционной группы.

9. Немедленно по прибытии на объявленное место, как оно определено в подпункте (М) пункта 1 раздела I настоящего Протокола, инспекционная группа сопровождается к месту проведения брифинга, где ей предоставляется схема объявленного места. Схема объявленного места, предоставляемая по прибытии на объявленное место, в дополнение к элементам, о которых говорится в определении объявленного места, содержит точное указание:

- (А) точки привязки внутри границ объявленного места, доступной в пределах места инспекции, с приведением ее географических координат с точностью до ближайших 10 секунд с указанием истинного севера;
- (В) масштаба схемы места, который должен быть достаточно крупным для точного указания ее элементов, перечисленных в настоящем разделе;
- (С) четко обозначенного периметра объявленного места и его площади в квадратных километрах;
- (D) точно очерченных границы тех районов, которые принадлежат исключительно каждому объекту контроля в объявленном месте, с указанием также соответствующего регистрационного номера формирования или части каждого объекта контроля, которому принадлежит каждый такой район, и включая те отдельно расположенные районы, где постоянно приписаны боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные или танковые мостоукладчики, принадлежащие каждому объекту контроля;
- (Е) основных зданий и дорог в объявленном месте;
- (F) входов в объявленное место;
- (G) мест расположения административной зоны, медицинских пунктов и пунктов питания, а также места для посадки вертолетов, если это применимо, для использования инспекционной группой; и
- (H) любой дополнительной информации, которую инспектируемое Государство-участник сочтет полезной.

10. В течение 30 минут после получения схемы объявленного места инспекционная группа обозначает объект контроля, где будет проводиться инспекция. После этого с инспекционной группой проводится предынспекционный брифинг, продолжающийся не более одного часа и включающий следующие элементы:

- (A) правила техники безопасности и административные процедуры в месте инспекции;
- (B) порядок транспортировки и связи инспекторов в месте инспекции;
- (C) наличие и места расположения в месте инспекции, в том числе в пределах общих районов объявленного места, боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых вертолетов, боевых самолетов, переклассифицированных учебно-боевых самолетов, бронетранспортеров-подобных, боевых машин пехоты-подобных и танковых мостоукладчиков, включая те, которые принадлежат отдельно расположенным подчиненным элементам, принадлежащим тому же объекту контроля, где будет проводиться инспекция; и
- (D) информация согласно пункту 2 раздела VI Итогового акта переговоров о численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе.

11. По усмотрению инспектируемого Государства-участника в ходе предынспекционного брифинга может быть предусмотрено предоставление инспекционной группе отдельной схемы района объекта контроля, подлежащего инспекции, или дополнительных деталей схемы объявленного места. На этой схеме указываются следующие элементы:

- (A) вся территория, принадлежащая объявленному месту, и контур, четко указывающий границы тех районов, которые принадлежат исключительно объекту контроля, подлежащему инспекции, включая всю отдельно расположенную территорию, где находятся боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые самолеты, боевые вертолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные и танковые мостоукладчики, принадлежащие ему и присутствующие в данном месте инспекции;
- (B) истинный север;
- (C) масштаб схемы, который должен быть достаточно крупным для точного указания элементов, перечисленных в настоящем разделе;
- (D) все дороги и крупные здания, с выделением также:
  - (1) места расположения всех обычных вооружений и техники, подпадающих под действие Договора, которые находятся в месте инспекции;
  - (2) тех зданий, которые имеют двери шириной более 2 метров; и
  - (3) казарм и пунктов питания, используемых личным составом объекта контроля, подлежащего инспекции, и всеми другими частями, находящимися в общих районах объявленного места;

- (E) все входы на объект контроля, подлежащий инспекции, включая постоянно или временно недоступные; и
- (F) любая дополнительная информация, которую инспектируемое Государство-участник сочтет полезной.

12. В соответствии со следующими положениями предынспекционный брифинг включает разъяснение любых расхождений между количеством боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов или боевых вертолетов, находящихся в месте инспекции, и соответствующим количеством, указанным в самом последнем уведомлении согласно Протоколу об обмене информацией.

- (A) Если количество таких обычных вооружений и техники, находящихся в месте инспекции, меньше чем то количество, которое указано в этом самом последнем уведомлении, такое разъяснение включает временное место расположения, дату убытия и ожидаемую дату возвращения таких обычных вооружений и техники; и
- (B) если количество таких обычных вооружений и техники, находящихся в месте инспекции, превышает то количество, которое указано в этом самом последнем уведомлении, такое разъяснение включает конкретную информацию об исходном пункте, времени выезда из исходного пункта, времени прибытия в место инспекции и планируемом пребывании в месте инспекции таких дополнительных обычных вооружений и техники.

13. Кроме того, предынспекционный брифинг включает информацию об общем количестве бронетранспортеров – санитарных машин, находящихся в месте инспекции.

14. Независимо от положений подпункта (D) пункта 44 раздела VI настоящего Протокола, если количество обычных вооружений и техники, о которых в соответствии с подпунктом (A) пункта 12, выше, было сообщено как об отсутствующих на объекте контроля, составляет более 30 единиц обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, или более 12 единиц любой отдельно взятой категории, то инспекционная группа в рамках той же инспекции данного объекта контроля имеет право посетить одно из мест в пределах территории инспектируемого Государства-участника, которое, по утверждению инспектируемого Государства-участника, является временным местом расположения таких боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых вертолетов или боевых самолетов, чтобы проинспектировать эти вооружения и технику, если это место расположено в пределах 60 километров от места инспекции. Время доставки не засчитывается в период пребывания в стране данной инспекционной группы.

Положения настоящего пункта не применяются, когда территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень превышен в результате военных учений или временного развертывания, когда такое место находится либо в районе, указанном в уведомлении согласно пункту 3 или 4

раздела XVIII Протокола об обмене информацией, либо в обозначенном районе, объявленном согласно пункту 12 раздела IX настоящего Протокола.

15. Когда инспекционная группа обозначает объект контроля, где будет проводиться инспекция, инспекционная группа имеет право как часть той же инспекции этого объекта контроля инспектировать всю территорию, ограниченную на схеме места как принадлежащая этому объекту контроля, включая те отдельно расположенные районы на территории того же Государства-участника, где постоянно приписаны обычные вооружения и техника, подпадающие под действие Договора, которые принадлежат этому объекту контроля.

16. Инспекция одного объекта контроля в объявленном месте обеспечивает инспекционной группе доступ, въезд и возможность беспрепятственной инспекции в пределах всей территории объявленного места, за исключением районов, ограниченных на схеме места как принадлежащие исключительно другому объекту контроля, который инспекционная группа не обозначила для инспекции. Во время таких инспекций применяются положения раздела VI настоящего Протокола.

17. Если сопровождающая группа информирует инспекционную группу о том, что боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерия, боевые вертолеты, боевые самолеты, переклассифицированные учебно-боевые самолеты, бронетранспортеры-подобные, боевые машины пехоты-подобные и танковые мостоукладчики, о которых было уведомлено как об имеющихся у одного объекта контроля в объявленном месте, находятся в районе, ограниченном на схеме места как принадлежащий исключительно другому объекту контроля, сопровождающая группа обеспечивает инспекционной группе как часть той же самой инспекции доступ к таким обычным вооружениям и технике.

18. Если обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором, находятся в пределах районов объявленного места, не ограниченных на схеме места как принадлежащие исключительно одному объекту контроля, сопровождающая группа информирует инспекционную группу о том, какому объекту контроля принадлежат такие обычные вооружения и техника.

19. Каждое Государство-участник обязано отчитываться по суммарному общему количеству по любой категории обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, о которых было уведомлено согласно разделу III Протокола об обмене информацией, на организационном уровне выше уровня бригады/полка или эквивалентного уровня, если другое Государство-участник запрашивает такую информацию.

20. Если во время инспекции в объявленном месте инспекционная группа принимает решение провести в том же объявленном месте инспекцию объекта контроля, который не был ранее обозначен, инспекционная группа имеет право начать такую инспекцию в течение трех часов после такого обозначения. В таком случае с инспекционной группой проводится брифинг по тому объекту контроля, который обозначен для следующей инспекции, в соответствии с пунктами 10 и 12 настоящего раздела.

## РАЗДЕЛ VIII. ИНСПЕКЦИИ ПО ТРЕБОВАНИЮ В ПРЕДЕЛАХ УКАЗАННОГО РАЙОНА

1. Каждое Государство-участник имеет право проводить инспекции по требованию в пределах указанных районов в соответствии с настоящим Протоколом.
2. Если инспектирующее Государство-участник намеревается провести инспекцию по требованию в пределах указанного района в качестве первой инспекции после прибытия в пункт въезда/выезда:
  - (А) оно включает в свое уведомление в соответствии с разделом IV настоящего Протокола обозначенный пункт въезда/выезда, ближайший к этому указанному району или в его пределах, который способен принять транспортные средства, избранные инспектирующим Государством-участником; и
  - (В) через количество часов после прибытия в пункт въезда/выезда, указанное в уведомлении согласно подпункту (Е) пункта 2 раздела IV настоящего Протокола, которое является не меньшим чем один час и не большим чем 16 часов после прибытия в пункт въезда/выезда, инспекционная группа обозначает первый указанный район, который она желает проинспектировать. Объявленные места, расположенные в границах указанного района, не подлежат инспекции в соответствии с настоящим разделом. Когда обозначается указанный район, инспекционная группа предоставляет сопровождающей группе как часть запроса на инспекцию географическое описание с указанием внешних границ района. Инспекционная группа имеет право как часть такого запроса указать любое сооружение или объект, который она желает проинспектировать.
3. Государство-участник, на территории которого запрошена инспекция по требованию, незамедлительно после обозначения указанного района информирует другие Государства-участники, которые используют сооружения или объекты по соглашению с инспектируемым Государством-участником, об этом указанном районе, включая его географическое описание с указанием внешних границ.
4. Инспектируемое Государство-участник имеет право отказать в проведении инспекций по требованию в пределах указанных районов.
5. Инспектируемое Государство-участник информирует инспекционную группу в течение двух часов после обозначения указанного района о том, будет ли удовлетворен запрос на инспекцию.
6. Если доступ в указанный район предоставляется:
  - (А) инспектируемое Государство-участник имеет право использовать до шести часов после согласия на инспекцию для подготовки к прибытию инспекционной группы в указанный район;

- (В) инспектируемое Государство-участник обеспечивает, чтобы инспекционная группа следовала в первый указанный район самым быстрым доступным средством передвижения и прибыла так скоро, как это возможно, после обозначения места, где будет проводиться инспекция, но не позднее чем через девять часов со времени, когда на такую инспекцию было дано согласие, если только инспекционная группа и сопровождающая группа не договорятся об ином или если только место инспекции не находится в горной или труднодоступной местности. В таком случае инспекционная группа доставляется в место инспекции не позднее чем через 15 часов после того, как на такую инспекцию было дано согласие. Время доставки сверх девяти часов не засчитывается в период пребывания в стране этой инспекционной группы; и
- (С) применяются положения раздела VI настоящего Протокола. В пределах такого указанного района сопровождающая группа может задержать доступ к отдельным частям этого указанного района или их облет. Если задержка превышает четыре часа, инспекционная группа имеет право отменить инспекцию. Период задержки не засчитывается в период пребывания в стране или в максимальное время, разрешенное в пределах указанного района.

7. Если инспекционная группа запрашивает доступ к сооружению или объекту, которые используются другим Государством-участником по соглашению с инспектируемым Государством-участником, инспектируемое Государство-участник незамедлительно информирует это Государство-участника о таком запросе. Сопровождающая группа информирует инспекционную группу о том, что другое Государство-участник, по соглашению с инспектируемым Государством-участником, в сотрудничестве с инспектируемым Государством-участником и в той мере, в которой это соответствует соглашению об использовании, осуществляет права и обязательства, установленные в настоящем Протоколе в отношении инспекций, касающихся техники или материальной части Государства-участника, использующего это сооружение или объект.

8. По желанию инспектируемого Государства-участника по прибытии в указанный район с инспекционной группой может быть проведен брифинг. Продолжительность брифинга не должна превышать одного часа. В этом брифинге могут быть также освещены правила техники безопасности и административные процедуры.

9. Если в доступе в указанный район отказано:

- (А) инспектируемое Государство-участник или Государство-участник, осуществляющее права и обязательства инспектируемого Государства-участника, предоставляет все разумные гарантии того, что в указанном районе не содержатся обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором. Если такие вооружения и техника присутствуют и приписаны к организациям, созданным и структурно организованным для осуществления в мирное время функций внутренней безопасности, инспектируемое Государство-участник или Государство-участник, осуществляющее права и

обязательства инспектируемого Государства-участника, разрешает визуальное подтверждение их присутствия, если только этому не препятствуют форс-мажорные обстоятельства; в этом случае визуальное подтверждение разрешается так скоро, как это будет практически возможно; и

- (В) инспекция в квоту не засчитывается, и время между обозначением указанного района и последующим отказом не засчитывается в период пребывания в стране. Инспекционная группа имеет право обозначить для инспекции другой указанный район или объявленное место либо объявить инспекцию завершенной.

## РАЗДЕЛ IX. ИНСПЕКЦИЯ В ПРЕДЕЛАХ ОБОЗНАЧЕННОГО РАЙОНА

1. Инспекция в обозначенном районе проводится в ответ на уведомление о превышении территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня в результате военных учений или временного развертывания. Таким образом, независимо от положений пунктов 27, 28 и 29 раздела VI настоящего Протокола, предметом этой инспекции являются боевые танки, боевые бронированные машины и артиллерия; однако разрешается также наблюдение боевых самолетов и ударных вертолетов.

2. Отказ в проведении инспекции в пределах обозначенного района не допускается. Такая инспекция имеет приоритет по отношению к любой инспекции, о которой в последующем было уведомлено, что она будет проводиться в том же районе согласно разделам VII или VIII настоящего Протокола, и которая осуществляется после завершения инспекции в пределах обозначенного района. В форс-мажорных ситуациях применяются положения пункта 1 раздела VI настоящего Протокола.

3. Если в результате военных учений:

- (А) территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень Государства-участника временно превышает в течение более 21 дня, это Государство-участник принимает одну инспекцию в пределах обозначенного района. Инспекция может иметь место не ранее чем через 7 дней после даты, указанной в уведомлении о превышении территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня, и может быть проведена не позднее чем через 7 дней после уведомления, представленного согласно пункту 5 раздела XVIII Протокола об обмене информацией; и
- (В) временное превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня Государства-участника продолжается более 42 дней, эти учения рассматриваются как временное развертывание и подлежат дополнительной инспекции не ранее чем через 60 дней после даты, указанной в уведомлении о превышении территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня. Любые последующие инспекции имеют место не ранее чем на 150-й день превышения



территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня и в последующем через каждые 90 дней.

4. При временном превышении территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня Государства-участника в результате временного развертывания боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии в количестве не более 153 боевых танков, 241 боевой бронированной машины или 140 артиллерийских единиц:

- (А) это Государство-участник принимает одну инспекцию в пределах обозначенного района не ранее чем на 30-й день превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня;
- (В) если превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня продолжается, это Государство-участник принимает вторую инспекцию в пределах обозначенного района не ранее чем на 90-й день превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня; и
- (С) если превышение территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня продолжается, это Государство-участник принимает третью инспекцию в пределах обозначенного района не ранее чем на 180-й день превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня и в последующем одну дополнительную инспекцию в пределах обозначенного района через каждые 90 дней.

5. При временном превышении территориального предельного уровня Государства-участника в результате временного развертывания боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерии в количестве более 153 боевых танков, 241 боевой бронированной машины или 140 артиллерийских единиц:

- (А) это Государство-участник принимает одну инспекцию в пределах обозначенного района не ранее чем на 27-й день превышения территориального предельного уровня;
- (В) если превышение территориального предельного уровня продолжается, это Государство-участник принимает вторую инспекцию в пределах обозначенного района не ранее чем на 75-й день превышения территориального предельного уровня; и
- (С) если превышение территориального предельного уровня продолжается, это Государство-участник принимает третью инспекцию в пределах обозначенного района не ранее чем на 180-й день превышения территориального предельного уровня и в последующем одну дополнительную инспекцию в пределах обозначенного района через каждые 90 дней.

6. Независимо от положений пункта 4 выше, если территориальный предельный уровень превышает на количество, составляющее не более 153 боевых танков, 241 боевой бронированной машины или 140 артиллерийских единиц, то эти вооружения и техника не создают инспекционного обязательства согласно настоящему разделу, если все эти вооружения и техника надлежащим образом уведомлены в их фактическом временном месте расположения на территории другого Государства-участника при обмене информацией согласно подпункту (А) пункта 1 раздела VII Протокола об обмене информацией и при каждом последующем ежегодном обмене информацией.

7. Каждое Государство-участник имеет право участвовать в инспекции в пределах обозначенного района, за исключением Государства-участника, чей территориальный предельный уровень или предельный подуровень временно превышает, и Государств-участников, имеющих на территории этого Государства-участника обычные вооружения и технику, подпадающие под действие Договора. Как общее правило, инспекционная группа является многонациональной. Одно из Государств-участников, участвующих в инспекционной группе, принимает на себя обязанности инспектирующего Государства-участника в соответствии с настоящим Протоколом.

8. Государства-участники, намеревающиеся участвовать в инспекции в пределах обозначенного района, сотрудничают в ее планировании.

9. В случае инспекции согласно подпункту (А) пункта 3 настоящего раздела применяется следующая процедура:

- (А) каждое Государство-участник, заинтересованное в том, чтобы принять участие в инспекции, уведомляет все другие Государства-участники не позднее чем через один день после даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня, о котором предоставлено уведомление согласно подпункту (А) или (С) пункта 3 раздела XVIII Протокола об обмене информацией. Если Государство-участник заинтересовано в том, чтобы принять на себя обязательства инспектирующего Государства-участника, это должно быть указано в его уведомлении. Копии этого уведомления представляются одновременно всем делегациям в Совместной консультативной группе и Председателю Совместной консультативной группы;
- (В) после этого Государства-участники, уведомившие о своей заинтересованности в том, чтобы принять участие в инспекции, проводят в течение одного дня консультации в рамках Совместной консультативной группы, если ими не будет принято иного решения, для определения:
  - (1) инспектирующего Государства-участника;
  - (2) состава инспекционной группы, принимая во внимание положения пункта 5 раздела VI настоящего Протокола; и

- (3) любых других условий проведения инспекции, которые они сочтут целесообразными.

10. В случае инспекции согласно пункту 4 или 5 настоящего раздела применяется следующая процедура:

- (А) каждое Государство-участник, заинтересованное в том, чтобы принять участие в инспекции согласно подпункту (А) пункта 4 или подпункту (А) пункта 5 настоящего раздела, уведомляет все другие Государства-участники не позднее, чем через 9 дней после даты превышения территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня, о котором предоставлено уведомление согласно подпункту (А) пункта 4 раздела XVIII Протокола об обмене информацией. Если Государство-участник заинтересовано в том, чтобы принять на себя обязательства инспектирующего Государства-участника, это должно быть указано в его уведомлении. Копии этого уведомления предоставляются одновременно всем делегациям в Совместной консультативной группе и Председателю Совместной консультативной группы;
- (В) в случае последующей инспекции согласно подпункту (В) или (С) пункта 4 или подпункту (В) или (С) пункта 5, либо подпункту (В) пункта 3 настоящего раздела каждое Государство-участник, заинтересованное в том, чтобы принять участие в такой инспекции, уведомляет все другие Государства-участники не позднее чем за девять дней до даты, когда обязательство принять такую последующую инспекцию вступает в действие;
- (С) после этого Государства-участники, уведомившие согласно пункту (А) или (В) выше о своей заинтересованности в том, чтобы принять участие в инспекции, проводят в течение трех дней консультации в рамках Совместной консультативной группы, если ими не будет принято иного решения, для определения:
  - (1) инспектирующего Государства-участника;
  - (2) состава инспекционной группы, принимая во внимание положения пункта 5 раздела VI настоящего Протокола; и
  - (3) любых других условий проведения инспекции, которые они сочтут целесообразными.

11. Инспекционная группа, проводящая инспекцию согласно настоящему разделу, проводит в пределах обозначенного района не более 72 часов.

12. Через количество часов после прибытия в пункт въезда/выезда, указанное в уведомлении согласно подпункту (Е) пункта 3 раздела IV настоящего Протокола, которое является не меньшим чем один час и не большим чем 16 часов после прибытия в пункт въезда/выезда, инспекционная группа обозначает обозначенный район, который она желает проинспектировать. Когда обозначается обозначенный район, инспекционная группа предоставляет сопровождающей группе как часть

запроса на инспекцию географическое описание с указанием внешних границ этого района. Инспекционная группа имеет право как часть такого запроса указать любое сооружение или объект, который она желает проинспектировать.

13. Государство-участник, на территории которого запрошена инспекция в пределах обозначенного района, незамедлительно после обозначения обозначенного района информирует все другие Государства-участники, у которых имеются силы или которые используют сооружения или объекты по соглашению с инспектируемым Государством-участником, об этом обозначенном районе, включая его географическое описание с указанием внешних границ.

- (А) Инспектируемое Государство-участник имеет право использовать до шести часов после обозначения обозначенного района для подготовки к инспекции;
- (В) инспектируемое Государство-участник обеспечивает, чтобы инспекционная группа следовала в обозначенный район самым быстрым доступным средством передвижения и прибыла так скоро, как это возможно, после обозначения места, где будет проводиться инспекция, но не позднее чем через девять часов после обозначения обозначенного района, если только инспекционная группа и сопровождающая группа не договорятся об ином или если только место инспекции не находится в горной или труднодоступной местности. В таких случаях инспекционная группа доставляется в место инспекции не позднее чем через 15 часов после обозначения места, где будет проводиться инспекция.

14. По прибытии в обозначенный район инспекционная группа сопровождается к месту проведения брифинга и ей предоставляется карта (масштаба не мельче 1:250 000) и географическое описание обозначенного района, включая расположение объявленных мест, районы, где развернуты обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором и являющиеся предметом данной инспекции, а также их приблизительные количества, места для посадки вертолетов и расположение места проведения брифинга и административной зоны для инспекторов.

15. Не позднее чем через 30 минут после прибытия в место проведения брифинга в обозначенном районе с инспекционной группой проводится предынспекционный брифинг, продолжающийся не более одного часа и включающий следующие элементы:

- (А) правила техники безопасности и административные процедуры в месте инспекции;
- (В) порядок транспортировки, места для посадки вертолетов и порядок связи инспекторов в месте инспекции;
- (С) самую последнюю имеющуюся информацию об общих количествах, с разбивкой по Государствам-участникам, боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, фактически находящихся на территории инспектируемого Государства-

участника или территории с предельным подуровнем, как указано ниже:

- (1) объявленных при ежегодном обмене информацией находящимися в местах расположения на территории инспектируемого Государства-участника или его территории с предельным подуровнем и фактически там находящихся;
- (2) не объявленных при ежегодном обмене информацией находящимися в местах расположения на территории инспектируемого Государства-участника или его территории с предельным подуровнем, но фактически там находящихся и не превышающих соответствующий территориальный предельный уровень или территориальный предельный подуровень;
- (3) не объявленных при ежегодном обмене информацией находящимися в местах расположения на территории инспектируемого Государства-участника или территории с предельным подуровнем, но фактически там находящихся сверх соответствующего территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня.

Предынспекционный брифинг включает разъяснение любых расхождений между количествами боевых танков, боевых бронированных машин или артиллерийских единиц, фактически находящихся сверх территориального предельного уровня или территориального предельного подуровня, и соответствующими количествами, указанными согласно пункту 3 или 4 раздела XVIII Протокола об обмене информацией;

- (D) самую последнюю имеющуюся информацию об общих количествах, с разбивкой по Государствам-участникам, боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, фактически находящихся в обозначенном районе, как указано ниже:
  - (1) объявленных при ежегодном обмене информацией находящимися в местах расположения в пределах обозначенного района и фактически находящихся в обозначенном районе;
  - (2) объявленных при ежегодном обмене информацией находящимися в местах расположения на территории инспектируемого Государства-участника за пределами обозначенного района, однако фактически находящихся в обозначенном районе;
  - (3) не объявленных при ежегодном обмене информацией находящимися в местах расположения на территории

инспектируемого Государства-участника, но фактически находящихся в обозначенном районе;

- (Е) самую последнюю имеющуюся информацию о наличных количествах в каждом объявленном месте в пределах обозначенного района боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерии, о которых было уведомлено по состоянию на 1 января, с учетом любого обновленного уведомления, и которые фактически находятся там; и
- (F) дополнительную информацию, которая могла бы облегчить инспекционной группе проведение инспекции.

16. После предынспекционного брифинга инспекционная группа объявляет план проведения инспекции. Это не наносит ущерба праву инспекционной группы изменять первоначально объявленный план в ходе инспекции.

17. Во время инспекции инспекционной группе может предоставляться дополнительная информация, включая брифинги, схемы и карты, с целью облегчить проведение инспекции.

18. В случае если инспекционная группа желает проинспектировать объявленное место, сопровождающая группа по просьбе инспекционной группы обеспечивает проведение брифинга об этом объявленном месте.

19. В пределах обозначенного района сопровождающая группа может задержать доступ к отдельным частям этого обозначенного района или их облет. Если задержка превышает четыре часа, период задержки сверх четырех часов не засчитывается в максимальное время, разрешенное в пределах обозначенного района.

20. Если инспекционная группа запрашивает доступ к сооружению или объектам, которые используются другим Государством-участником по соглашению с инспектируемым Государством-участником, инспектируемое Государство-участник незамедлительно информирует это Государство-участника о таком запросе. Сопровождающая группа информирует инспекционную группу о том, что другое Государство-участник по соглашению с инспектируемым Государством-участником в сотрудничестве с инспектируемым Государством-участником и в той мере, в которой это соответствует соглашению об использовании, осуществляет права и обязательства, установленные в настоящем Протоколе, в отношении инспекций, касающихся техники или материальной части Государства-участника, использующего это сооружение или объекты.

## РАЗДЕЛ X. ИНСПЕКЦИИ СЕРТИФИКАЦИИ

1. Каждое Государство-участник имеет право проводить без права на отказ инспекции сертификации переклассифицированных многоцелевых ударных вертолетов и переклассифицированных учебно-боевых самолетов в соответствии с положениями настоящего раздела, Протокола о переклассификации вертолетов и Протокола о переклассификации самолетов. Такие инспекции не засчитываются в квоты, устанавливаемые в разделе II настоящего Протокола. Инспекционные

группы, проводящие такие инспекции, могут состоять из представителей различных Государств-участников. Инспектируемое Государство-участник не обязано принимать более чем одну инспекционную группу одновременно в каждом месте сертификации.

2. При проведении инспекций сертификации в соответствии с настоящим разделом инспекционная группа имеет право находиться до двух дней в месте сертификации, если только не договорено об ином.

3. Не менее чем за 15 дней до начала сертификации переклассифицированных многоцелевых ударных вертолетов или переклассифицированных учебно-боевых самолетов Государство-участник, проводящее сертификацию, предоставляет всем другим Государствам-участникам уведомление о:

- (A) месте, в котором будет проводиться сертификация, включая географические координаты;
- (B) планируемых датах процесса сертификации;
- (C) предполагаемом количестве и типе, модели или варианте вертолетов или самолетов, которые будут сертифицироваться;
- (D) заводском серийном номере для каждого вертолета или самолета;
- (E) части или месте расположения, к которым вертолеты или самолеты были ранее приписаны;
- (F) части или месте расположения, к которым сертифицированные вертолеты или самолеты будут приписаны в будущем;
- (G) пункте въезда/выезда, который будет использоваться инспекционной группой; и
- (H) дате и времени, к которым инспекционная группа прибывает в пункт въезда/выезда с целью провести инспекцию сертификации.

4. Инспекторы имеют право входа и визуального осмотра кабины вертолета или самолета, а также внутренней части, включая проверку заводского серийного номера, без права на отказ со стороны Государства-участника, проводящего сертификацию.

5. В случае запроса инспекционной группы сопровождающая группа без права на отказ снимает предохранительные щитки, закрывающие места, с которых были демонтированы компоненты и проводка в соответствии с положениями Протокола о переклассификации вертолетов и Протокола о переклассификации самолетов.

6. Инспекторы имеют право запрашивать и наблюдать с правом на отказ со стороны Государства-участника, проводящего сертификацию, приведение в действие любого компонента системы оружия многоцелевого ударного вертолета, который сертифицируется или объявляется переклассифицированным.

7. При завершении каждой инспекции сертификации инспекционная группа составляет отчет об инспекции в соответствии с положениями раздела XIV настоящего Протокола.

8. По завершении инспекции в месте сертификации инспекционная группа имеет право покинуть территорию инспектируемого Государства-участника или провести последующую инспекцию в другом месте сертификации или в месте сокращения, если соответствующее уведомление было предоставлено инспекционной группой в соответствии с пунктом 3 раздела IV настоящего Протокола. Инспекционная группа уведомляет сопровождающую группу о своем намерении покинуть место сертификации и, если уместно, о своем намерении проследовать к другому месту сертификации или месту сокращения по меньшей мере за 24 часа до намеченного времени отбытия.

9. В течение семи дней после завершения сертификации Государство-участник, отвечающее за сертификацию, уведомляет все другие Государства-участники о завершении сертификации. В таком уведомлении указываются количество, типы, модели или варианты и заводские серийные номера сертифицированных вертолетов или самолетов, данное место сертификации, фактические даты сертификации и части или места расположения, к которым переклассифицированные вертолеты или переклассифицированные самолеты будут приписаны.

## РАЗДЕЛ XI. ИНСПЕКЦИИ СОКРАЩЕНИЙ

1. Каждое Государство-участник имеет право проводить инспекции на местах без права на отказ со стороны инспектируемого Государства-участника процесса сокращения, осуществляемого согласно разделам с I по VIII и с X по XII Протокола о сокращениях, в соответствии с положениями настоящего раздела. Такие инспекции не засчитываются в квоты, устанавливаемые в разделе II настоящего Протокола. Инспекционные группы, проводящие такие инспекции, могут состоять из представителей различных Государств-участников. Инспектируемое Государство-участник не обязано принимать более чем одну инспекционную группу одновременно в каждом месте сокращения.

2. Инспектируемое Государство-участник имеет право организовывать и осуществлять процесс сокращения с соблюдением только положений, изложенных в статье VIII Договора и в Протоколе о сокращениях. Инспекции процесса сокращения проводятся таким образом, чтобы не было вмешательства в текущую деятельность на месте сокращения, помех без необходимости осуществлению процесса сокращения, его задержек или осложнений.

3. Если место сокращения, указанное в уведомлении согласно разделу III Протокола об обмене информацией, используется более чем одним Государством-участником, инспекции процесса сокращения проводятся в соответствии с расписаниями такого использования, предоставленными каждым Государством-участником, использующим место сокращения.

4. Каждое Государство-участник, которое намеревается сократить обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, уведомляет все другие Государства-участники о том, какие обычные вооружения и техника будут



сокращены в каждом месте сокращения в течение календарного периода отчетности. Каждый такой календарный период отчетности имеет продолжительность не более чем 90 дней и не менее чем 30 дней. Это положение применяется, когда сокращение осуществляется в месте сокращения, вне зависимости от того, будет ли процесс сокращения осуществляться на непрерывной или дискретной основе.

5. Не менее чем за 15 дней до начала сокращения в календарный период отчетности Государство-участник, намеревающееся осуществить процедуры сокращения, предоставляет всем другим Государствам-участникам уведомление о календарном периоде отчетности. Такое уведомление включает обозначение места сокращения с географическими координатами, запланированную дату начала сокращения и запланированную дату завершения сокращения обычных вооружений и техники, намеченных для сокращения в течение календарного периода отчетности. Кроме того в уведомлении указывается:

- (A) предполагаемое количество и тип обычных вооружений и техники, которые будут сокращены;
- (B) объект или объекты контроля, из которых были выведены единицы, которые будут сокращены;
- (C) процедуры сокращения, которые будут использоваться согласно разделам с III по VIII и разделами с X по XII Протокола о сокращениях для каждого типа обычных вооружений и техники, которые будут сокращены;
- (D) пункт въезда/выезда, который будет использоваться инспекционной группой, проводящей инспекцию сокращения, о котором уведомлено на этот календарный период отчетности; и
- (E) дата и время, к которым инспекционная группа должна прибыть в пункт въезда/выезда с целью провести инспекцию обычных вооружений и техники до начала их сокращения.

6. За исключением указанного в пункте 11 настоящего раздела, инспекционная группа имеет право прибыть в место сокращения или убыть из него в любое время в течение календарного периода отчетности, включая три дня после окончания указанного в уведомлении календарного периода отчетности. Кроме того, инспекционная группа имеет право оставаться в месте сокращения на протяжении одного или более календарных периодов отчетности при условии, что эти периоды разделены не более чем тремя днями. На протяжении периода, в течение которого инспекционная группа остается в месте сокращения, она имеет право наблюдать за всеми процедурами сокращения, осуществляемыми в соответствии с Протоколом о сокращениях.

7. В соответствии с положениями, изложенными в настоящем разделе, инспекционная группа имеет право беспрепятственно фиксировать заводские серийные номера обычных вооружений и техники, которые будут сокращены, или наносить специальную маркировку на такую технику до сокращения и в последующем фиксировать такие номера или маркировку по окончании процесса

сокращения. Части и элементы сокращенных обычных вооружений и техники, которые указаны в пунктах 1 и 2 раздела II Протокола о сокращениях, или, в случае переоборудования, машины, переоборудованные для невоенных целей, предоставляются для инспекции не менее чем на три дня после окончания указанного в уведомлении календарного периода отчетности, если только инспекция этих сокращенных элементов не была завершена раньше.

8. Государство-участник, участвующее в процессе сокращения обычных вооружений и техники, ограничиваемых Договором, составляет в каждом месте сокращения рабочий реестр, в котором оно фиксирует заводские серийные номера каждой единицы, проходящей сокращение, а также даты начала и завершения процедур сокращения. Этот реестр включает также сводные данные по каждому календарному периоду отчетности. Реестр предоставляется в распоряжение инспекционной группы на период проведения инспекции.

9. При завершении каждой инспекции процесса сокращения инспекционная группа составляет стандартизированный отчет, который подписывается руководителем инспекционной группы и представителем инспектируемого Государства-участника. Применяются положения раздела XIV настоящего Протокола.

10. По завершении инспекции в месте сокращения инспекционная группа имеет право покинуть территорию инспектируемого Государства-участника или провести последующую инспекцию в другом месте сокращения или в месте сертификации, если соответствующее уведомление было предоставлено в соответствии с пунктом 4 раздела IV настоящего Протокола. Инспекционная группа уведомляет сопровождающую группу о своем намерении покинуть инспектируемое место сокращения и, если уместно, о своем намерении проследовать к другому месту сокращения или месту сертификации по меньшей мере за 24 часа до намеченного времени отбытия.

11. Каждое Государство-участник обязано принимать ежегодно до 10 инспекций для подтверждения завершения переоборудования обычных вооружений и техники в машины для невоенных целей согласно разделу VIII Протокола о сокращениях. Такие инспекции проводятся в соответствии с положениями настоящего раздела со следующими исключениями:

- (А) в уведомлении согласно подпункту (Е) пункта 5 настоящего раздела указывается только дата и время, к которым инспекционная группа должна прибыть в пункт въезда/выезда для проведения инспекции вооружений и техники по завершении их переоборудования в машины для невоенных целей; и
- (В) инспекционная группа имеет право прибыть в место сокращения или покинуть его только в течение трех дней после указанной в уведомлении даты завершения переоборудования.

12. В течение семи дней после завершения процесса сокращения за календарный период отчетности Государство-участник, отвечающее за сокращения, уведомляет все другие Государства-участники о завершении сокращения за этот период. В таком уведомлении указываются количество и типы

сокращенных обычных вооружений и техники, соответствующее место сокращения, использовавшиеся процедуры сокращения и фактические даты начала и завершения процесса сокращения за этот календарный период отчетности. Для обычных вооружений и техники, сокращенных согласно разделам X, XI и XII Протокола о сокращениях, в уведомлении также указывается место, в котором такие обычные вооружения и техника будут располагаться постоянно. Для обычных вооружений и техники, сокращенных согласно разделу VIII Протокола о сокращениях, в уведомлении указывается место сокращения, в котором будет осуществлено окончательное переоборудование, или место складского хранения, куда будет направляться каждая единица, предназначенная для переоборудования.

## РАЗДЕЛ XII. УТИЛИЗАЦИЯ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ТЕХНИКИ, ОГРАНИЧИВАЕМЫХ ДОГОВОРОМ, СВЕРХ НОРМ СОКРАЩЕНИЯ ПУТЕМ УНИЧТОЖЕНИЯ/ПЕРЕОБОРУДОВАНИЯ

1. Каждое Государство-участник, намеревающееся произвести утилизацию боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов или ударных вертолетов сверх норм сокращения путем уничтожения/переоборудования, предоставляет уведомление всем другим Государствам-участникам не позднее чем за 15 дней до начала утилизации. Такое уведомление включает информацию об обозначении места утилизации с указанием географических координат, о намеченных датах начала и завершения утилизации, предполагаемом количестве и типе каждого наименования техники, которая будет уничтожаться/переоборудоваться, методе уничтожения/переоборудования, предлагаемом способе подтверждения результатов процесса уничтожения/переоборудования в соответствии с изложенным в пунктах 4 и 11 настоящего раздела.

2. Государство-участник, которое произвело утилизацию путем уничтожения/переоборудования, представляет уведомление всем другим Государствам-участникам не позднее чем через семь дней после завершения утилизации. В таком уведомлении указываются обозначение места утилизации с географическими координатами, фактические даты начала и завершения процесса утилизации, количество утилизированных вооружений и техники, включая тип и заводские серийные номера каждой утилизированной единицы техники, и метод уничтожения/переоборудования.

3. Каждое Государство-участник, осуществляющее утилизацию, обеспечивает подтверждение результатов утилизации:

- (А) либо приглашая наблюдательную группу в соответствии с положениями пункта 4 настоящего раздела;
- (В) либо осуществляя меры на основе сотрудничества в соответствии с положениями пункта 11 настоящего раздела с целью уничтожения обычных вооружений и техники в соответствии с процедурами, обеспечивающими достаточное наглядное свидетельство того, что они были уничтожены или приведены в состояние, непригодное для использования в военных целях.

4. Каждое Государство-участник, производящее утилизацию, имеет право в случае утилизации боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерии, боевых самолетов или ударных вертолетов сверх норм сокращения путем уничтожения/переоборудования выбрать один из следующих вариантов организации посещения в целях наблюдения:

- (A) посещение с целью наблюдения осуществляется непосредственно во время завершения каждого процесса утилизации;
- (B) посещение с целью наблюдения откладывается, с тем чтобы охватить два или более процесса утилизации, имевших место в пределах 90 дней после представления уведомления согласно пункту 2 настоящего раздела. В этом случае Государство-участник, производившее утилизацию путем уничтожения/переоборудования, сохраняет уничтоженные/переоборудованные в ходе всех процессов утилизации вооружения и технику до даты посещения с целью наблюдения;
- (C) приглашается наблюдательная группа для проведения инспекции с целью наблюдения за утилизацией. Такая инспекция проводится в соответствии с положениями разделов VII и VIII настоящего Протокола, за исключением случаев, предусмотренных в настоящем разделе, и не засчитывается в качестве инспекции в какие-либо из квот, установленных согласно разделу II настоящего Протокола. Такой инспекции подлежат только те утилизируемые вооружения и техника, о которых было предоставлено уведомление согласно пунктам 1 и 2 настоящего раздела.

5. Применительно к посещению с целью наблюдения в уведомление согласно пункту 1 настоящего раздела включаются указанные сроки посещения с целью наблюдения и пункт въезда/выезда, который будет использоваться наблюдательной группой. Наблюдательная группа прибывает в место утилизации или покидает его в сроки, указываемые приглашающим Государством-участником.

6. Государство-участник, намеревающееся осуществить посещение с целью наблюдения, уведомляет об этом приглашающее Государство-участник не менее чем за семь дней до расчетного времени прибытия наблюдательной группы в предложенный пункт въезда/выезда. В таком уведомлении указываются:

- (A) пункт въезда/выезда, который будет использоваться;
- (B) расчетное время прибытия в пункт въезда/выезда;
- (C) средства доставки в пункт въезда/выезда;
- (D) язык, который будет использоваться наблюдательной группой и который является языком, указанным в соответствии с пунктом 12 раздела III настоящего Протокола;
- (E) полные имена наблюдателей и членов экипажа транспортного средства; их пол, дата рождения, место рождения, гражданство и

номер паспорта. При отсутствии договоренности об ином наблюдатели и члены экипажа транспортного средства должны значиться в списках инспекторов и членов экипажей транспортных средств, представленных согласно пункту 6 раздела III настоящего Протокола.

7. Государство-участник, которому направляется уведомление о намерении осуществить посещение с целью наблюдения, по его получении направляет копии такого уведомления всем другим Государствам-участникам.
8. Государство-участник, производящее утилизацию, обеспечивает, чтобы наблюдательная группа имела возможность наблюдать конечные результаты процесса утилизации путем уничтожения/переоборудования. В ходе посещения с целью наблюдения наблюдательная группа имеет право фиксировать заводские серийные номера каждой единицы техники, которая была уничтожена/переоборудована.
9. Посещение с целью наблюдения и инспекции согласно подпункту (С) пункта 4 настоящего раздела осуществляются за счет наблюдающего Государства-участника. Порядок такой оплаты будет определен Совместной консультативной группой.
10. Наблюдающее Государство-участник незамедлительно информирует все другие Государства-участники о результатах посещения.
11. В случае мер на основе сотрудничества с целью представления достаточного наглядного свидетельства уничтожения обычных вооружений и техники применяется следующая процедура:
  - (А) каждая единица техники, которая будет утилизироваться, выставляется в виде единой сборки в четко очерченном месте, где будет производиться утилизация, не позднее чем за 14 дней до начала фактического уничтожения; и
  - (В) части каждой единой сборки после уничтожения выставляются в том же очерченном месте на срок в 14 дней после завершения фактического уничтожения.

### РАЗДЕЛ XIII. ОТМЕНА ИНСПЕКЦИЙ

1. Если инспекционная группа оказывается неспособной прибыть в пункт въезда/выезда в течение шести часов после первоначального расчетного времени прибытия или после нового времени прибытия, о котором было сообщено согласно пункту 7 раздела IV настоящего Протокола, инспектирующее Государство-участник информирует об этом Государства-участники, уведомленные согласно пункту 1 раздела IV настоящего Протокола. В таком случае уведомление о намерении провести инспекцию истекает и инспекция отменяется.
2. В случае задержки в силу обстоятельств, не зависящих от инспектирующего Государства-участника, которая происходит после того как инспекционная группа прибыла в пункт въезда/выезда и которая не позволила инспекционной группе



- (B) дату и время прибытия инспекционной группы в обозначенный район;
- (C) дату и время убытия инспекционной группы из обозначенного района;
- (D) количество и тип, модель или вариант боевых танков, боевых бронированных машин и артиллерийских единиц, которые наблюдались во время инспекции, в совокупности и с разбивкой по Государствам-участникам.

6. Отчеты об инспекциях, проводимых согласно разделам X и XI настоящего Протокола, включают:

- (A) место сокращения или сертификации, в котором осуществлялся процесс сокращения или сертификации;
- (B) даты присутствия инспекционной группы в этом месте;
- (C) количество и тип, модель или вариант обычных вооружений и техники, процедуры сокращения или сертификации которых наблюдались;
- (D) перечень любых серийных номеров, зафиксированных во время инспекции;
- (E) применительно к сокращениям – конкретные применявшиеся или наблюдавшиеся процедуры сокращения; и
- (F) применительно к сокращениям, если инспекционная группа присутствовала на месте сокращения на всем протяжении календарного периода отчетности, – фактические даты начала и завершения процедур сокращения.

7. Отчет об инспекциях составляется на официальном языке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, указанном инспектирующим Государством-участником в соответствии с подпунктом (G) пункта 2 или подпунктом (F) пункта 3 раздела IV настоящего Протокола.

8. Инспектирующее Государство-участник и инспектируемое Государство-участник сохраняют по одному экземпляру отчета. Инспектирующее Государство-участник предоставляет отчет об инспекции любому Государству-участнику по запросу.

9. Любое Государство-участник, чьи обычные вооружения и техника, попадающие под действие Договора, инспектировались, в частности:

- (A) имеет право включать составленные в письменной форме замечания, связанные с инспекцией его обычных вооруженных сил; и

- (В) сохраняет один экземпляр отчета об инспекции в случае инспекции его обычных вооруженных сил.

#### РАЗДЕЛ XV. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ИНСПЕКТОРОВ И ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖЕЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

1. Для эффективного осуществления инспекторами и членами экипажей транспортных средств своих функций им предоставляются в целях осуществления Договора, а не в их личных интересах, привилегии и иммунитеты, которыми пользуются дипломатические агенты согласно статье 29, пункту 2 статьи 30, пунктам 1, 2 и 3 статьи 31 и статьям 34 и 35 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.
2. Инспекторам и членам экипажей транспортных средств также предоставляются такие же привилегии, которыми пользуются дипломатические агенты согласно подпункту (b) пункта 1 статьи 36 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года. Им не разрешается ввозить на территорию Государства-участника, где будет проводиться инспекция, предметы, ввоз или вывоз которых запрещен законом или регулируется карантинными правилами этого Государства-участника.
3. Транспортные средства инспекционной группы являются неприкосновенными, если в Договоре не указано иное.
4. Инспектирующее Государство-участник может отказаться от иммунитета от юрисдикции любого из своих инспекторов и членов экипажа транспортного средства в тех случаях, когда, по его мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для осуществления положений Договора. От иммунитета инспекторов и членов экипажа транспортного средства, которые не являются гражданами инспектирующего Государства-участника, могут отказаться только Государства-участники, гражданами которых являются эти инспекторы. Отказ должен быть всегда определенно выраженным.
5. Привилегии и иммунитеты, предусмотренные в настоящем разделе, предоставляются инспекторам и членам экипажа транспортного средства:
  - (А) при проезде через территорию любого Государства-участника с целью проведения инспекции на территории другого Государства-участника;
  - (В) на весь период их пребывания на территории Государства-участника, где проводится инспекция; и
  - (С) в дальнейшем – в отношении действий, совершенных ими ранее при осуществлении своих официальных функций в качестве инспектора или члена экипажа транспортного средства.
6. Если инспектируемое Государство-участник считает, что инспектор или член экипажа транспортного средства злоупотребил своими привилегиями и иммунитетами, то применяются положения, изложенные в пункте 9 раздела VI



настоящего Протокола. По просьбе любого из заинтересованных Государств-участников между ними проводятся консультации, с тем чтобы предотвратить повторение такого злоупотребления».

#### Статья 28

1. Пункт 3 Протокола о Совместной консультативной группе изымается и заменяется следующим:

«3. Совместная консультативная группа собирается на регулярные сессии, которые проводятся два раза в год, если ею не принимается иного решения».

2. В Протоколе о Совместной консультативной группе пункт 11 изымается и заменяется следующим:

«11. Шкала распределения общих расходов, связанных с работой Совместной консультативной группы, применяется, если Совместная консультативная группа не принимает иного решения, следующим образом:

10,73%	для Федеративной Республики Германии, для Итальянской Республики, для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, для Соединенных Штатов Америки и для Французской Республики;
9,00%	для Российской Федерации;
6,49%	для Канады;
5,15%	для Королевства Испании;
4,23%	для Королевства Бельгии и для Королевства Нидерландов;
2,47%	для Королевства Дании и для Королевства Норвегии;
1,75%	для Украины;
1,72%	для Республики Польша;
1,20%	для Турецкой Республики;
0,84%	для Венгерской Республики, для Греческой Республики и для Румынии;
0,81%	для Чешской Республики;
0,70%	для Республики Беларусь;
0,67%	для Республики Болгарии, для Великого Герцогства Люксембург и для Португальской Республики;
0,40%	для Словацкой Республики;

0,20% для Азербайджанской Республики, для Республики Армении, для Грузии, для Республики Исландии, для Республики Казахстан и для Республики Молдова».

3. Пункт 12 Протокола о Совместной консультативной группе изымается.

#### Статья 29

Протокол о временном применении некоторых положений Договора об обычных вооруженных силах в Европе аннулируется.

#### Статья 30

1. Изменения в максимальных уровнях для наличия, о которых представлено уведомление согласно положениям Договора в период между подписанием и вступлением в силу Соглашения об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе, ниже именуемого Соглашением об адаптации, считаются также изменениями в уровнях, указанных в Протоколе о национальных предельных уровнях и, если соответствующее Государство-участник попросит об этом, в Протоколе о территориальных предельных уровнях, при условии что:

- (А) такие изменения соответствуют ограничениям, установленным в пунктах 3 и 4 статьи IV и пунктах 4 и 5 статьи V Договора, а также что
- (В) количественные ограничения, установленные в пункте 4 статьи IV и пункте 5 статьи V Договора, применяются пропорционально времени, прошедшему с момента подписания до момента вступления в силу Соглашения об адаптации.

2. В тех случаях, когда такие изменения потребовали бы согласия всех других Государств-участников, как это изложено в пункте 4 статьи IV, пункте 5 статьи V Договора, такие изменения считаются изменениями в уровнях, указанных в Протоколе о национальных предельных уровнях, при условии что в течение 60 дней с момента вступления в силу Соглашения об адаптации ни одно из Государств-участников не представит в письменном виде возражений против таких изменений.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи изменения, о которых представлено уведомление, не считаются изменениями в Протоколе о национальных предельных уровнях и Протоколе о территориальных предельных уровнях в случае, если Государство-участник уведомляет об одностороннем сокращении своих максимальных уровней для наличия, если только само это Государство-участник не попросит об этом.

#### Статья 31

1. Настоящее Соглашение об адаптации подлежит ратификации каждым Государством-участником в соответствии с его конституционными процедурами.

2. Ратификационные грамоты сдаются на хранение депозитарию.

3. Настоящее Соглашение об адаптации вступает в силу через десять дней после сдачи на хранение ратификационных грамот всеми Государствами-участниками,

перечисленными в преамбуле, после чего Договор будет существовать только в его измененном виде.

4. По вступлении настоящего Соглашения об адаптации в силу количественные уровни, установленные в пункте 4 статьи IV и в пункте 5 статьи V Договора, сокращаются пропорционально периоду времени, оставшемуся между датой вступления в силу и следующей конференцией по рассмотрению, проводимой в соответствии с пунктом 1 статьи XXI.

5. Подлинник настоящего Соглашения об адаптации, русский, английский, испанский, итальянский, немецкий и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив депозитария. Должным образом заверенные копии настоящего Соглашения об адаптации передаются депозитарием всем Государствам-участникам.

6. Настоящее Соглашение об адаптации регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, поставили свои подписи под настоящим Соглашением об адаптации.

Совершено в Стамбуле девятнадцатого дня ноября месяца одна тысяча девятьсот девяносто девятого года на русском, английском, испанском, итальянском, немецком и французском языках.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten diesen Vertrag unterschrieben.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed this Treaty.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados, han firmado el presente Tratado.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment habilités, ont signé le présent Traité.

IN FEDE DI CHE i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il presente Trattato.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

GESCHEHEN zu Istanbul am 19. November 1999.

DONE at Istanbul, this nineteenth day of November, one thousand nine hundred and ninety-nine.

HECHO en Estambul, el diecinueve de noviembre de mil novecientos noventa y nueve.

FAIT à Istanbul, le dix-neuf novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix neuf.

FATTO a Istanbul, addì diciannove novembre millenovecentonovantanove.

СОВЕРШЕНО в Стамбуле ноября девятнадцатого дня, одна тысяча девятьсот девяносто девятого года.

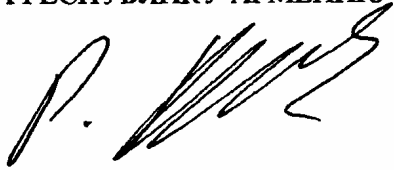
FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
FOR THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
POR LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA  
POUR LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE  
PER LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA  
ЗА ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ ГЕРМАНИЮ



FÜR DIE VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA  
FOR THE UNITED STATES OF AMERICA  
POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
POUR LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE  
PER GLI STATI UNITI D'AMERICA  
ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ



FÜR DIE REPUBLIK ARMENIEN  
FOR THE REPUBLIC OF ARMENIA  
POR LA REPÚBLICA DE ARMENIA  
POUR LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE  
PER LA REPUBBLICA DI ARMENIA  
ЗА РЕСПУБЛІКУ АРМЕНІЮ



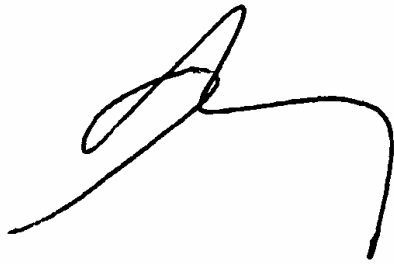
FÜR DIE ASERBAIDSCHANISCHE REPUBLIK  
FOR THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN  
POR LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN  
POUR LA RÉPUBLIQUE AZERBAÏDJANAISE  
PER LA REPUBBLICA DI AZERBAIGIAN  
ЗА АЗЕРБАЙДЖАНСКУЮ РЕСПУБЛІКУ



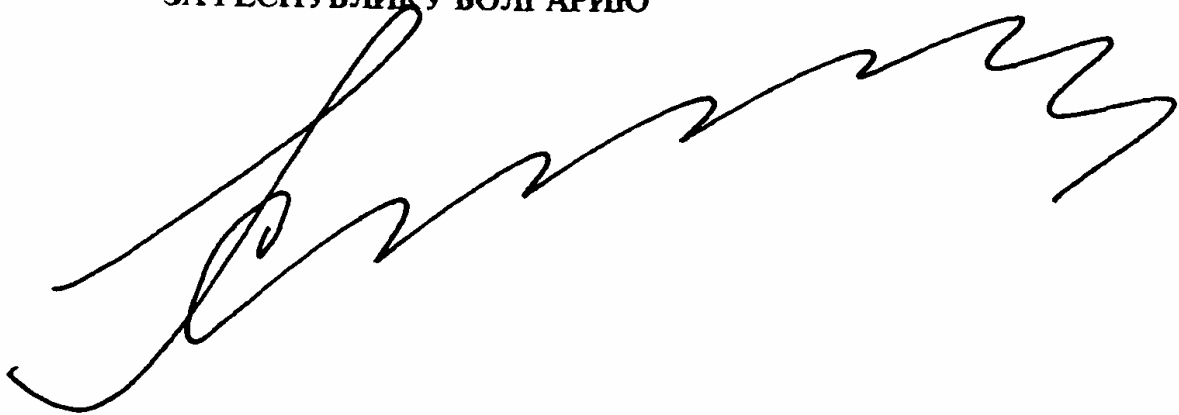
FÜR DIE REPUBLIK BELARUS  
FOR THE REPUBLIC OF BELARUS  
POR LA REPÚBLICA DE BELARÚS  
POUR LA RÉPUBLIQUE DU BELARUS  
PER LA REPUBBLICA DI BELARUS  
ЗА РЕСПУБЛІКУ БЕЛАРУСЬ



FÜR DAS KÖNIGREICH BELGIEN  
FOR THE KINGDOM OF BELGIUM  
POR EL REINO DE BÉLGICA  
POUR LE ROYAUME DE BELGIQUE  
PER IL REGNO DEL BELGIO  
ЗА КОРОЛЕВСТВО БЕЛЪГИЮ

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'A' followed by a horizontal line that curves downwards at the end.

FÜR DIE REPUBLIK BULGARIEN  
FOR THE REPUBLIC OF BULGARIA  
POR LA REPÚBLICA DE BULGARIA  
POUR LA REPUBLIQUE DE BULGARIE  
PER LA REPUBBLICA DI BULGARIA  
ЗА РЕСПУБЛИКУ БОЛГАРИЮ

A long, flowing handwritten signature in black ink, starting with a large, stylized initial 'S' and ending with a series of wavy lines.

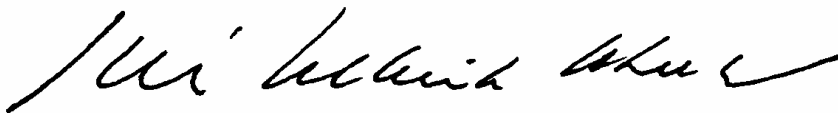
FÜR KANADA  
FOR CANADA  
POR CANADÁ  
POUR LE CANADA  
PER IL CANADA  
ЗА КАНАДУ

A handwritten signature in black ink that reads 'Jean Chrétien' in a cursive script.

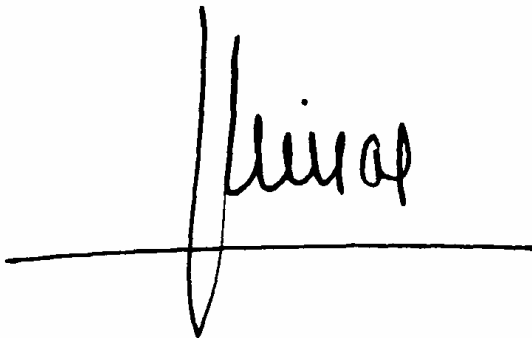
FÜR DAS KÖNIGREICH DÄNEMARK  
FOR THE KINGDOM OF DENMARK  
POR EL REINO DE DINAMARCA  
POUR LE ROYAUME DU DANEMARK  
PER IL REGNO DI DANIMARCA  
ЗА КОРОЛЕВСТВО ДАНИЮ

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paul Nguj", written over a horizontal line.

FÜR DAS KÖNIGREICH SPANIEN  
FOR THE KINGDOM OF SPAIN  
POR EL REINO DE ESPAÑA  
POUR LE ROYAUME D'ESPAGNE  
PER IL REGNO DI SPAGNA  
ЗА КОРОЛЕВСТВО ИСПАНИЮ

A handwritten signature in black ink, written over a horizontal line.

FÜR DIE FRANZÖSISCHE REPUBLIK  
FOR THE FRENCH REPUBLIC  
POR LA REPÚBLICA FRANCESA  
POUR LA REPUBLIQUE FRANÇAISE  
PER LA REPUBBLICA FRANCESE  
ЗА ФРАНЦУЗСКУЮ РЕСПУБЛИКУ

A handwritten signature in black ink, written over a horizontal line.

FÜR GEORGIEN  
FOR GEORGIA  
POR GEORGIA  
POUR LA GEORGIE  
PER LA GEORGIA  
ЗА ГРУЗИЮ

107<sup>th</sup> 3 = 6617

FÜR DAS VEREINIGTE KÖNIGREICH GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND  
FOR THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
POR EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE  
POUR LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD  
PER IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD  
ЗА СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

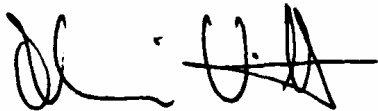
Robin Cook

FÜR DIE GRIECHISCHE REPUBLIK  
FOR THE HELLENIC REPUBLIC  
POR LA REPÚBLICA HELÉNICA  
POUR LA REPUBLIQUE HELLENIQUE  
PER LA REPUBBLICA ELLENICA  
ЗА ГРЕЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ

K. Simitis



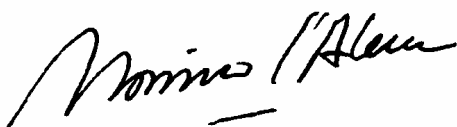
FÜR DIE REPUBLIK UNGARN  
FOR THE REPUBLIC OF HUNGARY  
POR LA REPÚBLICA DE HUNGRÍA  
POUR LA REPUBLIQUE DE HONGRIE  
PER LA REPUBBLICA D'UNGHERIA  
ЗА ВЕНГЕРСКУЮ РЕСПУБЛИКУ

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name with a long horizontal stroke at the end.

FÜR DIE REPUBLIK ISLAND  
FOR THE REPUBLIC OF ICELAND  
POR LA REPÚBLICA DE ISLANDIA  
POUR LA REPUBLIQUE D'ISLANDE  
PER LA REPUBBLICA D'ISLANDA  
ЗА РЕСПУБЛИКУ ИСЛАНДИЮ

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected loops and a long horizontal stroke at the end.

FÜR DIE ITALIENISCHE REPUBLIK  
FOR THE ITALIAN REPUBLIC  
POR LA REPÚBLICA ITALIANA  
POUR LA REPUBLIQUE ITALIENNE  
PER LA REPUBBLICA ITALIANA  
ЗА ИТАЛЬЯНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, possibly reading 'Nominato' or similar.

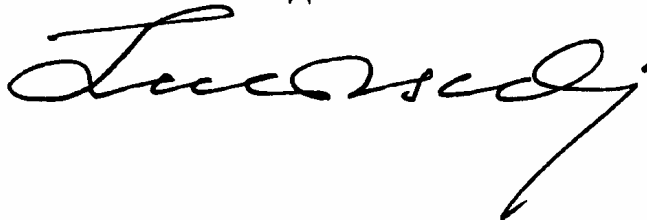
FÜR DIE REPUBLIK KASACHSTAN  
FOR THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN  
POR LA REPÚBLICA DE KAZAKSTÁN  
POUR LA REPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN  
PER LA REPUBBLICA DEL KAZAKISTAN  
ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name.

FÜR DAS GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG  
FOR THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
POR EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO  
POUR LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG  
PER IL GRANDUCATO DEL LUSSEMBURGO  
ЗА ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ

A handwritten signature in black ink, consisting of a horizontal line with a downward-pointing arrowhead on the left side.

FÜR DIE REPUBLIK MOLDAU  
FOR THE REPUBLIC OF MOLDOVA  
POR LA REPÚBLICA DE MOLDOVA  
POUR LA REPUBLIQUE DE MOLDAVIE  
PER LA REPUBBLICA DI MOLDOVA  
ЗА РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name.

FÜR DAS KÖNIGREICH NORWEGEN  
FOR THE KINGDOM OF NORWAY  
POR EL REINO DE NORUEGA  
POUR LE ROYAUME DE NORVEGE  
PER IL REGNO DI NORVEGIA  
ЗА КОРОЛЕВСТВО НОРВЕГИЮ

*Kjell Magne Bondevik*

FÜR DAS KÖNIGREICH DER NIEDERLANDE  
FOR THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS  
POR EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS  
POUR LE ROYAUME DES PAYS-BAS  
PER IL REGNO DEI PAESI BASSI  
ЗА КОРОЛЕВСТВО НИДЕРЛАНДОВ

*Jan*

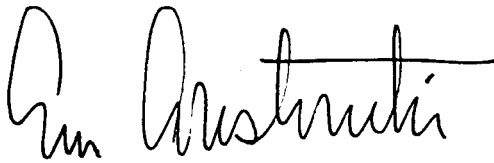
FÜR DIE REPUBLIK POLEN  
FOR THE REPUBLIC OF POLAND  
POR LA REPÚBLICA DE POLONIA  
POUR LA REPUBLIQUE DE POLOGNE  
PER LA REPUBBLICA DI POLONIA  
ЗА РЕСПУБЛІКУ ПОЛЬША

*Aleksander Kwasniewski*

FÜR DIE PORTUGIESISCHE REPUBLIK  
FOR THE PORTUGUESE REPUBLIC  
POR LA REPÚBLICA PORTUGUESA  
POUR LA REPUBLIQUE PORTUGAISE  
PER LA REPUBBLICA PORTOGHESE  
ЗА ПОРТУГАЛЬСКУЮ РЕСПУБЛИКУ

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'António de...'. The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke extending to the right.

FÜR RUMÄNIEN  
FOR ROMANIA  
POR RUMANIA  
POUR LA ROUMANIE  
PER LA ROMANIA  
ЗА РУМЪНИЮ

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'An. Anstruti'. The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke extending to the right.

FÜR DIE RUSSISCHE FÖDERATION  
FOR THE RUSSIAN FEDERATION  
POR LA FEDERACIÓN RUSA  
POUR LA FEDERATION DE RUSSIE  
PER LA FEDERAZIONE RUSSA  
ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Chumakov'. The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke extending to the right.

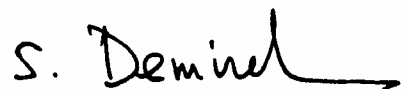
FÜR DIE SLOWAKISCHE REPUBLIK  
FOR THE SLOVAK REPUBLIC  
POR LA REPÚBLICA ESLOVACA  
POUR LA REPUBLIQUE SLOVAQUE  
PER LA REPUBBLICA SLOVACCA  
ЗА СЛОВАЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ



FÜR DIE TSCHECHISCHE REPUBLIK  
FOR THE CZECH REPUBLIC  
POR LA REPÚBLICA CHECA  
POUR LA REPUBLIQUE TCHEQUE  
PER LA REPUBBLICA CESA  
ЗА ЧЕШСКУЮ РЕСПУБЛИКУ



FÜR DIE REPUBLIK TÜRKEI  
FOR THE REPUBLIC OF TURKEY  
POR LA REPÚBLICA DE TURQUÍA  
POUR LA REPUBLIQUE TURQUE  
PER LA REPUBBLICA DI TURCHIA  
ЗА ТУРЕЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ



FÜR DIE UKRAINE  
FOR UKRAINE  
POR UCRAINA  
POUR L'UKRAINE  
PER L'UCRAINA  
ЗА УКРАЇНУ

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ljornny' or similar, written in a cursive style.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ**  
**КОНФЕРЕНЦИИ**  
**ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА**  
**ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛАХ В ЕВРОПЕ**

Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Королевство Бельгия, Республика Болгария, Венгерская Республика, Федеративная Республика Германия, Греческая Республика, Грузия, Королевство Дания, Республика Исландия, Королевство Испания, Итальянская Республика, Республика Казахстан, Канада, Великое Герцогство Люксембург, Республика Молдова, Королевство Нидерландов, Королевство Норвегия, Республика Польша, Португальская Республика, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турецкая Республика, Украина, Французская Республика и Чешская Республика, являющиеся Государствами – участниками Договора об обычных вооруженных силах в Европе от 19 ноября 1990 года, ниже именуемого Договором,

собравшись в Стамбуле с 17 по 19 ноября 1999 года,

руководствуясь положениями раздела III Итогового документа Первой конференции по рассмотрению действия Договора об обычных вооруженных силах в Европе и Итогового акта переговоров о численности личного состава (май 1996 года),

руководствуясь Документом относительно охвата и параметров процесса, предусмотренного в пункте 19 Итогового документа Первой конференции по рассмотрению действия Договора об ОБСЕ, принятым в Лиссабоне 1 декабря 1996 года,

принимая во внимание Решение No. 8/97 Совместной консультативной группы от 23 июля 1997 года о некоторых основных элементах адаптации Договора,

напоминая о принятом ими на встрече министров ОБСЕ в Осло в декабре 1998 года обязательстве завершить процесс адаптации Договора ко времени проведения встречи ОБСЕ на высшем уровне в 1999 году,

принимая во внимание Решение No. 3/99 Совместной консультативной группы от 30 марта 1999 года,

ссылаясь на Решение No. 8/99 Совместной консультативной группы от 11 ноября 1999 года относительно Соглашения об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе, ниже именуемого Соглашением об адаптации,

приняли к сведению Заявление об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе, сделанное Североатлантическим советом (Советом НАТО) и представителями Венгерской Республики, Республики Польша и Чешской Республики на встрече министров, состоявшейся в Брюсселе 8 декабря 1998 года, а также приняли к сведению содержащиеся в нем обязательства;

приняли к сведению прилагаемое к настоящему Заключительному акту заявление Российской Федерации о ее обязательствах относительно сдержанности и использования договорных гибкостей в районе, включающем Калининградскую и Псковскую области;

с удовлетворением отметили, что в ходе переговоров об адаптации несколько Государств-участников приняли обязательство сократить разрешенные для них уровни вооружений и техники, ограничиваемых Договором, что явилось отражением коренного изменения обстановки в сфере безопасности в Европе со времени подписания Договора в ноябре 1990 года;

приняли далее к сведению прилагаемые к настоящему Заключительному акту заявления Венгерской Республики, Республики Польша, Словацкой Республики и Чешской Республики об их обязательствах относительно будущей корректировки их территориальных предельных уровней и о соответствующих условиях;

приняли к сведению прилагаемые к настоящему Заключительному акту заявления Республики Беларусь, Венгерской Республики, Федеративной Республики Германии, Республики Польша, Словацкой Республики, Украины и Чешской Республики об их обязательствах относительно использования ими в последующем положений о повышении территориальных предельных уровней, установленных Соглашением об адаптации, и о соответствующих условиях;

обязались оперативно предпринять усилия для содействия завершению национальных процедур ратификации, с тем чтобы Соглашение об адаптации могло вступить в силу как можно скорее, учитывая их общую приверженность делу – и ключевое значение – дальнейшего выполнения в полном объеме Договора и связанных с ним документов до и после вступления в силу Соглашения об адаптации; и в этом контексте приняли к сведению Заявление Правительства Российской Федерации от 1 ноября 1999 года, включая выраженную им в этом заявлении приверженность всем обязательствам по Договору, и в том числе согласованным уровням вооружений и техники;

приветствовали прилагаемое к настоящему Заключительному акту совместное заявление Грузии и Российской Федерации от 17 ноября 1991 года;

приняли к сведению прилагаемое к настоящему Заключительному акту заявление Республики Молдова о ее отказе от права принимать временное развертывание на своей территории и приветствовали обязательство Российской Федерации вывести и/или уничтожить российские обычные вооружения и технику, ограничиваемые Договором, к концу 2001 года в контексте ее обязательства, о котором говорится в пункте 19 Декларации Стамбульской встречи на высшем уровне;

выразили свое намерение рассмотреть вышеуказанные элементы, насколько это уместно, на второй конференции по рассмотрению действия Договора, которая состоится в мае 2001 года;

отметили, что после вступления в силу Соглашения об адаптации другие государства – участники Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, имеющие территорию в географическом районе между Атлантическим океаном и Уральскими горами, будут иметь возможность обратиться с просьбой о присоединении к Договору;



отметили, что в информационных целях и для облегчения выполнения выпускается сводный текст Договора с поправками, внесенными Соглашением об адаптации;

приняли настоящий Заключительный акт при подписании Соглашения об адаптации.

Настоящий Заключительный акт на всех шести официальных языках Договора передается на хранение правительству Королевства Нидерландов, назначенному в качестве депозитария Договора, которое рассылает копии настоящего Заключительного акта всем Государствам-участникам.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Заявление от имени Чешской Республики

По подписании Соглашения об адаптации Договора об ОБСЕ Чешская Республика устанавливает свои территориальный и национальный предельные уровни равными ее нынешним максимальным национальным уровням для наличия, о которых было представлено уведомление.

Чешская Республика сократит свой территориальный предельный уровень по всем трем категориям наземных ОДВТ путем преобразования своей разрешенной нормы для ОМПСХ не позднее конца 2002 года. Это означает, что территориальный и национальный предельные уровни Чешской Республики на тот момент будут следующими:

- |                               |       |
|-------------------------------|-------|
| – боевые танки                | 795,  |
| – боевые бронированные машины | 1252, |
| – артиллерийские единицы      | 657.  |

Действие сокращенных ТПУ и НПУ по трем категориям наземных ОДВТ начнется только по успешном и удовлетворительном завершении процесса адаптации. Принимая решение о проявлении в одностороннем порядке сдержанности, как указано выше, Чешская Республика оставляет за собой право принимать на своей территории чрезвычайные временные развертывания в размере до 459 боевых танков, 723 боевых бронированных машин и 420 артиллерийских единиц сверх своего территориального предельного уровня.

Заявление от имени Венгерской Республики

По подписании Соглашения об адаптации Договора об ОБСЕ Венгрия намерена установить свои национальный и территориальный предельные уровни равными ее нынешним максимальным национальным уровням для наличия.

Однако в нынешних и обозримых условиях безопасности планы обороны страны допускают значительные сокращения ограничиваемых Договором вооружений и техники. Венгерская Республика готова сократить свой территориальный предельный уровень по трем категориям наземных ОДВТ путем преобразования разрешенных для страны норм для ОМПСХ не позднее конца 2002 года. Это означает, что венгерские национальный и территориальный предельные уровни на тот момент будут следующими:

- боевые танки 710,
- боевые бронированные машины 1560,
- артиллерийские единицы 750.

Действие сокращенных НПУ и ТПУ Венгрии начнется только по успешном и удовлетворительном завершении процесса адаптации. Обязуясь проявлять в одностороннем порядке сдержанность, как указано выше, Венгерская Республика оставляет за собой право принимать на своей территории чрезвычайные временные развертывания в размере до 459 боевых танков, 723 боевых бронированных машин и 420 артиллерийских единиц сверх своего территориального предельного уровня.

Заявление от имени Республики Польша

Республика Польша принимает на себя следующее политическое обязательство.

При подписании адаптированного Договора об ОБСЕ польские территориальные предельные уровни равны нашим нынешним максимальным национальным уровням для наличия, о которых было представлено уведомление.

В свете проводимой реструктуризации польских вооруженных сил фактические количества наземных вооружений и техники, имеющихся в наличии у Польши в ограничиваемых Договором категориях, не позднее конца 2001 года не будут превышать следующих значений:

- боевые танки 1577,
- боевые бронированные машины 1780,

и не позднее конца 2002 года не будут превышать следующего значения:

- артиллерийские единицы 1370.

При условии проявления встречной доброй воли и сдержанности со стороны непосредственных соседей Польши польские территориальные предельные уровни не позднее конца 2003 года будут скорректированы таким образом, чтобы они соответствовали вышеприведенным значениям для фактических наличий, посредством частичного преобразования норм для ОМПСХ в соответствии с механизмами, предусмотренными в адаптированном Договоре об ОБСЕ.

Подразумевается, что в течение этого периода Польша в соответствии со своим правом на непосредственный и полный доступ к чрезвычайному временному развертыванию может принять на своей территории до:

- 459 боевых танков,
- 723 боевых бронированных машин,
- 420 артиллерийских единиц.

Заявление от имени Словацкой Республики

По подписании Соглашения об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе Словацкая Республика устанавливает свои территориальный и национальный предельные уровни равными ее нынешним максимальным национальным уровням для наличия, о которых было представлено уведомление.

Словацкая Республика принимает на себя политическое обязательство сократить свой территориальный предельный уровень для категорий наземных вооружений и техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе, путем частичного преобразования разрешенной нормы для обозначенных мест постоянного складского хранения, используя механизм, предусмотренный в адаптированном Договоре об обычных вооруженных силах в Европе. Не позднее чем к концу 2003 года территориальный предельный уровень Словацкой Республики будет составлять:

- боевые танки 323,
- боевые бронированные машины 643,
- артиллерийские единицы 383.

Словацкая Республика оставляет за собой право принимать на своей территории временные развертывания сверх своего территориального предельного уровня, установленного в Протоколе о территориальных предельных уровнях, в размере до 459 боевых танков, 723 боевых бронированных машин и 420 артиллерийских единиц.

Заявление от имени Российской Федерации

В контексте политических обязательств и усилий других Государств – участников Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ), в частности, направленных на дальнейшее укрепление стабильности в Центральной Европе, Российская Федерация будет проявлять адекватную сдержанность в отношении уровней и развертываний наземных ОДВТ в районе, включающем Калининградскую область и Псковскую область. В нынешней военно-политической ситуации у нее нет причин, планов или намерений размещать дополнительно на постоянной основе существенные боевые силы – как воздушные, так и наземные – в указанном районе.

В случае необходимости Российская Федерация будет полагаться на возможности оперативного усиления, включая временные развертывания, таким образом, чтобы это было совместимо с механизмами ДОВСЕ.

Заявление от имени Республики Беларусь

Республика Беларусь берет на себя следующее политическое обязательство.

Принимая во внимание заявления других Государств-участников относительно понижения их территориальных предельных уровней (ТПУ), Республика Беларусь будет готова на момент подписания адаптированного Договора об ОВСЕ установить национальные предельные уровни (НПУ), равные существующим максимальным национальным уровням для наличия (МНУН) ограничиваемых Договором вооружений и техники.

При этом ТПУ Республики Беларусь для наземных категорий ОДВТ будут равны ее НПУ.

Вместе с тем, с учетом существующих и предвидимых условий в области безопасности и в контексте адекватной сдержанности со стороны других Государств-участников, в том числе в непосредственной близости от ее границ, Республика Беларусь не будет использовать предусмотренный в адаптированном Договоре общий механизм для пересмотра своих ТПУ в сторону превышения.

Заявление от имени Чешской Республики

В нынешних и обозримых условиях безопасности и в контексте принятия сопоставимых обязательств другими Государствами-участниками Чешская Республика обязуется не использовать общие механизмы, предусмотренные в адаптированном Договоре об ОБСЕ, для пересмотра территориальных предельных уровней в сторону повышения.



Заявление от имени Федеративной Республики Германии

Г-н Председатель,

по пункту повестки дня «Заявления об односторонних политических обязательствах» я уполномочен от имени Федеративной Республики Германии сделать следующее заявление:

«В нынешних и обозримых условиях безопасности и в контексте принятия сопоставимых обязательств другими Государствами-участниками Федеративная Республика Германия обязуется не использовать общие механизмы, предусмотренные в адаптированном Договоре об ОБСЕ, для пересмотра территориальных предельных уровней в сторону повышения».

Заявление от имени Венгерской Республики

Венгерская Республика заявляет, что в нынешних и обозримых условиях безопасности и в контексте принятия сопоставимых обязательств другими Государствами-участниками Венгерская Республика обязуется не использовать общий механизм, предусмотренный в адаптированном Договоре об ОБСЕ, для пересмотра территориальных предельных уровней в сторону повышения.

Заявление от имени Республики Польша

Республика Польша принимает на себя следующее политическое обязательство.

В нынешних и обозримых условиях безопасности и в зависимости от принятия встречных мер сдержанности в непосредственной близости от ее границ, в том числе в Российской Федерации в отношении ее нынешних уровней сил в Калининграде и в Беларуси в отношении ограничения ее территориальных предельных уровней по крайней мере нынешними МНУН, Польша не будет использовать свое право на пересмотр своих как нынешних, так и будущих территориальных предельных уровней в сторону повышения, как это предусмотрено в адаптированном Договоре об ОБСЕ.

Заявление от имени Словацкой Республики

В нынешних и обозримых условиях безопасности и в контексте принятия аналогичных мер сдержанности другими Государствами-участниками Словацкая Республика принимает на себя политическое обязательство не использовать общий механизм, предусмотренный в адаптированном Договоре об обычных вооруженных силах в Европе, для пересмотра территориальных предельных уровней в сторону повышения.

Заявление от имени Украины

В нынешних и предсказуемых условиях безопасности и в контексте принятия сопоставимых обязательств другими Государствами-участниками Украина обязуется не использовать общий механизм, предусмотренный в адаптированном Договоре об ОБСЕ, для пересмотра территориальных предельных уровней в сторону повышения.

Заявление от имени Республики Молдова

Республика Молдова отказывается от своего права принимать временное развертывание на своей территории в силу положений ее конституции, которые регулируют и запрещают любое присутствие иностранных военных сил на территории Молдовы.

Совместное заявление Российской Федерации и Грузии

Стамбул, 17 ноября 1999 года

Российская Федерация и Грузия,

руководствуясь пунктами 14.2.3 и 14.2.7 Решения Совместной консультативной группы по адаптации Договора об ОБСЕ от 30 марта 1999 года,

подтверждая намерение выполнять должным образом принятый адаптированный Договор об ОБСЕ,

стремясь содействовать развитию и укреплению отношений сотрудничества между Российской Федерацией и Грузией,

договорились о нижеследующем.

1. Российская Сторона берет на себя обязательство не позднее 31 декабря 2000 года сократить уровни своих ОДВТ, находящихся на территории Грузии, таким образом, что они не будут превышать 153 танка, 241 ББМ и 140 артсистем.

2. Не позднее 31 декабря 2000 года Российская Сторона выведет (утилизует) ОДВТ, находящиеся на российских военных базах Вазиани, Гудаута и ремонтных предприятиях в г. Тбилиси.

До 1 июля 2001 года будут расформированы и выведены российские военные базы Гудаута и Вазиани.

В те же сроки будет решен вопрос об использовании, в том числе и совместном, остающихся в указанных местах военных объектов и инфраструктуры расформированных российских военных баз.

3. Грузинская Сторона берет на себя обязательство предоставить Российской Стороне право на базовое временное развертывание своих ОДВТ с местом дислокации на объектах российских военных баз Батуми и Ахалкалаки.

4. Грузинская Сторона будет способствовать созданию необходимых условий для сокращения и вывода российских сил. В этой связи Стороны отмечают готовность государств – участников ОБСЕ оказать финансовое содействие данному процессу.

5. В течение 2000 года стороны завершат переговоры о сроках и порядке функционирования российских военных баз Батуми и Ахалкалаки и российских военных объектов на территории Грузии.